







# Und plötzlich brachte die SPD ihren Mann Pelny in die Schußlinie . . .

WERNER KAHL, Bonn

Die Situation im Saal des 19. Stockwerkes im Abgeordnetenhaus entbehrte nicht der Komik, gleichwohl zeigten sich die SPD-Vertreter im Untersuchungsausschuß zur Aufklärung der Affäre Tiedge alles andere als belustigt. Denn das Verhör des neuen Verfassungsschutzpräsidenten Ludwig-Holger Pfahls, bei dem die Opposition dem bei der Flucht Tiedges 1985 erst knapp zwei Wochen amtierenden Dienstherrn den "Schwarzen Peter" zuschieben wollte, geriet zum Bumerang.

Überrascht sah auf der Seite der Vertreter der Regierungsparteien der Abgeordnete Schmidbauer (CDU) seinen Obmann Hermann Felner (CSU) an. Auf der gegenüberliegenden Seite blickte SPD-Obmann Harald B. Schäfer, eloquent und durchaus konzipiert Oppositionssprecher, hochrot auf den Mann am Zeigertisch, der sich nicht aus der Ruhe bringen ließ.

## Erfolgreiche Angriffe auf Zimmermann

Drei Stunden nach Beginn der Vernehmung bemerkten die SPD-Abgeordneten, daß sie mit immer neuen Fragen ihren "Mann" in der Spitze des Bundesamtes für Verfassungsschutz (BfV) in Köln, Stefan Pelny (SPD), in den Verdacht möglicher versuchter Zeugenbeeinflussung gebracht hatten. Vergeblich hatten SPD und Grüne bisher danach gesucht, Minister Friedrich Zimmermann (CSU) Schuld zuzuweisen. Nun pas-

## Blum-Brief: Desinformation muß vom Tisch

gfa, Bonn

In einem Brief an 5100 Betriebs- und Personalräte hat der stellvertretende CDU-Vorsitzende, Bundesarbeitsminister Norbert Blum, die Änderung des Neutralitätsparagrafen 116 im Arbeitsförderungs- und Arbeitsvermittlungsgesetz (AFG) verteidigt und ihren Wesensgehalt erläutert. "Das neue Gesetz ist für die Arbeitnehmer besser als das alte. Es stärkt den sozialen Frieden, weil es für mehr Klarheit und Rechtssicherheit sorgt", schreibt Blum in dem von der CDU veröffentlichten Brief. "Die Rechte der Arbeitnehmer und ihrer Gewerkschaften werden gewahrt und gesichert."

Die vom DGB derzeit betriebene Kampagne gegen den neuen 116 AFG bezeichnet Blum als "Desinformation". In einer Reihe von Fragen an die Betriebsräte heißt es:

"Ist Euch jemals gesagt worden, daß die Streitfrage des Paragraphen 116 in der gesamten Arbeitskampfschicht der Bundesrepublik überhaupt nur in drei Fällen eine Rolle gespielt hat? Ist Euch jemals gesagt worden, daß Paragraph 116 für alle Branchen, in denen bundesweite Tarifverträge gelten, nicht einmal eine theoretische Bedeutung hat, also nicht für Bahn, Post, den öffentlichen Dienst, weder für das Versicherungswesen noch für die Baubranche, weder für die Glasindustrie, weder für die Druckindustrie noch für die Schiffahrt? Ist Euch jemals gesagt worden, daß bei einer Fernwirkung außerhalb des Fachbereichs, immer Arbeitslosigkeit gezahlt wird - selbst bei Forderungslosigkeit?"

Blum sicherte zu, daß er zur Zusammenarbeit bereit sei. "Aber dazu müssen Desinformation und Demagogie jetzt vom Tisch."

sierte ihnen im vierten Monat der Zeugenvernehmung das Unerwartete. Sollte ihr "Mann" im BfV vielleicht gegen den neuen Präsidenten Ludwig-Holger Pfahls eine Allianz herstellen?

Ausschussmitgliedern und Beobachtern der Zeugenvernehmungen sind noch die Schlagzeilen in Erinnerung, die nach dem Auftritt von Vizepräsident Stefan Pelny am 18. Dezember als Zeuge eine Kampagne einläuteten. "So nebenbei, aber durchaus genüsslich" (Spiegel) erzählte damals der Sozialdemokrat von Anfragen des Parlamentarischen Staatssekretärs Carl-Dieter Spranger (CSU) an den Verfassungsschutz. Es handelte sich um Berichte wie über links-extremistische Einflüsse auf die Grünen und einschlägige Aktivitäten der Grünen-Nachrücker. Aber die Kampagne lief ins Leere.

Bei dem neuerlichen Versuch am Freitagabend im Ausschuß, BfV-Präsident Pfahls am Zeug zu fesseln, blieb der Antschef schließlich die Antwort nicht schuldig.

Der folgende Wortwechsel verdeutlicht das gereizte Klima bei der Vernehmung: Als der SPD-Abgeordnete Harald B. Schäfer Pfahls vorhielt, er habe am 31. Januar im "heute-Journal" des ZDF anders als vor dem Ausschuß argumentiert, entgegnete Pfahls: "Dann müssen Sie nicht zugehört haben, Herr Abgeordneter!"

Schäfer: "Dann fange ich noch mal an. . ." Und Pfahls daraufhin: "Und ich wiederhole noch mal, was ich gesagt habe. . ."

Nach Fragen des Grünen-Abgeord-

neten Stroebel kippte die Angriffslinie gegen das Innenministerium um. Plötzlich war Pelny in der Schußlinie. Der Verdacht, daß in letzter Zeit versucht worden sein könnte, Zeugen zu beeinflussen, entstand in der Nacht vom 31. Januar zum 1. Februar dieses Jahres, wie in einem Teil der Auflage gemeldet.

## Unklarheiten um Aktennotizen

Im Anschluß an die Erklärung des Präsidenten im ZDF hatte der "Nacht- und Ferientagsdienst" des Kölner Verfassungsschutzes vom Vizepräsidenten den Auftrag erhalten, ein Gespräch mit dem Leiter des Sicherheitsreferates, Wolfgang Deckenbrock, herzustellen. Dabei ging es um die "Klarstellung" Pfahls im ZDF über eine Besprechung mit Deckenbrock und Pelny am 16. 8. 1985. Nach Angaben des Präsidenten vor dem Ausschuß leitete Pelny sodann am 3. Februar einen diesbezüglichen Vermerk an Deckenbrock. Dieser gab am 17. Februar seinerseits einen Vermerk ab. Auf dieser Notiz trug Pelny eine Randbemerkung ein, die der Präsident als eine Korrektur von Wahrnehmungen Deckenbrocks aufstellte. Daraufhin bestellte er Deckenbrock und zugleich den Personalchef Grünig zu sich.

Was den Vizechef zu seinem Verhalten bewegt, wird nun den Ausschuß und die Fachaufsicht des Bundesinnenministeriums beschäftigen.

# Studie bestätigt Vorbehalte gegen die Gesamtschule

HANS KRUMP, Stuttgart

Daß an Gesamtschulen so mancher zum Abitur gepuscht wird, der an Gymnasien seine Schwierigkeiten hätte, bestreiten selbst eingefleischteste "Reform-Pädagogen" nicht. Wenn aber jetzt eine umfangreiche Studie des Freiburger Erziehungswissenschaftlers Kurt Aurin darüber hinaus nachweist, daß an Gesamtschulen weder mehr "soziales Verhalten" gelernt noch "Unterschieden"-Kinder stärker gefördert werden als im gegliederten Schulsystem, müssen sich die Gesamtschul-Befürworter bis ins Mark getroffen fühlen.

Aurin hat in der bisher umfangreichsten Untersuchung über Gesamtschulen von 1979 bis 1985 Leistungen und Einstellungen von 10 000 Schülern in drei Jahrgängen verglichen. Versuchsobjekte waren sechs integrierte Gesamtschulen in Baden-Württemberg sowie zum Vergleich jeweils sechs Haupt-, Realschulen und Gymnasien.

## Langzeit-Untersuchung

Aurin resümiert das Ergebnis der Langzeit-Studie: Es ist davon auszugehen, daß sich die Schulen des gegliederten Schulsystems im Bereich der Fachleistungen den Gesamtschulen als überlegen erwiesen haben und daß hinsichtlich der Förderung der Schüler im Erziehungsbereich von einer grundsätzlichen Überlegenheit des einen oder anderen Systems nicht gesprochen werden kann.

Dies gilt auch für Lernende unterschiedlicher sozialer Herkunft. Zwar, erhalten Schüler aus den unteren Sozialgruppen im Gesamtschulsystem besonders im Verlauf der Jahrgangsstufe fünf bis acht immer wieder erneut Chancen in Richtung Realschulabschluss oder Abitur. Aber auf den höheren Jahrgangsstufen werden diese Schüler in stärkerem Maße als Schüler der mittleren und oberen Sozialschichten wieder zurückgestuft. Positiv vermerkt dagegen das CDU-Mitglied Aurin, daß Gesamtschüler einen um 17 Prozent besseren Realschulabschluss machten als die Lernenden des gegliederten Schulsystems.

Bei den Erziehungswirkungen registrierte die Untersuchung keine Unterschiede zwischen den verschiedenen Schulformen. "Das gilt auch für Ziele, für deren Erreichung sich die Gesamtschulen besonders erwiesen haben, so die Förderung sozialer Handlungskompetenz, von Kooperation und Selbständigkeit im Lern- und Arbeitsverhalten."

## "Bessere Leistungen"

Über die Leistungen bestätigt Aurin - erfaßt wurden die Fächer Deutsch, Englisch, Mathematik und Geschichte/Gemeinschaftskunde - was auch andere Studien schon erwiesen haben: "Die Schüler des gegliederten Schulsystems zeigten sich den Schülern der integrierten Gesamtschulen gegenüber im durchschnittlichen Leistungsstandard überlegen."

Sowohl SPD als auch CDU sehen sich nun durch die Aurin-Studie bestätigt. Der SPD-Landtagsabgeordnete Moser sieht darin, "durchaus positive Aspekte", CDU-Kultusminister Mayer-Vorfelder dagegen hält das Gutachten für ein "eindrucksvolles Bestätigung für das gegliederte Schulwesen".

Die WELT (USPS 405-570) is published daily except Sundays and holidays. The subscription price for the USA is US-Dollar 34,50 per annum. Distributed by German Language Publications, Inc., 560 Sylvan Avenue, Englewood Cliffs, NJ 07632. Second class postage is paid at Englewood, NJ 07631 and at additional mailing offices. Postmaster: send address changes to DIE WELT, GERMAN LANGUAGE PUBLICATIONS, INC., 560 Sylvan Avenue, Englewood Cliffs, NJ 07632.

# Strauß an Rau: Nur Atomkraft sichert den Jahrhundertvertrag

„Kernenergie finanziert Kohle-Strom“ / SPD erwägt Rückzug von Wackersdorf-Demonstration

PETER SCHMALZ, München Auf dem weithin noch unbeachteten Umstand, daß die von der SPD forsch betriebene Ablehnung der Kernenergie die Arbeitsplätze im deutschen Bergbau gefährden kann, weist Bayerns Ministerpräsident Franz Josef Strauß in einem Schreiben an den SPD-Kanzlerkandidaten hin. Strauß bezieht sich darin auf einen Brief Rans an den bayerischen SPD-Spitzenkandidaten Karl-Heinz Hiersemann, in dem sich der Regierungschef in NRW gegen den Bau der Wiederaufarbeitungsanlage (WAA) ausgesprochen hatte.

## Deutliche Sprache

Die Zeilen von Strauß sind unmißverständlich deutlich: Der Ausstieg aus der Kernenergie gefährde die Verstromung der Kohle, denn nur durch den Einsatz der preiswerten Kernenergie im Grundlastbereich sei es den Elektrizitätswirtschaften heute finanziell möglich, die Steinkohlekraftwerke zu entschweßeln und zu ersetzen. Wörtlich schreibt Strauß an Rau: „Wer wie Sie eine absolute Kohlevorrangpolitik fordert, muß sich darüber im Klaren sein, daß er damit den Jahrhundertvertrag in Frage stellt.“ Er spielt damit auf die Übereinkunft der Länder an, zur Sicherung der Arbeitsplätze vor allem im Ruhrgebiet festgelegte Mengen der tauren deutschen Kohle zur Verstromung abzugeben.

Strauß weist: „Man kann von den Nichtkohleländern nicht Solidarität für die Kohle fordern, während man selbst den Ausstieg aus der Kernenergie bestätigt und damit die vielbeschworene Solidarität verläßt.“ Wer so handelt, der nehme den Verlust von Arbeitsplätzen in der kerntechnischen Industrie wie im Bergbau in Kauf.

Dagegen wäre gerade heute bei rückläufigen Ölpreisen ein energiepolitischer Konsens in der Bundesrepublik notwendig, da sich der Subventionsbedarf für die Kohle wegen des rapiden Ölpreisanstiegs sprunghaft erhöhen werde. Strauß vergißt in diesem Zusammenhang nicht den Hinweis, daß der Kohlepreisanstieg bereits fast 1,5 Milliarden Mark gekostet hat. Deshalb sei eine Bitte an Johannes Rau: „Kehren Sie als verantwortungsbewußter Politiker zurück zu einer besonnenen und abwägenden Energiepolitik!“

Auch Exbundeskanzler Helmut Schmidt äußerte sich seit längerer Zeit wieder einmal zum Thema Kernenergie. In einem Antwortschreiben an eine Bürgerin in der Oberpfalz, daß die SPD gestern veröffentlichte, vermerkt er jedoch, eine Wertung zur Wiederaufarbeitung abzugeben, da er „ohne ein genaues Studium der sehr komplexen Materie heute nicht selbst zur Notwendigkeit der Wiederaufarbeitung Stellung nehmen könnte“. Aus Gründen einer sicheren Stromversorgung halte er aber weiterhin die Kernenergie für notwendig. In seiner Regierungszeit, so der Exkanzler, sei der Bau einer Wiederaufarbeitungsanlage nicht beschlossen worden, Bund und Länder hätten sich 1979 vielmehr darauf geeinigt,

eine WAA zu planen und andere Endlagerungsmöglichkeiten zu prüfen.

Mittlerweile wird der bayerischen SPD der Wackersdorfer Boden zu heiß, Parteichef Rudolf Schöfberger beriet bereits mit Parteifreunden, sie weiterhin zur Teilnahme an der Osterdemonstration aufrufen können, da nach Erkenntnissen der Polizei gewalttätige Aktionen zu erwarten sind. In der kommenden Woche wollen die Sozialdemokraten in Regionalzeitungen der Oberpfalz Anzeigen veröffentlichen, in denen sie die Teilnehmer bitten mitzuhelfen, daß in Wackersdorf Gewalttätigkeiten vermieden werden. Am Dienstag wird der SPD-Landesvorstand beraten, ob sich die Partei wie geplant an den Anti-WAA-Aktionen überhaupt beteiligen will.

## Tips für Gewalttäter

Dem bayerischen Innenministerium liegen inzwischen besorgniserregende Erkenntnisse vor: Auf einem Flugblatt, das auch im Bezirksbüro der Oberpfälzer Grünen hängt, wird dazu aufgefordert, den Bau zum „beredigen“. Auf einem anderen Blatt ist eine exakte Konstruktionszeichnung des Zauns mit Tips, an welchen Stellen Eisenspäne, Schneidbrenner, Seilwinden und Vorschlaghämmer einzusetzen sind. In einer weiteren Schrift wird an die Mitglieder der sogenannten friedlichen Demonstrationen appelliert: „Wer nicht selbst aktiv werden will, sollte durch seine Anwesenheit am Aktionsort Aktivisten schützen.“

# Minister Fischer steckt die Grenzen zur SPD ab

Konzept für Sondermüll-Deponien in Hessen vorgelegt

D. GURATZSCH, Wiesbaden

Das Experiment der sozial-ökologischen Koalition funktioniert nach den Worten des hessischen Umweltministers Joseph Fischer besser als erwartet. Die "Vision einer anderen Mehrheit, einer anderen Politik" sei in Hessen „erstmalig messbar“. So konkretisierte sich die hessische Koalition mit der Perspektive auf Niedersachsen und Bonn hin. Wenn Hessen auf diese Weise zum Modell werden sollte, sei ihm das „jeden Einsatz wert“.

Fischer räumte ein, daß die Eingangsleistungen mit der SPD in der Frage der Hangar-Nuklearbetriebe „dünn“ seien. Wenn Sozialdemokraten wie der hessische Finanzminister Hans Krollmann öffentlich zur Diskussion stellten, ob in Nordhessen nicht doch noch ein Kernkraftwerk gebaut werden könnte, so müßten sie wissen, daß sie sich dafür „eine andere Koalition suchen müßten“. Hier werde ein Laute an den Koalitionstrieden gelegt. Er für seine Person werde sich indes „sklavisch an den Koalitionskompromiß halten“.

Bei den Sondermüllproblemen gehe es darum, eine „gemeinsame Lösung“ mit anderen Bundesländern zu suchen. Die Bundesländer insgesamt hätten hier ein Defizit an Deponieraum für 1,5 Millionen Tonnen im Jahr abzubauen. Das schaffe einen Zwang zur Solidarität. Auf seine Einladung würden sich deshalb die Umweltminister der Länder zu einer Sonderkonferenz in Hessen treffen.

Allerdings, so Fischer, werde es für die Sondermüllprobleme „keine kurzfristigen Lösungen“ geben. Ohne Müllexport werde man in absehbarer Zeit keinesfalls auskommen. Fischer stellte ein Programm

„Neue Wege in der Sondermüllpolitik“ vor, das neue Festlegungen für die zum Teil strittigen hessischen Deponiestandorte enthält. So soll die Untertagedeponie Herfa-Neurode um zwei Schichten erweitert werden. Dagegen hält Fischer die Erweiterung der Müllverbrennungsanlage in Biebesheim für „nicht durchsetzbar“. Differenziert äußerte sich der grüne Minister über die geplante Grobdeponie in Mainhausen, die von den Grünen bisher strikt abgelehnt worden war. Hessen brauche eine oberirdige Deponie für Sondermüll. Wenn eingehende Untersuchungen ergeben sollten, daß die Deponie grundversichert angelegt werden könne, dann, so Fischer, „wird das etwas gehen“.

Die Pläne für die ursprünglich für Hausmüll und Schlacke vorgesehene Grube Messel bei Darmstadt hoffe er in diesem Frühjahr „endgültig zu beredigen“. Die Grube solle als Naturdenkmal und einmalige Grabungsstätte gesichert werden.

Über seine Verhältnis zur hessischen Wirtschaft sagte Fischer, er wolle verstärkt zu freiwilligen Vereinbarungen kommen, mit denen umweltpolitische Ziele erreicht werden könnten. Als Beispiel nannte er die Belegung eines Rechtsstreits zwischen VW und einer Bürgerinitiative über den Betrieb einer Aluminium-Schmelz-Anlage und die Vereinbarung mit der Freuben-Elektra, das Kraftwerk Staudinger in Südhessen, den zweitgrößten Schwefelemitenten des Landes, vorfristig zu entschweßeln und zu entstickern. Mit der Firma Hoechst hätten bereits erste Gespräche über die neuen Einleitabscheide seines Ministeriums stattgefunden.

# Bonn korrigiert Härtefälle beim Rentengesetz

dpa, Bonn

Der Deutsche Bundestag hat gestern mit den Stimmen aller Fraktionen das seit Anfang des Jahres geltende Rentengesetz korrigiert, mit dem erstmals die Erziehung von Kindern als rentenstiftend und rentenbegründend anerkannt wird. Bei der Anwendung des Gesetzes hätte sich gezeigt, daß einige Frauen durch die Anerkennung von Kindererziehungszeiten aus versicherungstechnischen Gründen weniger Rente bekommen würden als ohne sie. Künftig sollen die Kindererziehungszeiten nur dann berücksichtigt werden, wenn bei den Berechtigten dadurch keine Rentenminderung eintritt.

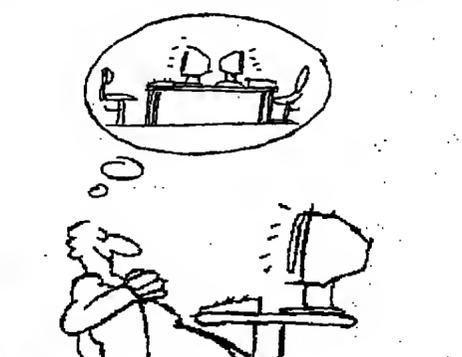
Die Koalitionsmehrheit von Union und FDP lehnte einen Antrag der Sozialdemokraten ab, bei der Gesetzesänderung die Erziehungszeiten auch für Frauen anzurechnen, die vor dem 1. Januar 1986 ins Rentenalter kamen. Bundesarbeitsminister Norbert Blum (CDU) sagte, die Einbeziehung dieser Frauen wäre die einzig gerechte Lösung gewesen. Diese jedoch hätte Mehrkosten von fünf bis sechs Milliarden Mark mit sich gebracht und sei nicht finanzierbar. Die SPD und der Verband der Rentenversicherungsträger hätten dagegen die Mehrkosten auf etwa vier Milliarden Mark im ersten Jahr bei sinkender Tendenz geschätzt.

Günter Heyenn (SPD) warf der Regierungskoalition vor, die sozialpolitischen Beratungen seit 1983 unter Zeitdruck gesetzt zu haben. Deshalb sei es zu „schlechten Ergebnissen“ gekommen, sagte der Grünen-Abgeordnete Norbert Mann. Blum räumte ein, daß der zuständige Bundestagsausschuß ein großes Pensum zu leisten habe. Dies sei jedoch der Fall, weil seine Amtsvorgänger „ihre Hausaufgaben“ nicht erledigt hätten.

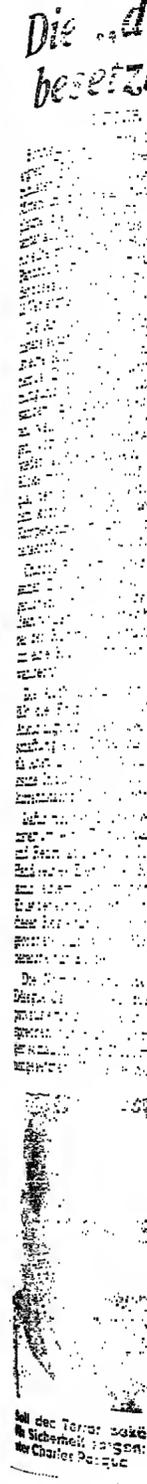
Vier überzeugende Gründe, sich für eines der intelligentesten Computer-Systeme zu entscheiden. System M 32. Von TA.



1. System M 32 ist ganz einfach zu bedienen.



2. System M 32 läßt sich problemlos zum Verbundsystem ausbauen.



Wackertvertrag

...eine WAA zu planen und...
...SFD der Wackertvertrag...
...bereits mit dem...
...weil die Partei...

Tips für Gewalttäter

Dem bayerischen Innenminister...
...in der Regierung...
...auf dem Gebiet...

Bonn korrigiert Härtefälle im Rentengesetz

Die Aufhebung des Preisstopps...
...die Devisenbewirtschaftung...
...die Wirtschaft...



Karriere-Diplomat und Kasser des Ostens: Außenminister Jean-Bernard Raimond. Ein getreuer Gefolgsmann des Premiers: Verteidigungsminister Andre Girard. Bisher Berater Chiracs: Edouard Balladur, Staatsminister für Wirtschaft, Finanzen, Industrie.

Die „domaine reserve“ Mitterrands besetzt Chirac mit Technokraten

PETER RUGE, Paris. Schnell, zügig, ohne langes Taster greift Frankreichs neuer Premierminister Chirac die Zügel der Macht. In der Regierungserklärung platzierte er auf den Champs-Elysees, die Chirac mit seinem Sicherheitschef Pandraud in die zertrümmerte Landenpassage, aus der zwei Tote und 28 Verletzte geborgen werden. Die Anwesenheit des Premierministers setzt ein erstes Zeichen. Dies ist eine Kampfansage an den Terrorismus. Dies wird auch als eine Ermunterung an die Polizeikräfte verstanden, die zunehmend resignierten, weil Verbrecher kaum gefangen, von einer mildtätigen Justiz wieder laufen gelassen wurden. Die Blicke richten sich auf Charles Pasqua, den neuen Innenminister, einem korsischen Haudegen, der im Kompetenzstreit der Sicherheitskräfte Ordnung schaffen soll. Chiracs Regierungserklärung läßt keinen Zweifel daran, daß die Bürgerlichen ihre Wahlversprechen einlösen wollen: im Wirtschaftsbereich, bei der Reprivatisierung, im Streit um eine Rückkehr zum Mehrheitswahlrecht. Die Aufhebung des Preisstopps läßt die Franzosen aufatmen. Die Ankündigung, der Devisenbewirtschaftung ein Ende zu setzen, wird als Anstoß verstanden, die französische Industrie einem neuen Konkurrenzkampf auszusetzen. Dafür richtet Chirac ein Superministerium ein: Wirtschaft, Finanzen und Reprivatisierung legt er in die Hand seines Beraters, Edouard Balladur, einem gebürtigen Armenier. Er ist der einzige „Staatsminister“ in dieser Regierung, ihm stehen „begeordnete Minister“ für die Einzelbereiche zur Seite. Die Nominierung des Ministers Délégué Camille Cabana für die Reprivatisierung ist mehr als ein Versprechen zur Rücknahme ehemaliger sozialistischer Reformen, das ist umgesetzter Wille eines bürgerlichen Premierministers.



Die V. Republik steht

ZEBRUNG: KLAUS BÖHLE. hend frei sind von dem Ehrgeiz, dem Amt einen eigenen Stempel aufzudrücken. Hervorragende Verwalter also, die Loyalität sowohl gegenüber dem Staat als auch gegenüber dem Premierminister aufbringen müssen. In beiden Schlüsselpositionen hat Chirac getreue Gefolgsmänner platziert: Verteidigungsminister Andre Girard, Justizminister in den sechziger Jahren, von dem gesagt wird, er besitzt die Voraussetzungen, Konzeptionen der modernen Kriegführung zu entwickeln - SDI und französisches Eureka-Denken zu einer Synthese zu verschmelzen. Jean-Bernard Raimond, der neue Mann im Quai d'Orsay, ist Karriere-



Soll den Terror bekämpfen und für Sicherheit sorgen: Innenminister Charles Pasqua. Verkörpert eine neue Generation: Kultur- und Kommunikationsminister Francois Leotard. Als Außenseiter in die Regierung: Landwirtschaftsminister Francois Gollheim. FOTOS: AP/AFAP

Warschauer Pakt stellt „Rückzug“ in Aussicht

DW, Moskau. Die Begegnung zwischen Bundeskanzler Helmut Kohl und US-Verteidigungsminister Casper Weinberger in Grafenwälder ist im Warschauer Pakt Anlaß für eine Verschärfung der Kampagne gegen die Sicherheitspolitik des Atlantischen Bündnisses. Das Moskauer Parteigebäude „Pravda“ schrieb, das Treffen habe gezeigt, „wer in Wirklichkeit die westeuropäischen Verbündeten lenkt“. Scharf kritisiert wird die Bonner Haltung in der SDI-Frage und die zwischen Kohl und Weinberger erzielte Einigung über die Bedingungen einer deutschen Beteiligung an den amerikanischen „Sternenkriegs“-Plänen - so die kommunistische Lesart des SDI-Programms. Der sowjetische Außenminister Eduard Schevardnadse erklärte, daß die UdSSR den Plan für die stufenweise Beseitigung der atomaren und chemischen Waffen schon längst in Angriff genommen hätte, „wenn es auf uns alleine ankäme“. Schevardnadse: „In gewissen Sinne haben wir dies auch getan. Wir führen seit nunmehr sieben Monaten keine Kernexplosionen mehr durch und werden sie nicht wieder aufnehmen, wenn die USA den Beseitigung der atomaren und chemischen Waffen schon längst in Angriff genommen hätten. Die Haltung der Sowjetunion ist einfach: Wir schlagen vor, zunächst die Explosionen einzustellen. Danach kann kontrolliert werden, soviel man will und wie man will. Wir haben deutlich erklärt, daß wir mit beliebigen Formen der Kontrolle einverstanden sind, einschließlich Inspektionen vor Ort.“ Die Außenminister des Warschauer Pakts gingen in ihrem Abschlußkommunique auf die Bedenken der westeuropäischen Staaten hinsichtlich einer Bedrohung durch die sowjetischen Kurzstreckenraketen in der „DDR“ und der CSSR ein und stellten ihren Rückzug in Aussicht. Bei einem vollen Abzug der US-Mittelstreckenraketen in Europa sei die „weitere Präsenz der sowjetischen Kurzstreckenraketen in den Staaten, in denen sie stationiert sind, nicht mehr erforderlich.“

Moskau und Peking betreiben mehr Handel

JOCHEN HEHN, Hongkong. Prinz Norodom Sihanouk, der Führer der kambodschanischen Widerstandskräfte, ist immer für eine Überwachung gut. Dies bewies er jetzt wieder in Peking, wo er überraschend mit seinen Bundesgenossen, dem Chef der Nationalen Befreiungsfront des Khmer-Volkes, Son Samn, und dem Führer der Roten Khmer, Kieu Samphan, zu einem „Routine-Treffen“ zusammenkam. Der Termin für diese Zusammenkunft war zumindest zeitlich geschickt gewählt, saßen doch derweil Sowjets und Chinesen einträchtig in der chinesischen Hauptstadt beisammen, um über die Ausweitung der gemeinsamen Beziehungen zu beraten. Ob das Auftauchen der führenden Repräsentanten des kambodschanischen Widerstands in Peking die chinesische Führung davon abhalten kann, ihr Verhältnis zu Moskau weiter zu normalisieren, muß bezweifelt werden. Obwohl Peking in der Vergangenheit immer wieder darauf hingewiesen hat, die Beseitigung der „drei Hindernisse“ - die Unterstützung Moskaus für die Besetzung Kambodschas durch Vietnam, die sowjetische Intervention von Afghanistan und die Stationierung von sowjetischen Truppen entlang der chinesischen Grenzen - sei die Voraussetzung für eine volle Normalisierung, das heißt letztlich auch die Aufnahme von Parteibeziehungen, haben beide Seiten nur wenig Mühen gescheut, die vor 25 Jahren quasi über Nacht abgebrochenen Kontakte wieder aufzunehmen. Eine neue Taktik. Die chinesische Politik gegenüber Moskau zeigt immer mehr, daß die „drei Hindernisse“ schwierig dazu werden können, eine Normalisierung des Verhältnisses zum ehemals feindlichen sozialistischen Bruder zu verhindern. Nicht daß Peking Kompromisse hinsichtlich der Inhalte jener drei Forderungen an die UdSSR ein-

Swapo gewährt jetzt Zugang zu Lagern in Angola

A.E. Bonn. Eine Delegation der Internationalen Gesellschaft für Menschenrechte (IGM) will auf das Angebot des Swapo-Vorsitzenden Sam Nujoma eingehen und Lager der afrikanischen Untergrundorganisation in Sambia und Angola besuchen. Die Bedingungen der IGM sind, daß sich die Delegationenmitglieder in beiden Ländern völlig frei bewegen dürfen und daß sie die Häftlinge in Swapo-Lagern zeitlich unbegrenzt und ohne die Anwesenheit Dritter sprechen können. Wie die IGM am Freitag berichtete, hat sie die Swapo von ihrer Bereitschaft in Kenntnis gesetzt und wartet auf die Zusage. Eine entsprechende Anfrage an die Regierungen in Luanda und Lusaka ist ebenfalls ergangen. Bisher hätten zwei Parlamentarier, der britische Unterhaus-Abgeordnete David Atkinson und das Bundestagsmitglied Hans Graf Hüyn auf Bitten der IGM ihre Bereitschaft erklärt, sich an der Reise dieser Delegation zu beteiligen. Die Namen weiterer Mitglieder der Gruppe stimmen derzeit keine Anzeichen zu erkennen. Dessen ungeachtet setzen die Chinesen und der stellvertretende sowjetische Ministerpräsident Ivan Archipow gestern in Peking ihre Unterschriften unter ein Abkommen, das das Handelsvolumen zwischen den beiden Ländern in diesem Jahr auf über zwei Milliarden US-Dollar ausweiten wird. Ferner sagten die Sowjets zu, 17 Millionen Unternehmen, die in den fünfziger Jahren in Nordostchina mit sowjetischer Hilfe erstellt, 1960 aber im Stich gelassen worden sind, zu modernisieren. Die spätere Wiedergutmachung wurde dann auch vom chinesischen Ministerpräsidenten Zhao Ziyang gewürdigt, als er Archipow einen „alten Freund Chinas“ nannte. Prinz Sihanouk fand auf dem Flughafen weniger freundliche Worte für die Besucher aus Moskau. „Die Sowjets“, so stellte er fest, „sind unsere Feinde.“ Wenn China sie zum Freunde haben will, so sei das seine Angelegenheit.

Debattenfestigkeit kann man abonnieren.

Subscription form for DIE WELT magazine, including fields for name, address, and payment details.

Haft, weil sie Wehrdienst verweigern

Polen wehren sich gegen Mißbrauch des Wortes „Frieden“ / Frauen in Hungerstreik. RUDOLF CANNE, Warschau. „Die gesamte Friedens-Ideologie ist ein Werkzeug, das die Unterdrückung Polens durch die Sowjetunion verweigern soll. Wir protestieren gegen diesen Mißbrauch des Wortes „Frieden“ durch die Kommunisten. Es kann keinen Frieden geben, solange die Regierung das gesamte Volk unterdrückt.“ Die Studentin, die das sagt, ist eine von acht jungen Frauen, die sich seit Sonntag in der Kirche von Podkowa Lesna in der Nähe Warschaws in einem einwöchigen Hungerstreik befinden. Sie protestieren so gegen die Haftstrafen von sieben Wehrpflichtigen ebenso wie gegen die bevorstehende Verhaftung von mindestens zwölf weiteren Mitgliedern der polnischen Friedensbewegung „Freiheit und Frieden“. Warten auf den Prozeß. Zwei der Gründer der Gruppe, die Warschauer Studenten Jacek Caputowicz und Piotr Niemczyk, erwarten derzeit in dem berühmten Warschauer Straßgefängnis Rakowicka einen Prozeß wegen „Zugehörigkeit zu einer illegalen Organisation“ (bis zu drei Jahre Gefängnis). Zwölf weitere Mitglieder von „Freiheit und Frieden“ wurden bereits in letzter Instanz zu hohen Geldstrafen (ersatzweise zwei bis drei Monate Haft) wegen der Rücksendung ihrer Wehrpässe verurteilt. Nachdem sich alle weigerten, die Geldstrafe zu zahlen, müssen sie mit ihrer Verhaftung rechnen. Weitere sieben Wehrpflichtige erwarten aus diesem Grund ebenfalls Gerichtsverfahren. Mit der demonstrativen Rücksendung ihrer Musterungsdokumente hatten die Studenten ein weiteres Mal gegen Schikanen gegen ihren Freund Marek Adamkiewicz aus Stettin protestiert. 1984 wurde er zu zweieinhalb Jahren Militärhaft verurteilt, weil er sich als Wehrpflichtiger aus Gewissensgründen weigerte, den polnischen Fahnen auf das „brüderliche Bündnis mit der Sowjetunion“ zu leisten. Nach Informationen von „Freiheit und Frieden“, die inzwischen mit Gruppen in ganz Polen vertreten ist, verüben derzeit mehr als 100 Wehrpflichtige wegen Verweigerung des Fahnenweises aus Gewissensgründen Strafen bis zu dreieinhalb Jahren. „Freiheit und Frieden“ fordert deshalb eine Änderung der Eidformel und die Anerkennung der Wehrdienstverweigerung aus Gewissensgründen in der polnischen Armee. Diese Forderung wird von Lech Walesa und der katholischen Kirche nachhaltig unterstützt. Zu den Forderungen der Gruppe zählt außerdem die „Garantie der fundamentalen Menschenrechte einschließlich der Bildung freier Gewerkschaften“ und ei-

Minister Südkoreas sieht Spannungen

DW, Seoul. Der südkoreanische Verteidigungsminister General Lee Ki-Baek hat die Ansicht vertreten, daß die Gefahr durch militärische Spannungen zwischen Nord- und Südkorea derzeit größer sei, als zu jedem Moment seit Ende des Koreakrieges 1953. Damit reagierte er auf die Vermutung, Nordkorea plane im Vorfeld der Olympischen Spiele 1988 in Seoul gezielte Störmanöver. Nach Einschätzung von Beobachtern gibt es jedoch keinen aktuellen Anlaß zu solchen scharfen Attacken.

Advertisement for System M 32 computer system, featuring a computer monitor, keyboard, and mouse, with text describing its capabilities in text, data, graphics, and language.

Chère Madame... Chère Madame... Chère Madame... Chère Madame,  
 Chère Madame... Chère Madame... Chère Madame... Chère Madame...

Sie wecken den schlummernden Kavalier in mir...



Chère Madame,  
 wenn man etwas Neues schafft,  
 möchte man es gerne benennen. Einen  
 zutreffenden Namen geben.  
 Aber welchen - für diese raffinierte  
 Cardigan-Jacke mit engem Rock aus  
 feinem, weichem Lamm-Nappa-Leder?  
 "Kostüm" als Bezeichnung wird dieser  
 Creation nicht gerecht. "Rock mit Jacke"  
 wäre ein understatement. Ich habe es  
 deshalb "Nappa-Deux-Pieces" getauft...

Lamm-Nappa-Jacke, 798.-  
 Lamm-Nappa-Rock, 498.-



Wir haben schon die neuen signé Incognito-Modelle.

Chère Madame... Chère Madame... Chère Madame... Chère Madame...  
 Chère Madame... Chère Madame... Chère Madame... Chère Madame...

AUGSBURG - BERLIN, Am Kurfürstendamm - BONN - BRAUNSCHWEIG - DORTMUND - DUISBURG - DÜSSELDORF - ESSEN - FRANKFURT, Zeil - HAMBURG, Mönckebergstr. - HANNOVER  
 KARLSRUHE - KASSEL - KÖLN - MAINZ - MANNHEIM - MÜNCHEN, Kaufingerstr. - NÜRNBERG - SAARBRÜCKEN - STUTT GART -

Briefe an  
 vergessen  
 mächtis  
 Milchkeit:  
 Alternative  
 Nationalhymne  
 Wort des Tages



# Bangemann wird SDI-Abkommen mit den USA nächste Woche unterzeichnen

### Auch Einigung über Technologie-Vereinbarung / Texte sollen vertraulich bleiben

gba./DW, Bonn

Bundeswirtschaftsminister Bangemann wird in der kommenden Woche in Washington gemeinsam mit einem Vertreter der amerikanischen Verteidigungsminister Weinberger zwei Vertragstexte unterzeichnen, die zum einen die deutsch-amerikanische Zusammenarbeit in SDI-Fragen und zum anderen allgemein die Kooperation beider Länder auf allen sonstigen Gebieten der Technologie regeln. Nach einer Ministerbesprechung beim Bundeskanzler am Freitagmorgen wurden die Fraktionsvorstände der Koalition unterrichtet. Sowohl bei der FDP als auch bei der CDU/CSU war die Resonanz auf das in den Verhandlungen von Wirtschaftsminister Bangemann und vom Bundeskanzler bei seinem Treffen mit Weinberger in dieser Woche Erreichte positiv.

Das Abkommen über die SDI-Zusammenarbeit ist ein „Memorandum of Understanding“, das Technologie-Abkommen wird als „Joint Understanding of Principles“ bezeichnet, was „etwas unterhalb“ der SDI-Vereinbarung angesiedelt ist.

Das SDI-Abkommen garantiert deutschen Forschungseinrichtungen und Unternehmen, die sich an dem Programm beteiligen, gegenüber ihren amerikanischen Partnern in einer „allgemeinen Bemühens-Klausel“ die Unterstützung der US-Regierung für ausreichende Wettbewerbsfähigkeit. Außerdem verpflichtet sich die USA, Informationen an die Bundesregierung über bestimmte SDI-Bereiche zu geben, über die sich beide Seiten noch verständigen müssen. Es geht dabei vor allem um solches Know How, das in Europa bei der Verbesserung der konventionellen Verteidigung und zum Aufbau einer erweiterten Flugkörperabwehr, einer vor allem von Minister Wörner favorisierten Initiative, genutzt werden soll.

Beiden Vertragstexten steht keine Präambel voran. In einem Paragraphen des SDI-Abkommens wird aber auf Äußerungen des Kanzlers in der Regierungserklärung vom 18. April 1985 Bezug genommen, in der die Bundesregierung die SDI-

Forschung der USA politisch unterstützt.

Zur Realisierung der SDI-Zusammenarbeit zwischen beiden Ländern wird an der Deutschen Botschaft in Washington ein Verbindungsbüro eingerichtet. In Bonn wird die Bundesregierung zur Koordinierung der allgemeinen Technologiezusammenarbeit einen interministeriellen Ausschuss bilden, der im Wirtschaftsministerium angesiedelt sein soll. Alle „verteidigungsrelevanten Fragen“ wird dieser Ausschuss aber nicht bearbeiten. Für diese soll im Verteidigungsministerium in Bonn eine Organisationseinheit einrichten, die direkte Kontakte mit dem Pentagon anknüpfen wird. Über diese Verbindung zwischen Hardthöhe und Pentagon erhofft sich die Bundesregierung genauere Einblicke in die sogenannten SDI-Architektur-Studien der USA, in denen festgelegt wird, wie eine strategische Raketenabwehr organisiert und aufgebaut werden soll.

Die Texte beider Abkommen sollen vertraulich bleiben, und somit nicht veröffentlicht werden.

# Strauß: Senkung der Lohnsteuern ist finanzierbar

HEH/DW, Bonn

Der bayerische Ministerpräsident Franz Josef Strauß hält das von seinem Finanzminister Max Streibl vorgeschlagene Konzept einer Senkung der Lohn- und Einkommensteuer in der nächsten Legislaturperiode („Tarif 90“) um 38 Milliarden Mark für finanzierbar. In einem am Freitag von der Münchner Staatskanzlei veröffentlichten Brief an den baden-württembergischen Ministerpräsidenten Lothar Späth trat Strauß dessen Bedenken entgegen.

Finanzminister Gerhard Stoltenberg habe bereits im Januar 1986 in einem Gespräch mit Streibl eingeräumt, daß die in seinem Ministerium errechneten Steuerausfälle mit Sicherungszuschlägen versehen worden seien, betonte Strauß. Der „Tarif 90“ sieht eine Senkung des Eingangsteuersatzes in der unteren Proportionalzone von 22 auf 20 Prozent und eine Senkung des Spitzensteuersatzes von 56 auf 50 Prozent vor. Streibl fordert sogar, diesen Satz „wenn möglich unter 50, sagen wir 49 Prozent“ zu senken. Strauß wandte sich entschieden gegen eine Erhöhung der Umsatzsteuer oder der großen Verbrauchsteuern zum Ausgleich für die Einkommensteuersenkung.

Die Diskussion vor allem in der CDU über den Spitzensatz in der Einkommenbesteuerung (WELT v. 21. März) hat die SPD veranlaßt, die eigenen Vorstellungen zur Steuerpolitik zu verdeutlichen und die der Union zu kritisieren. SPD-Kanzlerkandidat Johannes Rau meinte, FDP und CSU erklärten ihre Bereitschaft zur Senkung des Spitzensteuersatzes ganz offen, während die Töne bei der CDU offenbar im Hinblick auf die Wahlchancen verhalten klingen.

Er selbst wolle als Bundeskanzler dafür sorgen, daß eine Arbeitnehmerfamilie mit zwei Kindern monatlich 2500 Mark verdienen könne, ohne einen Pfennig Lohnsteuer zu zahlen. Ledige mit einem zu versiehenden Einkommen bis zu 47 000 und Verheiratete bis zu 94 000 Mark sollten stärker entlastet werden, als die Bundesregierung es plant. Eine SPD-Regierung werde das „ungerechte und bürokratische System“ von Kindergeld- und -freibeträgen ersetzen durch ein Kindergeld von 100 Mark für das erste, 200 Mark für das zweite und 300 Mark für jedes weitere Kind.

# Plädoyer für kommunale Frauen-Beauftragte

Vorstoß aus der CDU / Vereinigung stellt Leitfaden vor

SABINE RICHTER, Bonn

Die CDU-Frauenvereinigung hat am Freitag in Bonn einen „Leitfaden zur Einrichtung kommunaler Stellen für Frauenfragen“ vorgestellt. Der Leitfaden soll Anregung und Hilfe für Frauen in Städten, Kreisen und Gemeinden sein, die Frauenpolitik auf kommunaler Ebene gestalten möchten.

Auf rechtlichem Gebiet sei zwar fast alles getan, bei der praktischen Umsetzung von mehr Gleichberechtigung hapere es aber noch, so die geschäftsführende Bundesvorsitzende der Frauenvereinigung der CDU, Ursula Benedix-Engler. Beim Bund und in allen Bundesländern seien inzwischen Stellen für Frauenfragen eingerichtet. Aber vor allem Kreise und Gemeinden müßten die Gleichberechtigung verwirklichen, denn gerade hier, auf der untersten Ebene, zeige es sich besonders deutlich, wo Benachteiligungen bestehen und welche Maßnahmen die Stellung der Frau als gleichberechtigte Partnerin in Familie, Beruf und Gesellschaft verbessern könnten. „Die Benachteiligung von Frauen findet nicht erst an, wenn es um die Verteilung der Kandi-

datenplätze für den Bundestag und die Landtage geht“, so Benedix-Engler. Frauen würden in ihrem familiären und beruflichen Alltag von zahlreichen kommunalen Entscheidungen direkt betroffen. Ihre besonderen Interessen, wie Lage und Öffnungszeiten von Kindergärten, Schullagen, Fußgängerzonen oder Kinderspielstraßen würden aber meist nicht ausreichend berücksichtigt.

Kommunale Stellen für Frauenfragen sollen auf konkrete Benachteiligungen aufmerksam machen und Maßnahmen zum Abbau dieser Benachteiligungen in Beruf und öffentlichem Leben vorschlagen oder einleiten. Sie sollen das Bewußtsein für die neue Partnerschaft zwischen Frau und Mann stärken; Frauen so informieren, daß sie ihre Rechte selbst wahrnehmen können und Anlauf- und Beratungsstelle für sie sein.

Die Bundesvorsitzende der Frauenvereinigung empfiehlt weite Frauenförderungspläne aufzustellen und auszuführen. Dadurch könne direkt auf die berufliche Benachteiligung von Frauen in der Kommunalverwaltung hingewirkt werden.

# Thyssen Stahl erhebt Klage gegen Wallraff

J.G. Duisburg

Die Thyssen Stahl AG (Duisburg) hat gegen den Schriftsteller Günter Wallraff und den Kölner Verlag Klempenauer & Witsch, der Wallraffs Buch „Ganz unten“ im vorigen Jahr herausgegeben hatte, beim Landgericht Düsseldorf Unterlassungsklage eingereicht. Das Unternehmen soll sich veranlaßt, gerichtlich vorzugehen, nachdem „trotz monatelanger Bemühungen um eine objektive Sachaufklärung der Autor bisher keine Veranlassung sah, seine in Buch, Film- und Vortragsveranstaltungen erhobenen pauschalen Behauptungen durch nachprüfbar Tatsachen zu belegen. So war Herr Wallraff nicht bereit, den Wahrheitsgehalt seiner Vorwürfe durch eine unabhängige sachkundige Kommission überprüfen zu lassen. Ziel der Klage ist, nähere Angaben von Herrn Wallraff über die von ihm behaupteten Mißstände im Unternehmen zu erhalten.“ Obwohl die eingehenden Untersuchungen die Wallraffschen Vorwürfe – soweit nachprüfbar – nicht bestätigen, ist das Unternehmen gehalten, allen behaupteten Mißständen nachzugehen, um diese – sollten sie tatsächlich vorliegen – abzustellen.“

# Bedenken der Industrie ausgeräumt

gba./DW, Bonn

Die beiden Abkommen über die technologische Zusammenarbeit und über die deutsche Beteiligung an der SDI-Forschung werden von der Bundesregierung als ein „alles in allem sehr gutes Ergebnis“ bewertet.

Die Regierung geht davon aus, daß die angestrebte Zweibahnstraße bei der technologischen Zusammenarbeit zwischen deutschen Firmen oder Forschungsanstalten mit Auftraggebern in den USA durch das Abkommen gewährleistet ist. Sowohl der Schutz des sogenannten „Alt-Wissens“ als auch der Schutz der vom Auftraggeber bei der Auftragsvergabe einzubringenden Informationen ist festgeschrieben worden. Dies war eines der Bedenken der deutschen Industrie gewesen, die befürchtete, daß die Nutzung ihrer bisherigen Forschungsergebnisse quasi für deren Urheber verlorengehen könnte, wenn sie in ein ge-

meinsames SDI-Projekt mit dem Amerikanern eingebracht würden. Grundsätzlich geht man in der gemeinsamen Erklärung über die Prinzipien der Technologie-Austausches davon aus, daß der Nutzen der Forschungsergebnisse beiden Seiten zusteht, wobei anderslautende Regelungen jedoch in Einzelvereinbarungen der beteiligten Firmen oder Institute mit dem die amerikanischen Aufträge vergebenden SDI-Büro in Washington möglich sind.

Einer der wesentlichen Punkte, die in dem Gespräch des Kanzlers mit US-Verteidigungsminister Weinberger in dieser Woche geklärt worden waren, ist neben der Form der Einbeziehung Berlins die Sicherstellung eines Informationsaustausches über den Sicherheitsbereich. Zu der jetzt gefundenen Regelung, die direkte Kontakte zwischen den Verteidigungsministerien beider Länder vorsieht, äußerte sich

Bundesminister Wörner in der Aussprache beim Bundeskanzler am Freitag „voller Zufriedenheit“.

Beide Koalitionsfraktionen bewerten die Regelung über die Einbeziehung Berlins als „befriedigend“. Kanzleramtsminister Schäuble, der den CDU/CSU-Fraktionsvorstand unterrichtet hatte, zog dagegen die Formulierung vor, daß Berlin in richtiger Weise einbezogen worden sei. Nach Informationen der WELT enthält das allgemeine Technologieabkommen eine volle Berlin-Klausel. In dem Abkommen über die deutsche Beteiligung an der SDI-Forschung wird Berlin nicht erwähnt. Allerdings wird als Anlage zu dem Abkommen von amerikanischer Seite ein Brief geschrieben, in dem sichergestellt wird, daß Berliner Firmen und Forschungsanstalten auf Grundlage der nach den Vier-Mächte-Vereinbarungen gültigen Regeln einbezogen werden können.

# Übte Regierung Druck auf Nasa aus?

Senator will mögliche Mitschuld des Weißen Hauses an „Challenger“-Unglück prüfen

Ein Mitglied des amerikanischen Senats will jetzt prüfen lassen, ob die US-Regierung die Fehlentscheidung für den Start der Raumfähre „Challenger“ und damit den Tod der sieben Besatzungsmitglieder mitverschuldet hat. Senator Ernest Hollings forderte aus diesem Grund ein Verzeichnis der Telefongespräche an, die Ende Januar zwischen dem Weißen Haus und den verschiedenen Nasa-Zentren geführt worden sind.

Vor dem Senat sagte Hollings, es sei bekannt, daß auf die Weltraumbühne Druck ausgeübt worden sei, er frage sich nur, von wem. Nur kurze Zeit nach dem Start am 28. Januar dieses Jahres war die Raumfähre in 18 Kilometer Höhe vor der Küste Floridas explodiert.

Hollings ist Mitglied des Handelsausschusses des Senats, zu dessen Aufgaben die Überwachung der Nasa gehört. In einem Brief an das Präsi-

dentat brachte er seine Sorge zum Ausdruck. Es müsse, schrieb er, zweifelsfrei geklärt werden, ob irgend jemand Druck zur Startfreigabe ausgeübt habe. Dabei müsse die Regierung sich einer genauso peinlichen Prüfung unterziehen, wie dies bei der Weltraumbühne geschehen sei.

Ein Untersuchungsausschuss der Regierung unter Vorsitz des ehemaligen Außenministers William Rodgers hatte in einer dreitägigen Anhörung die Vorgänge vor dem Start von „Challenger“ noch einmal beleuchtet und dabei festgestellt, daß der „Entscheidungsprozeß bei der Nasa fehlerhaft ist“. In den letzten 24 Stunden vor dem entscheidenden Kommando von Raumfahrt-Direktor Jesse Moore hatte es fünfmal von Warnungen vor einem Start gegeben. Doch die Nasa-Chefs waren von ihren Mitarbeitern aus dem Mittel-Management über die Bedenken nicht informiert

worden oder hatten sich darüber hinweggesetzt. Unter anderem hatten Techniker der Firma Thiokol, die die Feststoffraketen der Fähre herstellt, vor Gefahren durch zu niedrige Temperaturen am Startplatz gewarnt.

Tatsächlich war nach der bisher wahrscheinlichsten Theorie ein Gummidichtring der rechten Feststoffrakete in einer Verkettung unglücklicher Umstände zur Explosion der „Challenger“ und dem Tod ihrer sieben Astronauten geführt hatte.

Schon bei der öffentlichen Anhörung waren die Mitglieder der Untersuchungskommission, unter ihnen ein Nobelpreisträger und die beiden Astronauten Neil Armstrong und Sally Ride, sehr verärgert darüber, daß ihnen bestimmtes Beweismaterial für die Bedenken gegen den Start über eine gewisse Zeit vorenthalten worden war.

Wir trauern um

Assessor

## Jörg Lauterbacher

Mitglied der Geschäftsleitung

der mitten aus vollem Schaffen plötzlich und unerwartet am 16. März 1986 im Alter von 49 Jahren verstorben ist.

Sein fundiertes Wissen als Kenner aller Probleme des Gesundheitswesens wird uns fehlen.

Jörg Lauterbacher bleibt für alle Zeiten durch seine Energie und sein beispielgebendes Engagement ein unersetzlicher Verlust unserer Gruppe.

In Verehrung und Dankbarkeit nehmen wir Abschied.

PARACELUS KLINIKEN INTERNATIONAL

Dr. med. H. Krukemeyer

Osnabrück · Los Angeles · Paris · Wien

## Wir sorgen für die Gräber.

## Wir betreuen die Angehörigen.

## Wir arbeiten für Versöhnung und Frieden.

Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge

Werner-Hilpert-Str. 2, 3500 Kassel · Postgiro Kontonummer 4300-603 Frankfurt/Main, BLZ 50010060.

# Unser Dankeschön für Sie

wenn Sie für die WELT einen neuen Abonnenten gewinnen

**Die aktuelle WELT-Prämie**

Sich einmal wieder ganz entspannt zu Hause zurücklehnen, die Augen schließen und klassische Musik hören... Stellen Sie sich für mehrere Abende ein großes Festprogramm zusammen, wie es Ihnen am meisten Freude macht.

**Fünf Platten-Kassetten Ihrer Wahl aus der Reihe „Perlen Klassischer Musik“**

1. Bach, Brandenburgische Konzerte, Deutsche Tänze, Deutsche Messe, Messen; 5 LP	11. Schubert, Die Unvollendete, Deutsche Tänze, Deutsche Messe, Lieder, Impromptus, Streichquartett, „Der Tod mit dem Mädchen“, Romantischer; 5 LP
2. Beethoven, Konzerte, Sonaten, Romantischer; 6 LP	12. Schumann, Klavierkonzerte, Symphonien, Fantasia; 5 LP
3. Beethoven, Die neun Symphonien, Philharmonie Orchestra London, Herbert von Karajan; 7 LP	13. Wagner, Das Schöne aus Rienzi, Meistersinger, Götterdämmerung, Der Fliegende Holländer, Lohengrin, Parsifal, Die Walküre; 4 LP
4. Brahms, Violinkonzert in D-dur, Symphonien Nr. 1-4; 5 LP	14. Dreifaltigkeit, Symphonie „Aus der Neuen Welt“, Cellokonzert, Streicherserenade, Lieder, Streichquartett op. 96 (amerik./Die Moldau, Sita (aus „Mein Vaterland“), Tanz der Kornhäkeler (aus „Die verkaufte Braut“), Streichquartett „Aus meinem Leben“; 5 LP
5. Chopin, Klavierkonzert Nr. 1, Polonaisen, Trauermarsch, Minutewalzer, Impromptu Nr. 4, Etuden, Balladen, Walzer, Mazurken u. a.; 5 LP	15. Fauré, Barock, Concerto grossi, Violinkonzerte, Fügensonaten, Hornkonzerte, Oboenkonzerte, Trompetenkonzerte; 5 LP
6. Handel, Konzerte, Sonaten, Feuerwerksmusik, Wastermusik, Alexanderfest; 5 LP	16. Fesliche Chormusik, Orlando di Lasso, Monteverdi, Haßler, Mozart, Beethoven, Schubert, Mendelssohn-Bartholdy, Brahms, Sichter, Bruckner u. a.; 5 LP
7. Haydn, Symphonien, Serenaden, Streichquartette, Cellokonzert, Deutsche Tänze; 5 LP	
8. Liszt, Klavierkonzerte, Orgelwerke, Rhapsodien; 5 LP	
9. Mahler, Symphonie Nr. 1, D-dur, „Der Titan“, Symphonie Nr. 5, c-moll, Symphonie Nr. 9, D-dur; 5 LP	
10. Mozart, Overtüren, Serenaden, Symphonien, Konzerte, Krönungsmesse; 5 LP	

Sprechen Sie mit Ihren Freunden und Bekannten, Nachbarn und Kollegen über die WELT, über ihre Aktualität, ihre Vielseitigkeit, ihre weltweite Sicht. Sicher werden Sie den einen oder anderen für die WELT gewinnen.

An: DIE WELT, Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36

**Prämien-Gutschein**

Ich bin der Vermittler. Ich habe einen neuen WELT-Abonnenten gewonnen (siehe untenstehenden Besellschein). Als Belohnung dafür wünsche ich:

die Platten-Kassetten Nr.

Vorname/Name: \_\_\_\_\_

Str./Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Vorw./Tel.: \_\_\_\_\_ Datum: \_\_\_\_\_

Der neue Abonnent gehört nicht zu meinem Haushalt. Die Dankeschön-Prämie steht mir zu, wenn das erste Bezugsgeld für das neue Abonnement beim Verlag eingegangen ist.

Unterschrift des Vermittlers: \_\_\_\_\_

**Bestellschein**

Ich bin der neue WELT-Abonnent. Bitte liefern Sie mir die WELT mindestens 12 Monate ins Haus. Der günstigste Abonnementpreis beträgt im Inland monatlich DM 27,10, anteilige Versandkosten und Mehrwertsteuer eingeschlossen. Die Abonnement-Bedingungen ergeben sich aus dem Impressum der WELT. Ich war während des letzten halben Jahres nicht Abonnent der WELT.

Vorname/Name: \_\_\_\_\_

Str./Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Vorw./Tel.: \_\_\_\_\_ Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift des neuen Abonnenten: \_\_\_\_\_

Ich habe das Recht, diese Bestellung innerhalb von 10 Tagen (rückständige Abonnenten) schriftlich zu widerrufen bei: DIE WELT, Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36.

Unterschrift des neuen Abonnenten: \_\_\_\_\_

Thyssen Stahl erhebt Klage gegen Wallraff

Die Thyssen Stahl AG hat gegen den Schriftsteller Wallraff und den Journalisten Rüdiger Schüttgen Klage erhoben. Das Unternehmen verlangt, gekündet zu werden, nachdem im vergangenen Sommer ein Artikel über die Sanierung der Thyssen Stahl AG in der Zeitschrift 'Stern' erschienen war.

Zwei Fliegen

Wb. - Das Ganze sieht fast nach einem Sonderangebot aus: Vier Monate lang sollen niedersächsische Handwerksbetriebe kostenlos einen Personal Computer mitsamt Branchen-Software ausprobieren können.

Die Idee dazu kam von Unternehmensberater Horst Neureuther, der unter anderem auch eine Handwerkszeitschrift herausbringt. Er sah die Probleme seiner Klienten mit der betrieblichen Organisation und insbesondere mit der Annäherung an die Datenverarbeitung.

Eine Februar gingen die ersten sieben Teilnehmer an den Start. Sie werden nicht ausreichen. Schon auf der hannoverschen Computer-Messe Cebit hatten drei Dutzend Handwerker bester ihrer Vier-Monats-Verträge unterschrieben.

60 000 niedersächsischen Handwerkern unterbringen lassen.

Der Hindergedanke: Nicht nur mit dem Computer, der hinterher mit hohem Rabatt zum Kauf angeboten wird, könnten sich die Handwerker anfreunden, sondern auch mit seinem Bediener. Das Beispiel sei zur Nahahmung empfohlen.

Steiniger Weg

Mk. - Der Staatssekretär im Bundeswirtschaftsministerium, Otto Schlecht, hat sicherlich recht, wenn er darauf hinweist, daß die Entwicklungsländer Neuverhandlungen über das Welttextilabkommen als Testfall dafür ansehen, ob die Industrieländer tatsächlich zu Liberalisierungsschritten bereit sind.

Chiracs Wirtschaftsziele

Von JOACHIM SCHAUFUSS, Paris

Die neue französische Regierung ist offenbar stärker, als man zunächst erwartet hatte. Obwohl sie nur über eine sehr knappe bürgerliche Mehrheit in der am letzten Sonntag gewählten Nationalversammlung verfügt, hat sich Premierminister Jacques Chirac gegenüber dem sozialistischen Staatspräsidenten Mitterrand sehr weitgehend durchgesetzt.

Wichtig ist zunächst einmal, daß im In- und Ausland Vertrauen geschaffen wird. Deshalb will Chirac umgehend die behördliche Preisreglementierung und die Devisenkontrolle (zunächst für kommerzielle Transaktionen) beseitigen. Nach der sehr positiv ausgefallenen Börsenreaktion auf den bürgerlichen Wahlsieg wäre das der erste große Test.

Alle diese Reformen sollen, soweit sie der parlamentarischen Zustimmung bedürfen, aufgrund einer Generalermächtigung der Nationalversammlung durch Regierungsverordnungen erlassen werden. Dadurch will Chirac Zeit gewinnen. Seine Eile erklärt sich vor allem daraus, daß bereits in zwei Jahren Präsidentschaftswahlen anstehen. Um sie zu gewinnen, muß das Regierungslager für den Wähler greifbare Erfolge vorweisen.

nehmer Vertrauen in die neue liberale Wirtschaftspolitik gewinnen, werden sie auch wieder mehr investieren. Das käme zwar nicht nur der nationalen Industrie zugute, sondern hätte auch mehr Investitionsimpulse - vor allem aus der Bundesrepublik - zur Folge.

Wichtig ist zunächst einmal, daß im In- und Ausland Vertrauen geschaffen wird. Deshalb will Chirac umgehend die behördliche Preisreglementierung und die Devisenkontrolle (zunächst für kommerzielle Transaktionen) beseitigen.

Die sozialistische Regierung hat drei Jahre gebraucht, um die Wirtschaft, die sie zunächst in eine Krise gebracht hatte, wieder aufzurichten. Sie hatte dabei die Gewerkschaften auf ihrer Seite, aber die Unternehmer gegen sich. Jetzt ist es umgekehrt.

Die soziale Reformen sollen, soweit sie der parlamentarischen Zustimmung bedürfen, aufgrund einer Generalermächtigung der Nationalversammlung durch Regierungsverordnungen erlassen werden.

WOHNUNGSBAU / Bundestag stimmt der Neuregelung mit Mehrheit zu

Die steuerliche Förderung soll von 1987 an wirksamer gestaltet werden

Nach ruhiger Debatte vor schwach besetztem Haus hat das Plenum des Deutschen Bundestages gestern mit den Stimmen von CDU/CSU und FDP das Gesetz zur Neuregelung der steuerlichen Förderung des selbstgenutzten Wohneigentums verabschiedet.

Bundesbauminister Oscar Schneider, der an der Plenarsitzung nicht teilnehmen konnte, auf dessen Leitlinien von 1984 aber die jetzt beschlossene Neuregelung zurückgeht, begrüßte die Verabschiedung mit Nachdruck. Damit sei für Bauherren und Erwerber von Wohneigentum endgültig Klarheit geschaffen, womit sie in puncto 'steuerliche Förderung' von 1987 an rechnen könnten.

Ähnlich hatte sich in der Debatte der parlamentarische Staatssekretär beim Bundesminister der Finanzen, Hansjörg Häfeler, geäußert. Sprecher der SPD-Fraktion dagegen, die einen eigenen Gesetzesentwurf eingebracht hatte, monierte, daß die Bereiche höherer Einkommen nach dem Regierungsentwurf bevorzugt würden.

Zweifamilienhaus auf einheitlich 300 000 Mark. Auch künftig gilt, daß fünf Prozent der Herstellungskosten bis zu diesem Höchstbetrag jährlich steuerlich abgeschrieben werden können.

Vor 1987 gebaute Zweifamilienhäuser werden nicht nachträglich steuerlich schlechter gestellt; dafür sorgt eine zwölfjährige Übergangsregelung. Schneider und Häfeler appellierten in diesem Zusammenhang an bauwillige Bürger, jetzt zu bauen.

Nach Berechnungen des Bauministeriums kann eine Familie mit drei Kindern nach geltendem Recht bis zu 51 000 Mark, nach dem neuen Recht dagegen bis zu 59 500 Mark sparen.

AUF EIN WORT



Daß die betriebliche Altersversorgung ihre Aufgaben langfristig erfüllen kann, setzt voraus, daß der Gesetzgeber sie nicht einschränkt, sondern Gestaltungs-freiheit läßt, daß die Systeme flexibel den Bedürfnissen der Menschen Rechnung tragen können.

15 Prozent mehr Autos zugelassen

In diesem Februar sind über 15 Prozent Kraftfahrzeuge mehr zugelassen worden, als im Vergleichsmonat des Vorjahres. Wie das Kraftfahrtbundesamt in Flensburg gestern mitteilte, wurden insgesamt 210 084 fahrbereite Kraftfahrzeuge zum Verkehr angemeldet.

KRUPP-STAHL

Gödde legt überraschend Vorstandsvorsitz nieder

Der Vorstandsvorsitzende der Krupp Stahl AG, Alfons Gödde (57), scheidet überraschend aus dem Bochumer Stahlunternehmen aus. Wie ein Sprecher der Konzernmutter Fried. Krupp GmbH, Essen, auf Anfrage bestätigte, habe Gödde den Aufsichtsrat aus persönlichen Gründen gebeten, ihn von seinem 'Dienstvertrag zu entbinden'.

Der gelernte Betriebswirt Gödde war 1980 als Vorstandssprecher der Thyssen Edelmetalle AG in die Leitung der damaligen Krupp Hüttenwerke AG gewechselt. Ein halbes Jahr später wurde er Vorstandsvorsitzender.

BÖRSENWOCHE

Siemens hat die Stimmung am Aktienmarkt verdorben

Die Börsianer haben während der letzten Tage die Lust am munteren Hausspiel verloren. Sie sind nicht nur verärgert, weil sich der Marktführer Siemens auf der Hauptversammlung nicht so günstig präsentiert hat wie erwartet, was übrigens dazu geführt hat, daß die Analysten ihre Gewinnschätzungen nach unten korrigiert haben.

Zwar wird über eine ganz ordentliche Nachfrage inländischer Anleger berichtet; aber die reicht einfach nicht aus, die Börse insgesamt nach oben in Bewegung zu bringen.

LEIPZIGER MESSE

DIHT: Der innerdeutsche Handel bleibt in Schwung

Zum Abschluß der Leipziger Frühjahrsmesse äußert sich der Deutsche Industrie- und Handelstag (DIHT) optimistisch über die Lieferanten von Nahrungsmitteln. Wegen des Preisverfalls auf den Oilmärkten hätten sich die Preisverhandlungen in den für den innerdeutschen Handel besonders wichtigen Bereichen Mineralölverarbeitung und Chemie verschärft.

Die Geschäftseinschätzung für 1986 reicht in der Elektroindustrie nach Angaben des DIHT von 'steigend' bis 'sehr stark steigend'. Bei den Herstellern von Verpackungsmaschinen herrsche eine deutlich optimistische Grundhaltung vor.

Wiesbaden (AP) - Der Bund der Steuerzahler hat die umgehende Abschaffung der Börsenumsatz- und der Gesellschaftsteuer gefordert. Das Präsidium der Organisation meinte, die Abschaffung dieser beiden Steuern würde nicht nur einen Beitrag zur besseren Durchschaubarkeit des Steuersystems darstellen, sondern zugleich eine Vereinfachung des Steuerrechts.

Gegen Börsenumsatzsteuer

Stabil bis freundlich tendierten Maschinenbankaktien einschließlich Thyssen Bankaktien bewegten sich mit dem Allgemitrend; hier werden Abgaben der Kulisse nach Veröffentlichung der Jahresberichte und Verkäufe von Investmentfonds nach der Dividendenzahlung nicht ausgeschlossen.

WIRTSCHAFTS JOURNAL

Bald Konkurrenz für Versicherer?

Brüssel (Ha.) - Die einzelstaatlichen Beschränkungen für den Zugang ausländischer Firmen zu Versicherungsgeschäften sind nach Meinung des Generalanwalts beim Europäischen Gerichtshof Gordon Sly nicht mit den Römischen Verträgen vereinbar.

Kapitalerhöhung möglich

Washington (VWD) - Die US-Regierung ist nun offenbar doch bereit, eine allgemeine Kapitalerhöhung für die Weltbank in Erwägung zu ziehen. Dies hat erstmals öffentlich David Mulford, Staatssekretär für internationale Angelegenheiten im US-Finanzministerium, vor dem Bankenausschuß des Repräsentantenhauses angedeutet.

Gegen Börsenumsatzsteuer

Wiesbaden (AP) - Der Bund der Steuerzahler hat die umgehende Abschaffung der Börsenumsatz- und der Gesellschaftsteuer gefordert. Das Präsidium der Organisation meinte, die Abschaffung dieser beiden Steuern würde nicht nur einen Beitrag zur besseren Durchschaubarkeit des Steuersystems darstellen, sondern zugleich eine Vereinfachung des Steuerrechts.

VDO-Aktien überzeichnet

Frankfurt (dpa/VWD) - Die zum Kurs von 210 DM angebotenen Aktien der VDO Adolf Schindling AG (Schwalbach bei Frankfurt) sind am gestern bereits wenige Stunden nach Verkaufsbeginn stark überzeichnet worden.

die Anforderungen an die Mode steigen. Die Lieferanten von Fertigbekleidung hoffen, das erreichte hohe Niveau halten zu können.

Während in den vergangenen Jahren stets über den geringen Besuch von Experten geklagt wurde, wird jetzt der Fachbesuch als ausgesprochen rege bezeichnet.

Horst Schuster von der Industrie- und Handelskammer Hagen, der sich bereits in den vergangenen Jahren für Gemeinschaftsstände stark engagiert hat und in diesem Jahr 31 Firmen betreut, äußert sich sehr zufrieden mit dem Ergebnis solcher gemeinsamen Vertretungen.

Inflationsrate sinkt

London (dpa/VWD) - Die britische Inflation ist im Februar auf eine Jahresrate von 5,1 Prozent gesunken. Dabei hat sich der Rückgang der Preise für Mineralölprodukte nach Angaben des britischen Arbeitsministeriums besonders positiv ausgewirkt.

Stabile Preise

Madrid (dpa/VWD) - Die spanischen Verbraucherpreise sind im Februar nach Angaben des Wirtschaftsministeriums um 0,4 Prozent gestiegen. Am meisten verteuerten sich Haushaltswaren mit einer Rate von 1,1 Prozent, am wenigsten Unterhaltung und Bildung mit 0,2 Prozent.

Französisches beliebt

Düsseldorf (dpa/VWD) - Die Bundesbürger haben sich mit ihrer Liebe für französische Nahrungsmittel auf den ersten Platz in der Exportliste des Nachbarlandes 'gegessen und getrunken'. Wie die 'Sopexa - Fördergemeinschaft für französische Landwirtschaftserzeugnisse' berichtet, kamen im vergangenen Jahr 5,8 Mill. Tonnen Agrarprodukte, Nahrungsmittel und Genussmittel für 7,4 Mrd. DM über die Grenze.

auf Nasa all

Die Nasa hat die Challenger-Unglücke untersucht. Die Ursache für das Versagen der O-Ringe bei der Startzündung der Raumfähre Challenger ist nun bekannt.

n für S



„Ins Altersheim wollte ich auf keinen Fall“

Dr. B. aus Hannover fühlte sich einfach noch zu jung, um „unter lauter alten Menschen“ zu leben. Und bei seinem ersten Besuch hat er wohl auch die Kursana-Residenzen nur für ein besseres Altersheim gehalten.

Dr. B. befindet sich bei uns in bester Gesellschaft. Denn Kursana-Residenzen wurden für mehr Lebensfreude im Alter geschaffen. Für aktive Individualisten, die sich noch jung genug fühlen, Vertrautes mit Neuem zu bereichern.

Die Kursana-Philosophie: Mehr Lebensfreude gewinnen, ohne deshalb Liebgewonnenes aufgeben zu müssen. - Man wohnt in der Nähe von Verwandten und Bekannten und kann zugleich nach Lust und Laune neue, interessante



Leute kennenlernen. Man bleibt sein „eigener Herr“ und hat zugleich Tag für Tag abwechslungsreiche Aktiv-Programme zur Auswahl. Man genießt das Leben und zugleich die Gewißheit, auch medizinisch

bestens versorgt zu sein. Bis hin zur liebevollen Pflege. Wir schicken Ihnen gern ausführliche Informationen. Bitte schreiben Sie uns oder rufen Sie einfach an. Jederzeit.

Kursana Residenz

Mehr Lebensfreude im Alter

- List of Kursana-Residenzen with addresses and phone numbers: Kursana-Residenz Bad Pyrmont, Kursana-Residenz Cafe, Kursana-Residenz Freiburg, Kursana-Residenz Flirth, Kursana-Residenz Hamburg-Niendorf, Kursana-Residenz Hamburg-Wedel.

Ein Unternehmen der F. Dussmann Unternehmensgruppe, Kursana-Residenzen Pilotstr. 4 8000 München 22

MOBIL OIL / Geringe Chancen für Einigung mit German Oil

Europa wichtiger Markt

Der mit der German Oil GmbH festgelegte Termin, bis zum 31. März den Vorvertrag über den Verkauf der Raffinerie Wilhelmshagen...

ARBED SAARSTAHL / Bundesregierung hat nun die Sanierung möglich gemacht

Dillinger Hütte übernimmt Führung

Ulrich Reitz, Bonn Mit der Bereitschaft der Bundesregierung, ihren Beitrag zur Entlastung der Bilanz von Arbed Saarstahl zu leisten...

Blick auf die Börse Auf kurze Sicht mit Schwankungen rechnen

Längerfristig bleiben die Börsenlaussichten in der Bundesrepublik gut, aber auf kurze Sicht mit Schwankungen gerechnet werden...



American way ZIEHUNG: KLAUS BÖHLE

CONTI-GUMMI / Neues Reifen-Konzept für Nutzfahrzeuge

Mehr Marktanteile angepeilt

Mit einem völlig neu entwickelten Reifen für Lastkraftwagen, der im Mai auf den Markt kommen wird...

UNTERNEHMEN UND BRANCHEN

RWE steigert Umsatz Essen (VWD) - Die Rheinisch-Westfälische Elektrizitätswerke (RWE) AG, Essen, hat den Umsatz im ersten Halbjahr 1985/86...

Arthur Kraus 4. Mai 1925 † 13. März 1986. Seine große Menschlichkeit, seine charismatische Kraft, seine brillante Kreativität...

Wir trauern um Herrn Arthur Kraus. Durch einen tragischen Flugzeugunfall verloren wir in ihm einen hervorragenden Fachmann...

Familienanzeigen und Nachrufe. Telefon: Hamburg (0 40) 3 47 - 43 80, oder - 42 30.

Wir suchen Menschen. Die Aufgaben des Roten Kreuzes im Dienst für die Mitbürger wachsen in der Sozialarbeit wie im Sanitätsdienst...

Verschiedenes. Überkonfessionelle ökumenisch tätige Welkkirche, sucht zum Ausbau ihrer zukunftsweisenden Aufgaben...

Suchen Nachmieter für Siemens-Telefonanlage Typ 900 E, 3 Anschlüsse, 15 Nebenstellen...

Frankenlab Ferienwohnung, geräumig, ruhig gelegen, ab Mai für 2-3 Personen zu verm.

Wir suchen Menschen. Helfen Sie uns durch Ihre ehrenamtliche Mitarbeit. ...aktiv im Roten Kreuz

pesch wohnen. Köln Kaiser-Wilhelm-Ring. Pesch-Parkanlage von-Werth-Str.

SCHUHMESSE / Optimismus bei den Ausstellern

Die Preise bleiben stabil

HARALD POSNY, Düsseldorf Mit ungewöhnlichem Engagement, sowohl auf den deutschen Handel als auch auf den Export gerichtet, steigt die deutsche Schuhindustrie in die 61. GDS-Internationale Schuhmesse in Düsseldorf ein.

(60) Mill. DM gesteigert. Die Produktion blieb mit knapp einer Mill. Paare unverändert und mit qualitativ gehobenen Genre auf dem Inlandmarkt.

Ara: Sechs Prozent Plus

Der führende Spezialist auf dem Gebiet bequemer Schuhmode, die Ara Schuhfabrik AG, Langenfeld/Rheinland, steht optimistisch in die Zukunft.

Wortmann erfolgreich

Mit einer überdurchschnittlichen Umsatzsteigerung von 23,9 Prozent auf 286 Mill. DM befindet sich die Wortmann-Gruppe, Detmold, weiter auf Wachstumskurs.

Gallus: Vollbeschäftigung

Die Gallus Herrensuhfabrik H. Vagels GmbH & Co. KG, Viersen/Dülken, hat 1985 ihren Umsatz auf 65

Der Exportanteil stieg auf 25 (23) Prozent und soll im laufenden Jahr 32 Prozent erreichen. Nach den hohen Umsatzen im letzten Jahr 1985 hält Wortmann eine Konsolidierungsphase für gekommen.

anzeige achrufe

1986, 3 47-488, 25 41-29 31, 541 1 01-5 184

1986, 7 001 777 80, 42 441, 4 574 111

märz

pesch wohnen

THYSSEN-HV / Spethmann: „Konzern auf gutem Kurs“ - Alle Bereiche mit Gewinn

Beim Stahl lauern immer noch Risiken

J. GEHLHOFF, Duisburg In der ersten Hälfte von 1985/86 (30. 8.) habe sich der Weltumsatz des von der Thyssen AG, Duisburg, geführten Konzerns gegenüber der gleichen Vorjahreszeit um gut vier Prozent auf 2,9 Mrd. DM/Monat erhöht.

„Wenn unsere Regierungen glauben, im Umweltschutz eine Vorreiterrolle spielen zu müssen, so führt das in Europa zu untragbaren Wettbewerbsverzerrungen.“

Bei aller Zuversicht in die auch mit jährlich 700 Mill. DM Forschungsaufwand betriebene Fortentwicklung von „Thyssen Neu“ in den wichtigen Technologiefeldern Werkstoffe, Komponenten und Systemlösungen

ZENKER / Bessere Auftragseingänge seit Jahresbeginn

Neuer Schwung beim Hausbau

adh. Frankfurt Neuen Schwung bei den Hänelebauern registriert die Zenker-Häuser GmbH, Frankfurt, und ihre Vertriebsgesellschaft, die Zenker-Quelle Häuservertriebs GmbH.

In dem geschrumpften Markt konnte Zenker (das Unternehmen gehört zu 55 Prozent zur Philipp Holzmann AG, Frankfurt) nach Angaben von Geschäftsführer Albrecht W. Sigmeyer seine Marktposition festigen.

Fiat einigt sich mit Gewerkschaften

DW, Mailand Spätestens Ende 1987 werden alle 5500 auf bezahlte Nullarbeit gesetzten Arbeiter des Automobilunternehmens Fiat Auto SpA in Turin entweder zur Arbeit zurückgekehrt oder vorzeitig pensioniert sein.

WÜSTENROT BANK / Nicht länger „Hilfsinstrument“

Filialnetz zügig ausgebaut

nl. Stuttgart Die Wüstenrot Bank AG, Ludwigsburg, erstmals als reines „Hilfsinstrument“ der Bausparkasse Wüstenrot zur Abrundung der Baukredit-Palette gegründet, öffnet sich mehr und mehr dem allgemeinen Bankgeschäft.

In das gewerbliche Geschäft will das Institut freilich nach Reibers Angaben nicht einsteigen. Man habe nicht die Absicht, eine Universalbank zu werden.

GENERICA / Interessengemeinschaft gegründet

Aufstand der Pharma-Zwerge

Wb. Frankfurt Fünf Anbieter sogenannter Generica, Arzneimittel, deren Patentschutz abgelaufen ist und die nun auch von anderen als dem ursprünglichen Hersteller produziert werden dürfen,

bandsgründer in einem Positionspapier. „Das starke Eigeninteresse der Großkonzerne führte in der Vergangenheit dazu, daß der BPI kritisiert wurde: Der Verband vertritt nicht die berechtigten Interessen der Gesamttheit der BPI-Mitglieder.“

Advertisement for 'FUNK- UND FERNSEH-REISEL' featuring a photo of Joachim Woltmann and a quote: 'Wir schicken Sonderangebote direkt ins Haus - das zahlt sich aus.' The ad describes direct mail advertising services.





Table with columns for 'Inlandszertifikate', 'Anleihen', and 'Optionshandel'. It lists various financial instruments and their corresponding values.

Table with columns for 'WELT-Aktien-Indices', 'Kursgewinner (Frankfurt)', 'Kursverfallere (Frankfurt)', 'Devisenmärkte', and 'Devisen und Sorten'. It provides market indices, exchange rates, and currency exchange information.

INFORMATIONSPROGRAMM ÜBER FRANKREICH. Einladung an junge deutsche Journalisten. Das internationale Ausbildungszentrum in Paris (CJ) veranstaltet erneut ein sechs wöchiges allgemeines Informationsprogramm über Frankreich für zehn junge deutsche Journalisten...

Wir sind im Kommen - machen Sie mit! Das geistige Gesetz für diese Erde lautet: Beta und arbeite! Wer baut in diesem Sinne mit uns eine Christus-Gemeinde auf? Wer möchte bei uns, den Christus-Freunden, Christus-Betrieben nach christlichen Grundsätzen arbeiten?...

Anambra State Water Corporation Enugu - Nigeria INVITATION TO TENDER FOR THE SUPPLY OF SPARES FOR MECHANICAL AND ELECTRICAL EQUIPMENT. 1. The Anambra State Water Corporation proposes to rehabilitate some of the Mechanical & Electrical equipment installed at the Pumping stations...

BÖRSEN JOURNAL Die Zeitschrift für den Aktionär. 6. Jahrgang, Donnerstag, den 20.03.1986. Luxemburg: 170 Mfr. Österreich: 56 OS. Schweiz: 7 Sfr. Jetzt bei Ihrem Zeitschriftenhändler und am Bahnhof. Alle 14 Tage neu!

Zeitung aus dem Zentrum der Politik DIE WELT. PERSONALDATENVERARBEITUNG. Arbeitstagung am 10. April 1986 in Köln. DV-Mitbestimmung und Arbeitnehmerdatenschutz - Aktuelle Rechtsprechung zu § 87 Abs. 1 Nr. 6 BetrVG...

Brot für die Welt. Aktion Warenbeschaffung Rohöl kaufen. Graphologisches Gutachten. Führt der Börsenzug ohne Sie? An dieser Stelle empfehlen wir Ihnen seit Dezember als Strategie für 1986: Aussteigen in Deutschland, Einsteigen in Paris, Madrid, New York, Toronto...

EHEWÜNSCHE

NEU IN MÜNCHEN - DIE IDEE AUS AMERIKA! Happy Star mit astrologischer Analyse... Erste Video-Partnervermittlung...

SUCHE TRAUMFRAU Unternehmer, 32, 1986, blendende Erziehung (Mischung aus Schminke und...

GIANNI ist nicht nur eine beliebte Stadt, sondern auch eine tolle Frau. Ich (Hans...

Unternehmerin, 44/68 aus Est. bek. Unternehmerrin, mit zueinandernehmendem Vermögen...

Geschäftsfrau, 38/68 Ich bin eine gute Mutter, mit hervorragender...

Fabrikantin, Anf. 60 viel länger wohnt, mit fernen KMU...

Ich bin eine Frau, die sowohl in der Küche, als auch in der...

Ich bin eine Frau, die sowohl in der Küche, als auch in der...

Nichttranchierin 49, 175, gesch. liebesfähig, sozial engagiert...

Sie, Wwe., 30/170 Betriebswirtin (Ex-Unternehmerin), ich bin aktiv und kreativ...

Großte evangelische Eheanbahnung - Seit 1945 Erfolgreich im ganzen Bundesgebiet...

Arbeitsgeber, Anfang 30, aufstrebende, jugendliche Erscheinung...

70-jähriger wünscht nach 31Jhr. Ww.-Zeit etc. charm., vorzeigb., u. eis. Partn.

KAPITÄN nicht nur auf See, sondern auch im Leben, 48/171, mit Phantasie...

Unternehmer, 55 Jahre, verheiratet, verlässlich (Hilfskraft), mit dem Herz...

Unternehmer, 54 Jahre, verheiratet, elegant, sportlich, humorvoll...

Millionärin, 48 Jahre, eine Lady von Format...

WITWIDEN BEZUG: Zentral: 0211 4333333 Telefon 0211 4333333

Haar-Farbberaterin, Berufstätige, gut ausgebildet, erkrankungslos...

Charmante, attraktive Dame 49 J/178, schlank, in Herz, Geist und...

Hamburgerin, 39/1,65 m Geschäftsfrau, gesch. gut, an spruchsb., elegant...

INA Das Zeichen für ein Lebensglück zu Zweit...

Spanierin, Alicante deutscher Geschäftsmann, 40 Jahre...

Rotblonde Eva, 24/178 Abitur, Industriekaufmann, sucht netten Partner...

Alleinstehender Akademiker in guten Verhältnissen, rüstiger...

Neuzeit Dames: Herrin, 27/178, schlank, intelligent...

HARMONIE: GEHEIMNISREICH: Dame 30/178, schlank, intelligent...

Gesucht wird femde, intelligente, gut betuchte...

Neues aus der Industrie

CeBIT - Hannover Messe Teil II

MARGRET SCHEIBEL STELLT VOR

Essen-Kettwig - Im Teelbruch 71 - Tel. 0 20 54 / 1 01 - 5 80 - Hamburg 61 - Krähenweg 28 b - Tel. 0 40 / 5 51 20 97 + 98



Wettbewerft Neu-Datensicherungsraum-DATSIRA

Zur Sicherung von Datenträgern, Akten, Konstruktionszeichnungen etc. Der zum Patent angemeldete NAU DATSIRA...



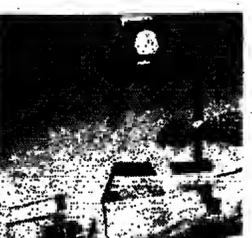
Europa-Premiere: Der Sharp PC-1600

Ist der erste Pocket-Computer der Welt mit bis zu 80 KByte Arbeitsspeicher. Er ist ausgestattet mit einem Mini-Floppy...



Der Zoom-Kopierer EP470Z, ein neues Produkt von Mita

Der Zoom-Kopierer EP470Z, ein neues Produkt von Mita, wurde erst in diesem Monat auf dem europäischen Markt gebracht...



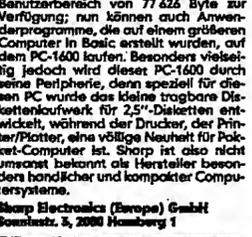
5M: Glas klarer Schutz für Tageslicht-Folien

Jeder, der sich schon einmal über getönte, zerkratzt oder in sprünge Papprahmen geklemmte Tageslicht-Folien geizert hat, kann diese...



Atari: Spitzentechnologie muß nicht teuer sein

Ein Beweis dafür ist der neue Atari 1040 ST, der aber nicht als Super Mega Atari zu verstehen ist, sondern als Ergänzung...



Das BASF-Modell 6870 bietet eine neue Technologie

Die Umstellung von Impact-Drucker zum Laser-System vereinfacht. Dieser neue Drucker der BASF-Datentechnik...



Makrolon von DeWe, das neue Magnetkartentelefon

erleichte den Zahlungsvorgang und Kreditkarte ist eine Kombination aus Komforttelefon und Datenstation...



Hoechst präsentiert seinen Fomkopierer infotec 6510SAF

der sich durch einen 512-KByte-Speicher auszeichnet, der Informationen entsprechend 28 A4-Seiten Text...



Multitech baut die Personal-Computer-Serie aus

Diesmal ist es der MPC-700 AT, mit dem das Unternehmen seine erfolgreiche PC-Serie konsequent fortführt...



„Telefonieren - lassen“ einfacher mit PHILIPS

Mit dem neuen PHILIPS Anrufbeantworter 9330 können Sie Anrufe aufzeichnen, Anrufe beantworten...



Der U-BIX 550 Z ist ein neuer Hochleistungs-Kopierer

der vom Originaldesign bis zum fertig sortierten Kopier-Satz vollautomatisch arbeitet...



Das neue MFB 1100 von 3M kann lesen und rückvergrößern

Wer auf Mikrofilm abgelegte Daten und Informationen abrufen will, dem steht nun das neue Lesee-Rückvergrößerungsgerät...



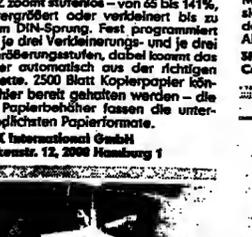
Schweizer Perfektion - die Frama Frankiermaschinen

Sie zeichnen sich aus durch die internationale Patentschutz eine ausgefeilte Technik, die über die Elektronik...



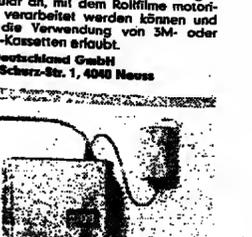
Funkempfänger Combicontrol

Der Combicontrol ist einer der meistverkauften europäischen Allwellenempfänger...



Die durchsichtige Teppichschuttplatte

Die Rollen eines Bürozeitschreibers bedürfen über kurz oder lang den Flor selbst...



Made in Sweden: Der Comex Net 6000

Ist ein asynchrones Terminnetz. Es ist zuständig für die flexible Kommunikation zwischen den einzelnen Computereinheiten...

Anzeigen in der Rubrik

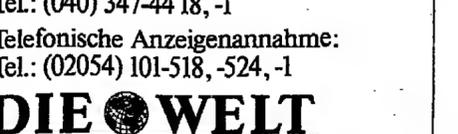
Ehewünsche

erscheinen zweimal: am Samstag in der WELT, am Sonntag in WELT am SONNTAG.

Anzeigenschluß ist mittwochs um 12.00 Uhr.

Auskünfte und Beratung: Tel.: (040) 347-44 18, -1

Telefonische Anzeigenannahme: Tel.: (02054) 101-518, -524, -1



Prokurist, 50/175, interess. Kontaktsinn, mit Persn., Einfühlungsvermögen...

Frühlingswachen, Sie, 29 J., schlank, gepflegt, Erziehung...

Table with multiple columns and rows, likely a directory or index, partially cut off on the right edge.

### Bundesanleihen

10-jährig	100,00
7-jährig	100,00
5-jährig	100,00
3-jährig	100,00
1-jährig	100,00

### Industrieanleihen

10-jährig	100,00
7-jährig	100,00
5-jährig	100,00
3-jährig	100,00
1-jährig	100,00

### Bundespost

10-jährig	100,00
7-jährig	100,00
5-jährig	100,00
3-jährig	100,00
1-jährig	100,00

### Länder - Städte

10-jährig	100,00
7-jährig	100,00
5-jährig	100,00
3-jährig	100,00
1-jährig	100,00

### Optionsanleihen

10-jährig	100,00
7-jährig	100,00
5-jährig	100,00
3-jährig	100,00
1-jährig	100,00

### Sonderinstitute

10-jährig	100,00
7-jährig	100,00
5-jährig	100,00
3-jährig	100,00
1-jährig	100,00

### Währungsanleihen

10-jährig	100,00
7-jährig	100,00
5-jährig	100,00
3-jährig	100,00
1-jährig	100,00

### Wandelanleihen

10-jährig	100,00
7-jährig	100,00
5-jährig	100,00
3-jährig	100,00
1-jährig	100,00

### Frankfurt

10-jährig	100,00
7-jährig	100,00
5-jährig	100,00
3-jährig	100,00
1-jährig	100,00

### Warenpreise - Termine

Fester Schlossen am Donnerstag die Gold- und Silbermärkte an der New Yorker Comex. Schwächer gingen Kupfer und Kakao aus dem Markt. Uneinheitlich notierte Kaffee.

Ware	Termin	Preis
Gold	1000 Unzen	320,00
Silber	1000 Unzen	18,50
Kupfer	10000 Pfund	1,85
Kakao	10000 Pfund	1,20
Kaffee	10000 Pfund	1,10

### Wolle, Fasern, Kautschuk

Wolle	1000 kg	120,00
Fasern	1000 kg	80,00
Kautschuk	1000 kg	15,00

### NE-Metalle

Aluminium	1000 kg	180,00
Zink	1000 kg	120,00
Kupfer	1000 kg	250,00
Nickel	1000 kg	300,00

### Deutsche Alu-Gießlegierungen

Alu-Gießleg.	1000 kg	150,00
Alu-Gießleg.	1000 kg	160,00
Alu-Gießleg.	1000 kg	170,00

### Edelmetalle

Gold	1000 g	320,00
Silber	1000 g	18,50
Platin	1000 g	1000,00

### Erkältung - Rohstoffpreise

Erkältung	1000 kg	10,00
Rohstoffe	1000 kg	15,00

### Westl. Metallnotierungen

Metall	1000 kg	120,00
Metall	1000 kg	130,00

### New Yorker Metallbörsen

Metall	1000 kg	120,00
Metall	1000 kg	130,00

### Kartoffeln

Kartoffeln	1000 kg	10,00
------------	---------	-------

## Renten weiter uneinheitlich

Das Geschäft auf dem Rentenmarkt blieb weiterhin schleppend. Eine gewisse Uneinheitlichkeit ging von dem gestiegenen Geldmarkt aus, dessen Ursache man nicht so recht zu deuten weiß. Kreditlinien waren im Bereich der öffentlichen Anleihen weiter beengt, eine Restschuldumkehrung vorzuziehen. Dies geschah allerdings nur vorsichtig, da die Kurse nur noch ungewiss abwärts zu sein. Das Geschäft blieb also deshalb in engen Grenzen. Bei den Pfandbriefen machte sich die bevorstehende Osterpause deutlich bemerkbar.

### DM-Auslandsanleihen

10-jährig	100,00
7-jährig	100,00
5-jährig	100,00
3-jährig	100,00
1-jährig	100,00

### Währungsanleihen

10-jährig	100,00
7-jährig	100,00
5-jährig	100,00
3-jährig	100,00
1-jährig	100,00

### DM-Auslandsanleihen

10-jährig	100,00
7-jährig	100,00
5-jährig	100,00
3-jährig	100,00
1-jährig	100,00

### Währungsanleihen

10-jährig	100,00
7-jährig	100,00
5-jährig	100,00
3-jährig	100,00
1-jährig	100,00

### DM-Auslandsanleihen

10-jährig	100,00
7-jährig	100,00
5-jährig	100,00
3-jährig	100,00
1-jährig	100,00

## Renditen und Preise von Pfandbriefen und KO

Bank	Art	Preis	Rendite
1	4,45 (4,45)	100,00	10,14
2	4,45 (4,45)	100,00	10,14
3	4,45 (4,45)	100,00	10,14
4	4,45 (4,45)	100,00	10,14
5	4,45 (4,45)	100,00	10,14
6	4,45 (4,45)	100,00	10,14
7	4,45 (4,45)	100,00	10,14
8	4,45 (4,45)	100,00	10,14
9	4,45 (4,45)	100,00	10,14
10	4,45 (4,45)	100,00	10,14

## Devisenmarkt

Währung	Preis
1 Monat	1,74
3 Monate	1,74
6 Monate	1,74
1 Jahr	1,74

## Geldmarktsätze

Instrument	Preis
1 Monat	1,74
3 Monate	1,74
6 Monate	1,74
1 Jahr	1,74

## Euro-Geldmarktsätze

Instrument	Preis
1 Monat	1,74
3 Monate	1,74
6 Monate	1,74
1 Jahr	1,74

## Goldmünzen

Münze	Preis
1000 g	320,00
500 g	160,00
250 g	80,00

## Devisenmarkt

Währung	Preis
1 Monat	1,74
3 Monate	1,74
6 Monate	1,74
1 Jahr	1,74

## Goldmünzen

Münze	Preis
1000 g	320,00
500 g	160,00
250 g	80,00

## Devisenmarkt

Währung	Preis
1 Monat	1,74
3 Monate	1,74
6 Monate	1,74
1 Jahr	1,74

## Goldmünzen

Münze	Preis
1000 g	320,00
500 g	160,00
250 g	80,00

# Die erste signé Incognito-Kollektion für Männer ist eingetroffen!

Mäntel, Anzüge, Sakkos, Blousons, Hosen, Pullover, Hemden, Krawatten, Schuhe.

Designer-Modell: Lässiger Zweireiher  
Incognito 400.-

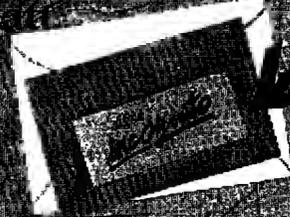
Designer-Modell: Ausstatter-Hemd  
Incognito 85.-

Designer-Modell: Jacquard-  
Krawatte  
Incognito 40.-



## "gentle-Männer der Mode"

Manche Designer und  
Couturiers sind neuerdings  
so bescheiden,  
dass sie lieber ihren guten  
Namen verschweigen  
als zu...



Ob sich das wohl auszahlt?

In vielen C&A-Häusern

AUGSBURG - BERLIN, Am Kurfürstendamm - BONN - BRAUNSCHWEIG - DORTMUND - DUISBURG - DÜSSELDORF - ESSEN - FRANKFURT, Zell - HAMBURG, Mönckebergstr. - HANNOVER  
KARLSRUHE - KASSEL - KÖLN - MAINZ - MANNHEIM - MÜNCHEN, Kaufingerstr. - NÜRNBERG - SAARBRÜCKEN - STUTTGART -

Original

Über

Ger

Augustin/  
Siegburg

Porsche 944 Diesel

Porsche 924 S Diesel

Porsche 944

Porsche 911

Carrera

Amokata Hoff

Porsche-Örtlich

Händler, B. 36

St. Augustin 2

tel. 0 41 30 24 91

Botrop

Porsche Carrera

Merc. 500 SE

Christmann & H

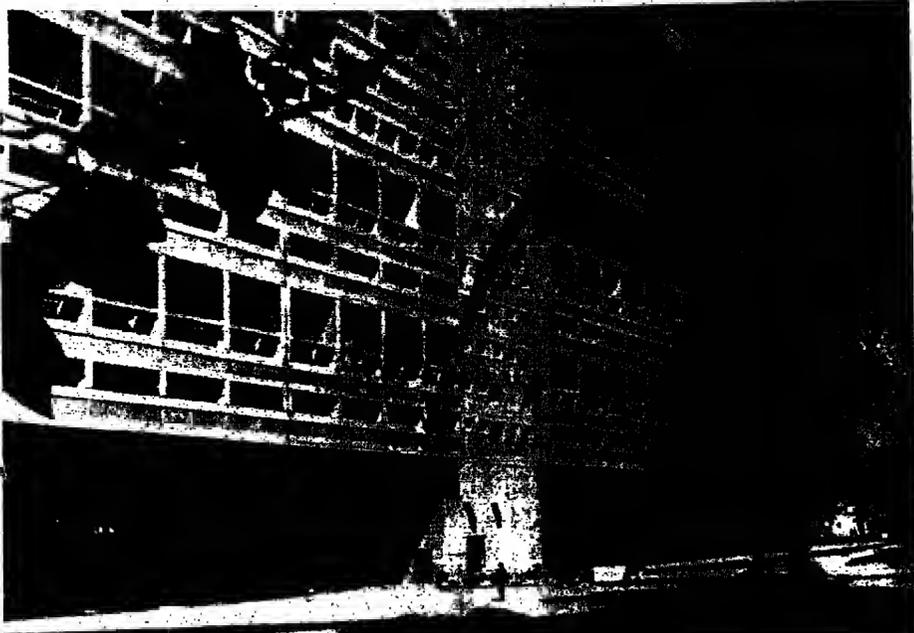
Porsche-Händler

Graßberger

Str. 146-170

Botrop, Tel. 0 20 41

Samstag, 22. März 1986



FOTOS: M. R. U./KLAUS LEHNARTZ

Als Kunstwerk akzeptabel, als Dienst am Menschen ein Verhängnis: Le Corbusiers „Ville radieuse“, die soeben für unbewohnbar erklärt wurde (links), und Mies van der Rohes Berliner Nationalgalerie

## M Sie wurden zu Mördern der Stadt

Die Bauhaus-Meister, ihre Träume und ihre Folgen / Von WOLF JOBST SIEDLER

Mit dem Lauf der Zeit wird immer deutlicher, daß der Aufbruch der Moderne die letzte große Stützung der Architekturgeschichte gewesen ist; aber zugleich auch der tiefste Einschnitt in der Geschichte der europäischen Stadt. Mit dem einen, dem einzelnen Bau, ist dem Neuen Bauen mitunter das nahezu Vollkommene gelungen; mit dem anderen, dem Entwurf von Städten aus der Vorstellung, hat die moderne Städteplanung jene Form des Zusammenlebens an ihr Ende gebracht, die vom Rom der Kaiserzeit bis zum London der Queen Victoria durchgehalten hatte.

Voller Bewunderung stehen die Enkel vor der reinen Linie und dem makellosen Kubus, die Mies van der Rohe mit dem Barcelona Pavillon, Gropius mit dem Dessauer Bauhaus, Frank Lloyd Wright mit dem Guggenheim Museum und Le Corbusier mit der Kapelle von Ronchamp gelang; aber benommen durchwandern sie die stadtfeindlichen Agglomerate, die aus der gedanklichen Erbschaft jener großen Männer geboren wurden, deren Geburtstag jetzt ziemlich genau ein Jahrhundert zurückliegt. Denn sie alle gehören jener Generation an, die in die Welt der Belle Epoque hineingeboren wurde, die in den Jahrzehnten zwischen dem Weltbürgerkrieg ihre Konzepte formulierte und in einzelnen Gebäuden erprobte und die sich nach der Zerstörung der Städte daran machte, ihre Ideale neuer Städte in die Wirklichkeit zu bringen.

Die Dreißigjährigen hatten ihrer Vorstellung des Schönen und Zweckmäßigen Ausdruck gegeben; die Siebzigerjährigen schickten sich an, nicht nur einzelne Gebäude, sondern die Welt nach ihrem Bild zu formen. Le Corbusier baute eine Mithrasstadt in Asien, Gropius entwarf für den Mittleren Osten eine Universitätsstadt, die gläsernen Türme Mies van der Rohes traten ihren Siegeszug über die Welt von Chicago bis Tokio an, und Frank Lloyd Wright konzipierte ganz konkret kilometerhohe Wolkenkratzer, die endlich Erlöse machen würden mit dem eigenen Begriff, weil in ihnen Zehntausende von Menschen hoch über den Wolken wohnen würden.

### Nicht die Söhne, die Väter verursachten das Debakel

Ein weiteres Vierteljahrhundert später ist die Ernüchterung vollkommen. Die Postmoderne will statt der Wohnanlage wieder das gebaute Haus, und sie drängt zur Lebensform der Stadt zurück, deren Funktionen an gewisse überkommene Formen gebunden zu sein scheint, jene Platz- und Straßensysteme, die im freigelegten Pompeji nicht viel anders aussehen als in den Städten der Inkas, weshalb denn noch jeder Besucher der ausgegrabenen Stätten das Gefühl gehabt hat, dort morgen einziehen zu können. Die Orthodoxie der Moderne hat das städtebauliche Desaster der zurückliegenden Jahrzehnte den Nachfahren der Gründerväter zugeschrieben, deren Testament verspielt worden sei. Auf diese Weise ließ sich ja das Andenken Le Corbusiers oder Scharrons retten, während man sich gleichzeitig von dem distanzieren konnte, was durch den Wiederaufbau mit den deutschen Städten von Frankfurt-Nord über Darmstadt-Kranichstein bis zu München-Perlach und Berlin-Buckow-Rudow geschehen ist.

Aber Buckow-Rudow war ja der letzte eigene städtebauliche Entwurf von Gropius gewesen, das Märkische Viertel war von Scharoun dem Planungsrat des Landes Berlin empfohlen worden, und Darmstadt hatte den alten Ernst May gebeten, das Gesamtkonzept für jene Satellitenstadt zu entwickeln. Es sind die Väter und nicht die Söhne gewesen, die das Debakel heraufgeführt haben, und das gibt den Jahrhundertfeiern ihren zwiespältigen Charakter.

Es kann kein Zweifel sein, daß Gropius und Mies van der Rohe, denen eben jetzt zwei monumentale Werke gewidmet wurden (R. R. Isaacs: „Walter Gropius. Der Mensch und sein Werk“, Zwei Bände. Gebr. Mann Verlag, Berlin. 1283 S., 204 Abb., 126 Mark; und Fritz Neumeyer: „Mies van der Rohe. Das kunstlose Wort“, Siedler Verlag, Berlin. 384 S., 200 Abb., 78 Mark), auch in dem Sinne Jahrhundertfiguren waren, daß sie nicht nur die neuen Ideen in eigenen Bauten zur höchsten Prägnanz brachten, sondern

daß sie durch ihre Schüler einem ganzen Jahrhundert ihren Stempel aufprägten - in dieser wie in jener Hinsicht nur Schinkel vergleichbar. Und doch bleibt die Frage, ob die unbezweifelbare Befreiung, die ihre Architektur-Philosophie brachte, nicht mit großen Verlusten bezahlt wurde.

Als Mies van der Rohe nach dem Ersten Weltkrieg von Plätzen träumte, deren Wände nur noch von Licht, Luft und Sonne gebildet sein würden, waren das Verheißungen heiteren Menschenglücks, das nicht mehr eingegrenzt wäre von den gebauten Massen der Platzräume. Wenige Jahrzehnte später machten sich die beiden Teile Berlins daran, solchen Visionen zur Wirklichkeit zu verhelfen, und wie verloren irren heute die Menschen über die leeren Areale des Alexander- und des Ernst-Reuter-Platzes.

Als Gropius in den zwanziger Jahren Reihungen von Hochhäusern an die Ufer von Wannsee und Havel zeichnete, schien das die Gewinnung der märkischen Seenlandschaft für die großstädtische Bevölkerung der Mietkasernenstadt Bedrückend aber stehen die Nachgeborenen vor den Betonburgen, die schlingen Ufer von Liebermanns geliebten Flußlauf und Leskows melancholischer Föhrenlandschaft zugebaut wurden.

Was hier geschehen ist, war nicht Verrat an der Moderne; es war deren Vollstreckung. Wo immer die großen alten Männer dazu kamen, Hand an ihre Utopien zu legen, gerieten die gleißelnden Städte der Zukunft zu traurigen Orten des Banalen.

Das hat nichts mit schlechtem Zeichnen zu tun, sondern mit falschem Denken. Die Postmoderne von heute zeichnet wesentlich schlechter, aber sie denkt richtiger. Mitunter wünscht man sich, die Bauausstellung, mit der die Abwendung von der Charta von Athen zu Protokoll gegeben wird, wäre von den jungen Mendelssohn und Taut, Salvisberg und Häring, Luchardt und Hilbersheimer entworfen worden; dann wäre die IBA vielleicht wirklich zu einem Modell für die Stadt der Zukunft geworden.

Der Fehlschlag des Neuen Bauens, der heute vor aller Augen liegt und nicht einmal mehr von dessen Protagonisten bemerkt wird, wird aber nicht am Ende des Wiederaufbaus konstatiert, sondern vor dessen Beginn. Auf dem Höhepunkt des konservativen Gegenschlags, nämlich nach der Rundfahrt Hitlers und Speers durch das eroberte Paris, sagt ein jüdischer Emigrant das Scheitern der Ideale seiner Exilgeführten voraus. Die Städte, die der Avantgarde vor Augen stünden, schreibt Ernst Bloch in Kalifornien, hätten etwas Flüchtiges an sich, sie sähen so aus, als schickten sie sich an, zu verschwinden - wie die Häuser, aus denen sie zusammengesetzt seien.

Bloch warnt vor dem Bauhaus, längst bevor dessen Triumph kommt. Die neue Architektur liebe die Idee des Menschen, nicht aber seine konkrete Existenz. Die Sehnsucht des Bauhauses gelte dem Reinen, von der Unordnung und dem Schmutz des wirklichen Lebens wisse es nichts. Das war ein Angriff, der nicht mit der Kategorie der Ästhetik argumentierte - wie das die Kritiker von rechts stets getan hatten - , sondern mit der des Sozialen. Das schien eine absurde Position, denn

es war den Vätern des Neuen Bauens ja gerade um eine soziale, zu großen Teilen sogar eine sozialistische Architektur gegangen. Die Familie sollte in Arbeitsräumen zusammengeführt werden, die Hausgemeinschaft in Begegnungsräumen. Wie das Haus eine Wohnmaschine sein sollte, so die Stadt eine Lebensfabrik.

Aber nun, wo das Jahrhundert zu Ende geht, stellt sich heraus, daß die moderne Architektur dort triumphierte, wo ihr die Idee des Schönen vor Augen stand, während sie Niederlagen ohne Zahl erlitt, wo sie das Zweckmäßige und das Nutzvolle wollte. Der marxistische Theoretiker hatte von links schärfer gesehen als die Traditionalisten von rechts, die vor allem das Heimatverbundene gegen das Pueblohafte stellten.

### „Eskimos oder Zulus: sie gehören ins gleiche Haus“

Heute nun sind jedes zweite oder dritte Jahr Gedenktage zu begehen - der einhundertsten Geburtstag von Gropius, der zehnhundertsten Geburtstag von Le Corbusier, der einhundertsten Geburtstag von Mies van der Rohe. Aber die Feiern werden von Nachrichten unterbrochen, die von der Vergänglichkeit dessen zeugen, was eben noch strahlende Zukunft war; was Sieg über die Zeit sein sollte, ist von der Zeit eingeholt worden.

Eben ging eine Meldung durch alle französischen Zeitungen, wonach eine der berühmtesten Wohnanlagen Le Corbusiers als bewohnbares Haus aufgegeben werden muß. Die Eigentümer des so gefeierten Baus führen für die Abrissnotwendigkeit aber nicht die Erhaltungskosten eines Gebäudes ins Feld, das unaufhörlich renoviert und restauriert werden muß. Etwas ganz anderes steht im Vordergrund. Was als „Strahlende Stadt“ konzipiert war, als Antwort der vollkommenen Skulptur auf die mißsammelnden Quartiere der alten Städte Europas, ist zum sozialen Problem geworden.

Le Corbusier hatte zeit seines Lebens eine tiefe Abneigung gegen die winklige Undurchdringlichkeit der historischen Stadt gehabt, die er selbst im Falle von Paris am liebsten abgerissen hätte. Das pittoreske Gewirr von Gassen, Höfen und Treppen hatte er durch die makellose Ration von gleichförmigen Wohnstraßen ersetzen wollen, an die

Hunderte von gleichförmigen Wohneinheiten gegliedert sein würden. Der Qual der Geschichte mit ihren Rassen und Klassen wollte er mit seiner Architektur die Freiheit der Egalität entgegenzusetzen.

In ganz naiver Ungebrochenheit war er davon überzeugt, die Baugeschichte der Jahrhunderte hinter sich gelassen zu haben, in Zukunft werde es keine europäische und keine asiatische Architektur mehr geben, sondern eine zeitlose Weltsprache des Bauens. Als es 1956 zu einem Streit über die Maße seines Berliner Baus für die Interbau kam, tat er die Einwände, die Raumhöhen des Gebäudes seien vielleicht der Körpergröße von Südfrauen, nicht aber der von Norddeutschen angemessen, mit dem hochfahrenden Satz ab: „Meine Häuser sind nicht für diese Gegenwart und nicht für diese Stadt entworfen. Sie sind gleichgültig für Eskimos und Zulus und sie werden im nächsten Jahrhundert so gültig sein wie in diesem.“

Das war kein Bonmot des Augenblicks. Le Corbusier hat tatsächlich für die Côte d'Azur nichts anderes gebaut als für die Havellberge und jenen subtropischen indischen Bundesstaat, dessen Hauptstadt Chandigarh er entwarf. Der roh verschalte Sichtbeton ist überall der gleiche, die Organisation der Stockwerke und die Reihung der Räume, und überall hat er gegen alle trübenden Erfahrungen an der Idee sozialer Zwischenetagen festgehalten, die dem Zweckhaften und dem Zwecklosen zugeordnet sind - dem Bögeln der Wäsche, dem Spielen der Kinder, dem Klatsch der Frauen und dem Handwerk der Männer.

Aber gerade das soziale Funktionieren ist es, das sich jenen Gebäuden verweigert hat: die „Sozialtagen“ sind zu Abstellflächen, sind zu oft zu Abfallhalden geworden, die endlosen Korridore Heimsuchungen der Bewohner: Flure der Gefährlichkeit und also der Angst.

Zuerst hatte Indien die Waffen gestreckt und durch eine entschiedene Kehrtwendung diese „erste rationale Kapitale der Geschichte“ zu retten gesucht; bei den weiteren Bauschritten Daccas kehrte man bereits zur traditionellen heimischen Bauweise zurück. Nun, im Jahr des 20. Todestages, kam das Signal aus dem Heimatland Le Corbusiers; überall spielt man mit dem Gedanken, sein Fanal der Zeitgemäßheit durch Umbaumaßnahmen für die Zeit zu

retten, um zu verhindern, daß das, was einer ganzen Architekturgeneration eine „Kathedrale der Geometrie“ war, als nicht mehr bewohnbar aufgegeben werden muß.

Das ist kein Anlaß zur Genugtuung. Le Corbusier war einer der großen Architekten des 20. Jahrhunderts, und er wird auch dem nächsten Jahrhundert als solcher gelten. Das Verlangen nach der reinen Skulptur hat zu plastischen Figuren von großer Vollkommenheit geführt. Aber sie mühen wie Rückgriffe und Vorgriffe an - Erinnerungen an Lehm-Architekturen der außereuropäischen Welt und Vorwagnen von Fluchthürden einer bedrohlichen Zukunft. Sind das wirklich Lebensräume für greifbare Personen, mit Gewohnheiten und Neigungen, Vereinigungswünschen und Vertrauenswünschen? Der „New Brutalismus“, der in der Nachfolge von Le Corbusier und Louis Kahn seinen Siegeszug durch Europa antrat, hat harmlosen Zweckbauten ein Bunkergerst gegeben, so daß die einst filigranen S- und U-Bahnhöfe der verachteten Wilhelmischen Ära heute wie Eingänge zu unterirdischen Verliesen anmuten.

Bei Licht besehen liefern alle diese strahlenden Gehilde auf Tempel der Vernunft hinaus, rein und unverehrt durch Wirklichkeit. Mies van der Rohe bedauerte, daß die Vollkommenheit seiner Neuen Nationalgalerie mit Kunst zugestellt werden würde. Aber Picassos „Guernica“ gehe schon hinein und ein Mondrian auch und in die Halle füge sich „Die Knieende“ von Lehmbruck. Jedes Mehr an Kunstwerken störe nur. Der Bau ist doch selber Kunst und kein Behälter für Kunst.“ Das war ironisch gesagt und ganz ernst gemeint.

Gropius litt Qualen, wenn er an den Gärten hinter den Fenstern und den Liegestühlen auf dem Balkon sah, wie das Leben in seine Häuser einzog. Dies ist die Empfindung aller Architekten der Moderne, deren Traum eben deshalb auf einheitliche Sonnenschirme und normierte Blumenkästen geht, um die Spuren jener Menschen zu kaschieren, die unglücklicherweise ihre Häuser bewohnen.

All das hatte der poetische Marxist Ernst Bloch vorweggenommen, als er im vierten Teil seines Hauptwerkes „Das Prinzip Hoffnung“ dem Neuen Bauen ein flüchtiges Leben voraus sagte, lange bevor es sich nach dem Untergang der Gewaltherrschaft daran machte, die Welt nach seinem Bild zu formen. Radikaler ist nie der gedanklichen Voraussetzung der modernen Architektur widersprochen worden: „Gewiß, dergleichen gab sich als Reinigung vom Müß des vorigen Jahrhunderts Ziel. Doch je länger, je mehr wurde deutlich, daß es bei dieser bloßen Weglassung auch geblieben ist und - innerhalb der spätbürgerlichen Leere - bleiben mußte. Je länger, je deutlicher tritt als Inschrift über dem Bauhaus und dem, was damit zusammenhängt, die Devise hervor: Hurra, es fällt uns nichts mehr ein.“

„Wo ein Lebensschnitt so verworfen ist wie der spätbürgerliche, kann eine bloße Bauform nur erreichen, nicht mehr verhüllt, sondern dezidiert seelenlos zu sein. Das ist der Effekt, sobald zwischen Plüsch und Stahlessel, zwischen Postämtern in Renaissance und Eierkisten kein Drittes mehr in die



Alle ihre Träume wurden wahr - aber es waren Alpträume: Die „Väter des modernen Bauens“ Ludwig Mies van der Rohe, Le Corbusier und Walter Gropius (von links) FOTOS: GÜNTHER ROTHE/EP

Phantasie greift. Der Effekt ist desto erklärlicher, als er nichts Schlupfwinkliges, sondern nur Lichtkitsch an sich hat; mag auch, wie unbestreitbar, sein Anfang noch so sauber, nämlich staubsaugend gemeint sein.

„Corbusier preist seine hochstädtische Maschine“. Er bezeichnet zusammen mit Gropius und gar geringeren Bildnern neuer Sachlichkeit jenes Stück Ingenieurkunst, das sich so progressiv gibt und das so rasch stagniert, so rasch zum alten Eisen wird. Seit über einer Generation steht darum dieses Stahlmöbel, Betonkuben, Flachdach-Wesen geschichtslos da, hochmodern und langweilig, scheinbar kühn und echt trivial, voll Haß gegen die Floskel angeblich jedes Ornaments und doch mehr im Schema festgerannt als je eine Stillkopie im schlimmsten neunzehnten Jahrhundert.“

Auch die Stadtplanung dieser unentwegten Funktionalisten ist privat, abstrakt; vor lauter „Etre humain“ werden die wirklichen Menschen in diesen Häusern und Städten zu genormten Termitten oder, innerhalb einer „Wohnmaschine“, zu Fremdkörpern, noch dazu organischen; so abgehoben ist das alles von wirklichen Menschen, von Heim, Behagen, Heimat. Das ist das Ergebnis, muß es sein, solange eine Baukunst um den Boden, der nicht stimmt, sich nicht bekümmert. Solange die „Reinheit“ aus Weglassungen und Einfalllosigkeit besteht, die Heiterkeit aus Vogel-Strauß-Politik, wo nicht aus Irreführung, und die silberne Sonne, die hier überall blitzen will, eine verchromte Misere ist.“

Für Bloch konnte die Architektur nicht leisten, was die Politik versäumte: den Entwurf einer neuen Gesellschaft. So ging er aus dem Exil in den Teil seines Landes, wo man sich daran machte, die bürgerliche Welt zu zerschlagen; er wollte dabei sein, wenn der Sozialismus aufgebaut wurde. Es dauerte nicht lange, und er suchte im Westen Zuflucht; eher ertrag er das Bauhaus als den realen Sozialismus.

### Der „Neue Mensch“ ist nun mal ein echter Kleinbürger

Der konservative Widerspruch gegen das Menschenbild des Neuen Bauens ist nie auf diesem Reflexionsniveau formuliert worden. Liegt man aus dem Abstand zweier Generationen die Protestschriften Schultze-Naumburgs, Schmittbenners und Tesse-nows, so wird die Verlorenheit der Position deutlich, die sie zu verteidigen suchten. Sie kämpften für Spitzdach und Ziegelbau, Gartenterrasse und Sprossenfenster; aber sie hatten kein Bild der heraufziehenden Zivilisation und keine Anschauung der unabweichlichen Technisierung aller Dinge. Hellerhof war keine Antwort auf die Verhängnisse des zwanzigsten Jahrhunderts.

Aber in einem waren sie ihren linken Gegenspielern weit voraus: Die Utopie vom Neuen Menschen war ihnen immer eine Schimäre, und die Illusionen des Jahrhunderts haben sie nie geteilt, jene Illusionen, die vom Konstruktivismus der Russen bis zum Futurismus der Italiener hinter der Imagination noch nie dagewesener Städte steht - daß noch einmal sei der Aufbruch der Neuzeit eine neue Lebensform die Bühne der Geschichte betreffe. Denn das hatten sie ja alle gemeint - Kamenjew wie Radek und Jünger wie Gropius: Wie der feudalen Gesellschaft die bürgerliche gefolgt sei, so stehe jetzt die proletarische Kultur bevor, und ihr gelte es, Gehäuse zu schaffen.

Die Tugend der Linken ist das Denken des noch nie Gedachten; das gibt ihr die Kraft, die Trägheit des Wirklichen immer wieder voranzutreiben; auch ins Unwegsame hinein. Die Tugend der Rechten dagegen ist die Skepsis, ist der Pessimismus, weshalb denn Zeiten voller Mißtrauen in die Zukunft stets konservative Epochen sind.

So war der rechte Widerspruch gegen die Vision einer neuen Gesellschaft, die hinter dem Bauhaus stand, nicht brillant wie der Protest von Bloch. Aber er hatte den Vorzug, ein klein wenig weiser zu sein: Die Massen würden sich zuvor befreien, aber nicht ins Proletarische, sondern ins Bürgerliche hinein, das in seiner kleinbürgerlichen Variante das Gewand der Zukunft sein werde. Und so ist es denn auch gekommen, wie - um noch einmal vom Bauen zu sprechen - an den Fischernetz-Gardinen hinter den Fenstern von Le Corbusier und den Wagenrädern an den Türen von Gropius sichtbar wird.



GRIF IN DIE GESCHICHTE... an der Saale... er König... er 150 Jahren wurde... ordinand Sturm geht...

# Den Götz nahm Majestät übel

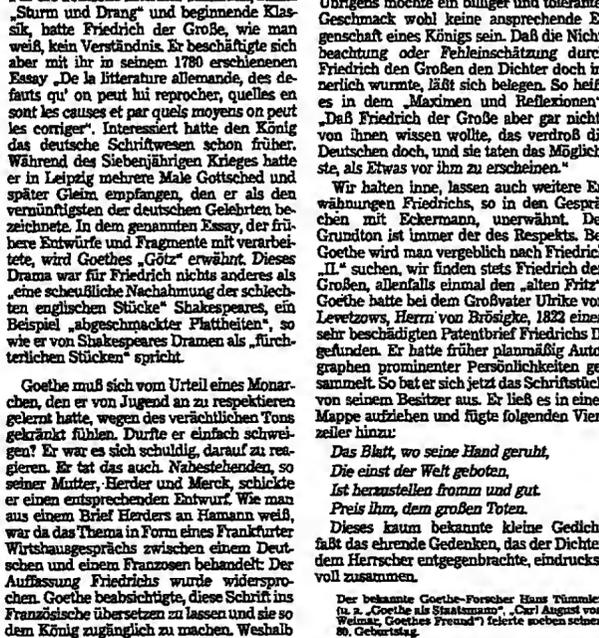
## Über das Verhältnis Goethes zu Friedrich dem Großen / Von HANS TÜMLER

Zwei Männer von militärisch-politischer Weltbedeutung, vielleicht die größten „Helden“ ihrer Art in der Neuzeit, haben Goethes Lebensweg begleitet: König Friedrich II. von Preußen und Napoleon I., Kaiser der Franzosen. Mit Napoleon hat Goethe 1808 in Erfurt und Weimar Gespräche geführt, die den Dichter stark beeindruckten. Friedrich von Preußen ist er nie begegnet, obwohl er indirekt, im Auftrag beziehungsweise in Begleitung seines Landesherrn Carl August, mit dem König sehr wohl zu tun bekam. Ein Paradox: Während der Franzose für Goethes Dichtung - wenigstens für bestimmte Teile von ihr wie den „Werther“ - echte Teilnahme bekundete, war sie dem Deutschen ziemlich fremd und gleichgültig. Für Goethe hieß Napoleon auch nach seiner Absetzung „mein Kaiser“; Friedrich von Preußen als „seinem“ König zu bezeichnen, wäre ihm nicht in den Sinn gekommen.

Vielleicht gerade deshalb lohnt es sich, dem Verhältnis Goethes zu Friedrich einmal genauer nachzuspüren. Friedrich wurde 1712 geboren und starb 1786; beider gemeinsame Lebenszeit betrug 37 Jahre. Wegen Goethes hoher Stellung im sachsen-weimarschen Staat und infolge der spezifischen Zeitumstände konnten da Berührungspunkte gar nicht ausbleiben. An die vielzitierte Anekdote des alten Goethe, man sei in seinem Frankfurter Vaterhaus am 15. März 1739 in ein französisches Schloss gekommen, das sich im Schlosspark in Weimar befand, ist es nicht verwunderlich, dass Goethe als Kind in der Nähe der Residenz des Königs aufwuchs. Der Kontakt zum König wurde durch den Kontakt zum Hof und den Hofgesellschaften zu Weimar und Jena hergestellt. Goethe war ein Kind der Hofgesellschaften, die im 18. Jahrhundert in Weimar blühten. Er war ein Kind der Hofgesellschaften, die im 18. Jahrhundert in Weimar blühten. Er war ein Kind der Hofgesellschaften, die im 18. Jahrhundert in Weimar blühten.

Unter dem unmittelbaren Eindruck dieser wenig befriedigenden Sitzung hatte Goethe, der zugleich Leiter der Herzoglichen Kriegskommission war, noch am Abend des nächsten Tages ein ausführliches Sondergutachten für den Herzog geschrieben, das weit in die Zukunft weist mit jenen Partien, in denen von einer kleinen und mittelständischen deutschen Fürstentum zum Schutz gegen die Anmaßung der Großmächte die Rede ist. Diese Ausführungen haben früher zu einer Überschätzung des Goetheschen Gutachtens geführt, so, als sei er der eigentliche Initiator der Fürstbündnisse und insofern ein weitschauender Politiker gewesen (Otto von Guericke); in Wirklichkeit war aber diese Idee schon während der Sitzung angekommen, und lag ja nah.

Goethe muß sich vom Urteil eines Monarchen, den er von Jugend an zu respektieren gelernt hatte, wegen des verächtlichen Tons gekränkt fühlen. Durfte er einfach reagieren? Er war es sich schuldig, darauf zu reagieren. Er tat das auch. Nebenstehenden, so seiner Mutter, Herder und Merck, schickte er einen entsprechenden Entwurf. Wie man aus einem Brief Herders an Hamann weiß, war da das Thema in Form eines Frankfurter Wirtschaftsgesprächs zwischen einem Deutschen und einem Franzosen behandelt. Der Auffassung Friedrichs wurde widersprochen. Goethe beabsichtigte, diese Schrift ins Französische übersetzen zu lassen und sie so dem König zugänglich zu machen. Weshalb er schließlich das Vorhaben aufgab, darüber gibt es Vermutungen.



Die französische Literatur war ihm allemal lieber als die deutsche: Friedrich der Große mit Voltaire

# Das Schulmeisterlein Maria Wuz in Auenthal

## Nach 27 Jahren endlich komplett: Die Klassikerausgabe mit den Werken von Jean Paul / Von KURT WÖLFEL

Die Klassikerausgaben auf dem Büchermarkt in solcher Fülle und Vielfalt zu finden sind, daß man zu ihrer Beschreibung - „d'ogni forma, d'ogni età“ - Leporellos Register als Muster nehmen könnte, mag die Mitteilung, der Schlußband der Jean-Paul-Ausgabe des Carl Hanser Verlags in München sei erschienen, nicht sehr bemerkenswert anmuten. Es hat jedoch mit dem Hanserschen Jean Paul eine Bewandnis eigener, ja singulärer Art: nicht nur deshalb, weil mit diesem Schlußband eine bereits vor 27 Jahren begonnene Ausgabe endlich vollständig vorliegt, sondern vor allem wegen des Umstandes, daß diese Ausgabe inzwischen unverkennbar zu einer historischen Größe geworden ist.

Wie das zugeht, daß ein Autor, der so lange im Ruf der Unlesbarkeit und zumindest der nur partiellen Lesbarkeit gestanden hat, auf einmal lesbar war, das ist ein seltsames Schauspiel. Gewiß ist, daß eine neue Dichtungsausgabe nicht ein neues Interesse am Dichter versichert, ebenso gewiß, daß für das Interesse, das Jean Paul nun fand, diese Ausgabe ausschlaggebend war. Die Wissenschaftliche Buchgesellschaft in Darmstadt nahm sie in ihr Programm auf, eine zweite Auflage kam heraus, eine dreibändige Auswahl, eine zwölfbändige Taschenbuchausgabe folgten, dann eine dritte Auflage. Jetzt liegen die ersten Bände in vierter Auflage vor, und Norbert Müller kann ohne Übertreibung in jetzigen Erscheinungen Schlußband schreiben, Jean Pauls Roman und seinen theoretischen Hauptwerken sei heute eine unvergleichlich höhere Verbreitung gesichert, als sie der Autor zu Lebzeiten, als sie das ganze 19. Jahrhundert erreicht hat.

Überdies kann der Hansersche Jean Paul weder mit jener unter dem Gesichtspunkt philologisch-literaturwissenschaftlicher Bedeutung, noch mit dieser hinsichtlich der Auflagenhöhe und Verbreitung konkurrieren. Aber er kann beanspruchen, was weder die eine noch die andere für sich geltend machen dürfte: Er hat, einfach weil es ihm überhaupt gibt, Les- und Lesergeschichte gemacht. Durch ihn ist möglich und wirklich geworden, daß heute, genauer: seit etwa zwei Jahrzehnten, der Autor Jean Paul wieder als einer der ganz Großen unserer Literatur nicht nur gewürdigt, sondern auch gelesen wird.

Bereits die sechsbändige Ausgabe von 1939/41 war umfangreicher als alle Werkausgaben und -auswahlen der vorausgegangen hundert Jahre. Sie enthielt das erzählerische Werk und alle selbständigen Veröffentlichungen des Dichters zur Ästhetik, Pädagogik, Philosophie und Politik. Aber noch war es nur - und so nannte sie sich auch - eine Ausgabe der „Werke“. 1974 begann der Verlag mit ihrer Erweiterung zu einer Ausgabe der „Sämtlichen Werke“. In einer II. Abteilung, aus noch einmal vier Bänden bestehend, wiederum von Norbert Müller in Verbindung mit Wilhelm Schmidt-Biggemann herausgegeben, kamen nun die satirischen Frühwerke Jean Pauls hinzu, dazu die Vermischten Schriften, soweit sie in den ersten sechs Bänden fehlten, endlich auch noch darüber hinaus beträchtliche Teile der Texte aus dem Nachlaß, die Eduard Berend in der Akademieausgabe veröffentlicht hatte.

Das war zugleich etwas wie ein Rezept für die editorische Überlieferung des Jeanpaulschen Werkes: in der Gestalt von „Blütenlesen“ statt in Gesamtausgaben. Oase neben Oase; die von Fontane konstatierten „sieben Achtel“ Würde darum herum fliessen gewissermaßen unter den Ladentisch. Mit Schere und Kleister bereiteten die Editoren das Werk lebensfähig für die Leserschaft auf. In vielen ein treuer Zeuge seines Zeitalters, versuchte es einmal mit der Lektüre von „Dr. Katzenbergers Baderreise“, eines Textes, von dem man nicht einmal sagen kann, er sei ein besonders harter Prohibit. Das Urteil, zu dem er kam, hieß: „Sahara - aber welche Oasen drin!“



Sein Werk galt als eine Art exotisches Gericht: Jean Paul

Das war zugleich etwas wie ein Rezept für die editorische Überlieferung des Jeanpaulschen Werkes: in der Gestalt von „Blütenlesen“ statt in Gesamtausgaben. Oase neben Oase; die von Fontane konstatierten „sieben Achtel“ Würde darum herum fliessen gewissermaßen unter den Ladentisch. Mit Schere und Kleister bereiteten die Editoren das Werk lebensfähig für die Leserschaft auf. In vielen ein treuer Zeuge seines Zeitalters, versuchte es einmal mit der Lektüre von „Dr. Katzenbergers Baderreise“, eines Textes, von dem man nicht einmal sagen kann, er sei ein besonders harter Prohibit. Das Urteil, zu dem er kam, hieß: „Sahara - aber welche Oasen drin!“

Das war zugleich etwas wie ein Rezept für die editorische Überlieferung des Jeanpaulschen Werkes: in der Gestalt von „Blütenlesen“ statt in Gesamtausgaben. Oase neben Oase; die von Fontane konstatierten „sieben Achtel“ Würde darum herum fliessen gewissermaßen unter den Ladentisch. Mit Schere und Kleister bereiteten die Editoren das Werk lebensfähig für die Leserschaft auf. In vielen ein treuer Zeuge seines Zeitalters, versuchte es einmal mit der Lektüre von „Dr. Katzenbergers Baderreise“, eines Textes, von dem man nicht einmal sagen kann, er sei ein besonders harter Prohibit. Das Urteil, zu dem er kam, hieß: „Sahara - aber welche Oasen drin!“

# „Eine bosshafte Rotte niederer Faullthiere“

## Teils Sündenbock, teils Gastwirt: Das Image des Diplomaten in Vergangenheit und Gegenwart / Von JOSEF DEUTZ

Daß Diplomaten ohne Affären nicht recht vorstellbar sind, dürfte Jörg von Uthmann aus eigener 23jähriger Karriere im Auswärtigen Dienst geläufig sein. Sein Blick zurück zu den Ursprüngen dieses zwitlersten Gewerbes der Welt reicht beinahe bis in die Steinzeit („Die Diplomaten“, Affären und Staatsaffären von den Pharaonen bis zu den Ostverträgen. Deutsche Verlags Anstalt, Stuttgart, 284 S., 24,80 Mark). Weil der Neandertaler diplomatisch noch nicht katalogisiert war, mußte der Autor auf die alten Ägypter, Hethiter und Babylonier zurückgreifen, um fündig zu werden. Der Leser wird es unverzüglich finden, daß die Königin von Saba bei der Erwähnung des Königs Salomo ungenannt bleibt und statt dessen nur von Holzlieferanten und Gastarbeitern aus Libanon die Rede ist.

Die ziemlich rüde Behandlung fremder Gesandter im Altertum, die trotz sakraler Vorrechte häufig genug in reichlich mißliche Situationen gerieten, erinnert an gegenwärtige Gegebenheiten. Mit dem von ihnen postulierten Prinzip der Heiligkeit der Verträge sind die doch als zivilisiert gehenden Römer nicht immer so umgegangen, wie es unseren Erwartungen entspreche. Sie standen es schon ziemlich gut, ihren Nachbarn gegenüber den Herrenmenschen hervorzukehren.

Erst als die mittelalterliche Einheit zerbrach und im 14. und 15. Jahrhundert immer mehr Nationalstaaten entstanden, wuchs auch die Zahl ständiger diplomatischer Vertreter und diplomatischer Missionen. Bis dato schickten sich die gekrönten Häupter von Zeit zu Zeit Sondergesandtschaften, als deren berühmteste die des Harun-al-Raschid an den Hof Karls des Großen gilt. Abgesandten von Byzanz, wo sich zum ersten Mal eine professionelle Diplomatie herausbildete, waren es die kleinen, in endlosen Feldern untereinander verstrickten italienischen Stadtstaaten, die ständige diplomatische Vertretungen unterhielten.

Diplomatie ist ohne Empfänger nicht denkbar. War der Empfang ausländischer Sondergesandtschaften im alten Rom noch einfach und bescheiden, führte Byzanz dafür strenge Regeln ein. Ohne Kniefall, Stim am Boden und symbolischen Kuß des Gewandes kam hier kein Legat beim Antrittsbesuch davon. Als ein ausländischer Gesandter sich in Gegenwart eines türkischen Sultans den Hut auf den Kopf setzte, ließ der Sultan ihm den Hut an den Kopf nageln. Was Fränklichkeit angeht, war der moderne Trend des jeweiligen Zeitalters maßgebend. Beim Einzug fremder Botschafter war überall immer viel Volk auf den Beinen. Das Aufgebot an sechsstelligen Karossen, an Berittenen und Lakaien, goldenes Zaumzeug und schimmernde Wehr unterstrichen die Bedeutung des Landes und seines Vertreters. Auf seine Dienstantrittsreise nach Konstantinopel nahm ein kaiserlicher Botschafter ein Gefolge von 350 Personen mit; der Spaß kostete mehrere Millionen Gulden. Wo in der Verwaltung diplomatische Beziehungen angesiedelt werden sollten, blieb lange umstritten. In vielen Staaten waren Außen- und Kriegsministerium in einer Hand. Für Konsuln zeichnete in Frankreich das Marineministerium verantwortlich. Erstamt entnimmt man dem Buch, mit wie wenig Personal die Außenämter auskamen.

Der interessante Carl Paulus (1834-1901) ...

Den ganzen Jean Paul brachte dann die große historisch-kritische Ausgabe der Preussischen Akademie: Vom Ende der zwanziger Jahre an, durch die Jahre seines Schweizer Exils hindurch bis 1960 wurde sie von Eduard Berend erarbeitet und herausgegeben, einschließlich des Briefwerkes und des Nachlasses, oder doch guter Teile desselben (dann dieser Teil der Ausgabe ist bis heute nicht abgeschlossen). Freilich war es Jean Paul für die Literaturwissenschaft, für das weitere Lesepublikum weder gemeint noch tauglich, überdies nach 1945 auch nur in Einzelbänden im Buchhandel erhältlich.

Und hier nun beginnt die Stunde der Hanser-Ausgabe. Wer immer den Einfall, wer den verlegerischen Mut hatte - sie waren ihrer Zeit voraus und wurden doch von ihr eingeholt auf eine Weise, wie ein Editor und sein Verleger es sich nur in kühnen Träumen erhoffen. Denn kaum waren die sechs







FF IN DIE SCHICHT... der Sa... er König... Jahren wunde... und Stumm ge...



AUKTIONEN

10.-12. April: Spik, Berlin - Kunst und Antiquitäten
11./12. April: Rothenbücher, Bayreuth - Kunst, Antiquitäten
Winterberg, Heidelberg - Dekorative Graphik, Gemälde, Zeichnungen und Graphik 15.-20. Jh., Bücher
12. April: Krauth, Düsseldorf - Uhren, Goldlosen
Karenbauer, Konstanz - Kunstbücher
15.-19. April: Reiss & Aurvermann, Glashütten - Bücher, Dekorative Graphik, Manuskripte, Autographen
18. April: Henry's, Mutterstadt - Gemälde, Graphik
18./19. April: Bödiger, Bonn - Alte Kunst, Ostasiatica
Weichmann, Wiesbaden - Jugendstil, Art deco, Moderne, Kunst und Antiquitäten
19. April: Baumann, Neukirchen - Spielzeug
Kraechel, Nürnberg - Antiquitäten, Spielzeug

AUSSTELLUNGEN

Französische Impressionisten um 1900 - Kunsthaus Bühler, Stuttgart (bis 12. April)
Churoku/Keramik aus Shigaraki - Japan Art, Frankfurt/Main (bis 19. April)
Simon Dittlich/Jürgen Götz - Galerie Peerlings, Krefeld (bis 19. April)
Friedrich Karl Gotsch - Galerie Glöckner, Köln (bis 12. April)
K. Hofer/P. Hart - Baukunst, Köln (bis 19. April)
Rudolf Jahn - Galerie Stolz, Köln (bis Ende März)
Fotografie von Arno Jansen - H. Lindemanns Galerie, Stuttgart (30. April)
Angelika Kiefer - Paul Maenz, Köln (bis 19. April)
rosalie - Galerie Scheidegger, Zürich (bis 13. April)
Ferran Garcia Sevilla - Galerie Behn, Hamburg (bis 10. April)
Otto Steinert und Holger Stumpf - PPS, Galerie, Hamburg (bis 15. Apr.)
Heimo Zobernig - Galerie Capitain-Borgmann, Köln (bis 19. April)

Der Michel für Sammler von Märklin-Modellbahnen: „Koll's Preisliste“

Zwanzig Stück im goldenen Gehäuse

Gibt es irgendwo noch eine E 700 von 1936/37? In „Koll's Preisliste“ 1986 wird die E0-Lokomotive, die bei Märklin nur bis zur Vorserie gedreht, aber nie in die Produktion gelangte, als gelistetes und handlikiertes Modell mit 40 000 Mark taxiert. Die 8. Auflage des Katalogs (Verlag Joachim Koll, Bad Homburg, 592 Seiten) kostet broschüriert 39,50 Mark in Leinen gebunden 88,50 Mark. Daneben existiert noch für die vielen Werbewagen-Modelle aus dem Hause Märklin „Koll's Spezial-Katalog“ für Prototypen und Sondermodelle (26,50 Mark).
Von solchen Wagen gibt es jetzt seit etwa 20 Jahren schon rund 800 verschiedene Ausführungen, häufig in unbekannter Auflage. Sie sind oft heftig gesuchtes Sammelgut, dessen Aufschrieb keineswegs mehr nur für Bier oder Konsumprodukte jeder Art wichtig, sondern zum Beispiel für ein Korporationsgeschäft, für Marzipan, die Wuppertaler Stadtwagen oder „Aronal forte“, 3 mal 2 Minuten Zahnspitzen.
Seit Joachim Koll mit seinen Katalogen ausschließlich über die H0/00-Modellbahnen von Märklin begann, ist nicht nur der Umfang von Text- und Bildteil praktisch auf das Dreifache gewachsen, sondern auch die Sammlergemeinde, die sich orientieren will. Anfänger werden dabei behutsam darauf aufmerksam gemacht, daß es mit dem „Wertzuwachs“ nicht immer ganz einfach ist. Kleine Unterschiede haben auch hier große Wirkung. Die dunkelgrüne Lok E-94 gibt es bei Tauschbörsen zum Preis von rund 220 Mark. Für die Ausführung der österreichischen Bundesbahnen aber, die sich nur durch eine winzige andere Aufschrift vom ersten Modell unterscheiden, müssen etwa 2300 Mark bezahlt werden.
Ein Merkmal dafür, daß sich Koll an einen großen Interessentenkreis wendet, ist die Tatsache, daß er als „ergiebige Fundgrube“ für suchende Sammler inzwischen 28 Eisenbahn-Zeitschriften aufführt, sieben regelmäßig stattfindende und gelegentlich auch wandernde Spezialmärkte, und einen allgemeinen Hinweis auf Spezial-Auktionen mit dem vorsichtigen Hinweis versieht: „Nicht alle sind jedoch vorbehaltlos zu empfehlen.“
Gesützt auf die Ergebnisse dieser Versteigerungen werden in dem Katalog die Preise für die H0/00-Modelle genannt, wobei zum Beispiel seit 1984 die HR 700 LNE, Exportmodell für den englischen Markt mit der Aufschrift der London-North-Eastern-Railway (LNER), von damals 7000 Mark auf 6000 Mark gerutscht ist. Andererseits scheint bei den selteneren und vierstellig bewerteten Objekten eine deutliche Anhebung der Preise erkennbar zu werden, wie z. B. bei einem zweitürigen Triebwagen der „Baureihe 1938-46“, der vor zwei Jahren noch mit 3500 Mark bewertet wurde, jetzt aber mit 6000 Mark notiert.
Pfißig wird es dann, wenn ein bestimmtes Modell durch zusätzliche Behandlung ab Werk veredelt worden ist, wie die Elektro-Lokomotive von 1962 mit zwei Stromabnehmern, die vom Hersteller als Prämie für einen Verkaufswettbewerb in Italien ausgegeben worden war und die daher ein vergoldetes Gehäuse erhielt. Auflage: 20 Stück, Schätzpreis 1400 Mark, versichert 600 Mark.
Es ist erstaunlich, bis zu welchem Grad von Genauigkeit ein solcher Katalog gehen kann. Dafür ein Beispiel aus der Sektion „Güterwagen“. Da gibt es einen offenen mit „Grubenholz“, dargestellt durch einen Plastik-einsatz. Von 1948-49 gab es dabei einen „querliegenden Stamm“, 1952-55 zwei. Vorläufig ist der Preis noch gleich: 250 Mark.



„Badende“, eine aquatillierte Lithographie von Paul Cézanne, aus der Ausstellung bei Beyerle in Basel

Basel: „Aus privaten Sammlungen“ bei Beyerle

Was dem Bankier gefiel

„Aus privaten Sammlungen“ nennt man die diesjährige Frühjahrsausstellung der Basler Galerie Beyerle mit dem Titel „Aus privaten Sammlungen“. Dem was sich dahinter verbirgt, das ist eine der angesehensten amerikanischen Privatsammlungen der klassischen Moderne, nämlich die von Richard K. Weil aus St. Louis, zum anderen die Sammlung Max Pelleguer aus Paris, der jahrzehntlang Picasso Bankier war. Abgerundet werden diese beiden Kollektionen durch diverse Einzelstücke, die als Privathand in den Handel zurückgekommen sind.
An Pelleguers Sammlung besteht, daß sie noch einmal Bilder der ersten Stunde auf den Markt bringt. Von Braque etwa „Bäume“ von 1908, bei denen Boden, Stämme und Laubwerk in gedachten Braun-, Grau- und Grüntönen auf den Punkt genau den Übergang zum Kubismus markieren. Ein nicht minder spektakuläres Frühwerk ist eine Corrida Picassos von 1901, ein Fest in den spanischen Nationalfarben Rot und Gelb, das man viel eher den späten Fauves zugeordnet hätte. Oder aus der blauen Periode das Familienidyll „Intimité“. Ein Matisse-Stilbeben von 1898 gehört ebenso zu diesen Jugenderinnerungen.
Von üppiger Dekorativität, wie sie amerikanische Sammlungen gern auszeichnet, ist auch die Weil-Kollektion, aber sie geht über den großen Schau-Effekt, wie ihn ein Bild vom Schlage der „Barque rose“ so satt bietet, oder über die freundlichen Cézanne-Reminiszenzen mit Papier-Arbeiten doch ein gutes Stück hinaus. Richard K. Weil wanderte die Wege der Kunst weiter mit, kaufte etwa in den Fünfzigern und frühen Sechzigern noch einen sehr guten Dubuffet („Côte chipote“), verwarnte sich offenbar in Giacomettis Bilder, die schließlich als beachtliches Quintett daherkamen, hielt aber vor allem Picasso die Treue. Allein ein Dutzend der insgesamt sechzehn Picassos der Ausstellung kommt aus Weils Besitz, darunter ganz schöne Entdeckungen wie eine „Paysage nocturne“ von 1951 (Lackfarbe auf Sperrholz).
Zahlungskritischen Museumsdirektoren, die Lücken in ihren Sammlungen zu schließen haben, sei die Beyerle-Ausstellung empfohlen: Ein ständlicher „Mann mit Axt“ von Gauguin ließe sich hier erwerben, ein „Kathedrale“ und Seronen von Monet, Modigliani-Porträts, ein großer Rauhenberg und sogar noch einmal ein kleines Drip-Faßing von Pollock (Number 6, 1948, Öl auf Papier). Solche Qualitäten haben allemal ihre Preise. Und die sind so, daß der Galerist nur mit ernsthaften Interessenten darüber zu sprechen gewillt ist. (Bis 19. April, Katalog S. 58.)

Kunsthhaus am Museum

Uhren mit goldenem Zuschlag

Der Sensationspreis wurde gleich am ersten Tag der Versteigerung von Antiquitäten und Gemälden durch das Kunsthaus am Museum Carola von Ham in Köln für eine vergoldete Tischuhr erzielt. Bei alten Uhren hat sich in den letzten Jahren ein solider Spezialmarkt entwickelt, der überdurchschnittliche Preissteigerungsraten verzeichnen kann. Was sich nun allerdings in Köln abspielte, übertraf doch alles Gedachte. Die bronzene Tischuhr, nur vergoldet, im rechten Gehäuse mit Zifferblättern auf allen vier Seiten und einem Löwen als Bekrönung, hat eine Höhe von 23 Zentimetern, gehört also zu den gesuchten Kleinformaten. Sie stammt wohl in Teilen aus dem 19. Jahrhundert, während ihr Gehwerk nach 1860 auf einen Gangler in Form eines Pendels umgebaut worden ist, der aber ebenso feine wie das dazugehörige Werkwerk. Auch das ursprüngliche Viertelstundenschlagwerk ist nicht komplett. Für diese dekorative Uhrreine aus dem Süddeutschland des 16. Jahrhunderts mußten von einem Privatbieter die sensationellen 90 000 Mark plus Aufgeld von 15 Prozent und Mehrwertsteuer hingeblickt werden. Geschätzt war sie auf 6000 Mark.
Anderer noch inkompletter Uhren brachten ebenfalls enorme Preise. So wurde das Gehäuse einer sechsantigen Tischuhr mit Vasensubstanz (Frankreich, Mitte 16. Jhd.) von 3000 auf 7000 Mark hochgehoben.
Die Auktion hatte wie üblich mit Biedermeiermöbeln begonnen, die zügig abgesetzt wurden. Ein deutscher Eckschrank um 1820 erzielte 4500 (2500 Mark), eine norddeutsche Mahagoni-Brugge um 1830/35 kam auf 3500 (2000 Mark). Das sind realistische, gute Preise. Erfreuliche Ergebnisse brachte auch das Silber. Ein Paar Augsburger Leuchter, zwischen 1737 und 1739 entstanden, kam auf 11 000 Mark, ein Leuchterpaar mit Girandolenaufsätzen (1793/1795), ebenfalls aus Augsburg, auf 9000 Mark, beide Lose jeweils 1000 Mark über den realistischen Schätzungen.
Unter den Gemälden waren besonders skandinavische Meister und nordische Motive stark gefragt und zum Teil beachtlich bonoriert.

Gute Preise und einige Enttäuschungen: Die Neumeister-Auktion in München

Grütznerns Mönche erfreuen immer

Mit Spitzweg ist noch immer Neumeister in München. Für die 21 mal 27 cm große „Parkzene mit zwei Paaren in Rokoko-Kleidung“ erzielte das Auktionshaus beachtliche 75 000 Mark - der Schätzpreis bewegte sich über der Diskretionsgrenze von 50 000 Mark, bei dem im Katalog nur noch ein Punkt statt einer Zahl notiert wird. Nur wenig darunter blieb mit 70 000 Mark ein typischer Grütznern mit dem „Bruder Kellermeister“. Sehr viel höher lag zwar der Zuschlag bei der kleinen Tafel mit „Venus und Cupido als Honigdieb“, die von dem älteren Lucas Cranach oder seinem Sohn Hans stammt. Trotzdem konnten die 160 000 Mark nur unter Vorbehalt zugelassen werden. Nicht anders war es mit den 150 000 Mark für die reich intarsierte Aufsatzschreibkommode (Erfurt, Mitte 18. Jh.).
Auch zwei Gemälde mit gutem Namen schafften die Höhe des Limits nicht. Bernhard Strieglers Fragment „Plinius, die Kreuzschrift Christi schreibend“, geschätzt auf 40 000 Mark, und „Die Achtzigjährige“ von Louis Corinthe, die mit 23 000 im Katalog stand. Bei der alten Malerei konnten ansonsten ordentliche Preise erzielt werden. Die neun Szenen aus dem Leben Jesu von Frans Francken dem Jüngeren (1581-1642), jeweils drei zusammen gerahmt, stiegen von 9000 auf 11 000 Mark, und die „Vier Kirchenväter“ von Hans Maler zu Schwarz, der um 1510 in Tirol und um tätig war, von 35 000 Mark auf 42 000 Mark.
Mit 42 000 Mark waren auch die „Zwei Kähler im Altrhein bei Wörth“ von Heinrich von Zügel, das letzte Bild der Versteigerung, angesetzt, doch der Schätzpreis wurde um 2000 Mark verfehlt. Trotzdem ist das ein recht ordentlicher Preis, der über den Ergebnis liegt, die Nagel in Stuttgart für den Zügel-Nachlaß erreichte. Allerdings bleibt er unter den 50 000 bis 270 000 Mark, mit denen die drei-bis vierer Gemälde des Malers bei Auktionen bezahlt wurden. Prozentual am höchsten überfliegte Leo Putz die Taxen. Die „Drei Badenden“ kletterten von 9000 Mark auf 39 000 Mark und die „Kampferwand“, mit 6000 angesetzt, wurde bei 17 000 zugeschlagen.
Insgesamt war man in München mit den Ergebnissen, weil sich Gemälde und Teppiche gut verkaufen, zufrieden. Und selbst der Satz von 25 böhmischen Marionetten, die um die Jahrhundertwende entstanden sind, konnte mit 5500 Mark nach fünf Hundertmarksteine auf den Schätzpreis draufgehen. DW.

Advertisement for 'Kunstgalerie' with text: 'Diese einzigartige Kunstgalerie ist durchgehend geöffnet!' and 'Der neue ARTES 86'.

Advertisement for 'GALERIE SPIEGEL' with contact information and gallery details.

Advertisement for 'Kunsthhaus ROSTECK' featuring 'Alte Hansstadt' and 'Lengo'.

Advertisement for 'Ausstellung 26.2. - 12.4.86' featuring 'FRANZ MIKOREY' and 'FRANZÖSISCHE IMPRESSIONISTEN UM 1900'.

Advertisement for 'Briefmarken' with text: 'Große Deutschland-Sammlung wird aufgelöst...'.

Advertisement for 'Russische Ikonen' with text: 'Erläuterte Sammlungsstücke, 18.-19. Jahrhundert...'.

Advertisement for 'ANKAUF' with text: 'Wir kaufen für Herrn. Museum bis 1500,- Schiller 900,- Markgraf 800,-...'.

Advertisement for 'HAMMERNYERN' with text: 'Schöne Schmiedearbeiten...'.

Advertisement for 'WERTPAPIER-ANTIQUARIAT' with text: 'Suchen Sie exklusive Preziosen?'.

Advertisement for 'Frühjahrsausstellung' with text: 'Jugendstil Art Deco, Möbel, Vasen...'.

Advertisement for 'Kunsthhaus Bühler' with text: '7000 Stuttgarter Tel. 0714 240507'.

Advertisement for 'KLAUS FISCHER' with text: 'Briefmarken-Fachhandel'.

Advertisement for 'HELLWIG' with text: 'WERTPAPIER-ANTIQUARIAT'.

Advertisement for 'HARRIES' with text: 'Diamanten zu verkaufen'.

Advertisement for 'GALERIE KOCKEN' with text: 'Schöne Kunstwerke...'.

Advertisement for 'GALERIE MAEGHT LELONG' with text: 'Prägnante 10-12, Tel. 01/251120'.

Advertisement for 'Meissen' with text: 'Schöne Porzellanwerke'.

Advertisement for 'Aus Sammlerbesitz zu verkaufen' with text: 'Alte Meistergeringe'.

Advertisement for 'Bergischer Vitrinenschrank' with text: 'Seiteneck, ca. 300 Jahre altes westfäl. Stück'.

Advertisement for 'Herdföhrer (Kamin)' with text: 'mit allen Kacheln und Gemin zu verkaufen'.

Advertisement for 'Eisenkloster' with text: 'Herstellter A. Lohmann, Bamern, mit vielen Schutzzeichen an Liebhaber zu verkaufen'.

Advertisement for 'Graphik aus 4 Jahrhunderten' with text: 'Alte Landkarten (Ordnung, Blatt, Sauter...)'.

Advertisement for 'MARITIME ANTIQUITÄTEN' with text: 'Bilder u. Bücher, Modelle und Dokumente...'.

Advertisement for 'ANTIKE MÖBEL VIEBAHN' with text: 'Erläuterte Objekte hoher Qualität'.

Advertisement for 'SEIDENMALERIEN' with text: 'Aquarelle, Tücher, Blusen, Kurse in Seidenmalen'.

Advertisement for 'KUNSTPREIS-JAHRBUCH INTERNATIONALE AUKTIONSERGEBNISSE 1985'.

Advertisement for 'KUNSTPREIS-JAHRBUCH INTERNATIONALE AUKTIONSERGEBNISSE 1985'.

Advertisement for 'BURG KONRADSHHEIM' with text: 'Schöne Kunstwerke'.

Advertisement for 'Aus 18karätigem Gold Juwelen Kopien' with text: 'unglaublich repräsentativ mit dem synth. Schweregold'.

Advertisement for 'SILBER AUS MEXICO' with text: 'Schöne Silberarbeiten'.

Advertisement for 'EDELSTEINE' with text: 'Smaragd, Rubine, Saphire Brillanten'.

Advertisement for 'FINGERHÜTE' with text: 'aus Silber, Gold, Meißel, 100-S-Farbkatalog'.

Advertisement for 'Antike Kaminergewände' with text: 'Mehr als 100 schöne Einzelstücke'.

Advertisement for 'Einladung' with text: 'zur Verkaufsausstellung aller christlicher und persischer Teppiche'.

Advertisement for 'TIFFANY-Lampen, Kopien' with text: 'direkt vom Hersteller'.

Advertisement for 'Edgar Mohrmann & Co.' with text: 'versteigert seit 50 Jahren zu Höchstpreisen'.

Advertisement for 'Antike Kaminergewände' with text: 'Mehr als 100 schöne Einzelstücke'.

Advertisement for 'Seltene Stadtsichten, Landkarten, Varia bis 1880' with text: 'Bundespatrie, Ostpreußen, Ostpreußen'.

Advertisement for 'ARCHAEOLOGIE' with text: 'Ausgrabungsstücke aus verschiedenen Epochen der Antike'.

# KLEINES WELTTHEATER

## Bonnifaz

Sich und andre informieren,  
Wahrheit sagen, sie nicht ändern,  
Gegen Unrecht protestieren,  
Ist ein Recht in freien Ländern.

Jüngst am Rhein ward frank besprochen,  
Was Afghanistan erleidet -  
Dort wird brutal Recht gebracht  
Von dem Bär, als Freund verkleidet.

Nach der Bonner Ausschuß-Hörung  
War der Krenl gleich auf Posten,  
Selbstgerecht und voll Empörung -  
Propaganda! dröhnt's aus Osten.

Wer laut schreit, der ist getroffen,  
Wer so schimpft, will was verstecken.  
Doch die Fakten, steht zu haften,  
Werden auch die Schläfer wecken.

JOHANN



Schriftstellers Boton-Fraktion im letzten Gefecht

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

Die Klagen häufen sich, daß Geschwindigkeitsbegrenzungen auf deutschen Autobahnen nicht eingehalten werden. Schuld daran sind angeblich nicht die rasenden Neurotiker, sondern die unzureichenden Radarkontrollen der Polizei.

Daß diese Säule der Exekutive tatsächlich fächendekend überbelastet ist, bringt „Antibeamtenwitzzeitschrift“ zur Verzweiflung. Andererseits weiß allein der Beamte, daß nur ein ebensolcher in der Lage ist, auf dem Boden des Grundgesetzes die überhöhte Geschwindigkeit richtig abzulesen. Erfahrene Wasseruhrleser diverser Stadtwerke, die ihren Horizont erweitern möchten, haben bereits intellektuell resigniert und trösten sich mit der fast bleifreien Luft rund um ihre Wasseruhren.

Liberaler Geister halten selbst eine partielle Geschwindigkeitsbegrenzung für potentiell persönlichkeitszerstörend und appellieren an die individuelle Unabhängigkeit, sich solchen Restriktionen zu widersetzen. Doch eine solche Geisteshaltung ist heute fast ein Anachronismus, da diejenigen, die vor kurzem noch am lautesten nach Selbstverwirklichung schrien, heute aus eigensüchtigen

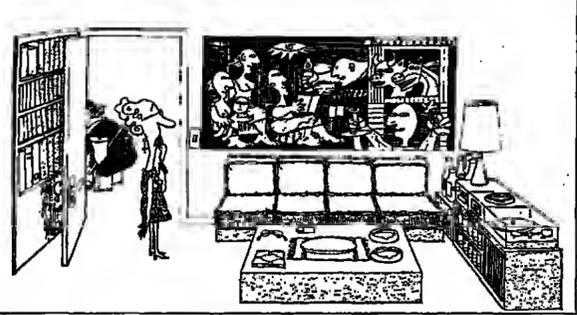
Gründen noch höchstens Tempo 100 zulassen. Geprüft wird auch der Vorschlag, daß alle Autofahrer, die sich an die vorgeschriebene Geschwindigkeit halten, geblitzt werden und mit ihrem Nummernschild an einer lukrativen Verlosung teilnehmen. In Kreisen ökologisch aufgedrehter Unangepaßter würde ein solcher Gewinn allerdings zu

## Tempo

einem nicht unerheblichen Statusverlust führen.

Angesichts dieser umfassenden Schwierigkeiten bleibt nur ein Trost für alle, die den Sinn unkontrollierter Geschwindigkeitsbegrenzungen existentiell nicht verurteilen können: Goethe. „Ein guter Mensch in seinem dunklen Drange / Ist sich des rechten Weges wohl bewusst.“ Da nun also die Politiker anzweifeln, ob dem durchschnittlichen Verkehrsteilnehmer der „rechte Weg“ zumindest noch „bewußt“ ist, stellen sie Schilder auf. Als Gedankenstütze!

GEORG REFFGEN



Frühjahrsputz

(Quino)



„Das ist es, was ich am Frühling so hasse!“

(Punch)

Ihr klagt über die vielen Steuern: Unsere Trägheit nimmt uns zweimal soviel ab, die Eitelkeit dreimal soviel und die Torheit viermal soviel.

(Benjamin Franklin)



(Mondrian)

In der internationalen Großbäckerei für Gemeinplätze gelten die Deutschen als humorlos. Nun ist es sicher richtig beobachtet, daß Deutsche - auch im Ausland - wenn sie ganz lustig sind, die berühmte Loreleyfrage schmettern: „Ich weiß nicht, was soll es bedeuten, daß ich so traurig bin.“ Auf der anderen Seite haben wir doch so witzige Lieder wie „Humba, humba, täterä“ oder die „Schützenliesel“ und ähnliche.

Auch jenseits von vertontem Humor gebracht es uns nicht an Beweisen für unseren besonderen Sinn für Schabernack. Es war doch zum Totlachen, wie zum Beispiel der deutsche Film die sexuelle Revolution, die Befreiung von uralten Fesseln, bewältigt hat. Wir hatten da Schauspielerinnen, die man angezogen überhaupt nicht erkannt hat. Oder alle die lustigen Bücher, die bei uns gedruckt wurden. Unser Kishon zum Beispiel ist sogar ins Israelische übersetzt worden.

Aber wir brauchen gar nicht so hoch zu greifen. Denken Sie nur an das gute alte Radio. Ich höre zum Beispiel gerne Verkehrssender, und zwar, weil ich ein Frühaufsteher

bin, hauptsächlich am Morgen. Ich kann mich gar nicht genug wundern, welche Fröhlichkeit die Sprecher schon so früh und auch bei schlechtem Wetter aufbringen.

Da jagt eine Pointe die andere. Der eine sagt zum Beispiel: „Heute ist Mittwoch, der 18. September“ oder: „Heute ist Dienstag,

## Robert Lemke Humor

der 17. September“. Alle, die zufällig wissen, daß der 17. September ein Mittwoch war, werden unsicher und stehen auf, um im Kalender nachzusehen. Der Scherz ist geglickert, weil man natürlich nur am 1. April mit so etwas rechnen und keiner hereinfiele.

Auch die Sache mit der Zeit ist ein ständiges Vergnügen. Entweder es wird 6 Uhr 40 gemeldet, während es schon 7 Uhr 40 ist, oder es wird 7 Uhr 40 gemeldet, während es erst 6 Uhr 40 ist. Ein Teil der Hö-

rer springt voller Entsetzen auf und hüpfet dann jubelnd wieder ins Bett zurück, wenn nach einigen Minuten die Berichtigung erfolgt.

Umgekehrt gibt es natürlich Nachwächter, deren Dienst um 8.00 Uhr endet. Die lachen vielleicht nicht ganz so wie die anderen, aber abgesehen von einigen Griesgrammen kann doch ernstlich keiner ernst bleiben.

Einer vom Radio wollte mir sogar einreden, es handle sich um Versprecher. Aber dem habe ich Bescheid gesagt. Von Versprechern kann nur die Rede sein, donnerte ich ihm an, wenn das einmal oder zweimal im Jahr vorkommt. Aber es geschieht ja fast täglich.

Glauben Sie denn, fragte ich ihn höhnisch, die Sprecher, die von dieser Tätigkeit ja leben, könnten sich nicht so konzentrieren, daß sie morgens die Uhr richtig ablesen, um so mehr, als sie wissen, daß die meisten Menschen um diese Zeit den Rundfunk ohnehin nur wegen der Zeitanzeige und den Nachrichten hören? Nein - das ist Absicht, und das ist Humor, das muß Humor sein.

Dem habe ich es vielleicht gegeben!



(Holt)

## Meine Allgemeinen Geschäftsbedingungen

Offener Brief an Bankdirektoren und Leiter von Sparkassen zur gfl. Beachtung

Sehr geehrte Damen und Herren, der steigende Kostendruck in privaten Haushalten zwingt mich, meine Allgemeinen Geschäftsbedingungen vom heutigen Tage an zu ändern. Auf die wichtigsten Änderungen möchte ich Sie hiermit aufmerksam machen:

1. Für die Dechiffrierung Ihrer Computer-Ausdrucks einschließlich einer Leseschrift für meine Unterlagen erhebe ich eine Klartext-Gebühr in Höhe von DM 3 pro Ausdruck. Diese Gebühr können Sie vermeiden, wenn Sie die von mir herausgegebenen Formulare benutzen. Voraussetzung ist allerdings, daß diese Vordrucke sorgfältig in der von mir entwickelten Normschrift ausgefüllt werden. Einen Satz Formulare mit der dazugehörigen Schablone können Sie zum Selbstkostenpreis von DM 30 unter der Bestellnummer 88y unter meiner Adresse beziehen.
2. Für das Abgeben von Überwei-

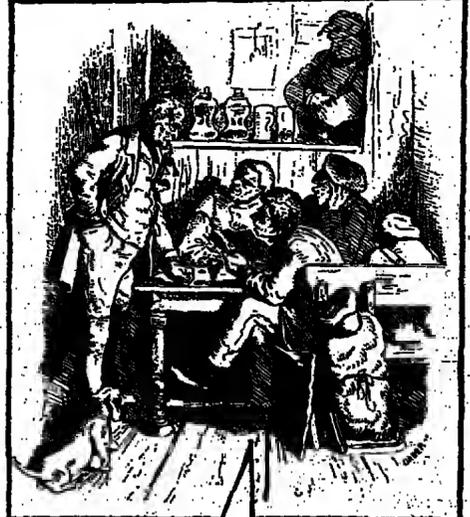
sungsaufträgen und das Abholen von Kontoauszügen wird eine monatliche Pauschalgebühr von DM 24 erhoben. Damit sind die Kosten für die An- und Abfahrt einschließlich der Wartezeiten an Ihrem Schalter abgedeckt. Sollte die Wartezeit am Schalter eine Viertelstunde überschreiten, gestatte ich mir, pro angebrochener Viertelstunde eine Warte-Verzögerungsgebühr in Höhe von DM 1,50 Ihnen in Rechnung zu stellen.

3. Im Computerzeitalter gehe ich davon aus, daß die Verbuchung einer Gutschrift von einem anderen Kreditinstitut und die Überweisung einer Zahlung innerhalb von 24 Stunden möglich ist. Sollten dennoch Verzögerungen bei der Überweisung entstehen, sehe ich mich zu meinem Bedauern gezwungen, Ihnen pro Schuldnerziehung eine Bearbeitungsgebühr in Höhe von DM 5 zuzüglich der anfallenden Mahngebühren zu berechnen. Da

auch bei elektronischer Bearbeitung menschliches Versagen nicht ausgeschlossen ist, wie die Erfahrung zeigt, räume ich Ihnen als Service meinereits einen Dispositionskredit in Höhe Ihrer monatlichen Zins- und Gebührenforderung ein. Der Zinssatz dieses Kredits liegt derzeit 10 % über dem gültigen Lombosatz.

4. Die ständig anschwellende Zahl der Werbeflächen, die ich auch von Ihrem Institut erhalte, zwingt mich zu meinem Bedauern dazu, die Anzahl auf zwei Stück zu begrenzen. Sollten Sie diese zwei Freiposten überziehen, so muß ich Ihnen eine Vernichtungsgebühr in Höhe von DM 5 pro Werbefläche in Rechnung stellen. - Die weiteren Einzelheiten meiner neuen Allgemeinen Geschäftsbedingungen entnehmen Sie bitte dem Aushang hinter meinem Schreibtisch.

Mit freundlichen Grüßen  
Dieter Pawlik



ACH DU MIT DEINEN 12 SEMESTERN CHEMIESTUDIUM! HIER STEHT ES SCHWARZ AUF WEISS: WEIN KANN AUCH ALS TRAUBEN GEMACHT WERDEN!

(Ludwig Richter, neu interpretiert von H. R. Sattler)

Es geht den Büchern wie den Jungfrauen. Gerade die besten, die würdigsten bleiben oft am längsten sitzen. Aber endlich kommt doch einer, der sie erkennt und aus dem Dunkel der Verborgenheit an das Licht eines schönen Wirkungskreises hervorzieht.

(Ludwig Feuerbach)



„Soll das heißen, daß es heute Abend keine Pommes gibt?“

(Mitsch)



„Ob ich was gesagt habe? Ja, aber das war gestern...“

(Punch)

Original...  
Über...  
Gep...  
Augustin/Siegburg  
Porsche 944 Dienst...  
Porsche 924 S Dienst...  
Porsche 944...  
Porsche 911 Carrera...  
Antons Hoff...  
Bottrop...  
Porsche Carrera T...  
Mec. 500 SE...  
Christmann & Hei...

Samstag, 22. März 1986 - Nr. 69

Original auf sechs Rädern

Sehen so oder ähnlich zukünftige Pick-ups aus, die so beliebten Gebrauchswagen Amerikas? Der von Darryl Starbird entworfene Kleinster ist einmalig, unverkäuflich und gilt als Pick-up-Traum. Die Stahlrosserie wurde auf der Bodengruppe eines 78er Chevrolet Vans von Hand aufgebaut. Damit der schwere 4,7-Liter-V8-Motor im Gewichtszentrum liegt, kam nur die Mittelmotor-Anordnung in Frage.

te Prototyp auch in schnellen Kurven weitgehend neutral. Dafür sorgen die beiden Vorderachsen, die über eine neue Achsschenkel-Geometrie verfügen. Mit einem auf der Ladefläche verankerten Fahrschemel kann das Auto auch zum Sattelschlepper umgebaut werden. Neben etlichen internationalen Preisen ist wohl das größte Kompliment für den Designer, daß eine japanische Firma das Sechsräder-Auto im nächsten Jahr in Serie bauen will, leicht modifiziert, versteht sich. Das Fahrzeug kann übrigens besichtigt werden auf der I. & M. Motorshow '86, die bis zum Monatsende in Berlin gastiert. Danach wird die Wanderausstellung durch weitere 13 deutsche Städte ziehen. HOR



Aufwärts mit attraktiven Diesel-Modellen

Im Vorjahr hatten rund 23 Prozent der in Deutschland neu zugelassenen Autos einen Dieselmotor; die Tendenz ist weiterhin steigend. Auf den ersten zehn Plätzen der Zulassungs-Statistik rangierten Hersteller, deren Erfolg ausnahmslos durch Diesel-Modelle beflügelt wurde. Erst auf Platz elf kam ein Hersteller, der keinen Selbstzänder im Programm hatte: Toyota. Das ist nun anders geworden. Nicht zuletzt durch zwei völlig neue, interessante Dieselmotoren hofft Toyota, sich in diesem Jahr gleich um mehrere Plätze in der Zulassungs-Statistik zu verbessern und 70 000 Autos in Deutschland zuzulassen! Grund zum Optimismus ist in der Tat vorhanden. Der Corolla Compact tritt als Konkurrent der deutschen Bestseller Golf, Kadett und Escort an. Sein Dieselmotor hat 1,9 l/64 PS, also zehn PS mehr als seine deutschen Mitbewerber. Damit läuft er 155 km/h, beschleunigt in 14,5 Sekunden aus dem Stand auf 100 km/h und verbraucht dennoch im Durchschnitt nur 5,5 l/100 km. Mit 17 000 Mark ist die fünfstellige, fünfjährige, gut ausgestattete Limousine preiswert. Die Corolla Liftback-Limousine entspricht weitgehend dem Compact, ist aber 16,5 cm länger und bietet dementsprechend mehr Platz. Auch sie ist mit dem neuen Dieselmotor lieferbar und kostet 18 140 Mark. Eine Klasse höher angesiedelt ist der Toyota Carina. Er wurde in Details überarbeitet; in der Liftback-Version gibt es auch für ihn einen Dieselmotor. Während deutsche Erfolgsmodelle wie der Passat oder der Ascona sich mit dem schwachen Dieselmotor aus dem Golf beziehungsweise Kadett begnügen und entsprechend bescheidene Fahrleistungen erreichen, waren den Japanern selbst die 64 PS des Corolla-Dieselmotors für den Carina nicht genug. Deshalb entwickelten sie für ihr Mittelklasse-Modell einen Dieselmotor mit 2,0 l/70 PS, der sich mit 15,9 Sekunden wohl etwas mehr Zeit beim Sprint auf 100 km/h läßt als der leichtere Corolla, aber mit 160 km/h in der Spitze noch schneller ist. Auch hier ist der Verbrauch mit 5,9 l/100 km ausgesprochen niedrig. Die Carina-Ausstattung ist nicht nur vollständig, sondern wirkt sogar luxuriös - immerhin gehören Dinge wie eine Servolenkung, gestöpte Scheiben, Velourspolster und eine komplette Instrumentierung inklusive Drehzahlmesser dazu. Für 21 390 Mark ist der Carina ein ebenso preisgünstiges Angebot wie der Corolla. Neu im Angebot ist für die beiden Carina-Modelle Limousine (Stufenheck) und Liftback neben dem bekannten Ottomotor mit 1,6 l/86 PS jetzt auch ein stärkerer Ottomotor mit 1,8 l/101 PS und Benzineinspritzung. Die Ausstattung ist noch aufwendiger (u. a. Fensterheber); der Preis: als Limousine 20 990 Mark, als Liftback 21 990 Mark. Wie positiv akzeptable Dieselmotore eine Typenreihe aufwerten können, zeigt das Beispiel Mercedes 190 mit einem Zugewinn von nahezu 20 Prozent zum Vorjahr, ohne Diesel wäre es nur der zehnte Teil.

Über Flops redet man nicht gerne...

PETER HANNEMANN, Bonn Die Feiern zum 100. Geburtstag des Automobils haben in beeindruckender Weise die positive Entwicklung dieses Fortbewegungsmittels und die Genialität seiner Erfinder in Szene gesetzt. Die Erfolge der Unternehmen wurden zu allen Zeiten stets bejubelt und vorgezigt, über die Fehlentwicklungen und Unverkäuflichen, die es ebenso gab, deckte man am liebsten den Mantel des Schweigens. Schon in der Frühzeit des Automobils, etwa um 1920, nahm der Flugzeugkonstrukteur Dr. Edmund Rumpler sich des Autos an und übertrug die bereits im Flugzeugbau angewandte Aerodynamik konsequent auf sein erstes Automobil. Der Wagen sah aus wie eine häßliche Ente mit dickem Bug und schmalen, tropfenförmigen Heck, in dem der Pilot vorne in der Mitte saß. Ein futuristisches Gebilde, das zwar wenig Luftwiderstand bot, aber beim Kunden keinen Erfolg hatte. So erging es auch einem anderen Entwickler in den dreißiger Jahren, dem Amerikaner Buckminster Fuller, der ähnlich der VW-Designstudie vom Genfer Salon, eine Tropfenkarosse auf drei Räder stellte. Im Gegensatz zur modernen VW-Lösung installierte er den Motor im Heck des „Windeis“ und trieb unglücklicherweise nicht nur das hintere Solofrad an, sondern betraute es zudem auch noch mit Lenkaufgaben. Es wurde ein Flop, wie er im Buche steht. Nun mag man darüber streiten, was Flops eigentlich sind. Bleiben sie ausschließlich ein Ergebnis technischer Irrwege, oder sind sie es auch, wenn durchaus fortschrittliche Entwicklungen lediglich beim Publikum nicht ankommen? Größere Wirkungen, jedenfalls in wirtschaftlicher Hinsicht, hinterließen sie erst nach dem Zweiten Weltkrieg, im Zeitalter der Massenmotorisierung. Ein Irrläufer ganz besonderer Art war der von Claudius Dornier entwickelte und 1935 von Zündapp produzierte „Janus“. An ihm wollten seine Konstrukteure eine besonders ausgeprägte Raumökonomie verwirklichen. Auf nicht einmal drei Meter Außenlänge konnten vier Personen Platz nehmen. Nur saßen sie pärchenweise Rücken an Rücken. Fahrer und Beifahrer in Fahrtrichtung, die anderen beiden schauten zum Rückfen-

ster hinaus. Der Grund für diese Anordnung war der Mittelmotor, der genau unter den Sitzen eingebaut wurde. Das Publikum mochte sich mit diesem Prinzip nicht anfreunden. Derweil hatte in Amerika die Motorisierung erste Höhepunkte erlebt. Mächtige, chrombewehrte Karosserien mit dicken V-8-Motoren gehörten zum Stadtbild. Doch im Streben nach immer monströseren Straßenkreuzern mußte sich zwangsläufig der erste kapitale Flop einstellen. Lee Iacocca, ehemaliger Ford-Manager und jetziger Chrysler-Präsident, beschreibt den Ford „Edsel“ als „einen so totalen Reinfall, daß „Edsel“ zu einem Synonym für Mißerfolg wurde“. Seine zerklüftete Optik mit einem ungeschönen Kühlergrill stieß die Amerikaner ab. Totale Übermotorisierung und eine miserable Straßenlage gaben ihm den Rest. Von 1953 bis 1959 wurden lediglich 100 000 „Edsel“ gebaut, der Verlust belief sich auf 150 Millionen Dollar. Etwa zur gleichen Zeit geriet auch BMW mit einer zu barocken Form auf den Holzweg. Der 502, bei dem die Türen zum Fond hinten angeschlagen waren und damit atypisch geöffnet wurden, mißfiel nicht nur Konrad Adenauer, dem es beim Einsteigen den Hut vom Kopf stieß; das sogenannte Oberklasse-Publikum fand keine Freude an dem großen BMW und legte sich auf die zeitlosen Mercedes-Typen fest. Einige Jahre später fiel ein weiterer deutscher Produzent einer Fehlentwicklung zum Opfer: Hans Glas, bis dato Hersteller von Goggomobilern, versuchte sich an einem Exoten mit V-8-Motor und italienischem Bleckbleid. Ein Bündel an Kinderkrankheiten beschieden den als „Glaser“ verhöhten 8-Zylinder-Coupé keinen Erfolg. In den Mißerfolg des Glas V8 ragte auch die Geburtstunde eines überaus fortschrittlichen, technisch glänzenden, aber dennoch erfolglosen Automobils: die des NSU Ro 80.

Schon 1967 präsentierte er sich mit Frontantrieb, aerodynamischer Keilform und eben dem damals revolutionären Wankeltriebwerk. Lediglich progressive Individualisten trugen sich seinerzeit in die Auftragsbücher ein. Die Masse der Autofahrer schreckte vor den „Zukunftswagen“ zurück, bestärkt durch kapitale Motorschäden und zu großen Benzinverbräufen. Wie überhaupt der VW-Konzern, zu dem auch Audi NSU gehörte, in den späten sechziger und frühen siebziger Jahren mit einigen Modellen an die Öffentlichkeit trat, die in der Rückbetrachtung als Flops bezeichnet werden müssen. Allen voran der K70, dessen kantige, unscheinbare Figur die nächste Ausstrahlung eines Behörden-Dienstwagens hatte zu geringen Absatzzahlen gebeiteltes und daher kurzes Leben durch. Die im Citroën SM angewandte Technik aus feurigen italienischem Maserati-Motor und Citroën-typischer hydro-pneumatischer Komfort-Federung harmonisierte nicht gerade vorbildlich miteinander. Der SM war zwar bei Architekten und Feischaffenden Künstlern beliebt, die Produktion wurde aber nach nicht einmal drei Jahren und lediglich 13 000 gebauten Exemplaren eingestellt.

Aus dem kränklichen Konzern British Leyland kam als Nachfolger der kernigen Triumph-Sportwagen der Baureihen TR 4, 5 und 6 der „weichlichte“ TR 7. Da zu allem Leidwesen auch die mißglickte Keilform nicht ankam, war der Exitus der so traditionsreichen Sportwagenmarke beschlossene Sache. Ebenso erging es der französischen Marke Talbot. Ende der siebziger Jahre von Peugeot erneut zum Leben erweckt, avancierte der zu schnell entwickelte Tagora durch übermäßige Qualitätsmängel zum Ladenhüter erster Klasse. Die Einstellung der Produktion und die jetzt zumindest vorübergehende Stilllegung der Marke Talbot brachten Peugeot in arge finanzielle Bedrängnis. Eher eine finanzielle Rettung sollte auch ein Fahrzeug aus italienisch-japanischer Gemeinschaftsproduktion sein, der mit Nissan-Karosserie und Alfa-Technik bestückte Arna. Zwei Charaktere, die partout nicht zusammenpassen wollten. Nach zweijähriger Produktionszeit erlitt die Arna 1985 der Tod des Erfolges. Den wohl publiksten Flop in der jüngsten Vergangenheit produzierte indessen wieder ein Amerikaner. John Z. DeLorean, ehemaliger GM-Vizepräsident, versuchte seinen Traum auf Rädern mit 300 Millionen Mark Steuergeldern und einer Automobilfabrik in Nordirland zu realisieren. Das mit Flügelflächen und Renn-Turbotriebwerk ausgestattete Mittelklasse-Coupé sollte einen Siegeszug um die Welt antreten. Als der Erfolg des 25 000 Dollar teuren Luxus-Sportwagens ausblieb, versuchte DeLorean im Kokainhandel weiteres Geld aufzutreiben. Er wurde erwischt, und seine Fabrik kam unter den Hammer.

und ebensowenig zum Kauf reizte wie die noch auf Boxermotor-Basis konzipierten VW 1500, 1600 TI und den als „Langnase“ geschmähten VW 411/412. Auch die Auto-Fabrikanen im europäischen Ausland konnten es nicht verhindern, daß von Zeit zu Zeit Fehlkonstruktionen und wenig geliebte Modelle von ihren Produktionsbändern rollten. So im benachbarten Holland um 1970, wo die inzwischen längst vom Pkw-Markt verschwundene Marke DAF Fahrzeuge mit einer stuufenlosen Riemenautomatik namens Variomatic baute, die einer dynamischen Fortbewegungsart total abträglich war. Während die DAF-Mobile auch optisch ziemlich unattraktiv aussahen, machte ein anderer, mehr der Avantgarde zuzurechnender Wagen ein von



Barocker Fabelschlog: Ford Edsel. Flop von VW: Der K 70

Unfalltote weniger wert als verbeultes Autoblech

PETER SCHMALZ, München Ist die Annahme richtig, daß der Mensch sich in erster Linie freut, wenn er mehr Geld sein eigen nennen darf, dann müßte der 77jährige Rentner K. aus dem bayerischen Landkreis Crailsheim sogar zufrieden darüber sein, daß im Mai vergangenen Jahres ein US-Lastwagen in einer Kurve querstand und des Rentners 59jährige Ehefrau im kleinen Fiat keine Überlebenschance hatte. Zu solch schrecklich makabren und falschen Schlußfolgerungen regt der Bescheid des Heilbronner Amtes für Verteilungslasten an. Hier wurde dem Witwer ebenso akkurat wie gefühlos vorgerechnet, daß er schon deshalb keinen Anspruch auf eine Entschädigung habe, weil ihm der Tod seiner Frau einen finanziellen Vorteil von monatlich exakt 261,70 Mark bringe. Der seelenlose Bescheid geht insofern in Ordnung, als diese „Vorteilsrechnung“ mit der auch vom Bundesgerichtshof gebilligten Rechtsprechung in Einklang steht. Doch auch Juristen empfinden über diese Praxis zunehmend Unbehagen. Bei einem Fachgespräch des ADAC, der den Fall des Rentners und ähnliche Schicksale veröffentlichte, äußerte der Präsident des Nürnberger Oberlandesgerichts, Professor Karl-Heinz Ludwig, als Tagungsleiter seinen Unmut über diese Regelung. Die unpersonliche, starre Auslegung des Gesetzes ist schuld, daß nach einem unverschuldeten Tod einer Hausfrau und Mutter im Straßenverkehr den Hinterbliebenen zwar eine Entschädigung zugebilligt, jedoch von der Summe, die des Unfallversicherers Versicherung zu zahlen hat, materielle „Vorteile“ (so wörtlich) abgezogen werden, die dem Witwer durch den Schicksalsschlag entstanden sind. In der Regel handelt es sich dabei um weggefallene Unterhaltsverpflichtungen wie Nahrung und Kleidung. Auch die Arbeitsleistung der getöteten Hausfrau wird nicht voll ersetzt, die Gerichte ziehen davon vielmehr jenen Teil ab, der als Mithilfflicht des Mannes und der Kinder angenommen wird. Bei einem Ehepaar ohne Kinder wird der Mithilfflicht des Mannes auf 20 Prozent gesenkt. Ist eine über 18jährige Tochter im Haus, sinkt der angenom-

mene Arbeitsanteil der Ehefrau sogar auf 62 Prozent. Diese Praxis verleitet den Hannover Rechtsanwalt Alfred Fleischmann als Vertreter des Deutschen Anwaltsvereins zu der sarkastischen Bemerkung: „Nach einem Verkehrsunfall möchte ich lieber ein Auto sein als ein Mensch. Denn das Blech hat seinen Marktwert mit Mehrwertsteuer.“ Der Schaden am Auto samt Leihwagenkosten werde von den Versicherungen voll beglichen, der materielle Schaden durch den Todesfall dagegen nur zum Teil. Was aber ist eine tote Mutter wirklich wert? Die Münchner Diskussion zeigt, daß alle - eingeschlossen die Versicherungsvertreter - die derzeitige Praxis für änderungswürdig ansehen. Mit der Schadenersatzabelle von Schulz-Borch/Hofmann liegt den Richtern zwar eine Richtschnur vor, als unbefriedigend wird jedoch angesehen, daß die Tätigkeit der Hausfrau dabei im Vergleich zu Arbeiten außer Haus als sehr niedrig eingestuft wird. Im Schadensfall zählt die Mutter meist nicht mehr als eine Putzhilfe. Hier könnte in absehbarer Zeit eine neue Tabelle Abhilfe schaffen, die Professor Kurt Landau an der Universität Hohenheim bei Stuttgart entwickelt. Er ging der Frage nach, was der Markt für gleichgelagerte Tätigkeiten wie Wäscherin, Kaltwäscher, Krankenschwester und Küchenhilfe zahlt, und errechnete einen Mittelwert. Die Arbeit der Hausfrau ist demnach 2971 Mark im Monat wert. Keinen Schadenersatz gibt es aber für das Leid und den menschlichen Verlust, während etwa für entgangene Urlaubstreue sehr wohl gezahlt wird. Richterinnen Erika Scheffern vom Bundesgerichtshof begründete die Zahlungsverweigerung mit dem Hinweis, viele Ehen seien ohnehin zertrübt, weshalb Mißbrauch möglich wäre. Von anderen Teilnehmern wurde dennoch der Wunsch nach einer Gesetzesänderung vorgebracht. Immerhin brachte das erste ADAC-Fachgespräch einen kleinen Fortschritt: Man will überlegen, ob das schlimme Wort „Vorteil“ im Zusammenhang mit dem Tod eines Menschen nicht aus dem juristischen Sprachgebrauch getilgt werden kann.

Geprüfte Gebrauchswagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

Advertisement for Porsche dealerships across various German cities including Augustin/Siegburg, Bremen, Düsseldorf, Essen, Moers, Remscheid, Offenbach, and Unna. Each listing includes details about specific Porsche models like the Carrera, 911, and 944, along with their prices and dealership contact information.







EISKUNSTLAUF

Boitano - Sieger, weil die anderen so schwach waren

Brian Boitano, der neue Weltmeister, sprach mehr über seine Knöchelverletzung als über den Erfolg, Jozef Sabovcic, der Europameister, schlich bleich und hinkend von der Straße seiner Niederlage und Brian Orser will aufhören. Agnese Burlova, die Trainerin von Sabovcic und Orser...

Fünf dreifache Sprünge langten, um von Platz vier noch an die Spitze zu stoßen, da sich der Kanadier Brian Orser zu wenig traute und sich Titelverteidiger Alexander Fadejew mehr auf dem Eis niederließ als auf dem Sprung...

FUSSBALL

Europacup: Nun muß Uerdingen nach Madrid

'Schwer' heißt das Stichwort nach der Auslosung für die beiden letzten Fußball-Bundesliga-Klubs im Europacup-Halbfinale. Pokalsieger Bayer Uerdingen muß gegen den spanischen Spitzenklub Atletico Madrid antreten...

'Wahrscheinlich ist ein ausgesprochen schwerer Brocken und undankbar nebenbei', analysierte Kölns Mannschaftskapitän Klaus Allofs die Schicksale. Trainer Georg Kessler kennt sich in Belgien bestens aus...

Die restlichen Paarungen: Landesmeister Göteborg - FC Barcelona, Anderlecht - Bukarest, Pokalsieger Kiew - Dukla Prag, UEFA-Cup: Inter Mailand - Real Madrid.

BUNDESLIGA

Die Bayern und die verschärfte Lage im Endspurt

Beim FC Bayern München hängt vor dem heutigen Bundesligaspiel gegen Bochum und nach dem Europacup-Aus in Aachen die Hausnummer schief. Der eine oder andere Spieler wird es schwer haben, bei uns zu bleiben...

Während Lattek versucht, seinen Spielern Beine im Meisterschaftsendspurt zu machen, wird einer von ihnen wohl von ganz alleine gehen: Der Däne Sören Lerby hat den seit Wochen für ihn bereitgestellten Vertrag nicht unterschrieben...

Reisepalmen: Schalke - Düsseldorf (1:1), Hannover - Nürnberg (3:3), Saarbrücken - Köln (1:3), M'gladbach - Frankfurt (1:1), München - Bochum (0:3), Hamburg - Uerdingen (3:0), Stuttgart - Mannheim (3:5), In Klammern die Ergebnisse der Hinrunde.

MOTORSPORT / Morgen in Rio de Janeiro Start in die Formel-1-Saison

Favorit der Buchmacher ist Senna

LEO WIELAND, Bonn Am Sonntag beginnt mit dem Grand Prix von Brasilien die 37. Formel-1-Weltmeisterschafts-Saison. 18 Rennen stehen auf dem Programm...

Reglement: Wer Weltmeister werden will, muß den verbrauchtigsten und gleichzeitig leistungsstärksten Turbo-Motor besitzen. Um Kosten- und Leistungsprobleme zu begrenzen, wurde die Treibstoffmenge für die 300 Kilometer lange Rennstrecke auf 220 auf 195 Liter reduziert...

Favoriten: Titelaspirant Nummer eins ist das Williams/Honda-Team. Williams baute ein neues Auto, Honda entwickelte den Turbo-Motor...

40 Millionen Dollar. Zweiter Titelwart: McLaren-Porsche mit Titelverteidiger Alain Prost (Frankreich) und Keke Rosberg (Finnland). Wetter: Bei den englischen Buchmachern in London heißt der erste WM-Favorit allerdings Ayrton Senna aus Brasilien...

Strecke: Der Jacarepagua-Kurs bei Rio de Janeiro ist 5,031 Kilometer lang und besteht aus schnellen und langsamen Kurven. Neben den enormen Fiehkurven fürchten die Fahrer die allzu große Hitze im Cockpit - über 70 Grad Celsius.

Fernsehen: Ab 16.00 Uhr bei RTL-Plus live. Ab 17.20 Uhr Ausschnitte in der ZDF 'Sportreportage'.

Lotus sein Debüt. Ein weiterer Neuling ist der Italiener Alessandro Nannini (Minardi), ein Bruder der Rock-Sängerin Gianna Nannini. Die Deutschen: Nach den tödlichen Unfällen von Manfred Winkelhock und Stefan Bellof ist Christian Danner (München) der einzige deutsche Formel-1-Fahrer...

Strecke: Der Jacarepagua-Kurs bei Rio de Janeiro ist 5,031 Kilometer lang und besteht aus schnellen und langsamen Kurven. Neben den enormen Fiehkurven fürchten die Fahrer die allzu große Hitze im Cockpit - über 70 Grad Celsius.

Fernsehen: Ab 16.00 Uhr bei RTL-Plus live. Ab 17.20 Uhr Ausschnitte in der ZDF 'Sportreportage'.

TENNIS

Verliererin Shriver lobte Steffi Graf

Das größte Lob erhielt die 16-jährige Steffi Graf von der amerikanischen Verliererin Pam Shriver. 'The kid is good.' Das Kind ist gut. Wie Chris Evert-Lloyd hat auch Pam Shriver nach ihrer 6:4, 6:7, 8:6-Niederlage gegen die junge Heidelbergerin beim New Yorker Masters-Turnier auf den Thron der Nummer eins im Damen-Tennis...

Keine andere Nachwuchsspielerin sei in diesem Alter jemals so gut gewesen wie Steffi Graf, sagte Pam Shriver. Und: 'Sie braucht nicht mehr viel zu lernen. Sie hat fast alles, um die Nummer eins zu werden. Und wie reagiert Steffi Graf darauf? Ich freue mich darüber, aber sie hat nicht recht. Ich muß noch viel lernen. Der Aufschlag muß noch besser werden. Meine Rückhand ist noch nicht optimal und dann gibt es auch noch taktisch einiges zu lernen.'

11.885 Zuschauer im Madison Square Garden zollten der deutschen Weltzweiten-Dritten, mitschuldig über Anerkennung mit stehenden Ovationen. Für schwache Nervenzustände vor der Vorstellung von Steffi Graf und der sieben Jahre älteren Pam Shriver nichts. Es war die Auseinandersetzung zweier völlig gegensätzlicher Spielauffassungen. Hier die Doppelpunktspezialistin Pam Shriver, die jeden Punkt am Netz entscheiden wollte, und auf der anderen Seite die mit geradezu stoischer Ruhe ausgetragene Grundlinien-Spielerin.

Steffi Graf: Mir blieb doch keine andere Wahl. Die Shriver hat am Netz doch immer alles dicht gemacht. Und: 'Ich habe auch bei einem Rückstand mein Spiel beibehalten, denn ich wußte, daß es keine Alternative gab.'

Sie ist nun nach der 1982 (über Navratilova) siegreichen Münchenerin Sylvia Hanika die zweite deutsche Halbjahresmeisterin beim Damen-Masters-Turnier.

Im Doppel qualifizierte sich die am Knie leicht verletzte Saarbrückerin Claudia Kohde mit ihrer Prager Partnerin Helena Sukowa nach einem 6:2, 6:3 über Bettina Bunge/Eva Pfaff (Aschaffenburg/Königsstein) für die Vorschlußrunde.

SPORT-NACHRICHTEN

Weller abgelehnt: Düsseldorf (sid) - Die Europäische Box-Union (EBU) hat den belgischen Boxprofi Fernand Bianco zum offiziellen Herausforderer für den dänischen Europameister Gert Bo Jacobsen bestimmt. Die EBU entschied sich damit gegen den Pforzheimer René Weller.

Spandau Vierer: Budapest (sid) - Wasserball-Europapokalträger Spandau 04 Berlin belegte in Budapest den vierten Platz. Der mehrfache deutsche Meister unterlag im Spiel um Platz drei der französischen Nationalmannschaft mit 10:11 (2:2, 2:5, 3:2, 3:2). Der deutsche Nationalspieler Krol war mit elf Treffern der erfolgreichste Akteur des Turniers.

Weinberg Dritter: Hertogenbosch (ipa) - Beim internationalen Reitturnier in Hertogenbosch (Holland) belegte Peter Weinberg (Rochweiler) in einem Zweifeldspringen auf Fiol und Landega den dritten Platz. Sieger wurde Albert Voorn (Holland).

Neue Karriere: New York (sid) - Knapp zwei Wochen nach seinem schweren Niederschlag mit anschließendem Krankenhausaufenthalt startete der frühere amerikanische Box-Weltmeister Richard Sandoval (25) eine neue Karriere als Berater von Weltklasse-Boxern. Am 10. März war Sandoval gegen seinen Landsmann Geniales nach fünfmaligen Niederschlägen bewußlos auf die Bretter gegangen.

ZAHLEN

EISKUNSTLAUF: Weltmeisterschaften in Gent, Herren, Endstand: 1. Boitano (USA) 5,4 Punkte, 2. Orser (Kanada) 5,4, 3. Zadejew (UGSSR) 6,4, 4. Fischer 14,6, 5. 11. Zander (beide Deutschland) 22,4.

SKI ALPIN: 7. Weltcup-Biathlon der Damen in Waterville Valley/USA: 1. Schneider (Schweiz) 2:13,43 Min., 2. Wachter (Österreich) 2:15,15, 3. Charvatova (CSFR) 2:16,28, 4. Kishi (Japan) 2:17,70, 5. 18. Gonenlechner 2:19,14, 24. Stötz (alle Deutschland) 2:20,19, 11. Riesentlalom-Endstand: 1. Schneider 95, 2. Hächler 88.

BASKETBALL: Europapokal der Landesmeister, Damen, Finale im Mailand: Vicenza - Düsseldorf 71:57 (42:26). GEWINNQUOTEN: Mittwöchelote: 1. Rang: 602 734,40, 2. 100 486,70, 3. 3645,50, 4. 84,80, 5. 7,40.

Irgendwann will ich Weltmeister werden

KLAUS BILME, Boss Der Münchner Christian Danner (28) ist der einzige deutsche Rennfahrer in der Formel 1. Danner, Europameister in der Formel 3000, ist beim drittgrößten italienischen Osella-Team beschäftigt. WELT: Wie waren Ihre ersten Testfahrten im Osella? Danner: Der Alfa-Rotor bringt nicht annähernd die Leistung eines BMW-Aggregats, nur etwa 600 PS. Und weil er ungeheuer viel Benzin verbraucht, wird der Tankinhalt nur selten bis zum Ziel reichen.

WELT: Haben Sie davor nicht Angst, Ihr Image zu ramponieren? Danner: Ich habe in Rio de Janeiro ja auch den Arnova-BMW getestet und ich war ziemlich schnell. Also weiß ich, daß ich es kann. Aber zugegeben: Gefährlich fürs Image ist es schon, wenn man langsam fährt und oben immer hinterher. Keine Frage: WELT: Hätte Sie nichts dagegen unternommen können? Danner: Nein, es gab keine andere Lösung, es ging nicht. WELT: Dabel war die Sache teuer. Danner: Sie war nicht billig. Aber ich bin nicht jemand, der ständig über Geld spricht, und dann, wenn er die Hosenträger ausmacht, kein hat. WELT: Was denn nichts in anderen Rennklassen möglich? Danner: Ich bin mit BMW im Prinzip darüber handelseinig geworden, obendrein in der Tourenwagen-Eu-

ropemeisterschaft anzutreten. Außerdem gibt es gute Angebote, in der Formel 3000 drei oder vier Rennen zu bestreiten. Ich werde das machen. WELT: Ist das nicht ein Rückschritt? Danner: Ich sehe das nicht so, denn jeder Rennfahrer braucht für seine Selbstbestätigung Rennen, die er gewinnen kann. In der Formel 1 ist das derzeit nicht möglich, also muß ich meine Erfolgsergebnisse woanders suchen. Schließlich gewinne ich zum ersten Mal. WELT: Wenn das so ist, warum fahren Sie dann in der Formel 1? Danner: Weil ich Weltmeister werden will. WELT: Wie bitte? Danner: Ich weiß, daß es etwas mit einem Osella nicht geht. Aber ich würde doch nicht antreten, wenn ich dieses Ziel nicht hätte. Irgendwie und irgendwann wird es möglich sein. Warum sollte ich denn nicht eines Tages in einem Formel-1-Rennwagen sitzen, der von einem BMW-Turbo angetrieben wird?

AUTOMARKT

Advertisement for cars, listing various models like Mercedes, Porsche, and Jaguar with prices and contact information for dealerships.

TENNIS Verliererin Shriver bei Steffi Graf

Das größte Lob über die Siegerin Steffi Graf...

Schmerzbehandlung ohne Medikamente

Die Intraschall-Therapie als natürliche Heilmethode empfohlen bei Muskelverspannungen, Kopfschmerzen, Migräne, Sportverletzungen, Tennisarm, Arthrosen

Ganz gleich, ob es sich um kurzlebige Zahnschmerzen oder langanhaltende Gelenkschmerzen handelt...



Das elektromedizinische NOVAFON-Gerät wird überall in der Welt als „heilende Hand“ verwendet...

Ungefährliche Schwingungen

Ein namhafter deutscher Professor hatte als erster die Idee zur therapeutischen Nutzung der Schallwellen...

Ein naturnahes Verfahren

Doch die Erfindung ging noch weiter. Es gelang eine so glückliche Bündelung der Schallwellen...

len erreichen auch kranke Knocheln und Knochenbereiche.

Dieses kleine, wirkungsvolle Gerät gehört in jeden gesundheitsbewussten Haushalt.

Viele Anwendungsgebiete

Bereits eine 15minütige „Beschallung“ täglich kann helfen bei Arthrosen, Amputationsschmerzen, Bronchitis...



Das elektromedizinische NOVAFON-Gerät...

„Lark“, das zerlegbare Elektromobil, endlich da

Es handelt sich dabei um ein batteriebetriebenes Elektrofahrzeug auf drei Rädern...

Freiheit und Unabhängigkeit zurückbringen. Lark rollt auf breiten, luftbereiften Rädern...

Wenn der Schmerz zum Leiden wird

Ist chronischer Gesichtsschmerz heilbar???

Bei etwa 80 - 90% aller Fälle ist der Trigeminusnerv betroffen, meist die Äste II (Oberlippe) und III (Unterlippe)...

schmerzen. Schmerzen infolge von Krabberkrankungen (u. v. a. m.) Die Klinik selbst liegt in landschaftlich schöner Umgebung...

Bei der idiopathischen Trigeminusneuralgie tritt der Schmerz ohne erkennbare Ursache auf...

Dieses Schmerzzentrum - Bad Mergentheim - ist ein überregionales Krankenhaus. Seit der Eröffnung im Jahre 1983 wurden ambulant und stationär mehr als 1000 Patienten behandelt.



SCHMERZZENTRUM - Bad Mergentheim

CAMPING-TOURISTIK

Essen, 15. 3. - 23. 3. 86

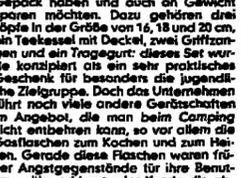
Es sind wieder über 500 Aussteller aus rund 20 Ländern, die auf der Camping + Touristik, der 33. Bundestagung des Deutschen Camping-Clubs (DCC) mit internationaler Touristik-Schau...

tionen aus erster Hand. Fremdenverkehrsämter, Reiseanbieter, Touristikorganisationen, Hotels, Pensionen, Flug- und Fahrgesellschaften oder Campingplatzbetreiber...



Camping Gaz arbeitet immer fürs Praktische.

deshalb ist dieses renommierte Unternehmen mit seinen Produkten aus dem Campingwesen überhaupt nicht mehr wegzudenken. Darüber hinaus ist Camping Gaz jedermann für Überraschungen gut...



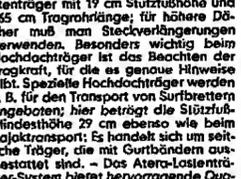
Niesmanns „Clou“ ist jetzt weltweit einmalig.

Dabei ist es nicht nur die Exklusivität, durch die sich die neue Generation von Reisemobilien von der herkömmlichen Bauweise abhebt...



Auch auf dem Hochdach wird Gepäck transportiert.

Das betrifft überwiegend Kombi-Fahrzeuge und auch hier hat sich die Firma Autoteile Ravensburg mit ihrem Atara Lastenträger-System viel einfallen lassen...



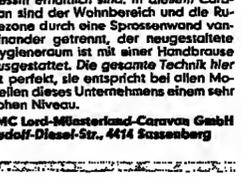
Perfekt - ausgereift - patentiert: der Hottkammer Oriole.

Er ist auf der Autobahn ein Falter, am Urlaubsort dagegen ein Caravan. Dieser kompakte Starke ist in mehrfacher Hinsicht glücklich gelungen...



JORD mit neuem Design.

Es ist eine neue Baureihe für Caravaneer, die höchste Ansprüche an Komfort und Technik stellen: hier werden Eleganz, Funktionalität und Zuverlässigkeit auf relativ kleinem Raum optimal vereint...



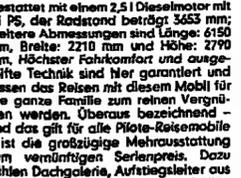
Sicherheit für jedes Haus - SHA 2000.

Herrlich Heine war ein Romantiker, wir sind Realisten. Unsere installierten Alarmanlagen SHA 2000 (vollig kabellos, Steckdose genügt) reagieren auf alle Geräusche, die Einbrecher verursachen...



Das ist das Flagggschiff von Pilote: R 800.

ein Reisemobil der Extraklasse. Es zeichnet sich besonders durch das sehr große Raumangebot für fünf Personen und durch die optimale Ausnutzung des vorhandenen Raumes aus.



Wer Lux von Bürstner wählt, entscheidet sich für Perfektion.

Und das sowohl in technischer als auch in ästhetischer Hinsicht. Denn ein Modell dieser Lux-Reihe zu erwerben, ist Ausdruck eines bestimmten Lebensgefühls...

80% sind mit dem neuen Breitspur-Sicherheitswerk ausgestattet...

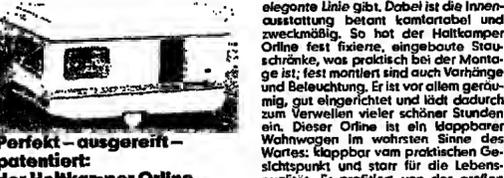


Urlaubszeit - Reisezeit, informieren Sie sich auf der Reisemesse Essen.



„VULCAN“-Lavastein-Grill aus Edelstahl, mit Gestell und Ablage.

Dieser neueste Typ macht Ihnen das Grillen in gesunder Weise möglich. Man grillt, ohne das Grillgitter zu verbrennen (der Soft bleibt erhalten)...



MUNDUS Versand Post: 5526, 4000 Düsseldorf 1.

elegante Linie gibt. Dabei ist die Innenausstattung betont komfortabel und zweckmäßig...



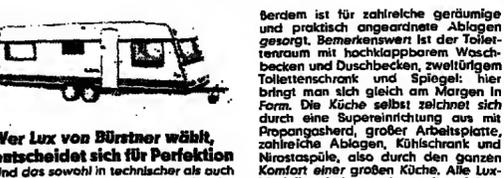
Reisemobil-Premiere: Das ist der Adriatik 610.

Der erste Motorcaravan der Firma Adria, der zu den großen Wohnwagenherstellern in Europa zählt. Fahrgestell und Motor sind von Fiat Ducato...



Er spart Zeit und Kraft, der Hochdruckreiniger.

der Firma Wilms aus Mönchengladbach, bei dem mancherlei Überlegungen Platz fanden. Zunächst galt es den Wasserdruck auszunutzen, der ohne weiteres in der Lage ist, zu säubern und zu reinigen...



Wer Lux von Bürstner wählt, entscheidet sich für Perfektion.

Und das sowohl in technischer als auch in ästhetischer Hinsicht. Denn ein Modell dieser Lux-Reihe zu erwerben, ist Ausdruck eines bestimmten Lebensgefühls...

Europas größtes Revue- und Varieté-Theater steht in Ost-Berlin: Der „Friedrichstadtpalast“

„Ein Haus, das schöner ist als unsere Träume“

Leichte Muse Ost nach Mitternacht auf dem Bildschirm West. Die Girls vom Friedrichstadtpalast - langbeinig, attraktiv, Durchschnittsalter 22 Jahre - stehen im Mittelpunkt der gleichnamigen ARD-Sendung über Europas größtes Revue- und Varieté-Theater.

Friedrichstadtpalast: ein Stück Berlin, im Ostteil der Stadt gelegen. Ein Aushängeschild der durch ein staatliches Komitee geförderten Unterhaltungskunst in der „DDR“. Ein fast ständig ausverkauftes, auch West-Besuchern zugänglicher Musentempel. Erste Adresse auch für Weltstars aus dem Westen: von Josephine Baker bis Louis Armstrong, von Caterina Valente bis Udo Jürgens.

Zwei Wochen lang beobachteten Christoph Winter und ein SWF-Kamerateam den Wirbel vor und hinter den Kulissen des neuen Friedrichstadtpalastes, den Intendant Wolf-

Die Girls vom Friedrichstadtpalast - Sa., ARD, 9.18 Uhr

gang E. Struck (66) „ein Haus, das schöner ist als unsere Träume“ nennt Struck, ehemals Regieassistent bei Jürgen Fehling und Bert Brecht, ist seit 25 Jahren Chef des „volkseigenen“ Palastes.

Anfangen hat alles mit einer 1867 erbauten zweigeschossigen Markthalle am Schiffbauerdamm, unweit des heutigen Standort. Die aber existierte nur acht Monate, weil keine Käufer kamen. Dann stand das Gebäude jahrelang leer und diente im deutsch-französischen Krieg 1870/71 als Feldpostamt.

1873 wurde die Markthalle zur Manege. Zirkusse, darunter die berühmte Dynastie Renz, präsentierten hier ihre Programme. 1890 referierte in der Arena Robert Koch vor einem

Internationalen Medizinerkongress über den Schutzimpfstoff Tuberkulin, mit dem er die Tuberkulose besiegt.

Die Zirkus-Ära endet mit Beginn des Ersten Weltkrieges. Nächster Hausherr wird der berühmte Regisseur Max Reinhardt. „Großes Schauspielhaus“ nennt er das Haus. Ein kurzes Gastspiel nur. Seine Vorstellung von „Theater für den kleinen Mann“ ließ sich nicht realisieren. Theater gab es im damaligen Berlin schon genug. Und der „kleine Mann“

gebeutelt von Arbeitslosigkeit und Inflation - hatte kein Geld.

Neuer Name, neuer Anfang. „Haus der 3000“ (Zuschauer) nennt es 1924 Erik Charell. Seine Revuen mit den Stars der zwanziger Jahre werden Riesenerfolge. In einer Nebenrolle eine noch unbekannt Blondine: Marlene Dietrich. Charells größter Hit wird 1930 eine Operette, deren Melodien noch heute zu den Evergreens gehören. Unter der Gesamtleitung von Ralph Benatzky wird „Zum weißen Rößl“ 416 Mal vor ausverkauftem Haus gespielt.

1933: „Kraft durch Freude“ zieht ein. Doch die sogenannte Deutsche Arbeitsfront findet mit ihren Programmen im „Theater des Volkes“, so heißt es nun, wenig Anklang. Bomben zerstören kurz vor Kriegsende die Haupthalle, doch schon am 17. August 1945 ist Nachkriegspremiera. „Palast“ heißt das Haus nun, geboten wird Varieté auf der heim geliebten Bühne.

1949 die nächste Namensgebung: Friedrichstadtpalast. Dabei ist es bis heute geblieben, gewechselt hat der Standort. Denn 1980 drohte dem Haus Einsturzgefahr - die Fundamente wa-

ren durch Schwemmsand einer Ausbuchung der nahegelegenen Spree gefährdet. Der Friedrichstadtpalast schloß seine Pforten, das Ensemble wich in andere Ostberliner Häuser aus oder tingelte durch die „DDR“-Provinz. In 39 Monaten Bauzeit entstand der neue Palast. Ein Prunkstück mit 1900 Zuschauerplätzen im großen Saal, 250 in der „Kleinen Revue“. Einem intimen Etablissement für besonders zahlungskräftige Gäste mit Programm, Verzehr und Tanz bis morgens um vier.

„Weltniveau“ - danach strebt die „DDR“ in allen Bereichen, in vielen freilich noch vergebens. Programme im Friedrichstadtpalast aber verdienen häufig dieses Prädikat. Intendant Struck hat das Nummernrigel wieder eingeführt, 80 Damen und Herren, ist Spitzenklasse, und die Damen treten auch schon mal „oben ohne“ auf.

„Die Decke profilierter Unterhaltungskünster unserer Republik ist recht dünn“, sagt Struck. Deshalb ist er ständig auf der Suche nach Nachwuchs. Für das Ballett findet er ihn manchmal in Tanzkreisen der FDJ oder bei Laiensensiblen. Talent, lange Beine, Aussehen sind gefragt - für den Feinschnitt sorgt Ballettmeisterin Gisela Walther.

Bis zu einer gewissen Grenze dürfen Friedrichstadt-Conferenciers auch den „DDR“-Alltag auf's Korn nehmen und „politisch“ werden. O. F. Weidling, ein Sachse mit frecher Schenauze, trat bei der Eröffnung - in Anwesenheit von Erich Honecker - allerdings ins Fettnäpfchen. Zu allem Unglück war das „DDR“-Fernsehen live dabei, aber bei der Wiederholung der Sendung war Weidling herausgeschnitten. Auch sein letzter Satz: „Es macht Spaß, ein Bürger der DDR zu sein.“ So viel Spaß versteht man nun auch wieder nicht. DIETER DOSE



Sie tanzen stets vor ausverkauftem Haus: Die „Girls vom Friedrichstadtpalast“

Beflügelte noch immer die Phantasie: Maharadschas

Verblichene Träume

Einst gleichen sie Gestalten einer Eprachtvollen Märchenwelt, heute sind sie simple Zeitgenossen. Einst herrschten sie Gottkönigen gleich über ein Drittel des indischen Subkontinents, heute agieren sie als Politiker, Geschäftsleute, Manager: Indiens Maharadschas.

Noch immer feuern sie die Fantasie an und entführen in eine Welt verblichener Träume, verbinden sich doch mit ihren klangvollen Titeln und Namen sagenhafter Reichtum, orientalische Verworfenheit, kultivierte Verdricktheit. So sammelte der Nizam von Hyderabad Limousinen, Juwelen, aber auch Frauen. Hamed Ali Khan Bahadur führte die Staatsgeschäfte vor allem von einer kunstvoll gearbeiteten Toilette aus. Im

Als die Briten sich im 18. Jahrhundert zu Herrschern Indiens aufwarfen, beugten sich die Maharadschas und Nabobs ihrer militärischen Macht, behielten dafür aber freie Hand in ihren Fürstentümern. Salutschüsse bestimmten fortan die Unterschiede zwischen den kleinen und den großen Herrschern. Wer bei offiziellen Anlässen neuzumal mit Donner geehrt und als „Eure Hoheit“ angesprochen wurde, stand als „Radscha“ am unteren Ende der Skala. 13 Schüsse waren den „Maha-Radschas“ vorbehalten. Nur die fünf Großen - Hyderabad, Baroda, Mysore, Gwalior, Kaschmir - durften es 21 mal krachen lassen.

Eine kohärente Gruppe bildeten die Maharadschas nie. Einige herrschten über Hindus, andere über Moslems, einige waren Überbleibsel der Mogulreiche, andere Hindufürsten verschiedener Rassen und Neigung. Am bekanntesten waren die Rajputen, mutige Krieger und eifrige Polospierer. Während der beiden Weltkriege stellten die Maharadschas Truppen und Geld. Belohnt wurden sie von den Briten im entscheidenden historischen Augenblick, bei der Unabhängigkeit Indiens, jedoch nicht. Als sie 1947 ihre Flagge einholten, verloren die 562 Maharadschas ihren Kampf um politische Überleben. Sie büßten ihre Eigenständigkeit ein, mußten sich entweder in Indien oder Pakistan integrieren.

Zwar behielten sie Privilegien, Paläste, Landbesitz und Schätze, kontrollierten aber nicht mehr die Einnahmen ihrer Staaten. Vielmehr zahlte der Staat ihnen fortan „Privatschutteln“. Indira Gandhi stufte 1970 die Maharadschas plötzlich als anachronistisch ein. Per Gesetz wurden ihre Titel abgeschafft, ihre Apanagen und Privilegien gestrichen. Die meisten von ihnen hatten sich schon vorher neuen Realitäten angepasst. Viele gingen in die Politik, in die Armee. Einige verwandelten ihre Paläste in Hotels oder verkauften ihre Preziosen. Noch immer gibt es viele Inder, die ehrfürchtig vom Maharadscha oder von der Maharani sprechen. Und bei religiösen Zeremonien oder Festen bilden sie allemal eine willkommene Staffage.

Freilich gab es auch Maharadschas, die sich um ihr Volk kümmerten und es nicht nur ausbeuteten. So ließen sich derer von Travancore, tiefgläubige Brahmanen, regelmäßig die Priester verteilt wurde. In Bhopal begann mit Sikander Begum im 19. Jahrhundert eine über hundertjährige Frauenherrschaft, während der dieses Fürstentum zu einem der fortschrittlichsten Staaten Indiens aufrückte. Sayaji Rao von Baroda und seine Maharani führten erstmals die Schulpflicht ein. In Hyderabad gab es die ersten öffentlichen Kliniken.

Kongreß in Köln: „Television-Design International“

Schöne, neue Bilderwelt?

Der schottische Fernseh-Designer R. Eardley war ganz zuversichtlich: „Bei solchen Kongressen lernt man schließlich immer etwas.“ Der Kongreß: Television-Design International, der Ort: WDR Köln. Das Thema: Das Erscheinungsbild des Fernsehens in der Zukunft.

Gäste aus aller Welt hatten sich in der Domstadt versammelt, um vor einander zu lernen, wie man das Erscheinungsbild des Fernsehens den modernen Gegebenheiten anpassen kann. Das läßt sich mit herkömmlichem Design nicht mehr erreichen - auch hier sind die Computer auf dem unaufhaltsamen Vormarsch. „CAD“ heißt die Zauberformel, was soviel bedeutet wie computerunterstütztes Design. Farbflächen, Linien, sich drehende und weggleitende Bilder werden nicht mehr von einer Kamera aufgenommen, sondern von einem Computer („Paint Box“) erzeugt. Der Designer fährt nur noch mit einem Griffel über eine Fläche, drückt ein paar Tasten, und das künstliche Bild ist da.

Rolf Famiglette von der NBC in New York führte Beispiele von Computergrafik vor, die zur Visualisierung von Nachrichten bei seiner Fernsehstation üblich sind. Computergestalt will die Nachrichten in ein „populäres Umfeld“ rücken. Die Zeiten „asketischer“ Nachrichtenvermittlung seien vorbei, hieß es. So wie sich die Sprache der Nachrichten zu einem Umgangssprache hin entwickelt habe, so werde sich auch das Erscheinungsbild ändern: die Distanz zum Betrachter soll abgebaut werden.

Das elektronisch erzeugte Bild be-schränkt sich aber nicht nur auf die Nachrichtensendungen. Alle Programme werden in kurzer Zeit davon durchgestaltet sein. Man will ja schließlich attraktiv sein in einer Medienlandschaft, die zunehmend auch bei uns vom Konkurrenzdenken beherrscht wird. In den nächsten Jahren wird das Fernsehen immer stärker von einer völlig künstlichen und künstlich erzeugten Bilderwelt bestimmt werden. Masachi Naito von NHK Japan führte vor, was in japanischen Fernsehern heute schon üblich ist: synthetische Bilder, gewonnen aus einer Mischung von wirklichen

Bildern, Zeichnungen und computer-erzeugter Grafik, deren Bestandteile kaum auseinanderhalten sind. Dem Zuschauer bereitet das wohl keine Schwierigkeiten. Bazon Brock (Universität Wuppertal) meinte dazu, die künstlichen Bilderwelten würden gesehen als „Erscheinungsform der einen Wirklichkeit“ - schließlich sei die Wirklichkeit das, worauf man keinen Einfluß habe. Die künstliche Bilderwelt des Fernsehens sei so etwas wie die Vorstellung vom Himmischen Jerusalem im Mittelalter. Die elektronische Totalsimulation wird als gemachte Sache erlebt, ist aber in keines Menschen Belieben gestellt (nicht einmal in das der „Macher“) - das sei „das Göttliche“ daran.

Es war Alexander von Cube, der das Fährlein der Verfechter von Inhalten hochhält. Fast allein auf weiter Flur stand er, als er anmerkte, vielleicht ist das Design gar nicht so wichtig, wie die Designer sich das vorstellen; auf die Inhalte käme es an. Inhalte werden aber von den Designern und ihren Theoretikern als eher langweilend empfunden.

Der WDR ist dabei, eine große Anlage für computerunterstütztes Design in Betrieb zu nehmen, denn die Zukunft des Mediums Fernsehen, so der Fernsehredirektor des WDR, Gün-ter Struve, stehe „neuerlich und endlich“ in einer Konkurrenzsituation. In diesem Wettbewerb wird dem Erscheinungsbild, dem Design, der Ausstattung eine entscheidende Rolle beigemessen. Damit allerdings das Design nicht zu des „Kaisers neuen Kleidern“ wird, muß eine Rundfunkanstalt ihre Identität durch das Programm finden und ausbauen. Zumindest im WDR sollen Inhalte nicht durch elektronische Spielereien ver-wässert werden.

Trotz aller übereifrenden Überlegungen - der Kongreß stand im Zeichen der Designer und ihres zukunfts-Pragmatismus, ihres „Machertums“, ihrer Freude an technischen Spiel. Für den Zuschauer kommt wohl in den nächsten fünf Jahren ein neues Fernsehen - eine künstliche, durchgestaltete Bilderwelt. Oh sie so paradisiatisch, wie Bazon Brock es wahrhaftig - wir werden es erleben (müssen).

GERHARD CHARLES RUMP

KRITIK

Schöne Frauen, flotte Flitzer

Kompliment an Eddy Kohli. Als Regisseur und Fotograf von Weltmag ist er UP to date wie der Titel seines ZDF-Modemagazins. 30 kurzweilige Minuten bester Sendezeit für den Sommerlook '86. Modetrends und Tips im Stil ansänger Video-Clips aus erster Hand. Da mag sich mancher verwundert die Augen geben haben: Dynamische Schönheiten in flotten Flitzern, Champagner-desvous am nächtlichen Strand, brasilianische Beauties in aufregenden Tangas, niedliche Kinder als Statistinnen zu Urwaldhippiemantik - ein Leben à la Coke-Reklame.

Kleidung, Strümpfe, Schuhe, Brillen, die dem Zuschauer um die Ohren gefetzt wurden, ohne daß immer auch der richtige Dress geordnet werden konnte, waren in dem Modestudio-schop wohl weniger Information für den Betrachter als vielmehr Tribut an die Sponsoren.

Dennoch: ganz schön piffig, was sich Produzent Dennis Wunderlich so einfallen läßt. Mode aufbereitet wie Popmusik - eine Variante, an deren Perfektion noch gefeilt werden kann. Eine flotte Annäherung zum Spiel mit Farben, Stoffen, Accessoires zur großen Kreativität auch ohne großes Geld. Spaß soll's machen, unterhalten die Sendung sein. Sie war's.

GABRIELE HERLYN

STUDIO

Die für morgen vom ZDF geplante Sendung einer Gottesdienstaufzeichnung aus der Dietrich-Bonhoeffer-Gemeinde in Karl-Marx-Stadt ist nicht zustande gekommen. Staatliche Stellen in der „DDR“ hatten keine Entscheidung über eine Drehgenehmigung getroffen, so daß das ZDF einen Ersatzgottesdienst planen mußte.

Der Fernsehgottesdienst wird jetzt live aus der Kreuzkirche in Ludwigslburg bei Stuttgart übertragen. Peter Gottschalk, vom Büro des Fernsehbeauftragten der Evangelischen Kirche in Deutschland (Frankfurt), teilte mit, die Absage sei durch „Nichtentscheidung“ der „DDR“-Behörden herbeigeführt worden. Die bisher bewährte Zusammenar-

beit mit dem „DDR“-Fernsehen bei Gottesdienstübertragungen sei diesmal nicht zustande gekommen. Eine offizielle Absage gebe es nicht.

Auf kirchlicher Seite in der „DDR“ vermutet man, die Wahl der Bonhoeffer-Gemeinde als Drehort sei Grund für die Verschleppung der Genehmigung. Schon während vorbereitender Gespräche zeigte sich der Unmut staatlicher Stellen über den Vorschlag des „DDR“-Kirchenbundes. Die Bonhoeffer-Gemeinde liegt in einem Neubaugebiet von Karl-Marx-Stadt. Das Gemeindezentrum ist erst im Juni 1985 eingeweiht worden. Es ist eines der Projekte des Neubaugebietes „Neue Kirchen für neue Städte“ in der „DDR“, das für allem mit Mitteln westlicher Kirchen finanziert wird. Die Bonhoeffer-Gemeinde ist in dem Neubaugebiet auch sozial-diakonisch stark engagiert. epd

Samstag TV program listings for various regions including WEST, HESSEN, BAYERN, SÜDWEST, and NORD. Includes titles like 'Der Circus muß spielen', '12 Selbst oder nicht selbst', and 'Die Spure des Falke'.

Sonntag TV program listings for various regions including WEST, HESSEN, BAYERN, SÜDWEST, and NORD. Includes titles like '21.20 Zwei unter Millionen', '22.50 Jazz-Fest Berlin 86', and '18.45 Golgatha '85'.

Additional TV program listings for Saturday and Sunday, including '15.00 Scooby-Doo-Show', '15.30 D'Aragonas und die drei Musketiere', and '16.00 Mischobach'.

RTL-plus TV program listings for Saturday and Sunday, including '18.55 7 vor 7', '19.22 RTL-Spiel', and '19.30 Die Gabelstapler'.

SAT 1 and 3SAT TV program listings for Saturday and Sunday. Includes titles like '18.00 Nikielos, ein Junge aus Flandern', '18.30 Juxbox', and '19.22 RTL-Spiel'.

Additional TV program listings for SAT 1 and 3SAT, including '18.55 7 vor 7', '19.22 RTL-Spiel', and '19.30 Die Gabelstapler'.

RTL-plus TV program listings for Saturday and Sunday, including '18.55 7 vor 7', '19.22 RTL-Spiel', and '19.30 Die Gabelstapler'.

Additional TV program listings for RTL-plus, including '18.28 Typisch Karibisch', '18.55 7 vor 7', and '19.05 Ein Tag wie kein anderer'.

Large vertical advertisement on the right edge of the page, featuring the name 'Bela K...' and 'Mehtas' with various promotional text.







# Ryf

## Die Chance der ersten Stunde!

RYF COIFFEUR ist ein Dienstleistungs-Unternehmen, das in Deutschland eine Vielzahl von Friseursalons in absehbarer Zeit betreiben wird! Nutzen Sie die nicht alltägliche Chance, daran mitzuarbeiten, ein neues Unternehmen von Anfang an mit aufzubauen. RYF COIFFEUR braucht viele qualifizierte Mitarbeiter! Jetzt suchen wir den/die engagierte/n

# Facheinkäufer/in für Filial-Einrichtungen

Ihre Aufgabe ist die selbständige Marktbearbeitung und Beschaffungsabwicklung für den schlüsselfertigen Ausbau und die Einrichtung von neu angelegten Friseur-Salons. Dazu gehören auch die Erarbeitung und Umsetzung anforderungsgerechter Qualitäts- und Preisvergleiche sowie die permanente Beobachtung der Marktentwicklungen für Ausbau-Dienstleistungen, Einrichtungsmaterialien und -komponenten. Die Voraussetzungen sind eine fundierte Ausbildung als Bau-/Industrieekaufmann oder ähnlicher Fachrichtung, breite Kenntnis der o. g. Teilmärkte, mehrjährige Einkaufspraxis im industriellen Bereich, EDV-Praxis, Verhandlungsgeschick, selbständiges Arbeiten, der Wille zur Leistung und - last but not least - ausbaufähiges Englisch. Nutzen Sie die Chance für Ihre berufliche Profilierung; RYF COIFFEUR bietet Ihnen gute Karriere-Möglichkeiten, die Dotierung und Rahmenbedingungen werden Sie zufriedenstellen (z. B. Firmenwagen, auch zur privaten Nutzung). Eine schriftliche Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild wäre uns sehr lieb, aber Herr Möller freut sich auch über Ihren Anruf für weitere Informationen (0 40 / 52 17 03 34).

**RYF COIFFEUR GMBH**  
Schützenwall 22-28, Postfach 1907  
2000 Norderstedt 1

UNTERNEHMENSGRUPPE

# Melitta

Phantasie ist ein Schlüssel zur Zukunft. Wer konkrete Phantasie und kreative Intelligenz gepaert mit dem Sinn fürs Mischbare, in hohem Maße besitzt, der wird bei uns Gegenwart und Zukunft entscheidend mit-gestalten.

Kooperative Führung ist ein Mittel, Phantasie in Bewegung zu setzen. Wer kooperativen Führungsstil nicht als Lippenbekenntnis, sondern als notwendiges Erfordernis begreift, wer also jene fundierte Persönlichkeit besitzt, die Profilierung in der Sache und nicht gegenüber Mitarbeitern sucht, der wird bei uns vieles positiv bewegen. In diesem Sinne arbeiten weltweit ca. 10.000 Mitarbeiter in der Unternehmensgruppe.

## PRODUKT MANAGER KAFFEE- UND TEEGENUSS

### FÜR DEN UNTERNEHMENS-BEREICH MELITTA HAUSHALT DEUTSCHLAND

**Die Aufgabe**  
Sie setzen das vorhandene Marketing-Instrumentarium im strategischen Geschäftsfeld Kaffee- und Tee-genuss optimal ein. Sie sind verantwortlich für:  
- die Analyse der Märkte  
- das Erkennen und Definieren von Problemen und Chancen  
- die Entwicklung und Ausarbeitung von Konzeptionen & Strategien, deren Umsetzung und Verfolgung  
- die Aufstellung und Kontrolle des Marketing-Budgets für die zu betreuende Produktgruppe: Kaffeeautomaten, Produkte rund um den Kaffeetisch

**Die Anforderungen**  
Sie haben ein wirtschaftswissenschaftliches Studium mit dem Schwerpunkt Marketing erfolgreich abgeschlossen oder verfügen über einen vergleichbaren, berufsbegleitenden Bildungsabschluss. Sie besitzen eine mindestens dreijährige Berufspraxis im Marketing und idealerweise auch im Vertrieb des Markenartikelgeschäftes. Sie verfügen über ausgeprägt strategisch-analytische und konzeptionelle Denkweisen. Sie beherrschen die umfassende Betreuung und Steuerung eines klassischen Markenartikels mit allen Instrumentarien des Marketing-Mixes.

**Das Angebot**  
Die Position bietet große Entwicklungschancen und ist entsprechend dotiert. Die sozialen Leistungen eines Großunternehmens sind selbstverständlich. Die Ausstattung der Funktion wird im einzelnen Gegenstand unserer vertiefenden Gespräche sein.

**Ihre Antwort**  
Interessenten, die erkannt haben, daß es sich hierbei um eine nicht alltägliche Chance handelt, richten ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe von Gehaltsvorstellung und Eintrittstermin an die:  
Melitta-Werke Bentz & Sohn KG  
Zentralbereich Personalpolitik / Führungskräfte  
Ringstraße 99, 4950 Minden

Melitta aromatechnik granini DANNEMANN GEBER Friesland

## Maschinenbau

Als Gesellschaft der Gruppe DEUTSCHE BABCOCK fertigen wir Maschinen für die Chemiefaserindustrie sowie Erzeugnisse des allgemeinen Maschinenbaus und verfügen über weltweite Geschäftsverbindungen. In unseren Maschinen und Anlagen setzen wir modernste elektrische und elektronische Systeme ein. Zum frühestmöglichen Eintrittstermin suchen wir einen

## Elektroingenieur (TU/FH)

Ihre Aufgabe ist die weitgehend selbständige Entwicklung der Antriebs- und MSR-Technik. Hierbei kommen u. a. Mikroprozessoregelungen, SPS-Steuerungen, Frequenzumrichter und Thyristorregler für drehzahlgeregelte Antriebe zur Anwendung. Wir suchen einen Mitarbeiter mit einigen Jahren Berufserfahrung, jedoch kann auch ein Berufsanfänger mit gutem Abschluß eine Chance erhalten. Unsere weltweiten Aktivitäten erfordern Englischkenntnisse und die Bereitschaft zu gelegentlichen Auslandsreisen. Kenntnisse in Hydraulik und Pneumatik sind von Vorteil. Für einen ersten telefonischen Kontakt steht Ihnen Herr Kirchner zur Verfügung, an den wir auch Ihre Bewerbungsunterlagen zu richten bitten. Telefon (0 43 21) 30 53 48  
Christianstraße 160/164  
2350 Neumünster

**NEUMÜNSTERSCHE MASCHINEN- UND APPARATEBAU GMBH**



Internationale Investitionsgesellschaft sucht für den Schwarzwald, Niedersachsen, Schleswig-Holstein, Bayern, Köln/Bonn und Berlin selbständige

## TOP-VERKÄUFER (MANN)

Sie verkaufen pro Tag 100.000 DM  
• Wir bieten unseren Kunden 100% Gewinn mit Bankgarantie  
• Exklusives Produkt im Touristiksektor  
• Sehr hohe Provision  
• Schreiben Sie an: Postfach 140 B-1050 Brüssel - Belgien

EDV STUDIO PLOENZKE

Wir sind eines der führenden Beratungsunternehmen für Informationsverarbeitung im deutschsprachigen Raum und von Großunternehmen als Partner bei der Bewältigung der Aufgaben des Informations-Managements erwünscht.

Für den Einsatz im Bereich Norddeutschland mit Geschäftsstellen in Hamburg und Hannover suchen wir

## Spezialisten für SAP-Realtime-Systeme

Ihre Aufgaben bei uns:

- Planung und Realisierung von Anwendungssystemen basierend auf SAP-Software
- Leitung von Projektteams

Ihr Know-how:

- mehrjährige Tätigkeit in Projekten der Informationsverarbeitung vorzugsweise im Industriebereich
- Erfahrung mit SAP-Systemen, speziell RM, RV, RK, RF

Selbständigkeit, sicheres Auftreten und fundiertes Fachwissen sind notwendige Voraussetzungen, ein abgeschlossenes Hochschulstudium ist wünschenswert.

Wenn Sie die geschilderte Aufgabenstellung interessiert und Sie eine vielseitige Tätigkeit in einem dynamischen Unternehmen reizt, senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an unsere Hamburger Geschäftsstelle, Kanalstraße 44, 2000 Hamburg 76 (Telefon 0 40 / 2 27 70 15).

## PLOENZKE - ERFOLG DURCH WISSEN

Wilhelmstraße 48, 6200 Wiesbaden, Telefon (0 61 21) 30 70 01  
Sie finden uns in Hamburg, Hannover, Köln, Wiesbaden, Mannheim, Stuttgart, Nürnberg, München, Zürich, Bern.  
Mitglied im Bund Deutscher Unternehmensberater BDU e. V.



**Führungskraft gesucht**

Control Data Institut ist mit weit über 3000 Teilnehmern bundesweit der bedeutendste Träger der EDV-Berufsbildung und führender Anbieter von EDV-Seminaren.

Für unser Hamburger Institut suchen wir einen qualifizierten **EDV-Institutsleiter**

Erforderlich sind EDV-Erfahrung, Organisationsstärken und die Fähigkeit, Mitarbeiter führen und Teilnehmer motivieren und kundengerecht betreuen zu können. Zu den Hauptaufgaben gehört auch die Gewinnung qualifizierter Instrukturen für die Haupt- und Nebenberufliche Mitarbeit. Deshalb sind Verbindungen zu Softwarehäusern und EDV-Anwendern vorteilhaft.

Wenn Sie diese verantwortungsvolle Position mit entsprechendem Einkommen interessieren, erbitten wir Ihre Bewerbung an unseren Geschäftsführer, Herrn Wolfgang Pfanz.

**GD CONTROL DATA INSTITUT**  
Karlstraße 42  
8000 München 2

☎ 089/523 9110

Als bedeutender Hersteller von Verpackungsmaschinen gehören wir zu einer großen Unternehmensgruppe und sind im norddeutschen Raum ansässig. Unser Programm umfaßt Maschinen und vollautomatische Verpackungslinien für die Verpackung von Konsumgütern und technischen Artikeln in Kunststoff-Folien.

Die für den Inlandverkauf und für den Export sich in einer Hand befindliche Position des

## Vertriebsleiters

ist neu zu besetzen.

Wenn die ausgeschriebene Stelle für Sie in Frage kommen könnte, richten Sie Ihre Bewerbung bitte schriftlich mit den üblichen Unterlagen, handschriftlichem Lebenslauf, Lichtbild und Angabe der Gehaltswünsche unter U 9356 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Kimberly-Clark gehört mit einem Umsatz von ca. 11 Milliarden DM zu den größten Papierkonzernen der Welt. Das deutsche Unternehmen produziert mit über 500 Mitarbeitern Hygiene-Produkte aus Tissue-Watte und Nonwovens für Haushalt und Körperpflege wie für Industrie, Krankenhäuser, Hotels und Verwaltungen.

Für unser Unternehmen in Koblenz im landschaftlich reizvollen Rheintal suchen wir Sie als

## Papier- oder Verfahreningenieur Technische Produktentwicklung

Ihr Aufgabenbereich umfaßt produktbezogene Entwicklungsprojekte, die rechnergestützte Erstellung von Produktspezifikationen, die Entwicklung von Verfahren zur Qualitätssicherung, die Durchführung von Versuchsläufen sowie die Musterherstellung zur Bestimmung von Qualitäts- und Kostenwerten.

Die Position erfordert einen wendigen Papieringenieur oder einen Ingenieur der Verfahrenstechnik, etwa 28 bis 40 Jahre alt, der nach seinem Studium (FH oder TH) möglichst über eine dreijährige Berufserfahrung verfügt. Idealerweise waren Sie bereits im Verpackungsmaschinen- bzw. Papier-, Kunststoff- oder Vliesstoffverarbeitungsbereich tätig. Unser Unternehmen ist aber auch bereit, Berufsanfängern eine Chance zu geben.

Ausgeprägtes analytisches Denken, kostenbewusstes Handeln sowie gute mündliche und schriftliche Ausdrucksfähigkeit in der englischen Sprache sind notwendige Voraussetzungen für Ihren Erfolg in unserem internationalen Konzern.

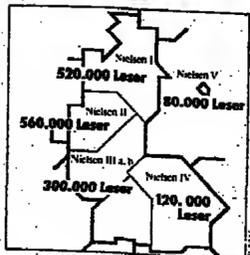
Sind Sie interessiert? Dann schreiben Sie uns bitte. Wir erwarten gerne Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen. Haben Sie irgendwelche Fragen, können Sie vorab den Leiter unserer Ingenieurentwicklung, Herrn Biller, unter Telefon 02 61 / 89 32 77 (tagsüber) oder 0 26 20 / 85 56 (abends) anrufen.



Kimberly-Clark GmbH · Carl-Spaeter-Straße  
5400 Koblenz-Rheinhafen · Tel. 0261/8931

## Für Stellenanzeigen in Deutschland

Die Große Kombination  
Stellenanzeigen  
DIE WELT  
WILSONS



# Vertrieb Technik Automation von Materialflusssystemen

Für unseren Kunden, ein mittelständisches, konzerngebundenes Unternehmen, das Dienstleistungen und Problemlösungen im elektrotechnischen Anlagenbau entwickelt und vertreibt, suchen wir einen Ingenieur. Im Vordergrund steht der Vertrieb elektrotechnischer Ausrüstungen für die Automatisierung von Materialflusssystemen durch Kundenberatung. Einsatzgebiet ist schwerpunktmäßig Nordrhein-Westfalen.

Lager- und Handhabungssysteme für Stückgüter, der nach Einarbeitung in der Lage ist, die Kunden bei Einsatz von Steuerungen für Förder- und Lagertechnik und von Lagerverwaltungssystemen zu beraten. Sie sollten darüber hinaus Interesse an Märkten haben und bereit sein, an der Erarbeitung von Vertriebsstrategien mitzuarbeiten. Sehr wichtig ist ein gutes Gespür für die Probleme der Kunden, sicheres und kompetentes Auftreten, verantwortungsbewußter Umgang mit der weitgehenden Selbständigkeit

sowie eine ausgeprägte Kooperations- und Teamfähigkeit.  
Was Sie erwarten können: Gezielte Einarbeitung, eine vielseitige und interessante Beratungs- und Vertriebstätigkeit, intensive und unbürokratische Unterstützung durch ein kooperationsbereites und fachlich versiertes Team im Hause und die Mitarbeit beim Aufbau eines neuen Geschäftsbereichs. Ein PKW steht zur Verfügung, das Zieleinkommen wird vorerst garantiert.

Wen wir erwarten: Einen Herrn mit guten Kenntnissen im Bereich Förder-

Hamburg  
Mülheim/Ruhr  
Frankfurt  
Stuttgart  
München



Bitte richten Sie Ihre Bewerbung unter der Kennziffer 2009-W an die SCS Personalberatung GmbH, Brunshofstraße 12, 4330 Mülheim. Für weitere Informationen und einen ersten vertraulichen Kontakt steht Ihnen Herr Jürgen C. König (0208/37 88 200) zur Verfügung. Rufen Sie ihn an - er bürgt für Diskretion und vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung.

Personalberatung GmbH

# EDV-Systementwickler Innovative Anwendersysteme im Industrieunternehmen

Unser Kunde ist die Tochtergesellschaft eines in den Bereichen Umweltschutz, Nahrungsmitteltechnik und Energietechnik führenden, international ausgerichteten Anlagen- und Maschinenbau-Konzerns mit Sitz im Raum Hamburg. Für die Konzipierung und Einführung zukunftsorientierter kommerzieller und materialwirtschaftlicher Anwendersysteme sowie von Controlling- und Managementsystemen, suchen wir einen qualifizierten Projektleiter. Wesentlicher Aspekt der Aufgabe ist die Integration dieser Anwendungen durch den Einsatz aktuellster DV-

Technologien und den Ausbau eines umfangreichen Datenkommunikations-Netzwerks. Als Hardware stehen IBM-Systeme zur Verfügung.

Wen wir erwarten: Einen engagierten Herrn - oder eine Dame - bis Mitte 30, der/die nach einer fundierten betriebswirtschaftlichen Ausbildung bereits einige Jahre Projekt- und Programmiererfahrung in der Entwicklung komplexer EDV-Systeme mit Dialog- und Datenbankanwendungen gesammelt hat. Im Rahmen der alleinigen Projektverantwortung erwarten wir eine qualifizierte Unterstützung der Anwender, selbst-

ständiges, verantwortliches Handeln und Durchsetzungsvermögen. Da die Projekte auch im Konzern genutzte Anwendungen einbeziehen, sind englische Sprachkenntnisse erforderlich.

Was Sie erwarten können: Eine anspruchsvolle, ausbaufähige und selbständige Aufgabe innerhalb der Entwicklung eines integrierten EDV-Systems; ein expandierendes Unternehmen mit einem zukunftsbezogenen Produktspektrum; ein interessantes Einkommen mit allen sozialen Leistungen eines Großunternehmens.

Hamburg  
Mülheim/Ruhr  
Frankfurt  
Stuttgart  
München



Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 1095-W an die SCS Personalberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort steht Ihnen Herr Heinz Tennert für erste telefonische Kontakte (040/44 16 51-54) zur Verfügung. Er freut sich auf Ihre Bewerbung und bürgt für absolute Diskretion.

Personalberatung GmbH

# Exportkaufmann

für den Bereich Landwirtschaft  
in einem Weltunternehmen der Chemie

Hoechst ist ein vielseitiges und innovatives Chemieunternehmen. In den letzten Jahren haben wir uns verstärkt Arbeitsgebieten zugewandt, die über die klassischen Chemiebereiche weit hinausgehen.

„Anspruchsvolle Aufgaben für erfahrene Exportkaufleute aus der Chemie.“

Auf den Märkten der Zukunft ist nur erfolgreich, wer neue Wege findet, neue Technologien entwickelt, neue Problemlösungen anbietet. „Hoechst High Chem“ steht für zukunftsorientierte Technologien und Produkte.

Für das Aufgabengebiet Pflanzenschutz innerhalb unserer Abteilung Verkauf Landwirtschaft suchen wir einen kauf-

männlich/betriebswirtschaftlich orientierten Mitarbeiter.

Zu Ihrem Aufgabengebiet gehört die Umsetzung von Marktanalysen und -beobachtungen in absatzspezifische Strategien ebenso wie die Erarbeitung und Durchsetzung zentraler und regionaler Verkaufskonzepte.

Daneben obliegt Ihnen die aktive kaufmännische Betreuung von Kunden und Abnehmern in enger Zusammenarbeit mit den regional zuständigen Außenorganisationen.

Wir erwarten neben einer adäquaten kaufmännischen Berufsausbildung und mehrjähriger Erfahrung im Exportge-

schäft gute Sprachkenntnisse in Englisch sowie in Spanisch oder Französisch.

Die Bereitschaft auch zu ausgedehnter Reisetätigkeit sollten Sie mitbringen.

Bitte senden Sie Ihre aussagefähige Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Ihren Gehaltsvorstellungen an

Hoechst Aktiengesellschaft  
Personalabteilung Angestellte K  
Postfach 80 03 20  
6230 Frankfurt am Main 80



# Volljuristen/Volljuristin

Henkel ist das viertgrößte Chemieunternehmen der Bundesrepublik. Als Spezialisten für angewandte Chemie beliefern wir weltweit unsere Märkte mit einer breiten Palette von Produkten, die von organischen und anorganischen Chemikalien bis zu Klebstoffen, Wasch-, Reinigungs- und Desinfektionsmitteln reicht. Die Henkel-Gruppe erzielt mit 163 Firmen in 45 Ländern einen Gesamtumsatz von über 9 Mrd. DM, davon mehr als die Hälfte im Ausland.

Zur Lösung der vielfältigen Probleme eines weltweit operierenden Unternehmens suchen wir für die zentrale Rechtsabteilung eine(n) junge(n)

Die Aufgaben, die wir Ihnen anbieten, sind breit angelegt und kennzeichnen die Vielfalt einer großen Rechtsabteilung:

- Bearbeitung wettbewerbsrechtlicher Fragen auf den Märkten unseres Haushalts- und Körperpflegegeschäfts,
- Vermeidung und Bekämpfung unlauteren Wettbewerbs,
- Mitwirkung in unserem weltweiten Lizenzgeschäft,
- Bearbeitung in- und ausländischer Gesellschaftsverträge,
- Mitarbeit bei kartellrechtlichen Fragestellungen.

Diese Aufgaben erfordern einen überzeugenden Juristen mit hoher persönlicher und fachlicher Qualifikation. Klares wirtschaftliches Denken, Kreativität, Selbständigkeit und Verantwortungsbereitschaft setzen wir voraus. Auch englische Sprachkenntnisse sollten selbstverständlich sein.

Wir sind uns bewußt, daß wir viel von Ihnen fordern, wir bieten aber auch eine Position, von der ein engagierter Jurist viel erwarten kann. Es wäre schön, wenn Sie bereits einige Jahre Berufserfahrung mitbringen würden.

Sind Sie interessiert? Dann schreiben Sie uns bitte. Die vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung sichern wir Ihnen zu.



Henkel Kommanditgesellschaft auf Aktien  
Sekretariat der Personalleitung, Postfach 1100, 4000 Düsseldorf 1

# WELT-Berater für Stellenanzeigen



- 1. Christian Schröder  
Winkelbeker Steig 39  
2000 Hamburg 76  
Telefon und Telekopierer:  
(040) 25 73 53
- 2. Gerd Albrecht  
Meyersmannufer 35  
3000 Hannover  
Tel. (0511) 4 49 00 09  
FS 9-230 106
- 3. Jochen Platzer  
Friedrich-Lau-Straße 20  
4000 Düsseldorf  
Tel. (0211) 4 35 00 44
- 4. Gerd Henz  
Franz-Bielefeld-Str. 51  
4650 Geisenkirchen  
Tel. (0209) 8 31 26
- 5. Hans-Jürgen Litz  
Schulterstr. 13  
4000 Düsseldorf 30  
Tel. (0211) 43 38 18
- 6. Wilfried Linker  
OIE WELT  
Oeichmannhaus  
5000 Köln 1  
Tel. (0211) 13 51 48  
FS 8-882 639
- 7. Hans Sauer  
Schöne Aussicht 3  
1361 Reichelsheim 6  
Tel. (06635) 31 41
- 8. Karl-Herrn Witz  
Rheingoldheimer  
Straße 57a  
6701 Altrip/Ludwigshafen  
Tel. (06236) 31 32
- 9. Kurt Fenzler  
Handwerksstraße 16  
7050 Weiblingen 7  
Tel. (07151) 2 20 24/25
- 10. Jochen Gehlricher  
Röhler Straße 127  
7022 Leinfelden-  
Echterdingen  
Tel. (0711) 7 54 50 71
- 11. Siegi Walther  
Weidpromenade 84  
8033 Gauting b. München  
Tel. (089) 8 50 60 38/39  
FS 5-3 836
- 12. Horst Wotters  
Kochstraße 50  
1000 Berlin 61  
Tel. (30) 23 91 29 31  
FS 184 565



UNABHÄNGIGES TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND  
Anzeigenexpedition  
Im Teelbruch 100, 4300 Essen 18 (Kettwig)  
Tel. (02054) 1 01-516/7  
FS 8-579 104  
Anzeigenabteilung  
Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36  
Tel. (040) 347-43 18  
FS 3-17 001 777 as d

# BDF ●●●●●

NIVEA tesa Hansaplast 8x4 teginin arix

Beiersdorf ist mit mehr als 40 eigenen Gesellschaften in fast 100 Ländern am Markt. Entwickelt und vermarktet werden Produkte für den privaten Verbrauch, für das Büro, Großverwender in der

Industrie, den Arzt und das Krankenhaus. Es sind Markenartikel von internationalem Rang. Der Beiersdorf Umsatz liegt bei DM 3 Milliarden. Weltweit sind 14.600 Mitarbeiter tätig.

Innerhalb unser expandierenden Sparte tesa suchen wir einen leistungsstarken Mitarbeiter, einen

# Produktionsbetreuer tesa

für Europa/Nordamerika, der das bestehende Team verstärkt.

## Ihre Aufgaben:

- Betreuen der produzierenden Tochtergesellschaften (Europa/Nordamerika)
- Erarbeiten von Verfahrens- und Produktivitätsverbesserungen
- Koordinieren von Erfahrungen, Sicherstellen gleichbleibender Produktqualität
- Unterstützen bei technischen Einzelmaßnahmen
- Untersuchen betriebsübergreifender Rationalisierungen
- Analysieren und anpassen von Systemen.

## Unsere Anforderungen:

- Ausbildung als Dipl.-Ing., Wirtsch.-Ing., Dipl.-Kfm.
- selbständig und durchsetzungsstark
- Bereitschaft, das Qualitätsdenken aktiv mitzutragen.

Wir bieten Ihnen neben guten Sozialleistungen einen auf die Zukunft ausgerichteten verantwortungsvollen Arbeitsplatz in einem entwicklungsstarken, internationalen Unternehmen. Mit Hilfe unserer erfolgreichen Weiterbildungsprogramme unterstützen wir Ihre persönliche Entwicklung.

Damen und Herren, die an der beschriebenen Position interessiert sind, senden bitte Ihre Bewerbungsunterlagen (mit Gehaltswunsch) an:

Beiersdorf AG, Personalentwicklung  
Unnastraße 48, 2000 Hamburg 20  
(H. Stadelhofer)

# Beiersdorf AG

# Führungsnachwuchs Personalwesen

Die Geschichte der BASF ist die Geschichte bahnbrechender wissenschaftlicher und technologischer Leistungen in Form von Produkten und Verfahren, die vom Erdöl über Compact-Cassetten bis hin zur Biotechnologie reichen - aber auch Leistungen zur Führung unserer weltweit nahezu 300 Tochter- und Beteiligungsgesellschaften mit ihren fast 116.000 Mitarbeitern.

**Qualifizierte Hochschulabsolventen**  
Für interessante Aufgaben suchen wir als Führungsnachwuchs im Personalwesen junge qualifizierte Hochschulabsolventen mit unternehmerischem Denken und mit Interesse an personalpolitischen Fragestellungen. Nach gründlicher Einarbeitung in das Personalwesen und einer zusätzlichen Ausbildung in angrenzenden Fachgebieten werden Sie verantwortungsvolle Führungsaufgaben im Personalwesen einer Gesellschaft der BASF-Gruppe wahrnehmen.

Neben einem gut abgeschlossenen Hochschulstudium, z. B. Jura, Volkswirtschaftslehre oder Betriebswirtschaftslehre sowie guten Fremdsprachenkenntnissen (vor allem in Englisch) setzen wir Interesse, Engagement, Kontaktfreudigkeit und einen kooperativen Arbeitsstil voraus.

Wenn Sie diese Chance interessiert, senden Sie uns Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen. In persönlichen Gesprächen werden wir uns mit Ihnen über Ihre besonderen Stärken und Fähigkeiten unterhalten und die weiteren Entwicklungsmöglichkeiten gemeinsam festlegen.

BASF Aktiengesellschaft  
Personalwesen AT/LA  
6700 Ludwigshafen

Die BASF ist ein großes, leistungsfähiges, internationales Unternehmen der chemischen Industrie.

## BASF

## Konstruktionsingenieur

Wir sind ein mittleres Industrieunternehmen im Westen Hamburgs und Teil eines weltweit operierenden US-Konzerns. Schwerpunkte unserer Produktpalette sind medizinisch-optische Geräte für die Ophthalmologie und Mikrochirurgie sowie optische Meß- und Prüfgeräte. Für Entwicklungen auf diesen anspruchsvollen Gebieten suchen wir einen entsprechend qualifizierten

Seine Aufgabe wird es sein, an der Weiterentwicklung bestehender Gerätekonzeptionen mitzuarbeiten sowie neue Produkte bis zur Fertigungsreife zu führen. Ihre Bewerbung richten Sie bitte an unsere Personalabteilung.

**J. D. MÜLLER Optische Werke GmbH**  
Rosengarten 10, 2000 Wedel bei Hamburg  
Telefon-Durchwahl (0 41 03) 70 92 19



Wehrtechnik ist Spitzentechnik

Die Rheinmetall GmbH bildet mit ihren Tochtergesellschaften den Unternehmensbereich Wehrtechnik in der Rheinmetall-Gruppe.

Mehr als 3000 Mitarbeiter entwickeln und fertigen in mehreren Werken weltweite Geräte, Systeme, Anlagen und Munition.

Zur Durchsetzung einer langfristig angelegten, zukunftsweisenden Technologiekonzeption wollen wir uns gezielt verstärken und suchen engagierte

### Sachbearbeiter Produktmanagement

deren Aufgabenschwerpunkte in der Planung und Realisierung neuer Produkte und Vorhaben sowie deren Vermarktung liegen werden.

trienorientierten Diplom-Wirtschaftsingenieur mit entsprechendem technischen Background geben wir gerne eine Chance zum Berufsstart. Aufgrund unserer internationalen Verbindungen sind sichere englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift erforderlich. Französisch wünschenswert. Sollten Sie keine der beiden Sprachen beherrschen, ist dies kein Ausschlusskriterium.

Zur besseren Vorbereitung bitten wir vorab um Zusendung der üblichen Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugnis-kopien, Lichtbild sowie Angabe des möglichen Eintrittstermins an unsere Personalabteilung für Angebots.

Rheinmetall GmbH  
Luisenstraße 125  
Postfach 22 00  
D-4000 Düsseldorf

Wir erwarten für diese vielseitige Aufgabe eine Ingenieurausbildung der Fachrichtung Elektrotechnik/Elektronik und möglichst Erfahrung auf dem Gebiet der Sensorik. Aber auch Bewerber der Fachrichtung Maschinenbau mit dem Schwerpunkt Regelungstechnik und/oder Flugzeugbau sind für uns interessant. Bewerbsunterlagen sind bis zum 22. März 1988 bei uns einzureichen.

# RHEINMETALL



## VITROHM

Für die Qualitätssicherung unserer Hybrid-Fertigung suchen wir:

### Prüffeld-Ingenieure (Elektronik / Nachrichtentechnik)

Verantwortlich für:

- Prüfpläne, -vorschriften
- Prüfschaltungen, -aufbauten
- Fertigungs-, Endkontrolle
- Qualitätsstatistik

Erfahrungen mit elektronischen Bauelementen und Englischkenntnisse erforderlich.

**Perspektive:** umfassende Verantwortung für die Abteilung Qualitätssicherung.

Bewerbungen an: Dr. B. Schröder

c/o DEUTSCHE VITROHM GmbH & Co. KG  
Siemensstr. 7-9 · 2080 Pinneberg · Tel. (0 41 01) 77 77

## Allein-Geschäftsführer

für Kraftwagenspedition in Ostwestfalen, kurzfristig gesucht. Kapitalbeteiligung möglich. Der Mitarbeiter sollte fachlich und kaufmännisch erfahren und nicht älter als 50 Jahre sein. Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen und Angaben über Gehaltsvorstellung und frühesten Eintrittstermin erbeten. Der beauftragte Berater wird Sperrvermerke beachten.

Zuschriften erbeten unter Y 9985 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

## YAMAHA HIFI DER NATURAL SOUND

Der Name Yamaha ist auf dem europäischen Audio-HIFI-Markt seit langem ein Begriff für besondere Qualität, Zuverlässigkeit und Vielfalt.

Unser Ziel ist es, dieses hohe Anspruchsniveau zu erhalten und auszubauen.

Wir suchen für unsere europäische Service-Zentrale in Rellingen einen

## Ingenieur als Leiter der Serviceabteilung

der aufgrund theoretischer und praktischer Erfahrungen in der Lage ist, sowohl die interne als auch die externe Serviceabteilung zu überwachen und somit ein reibungsloses Serviceangebot sicherzustellen.

Dafür sind neben dem technischen Know-how gute englische Sprachkenntnisse, die Fähigkeit zu selbständigem Arbeiten und ein sicheres Auftreten erforderlich.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugnis-kopien, Lichtbild, Eintrittstermin und Gehaltsvorstellung) senden Sie bitte an unsere Personalabteilung, z. Hd. Herrn Schoepe.



Zu Hause in der Welt der Musik  
Yamaha Elektronik Europa GmbH  
Siemensstraße 22-34, 2084 Rellingen

Carl Zeiss - ein Unternehmen der Feinmechanik und Optik mit moderner Elektronik. Unser Produktbereich Sonderoptik entwickelt und produziert elektronisch-optisch-feinmechanische Geräte auf hohem technischen Niveau.

## Diplom-Ingenieure Diplom-Physiker

für vertriebliche Aufgaben, insbesondere im öffentlichen Auftragswesen.

- Die Fähigkeit, kreativ und selbständig bei der Definition neuer Projekte und Systeme mitzuarbeiten
- Mitarbeit an betriebswirtschaftlichen und vertraglichen Problemlösungen
- Fähigkeit zur Teamarbeit
- Ausgeprägte Kontaktbereitschaft zu unseren Kunden im In- und Ausland und allen Gesprächspartnern in unseren Entwicklungs- und Fertigungsabteilungen.

Gute englische Sprachkenntnisse werden vorausgesetzt.

Berufsanfängern wird die Gelegenheit zur Einarbeitung und Weiterbildung geboten.

Wenn Sie zur Mitarbeit an dem geschilderten Aufgabengebiet bereit sind, so senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter dem Kennwort „Sonderoptik“ an unseren Zentralbereich Personal - Pers W 2.



Der Weg in die Zukunft

Carl Zeiss  
Zentralbereich  
Personal  
Postfach 1369/1380  
7082 Oberkochen

## STILL GABELSTAPLER

Als weltweit erfolgreiches Unternehmen auf dem Gebiet batterie- und dieselelektrisch betriebener Flurförderzeuge haben wir stets in Technik und Qualität unserer Produkte Maßstäbe gesetzt.

Für die Mitarbeit in unserer technischen Planung suchen wir zum baldmöglichsten Eintritt einen qualifizierten

## Rationalisierungsingenieur

mit einer Ausbildung als Diplom-Ingenieur FH/TH der Fachrichtung Elektrotechnik/Elektronik.

Wenn Sie über eine mehrjährige Erfahrung in einer Arbeitsvorbereitung oder einer Fertigung elektrotechnischer Produkte verfügen, bieten wir Ihnen eine interessante und ausbaufähige Position.

Ihre Aufgabe besteht in der Planung und Durchführung von Rationalisierungsmaßnahmen einschließlich der Beschaffung von Maschinen und Einrichtungen.

Interessiert Sie diese anspruchsvolle und zukunftsorientierte Aufgabe? Dann schicken Sie Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung.

### STILL GmbH

Berzeliusstraße 10 · 2000 Hamburg 74  
Telefon 0 40 / 73 11 24 64

Wir sind ein weltweit bedeutendes Unternehmen der Hartmetall-Werkzeugbranche mit einem Jahresumsatz von ca. DM 800 Millionen. In jedem wichtigen Markt sind wir präsent, nicht nur durch einen Vertrieb, sondern teilweise auch durch eine eigene Produktion. So werden allein in Europa unsere überaus erfolgreichen Verkaufstätigkeiten durch fünf Fertigungsstätten unterstützt.

Da wir unsere Werkzeugsysteme stets den wachsenden technischen Bedürfnissen anpassen, ist auch eine kontinuierlich optimale Beratung unserer Kunden sicherzustellen. Wir suchen daher für den hiesigen Markt einen **Zerspanungsfachmann** in der Position eines

## Verkaufsleiters

mit Schwerpunkt Außendienst

Sie sollten sich nicht nur auf dem Gebiet der Zerspanungswerkzeuge auskennen, sondern auch über fundierte Erfahrungen in der Beratung und im Verkauf verfügen, die Sie „vor Ort“ in leitender Funktion erworben haben. Wegen der internationalen Kontakte innerhalb unseres Konzerns sind Kenntnisse der englischen Sprache unerlässlich.

Sie werden eine Aufgabe vorfinden, die hohe Anforderungen an Einsatzwillen, Menschenführung und Integrationsfähigkeit stellt. Es ist eine Schlüsselposition in unserem Unternehmen. Die Stelle ist entsprechend dotiert.

Firmenwagen mit der Möglichkeit der privaten Nutzung sowie die üblichen Sozialleistungen sind selbstverständlich.

Richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung an unsere Adresse, zu Hd. Herrn Kolb. Wir sichern Ihnen absolute Diskretion zu.

### KENAMETAL GMBH

Max-Planck-Straße 13  
6362 Friedrichsdorf 1, Tel. (0 61 72) 737 - 0

## STUDER REVOX

Wir sind ein führender Hersteller hochwertiger HI-FI-Produkte sowie von professionellen Audioanlagen, die sich täglich weltweit bewähren. In unseren deutschen Werken beschäftigen wir 800 Mitarbeiter. Sie sind beruflich im Bereich

### Einkauf

zu Hause und konnten bereits Ihr technisches Verständnis, Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen erfolgreich unter Beweis stellen.

### Sachbearbeiter

Wir unterbreiten Ihnen als qualifiziertem

eine interessante und ausbaufähige Offerte: Übernehmen Sie die selbständige Beschaffung unserer zeichnungsgebundenen Teile aus Metall und Kunststoff sowie der Verpackungsmaterialien. Ihr neues Aufgabengebiet umschließt das gesamte Spektrum einkäuferischer Betätigung von der Bedarfsermittlung, Anfrage, Lieferantenauswahl, Auftragsvergabe, über Terminverfolgung etc.

Fühlen Sie sich angesprochen, so senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe des Gehaltswunsches und Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins an unsere Personalabteilung. Für eine telefonische Kontaktaufnahme steht Ihnen Herr Betsche zur Verfügung.

Obrigens: Löffingen liegt in landschaftlich reizvoller Gegend des Hochschwarzwaldes an der Strecke Freiburg - Donaueschingen. Vielfältige Möglichkeiten der Freizeitgestaltung sind geboten, gute schulische Möglichkeiten vorhanden.

**WILLI STUDER GMBH**

Fabrik für elektronische Apparate  
7827 Löffingen, Telefon 0 76 54 / 10 21

## Honeywell ELAC

- weltweit erfolgreich tätig im Bereich Forschung und Entwicklung, Produktion, Vertrieb und Service von Echolot- und Sonar-Anlagen.

Für Anwenderberatung und Vertrieb unserer Unterwasser-schall-Anlagen suchen wir

### Verkaufsingenieure

der Fachrichtung Nachrichtentechnik/Elektronik/Elektrotechnik.

Das vielseitige und interessante Aufgabengebiet umfaßt die intensive Betreuung unserer in- bzw. ausländischen Kunden, die technische Beratung von der Analyse der Kundenprobleme bis zur Angebotserstellung.

Für diese anspruchsvolle Aufgabe kommen sowohl Ingenieure mit Berufserfahrung als auch Absolventen (Dipl.-Ing.) mit gutem Abschluß in Betracht. Gute englische Sprachkenntnisse, Verhandlungsgeschick und Kontaktfreudigkeit setzen wir bei den Bewerbern voraus. Ausreichende Gelegenheit zur Einarbeitung ist gegeben.

Ihre Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an:

**Honeywell-ELAC-Nautik GmbH**

Westring 425-429, 2300 Kiel 1  
Telefon 04 31 / 68 34 55

## Diplom-Ingenieure CAD - Anlagenplanung

Wir bauen Kraftwerke im In- und Ausland. Dies umfaßt die Planung und Lieferung von schlüsselfertigen Anlagen und deren Gebäude sowie von Komponenten - von der Turbogruppe bis zur Hilfsanlage.

Die Anordnung aller Teilanlagen und Komponenten zu einer optimalen Gesamtanlage mit Hilfe von CAD ist Aufgabe des Bereiches Anordnungstechnik.

Die Mitarbeit in diesem interessanten Tätigkeitsfeld setzt ein abgeschlossenes Studium der Fachrichtung Maschinenbau voraus. Neben entsprechendem Fachwissen erwarten wir Engagement und die Bereitschaft

zur Teamarbeit. Bewerbern mit ein- bis zweijähriger einschlägiger Berufserfahrung geben wir den Vorzug, aber auch Absolventen bieten wir die Möglichkeit zu einer gründlichen Einarbeitung.

Wenn Sie an dieser Aufgabe Interesse haben, richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen unter dem Kennzeichen "GK/DK" an die Personalabteilung des Geschäftsbereiches Großmaschinen und Kraftwerke der

**BROWN, BOVERI & CIE  
AKTIENGESELLSCHAFT**  
Postfach 351  
6800 Mannheim 1

**BBC**  
BROWN BOVERI

BBC. Energie für viele.  
Wir sorgen dafür, daß Strom erzeugt werden kann und daß er auch fließt.

## Systemanalytiker

Bahnbrechende wissenschaftliche und technologische Leistungen auf vielen Arbeitsgebieten bestimmen den BASF-Unternehmenserfolg. Leistungen, für die beispielsweise unsere 6000 Produkte stehen. Für ihre Herstellung und ihren Verkauf brauchen wir eine flexible EDV-Konzeption.

**Abteilung Informatik**  
Wir entwickeln in Ludwigshafen dialogorientierte kaufmännische Anwendungssysteme für unsere Gruppengesellschaften. Hierfür suchen wir dynamische Systemanalytiker und Organisationsprogrammierer. In unserem Rechenzentrum arbeiten wir unter MVS mit IMS und TSO, bei den Beteiligungsgesellschaften auch mit DOS, CICS oder mit IBM/36-Rechnern.

Bei umfangreicher EDV-Erfahrung haben Sie auch die Möglichkeit, Planungsmethoden im EDV-Sektor für die Gruppengesellschaften zu entwickeln, die EDV-Strategie der BASF-

Gruppe aktiv mitzugestalten. Ein wirtschaftswissenschaftliches Hochschulstudium oder entsprechende Praxiserfahrung setzen wir ebenso voraus, wie Kreativität, Mobilität, Initiative und einen kooperativen Arbeitsstil sowie gute englische oder andere Sprachkenntnisse.

Bewerber und Bewerberinnen, die eine zukunftsorientierte Aufgabe suchen, sollten die Chancen der BASF für ihre persönliche Entwicklung nutzen.

Bitte senden Sie uns Ihre aussagefähige Bewerbung. Wir antworten umgehend.

BASF Aktiengesellschaft  
Personalwesen AT/LA  
6700 Ludwigshafen

Die BASF ist ein großes, leistungsfähiges, internationales Unternehmen der chemischen Industrie.

**BASF**

## Vertriebsbeauftragte für Produkte mit Weltgeltung

Nord Nord-West Mitte Süd-West Süd

Wir über uns:

- Wir zählen zu den führenden Unternehmen im Bereich der Satz- und Kommunikationssysteme, welche weltweit in Setzereien, Druckereien und Verlagen sehr erfolgreich zur Anwendung kommen
- nahezu 100jährige Erfahrung in der Satztechnik verbunden mit dem Einsatz innovativer Technologien bilden mit einem Grund für unsere beachtlichen Erfolge
- Beweis sind u. a. überdurchschnittliche Umsatzwachstumsraten, welche es uns ermöglichen, alleine in den beiden letzten Jahren weit mehr als 200 neue Arbeitsplätze zu schaffen
- weltweit setzen sich heute rund 2000 Mitarbeiter für Linotype-Produkte ein, davon mehr als 1000 in der Bundesrepublik
- Die Anbindung an einen weltweit operierenden Technologiekonzern bietet beste Grundlagen, um auch künftig entscheidende Akzente zu setzen

Wir erwarten von Ihnen:

- eine solide kaufmännische oder technische Ausbildung, möglichst erworben im Druck-/Verlagswesen
- eine soliden EDV-Background
- eine mindestens dreijährige erfolgreiche Tätigkeit im Verkauf beratungsintensiver Investitionsgüter
- Initiative gepaart mit überzeugendem Auftreten und gutem Verhandlungsgeschick
- Begeisterungsfähigkeit

Wir bieten Ihnen:

- die Chance, auf der Grundlage eines leistungsorientierten Provisionssystems ein überdurchschnittliches Einkommen zu erzielen
- nennenswerte betriebliche Nebenleistungen
- einen Dienstwagen, den Sie auch privat nutzen können
- eine auf Ihre Kenntnisse abgestimmte Einarbeitung in unserem Schulungszentrum
- Raum für Eigeninitiative

Sie interessieren sich für Details? Unser Vertriebsleiter Herr Günter Nitzsche führt gerne ein erstes Kontaktgespräch mit Ihnen: Telefon (0 61 96) 4 03 - 2 21. Oder senden Sie uns bitte zur Vorbereitung eines persönlichen Gesprächs Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen.

Linotype GmbH, Personalabteilung  
Frankfurter Allee 55-75, 6236 Eschborn bei Frankfurt  
Telefon (0 61 96) 40 3 - 1

## Geschäftsführer

Institut für Technologieentwicklung

Wir bieten:

- vielfältige Entwicklungsaufgaben im Auftrag der Industrie in den Bereichen Mikroelektronik, Sensorik, Robotik, Physikalische Technik etc.
- Führung eines interdisziplinären Teams von jungen Diplom-Ingenieuren
- enge Zusammenarbeit mit der privaten Fachhochschule Wedel
- sehr gute, selbständig weiterzuentwickelnde Kontakte zu Industrieunternehmen sowie Institutionen und Regierungsinstitutionen der Technologieförderung
- also eine insgesamt sehr anspruchsvolle Ingenieuraufgabe mit Gelegenheit zu vielseitiger persönlicher Entfaltung
- leistungsorientiert gutes Einkommen
- die privaten und beruflichen Möglichkeiten des Großraumes Hamburg
- eine Einarbeitungschance für einen jüngeren Bewerber aus der Forschung oder Industrie, der eine berufliche Herausforderung sucht.

Wir erwarten:

- abgeschlossenes Hochschulstudium zum Diplom-Ingenieur oder Physiker
- exzellente Fachkenntnisse im Bereich der Elektrotechnik/Elektronik
- angemessene Entwicklungserfahrung
- Fähigkeit zu kreativer und überzeugender Verhandlungs- und Personalführung
- Bereitschaft zur Einarbeitung in neue technische Projekte und wirtschaftliche Führungsaufgaben.

Das Institut für anwendungsnahe Technologieentwicklung Wedel GmbH (TW) wurde gegründet als Partnerschaft der privaten Fachhochschule Wedel und wird in der noch nicht abgeschlossenen Aufbauphase als Bindeglied zwischen Wirtschaft und Wissenschaft von der Landesregierung gefördert.

Kontaktaufnahme oder Bewerbungen werden erbeten an:  
**Prof. Dr. Dirk Harms, Fachhochschule Wedel**  
Fakultät 143, 2260 Wedel/Holstein  
Telefon (0 41 83) 8 28 88/9

## ALFA-LAVAL

IST FORTSCHRITT...AUCH FÜR SIE

ALFA-LAVAL ist ein Weltunternehmen - führend in der Separationstechnik und im Bau von Wärmecostumern. Erfolgreich in der Konstruktion und Fertigung von Anlagen und Maschinen für den Umweltschutz, die chemische und pharmazeutische Industrie, den Maschinenbau, die Schiffahrt, Molkerei-, Getränke- und Nahrungsmitteltechnik sowie Fleisch- und Fischverarbeitung. ALFA-LAVAL entwickelt und baut Apparate und Behälter ebenso wie Prozesskühlsysteme und Anlagen der Energietechnik.

Zur Verstärkung unserer Personalabteilung suchen wir zum nächstmöglichen Eintrittstermin einen Mitarbeiter für die Abteilung

### Personaladministration

Ihre Aufgaben:

- Mitwirkung bei der Lohn- und Gehaltsabrechnung
- Bearbeitung und Betreuung der Vorratensampfer und Werkentner
- Erstellung von Auswertungen/Statistiken
- Mitarbeit im Rahmen des Ressort-Controlling

Nach Bewährung ist die Stellvertretung des Abteilungsleiters Personaladministration vorgesehen. Neben einer fundierten betriebswirtschaftlichen Ausbildung sollten Sie über eine 2- bis 3jährige Berufserfahrung verfügen (z. B. Personalwesen, Controlling, Krankenversicherung). Darüber hinaus sollten Sie Freude am Umgang mit Menschen haben.

Wenn Sie an dieser vielseitigen und entwicklungsreichen Tätigkeit interessiert sind, freuen wir uns auf Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen inkl. Lichtbild, Gehaltswunsch und frühestmöglichem Eintrittstermin.

ALFA-LAVAL Industrietechnik GmbH  
Personal- und Sozialwesen  
Postfach  
2056 Glinde bei Hamburg  
Telefon 0 40/77 01-1

**ALFA-LAVAL**  
INDUSTRIE-TECHNIK GMBH

**KABEL+DRAHT**

Wir sind eine Tochtergesellschaft der Brown, Boveri & Cie. AG, Mannheim, und zählen zu den führenden Herstellern von Starkstromkabeln und Lackdrähten.

Für den technischen Vertrieb des Bereiches Starkstromkabel suchen wir einen

### Diplom-Ingenieur (FH/TH)

**Elektrotechnik / Energietechnik**

der unsere Kunden im Inland anwendungstechnisch berät. Diese Tätigkeit bietet eine sehr große Selbständigkeit bei entsprechender Verantwortung.

Wesentliche Aufgabe neben der Reisetätigkeit und Anwendungsberatung ist die Abstimmung von Problemlösungen mit den internen Fachabteilungen und die Angebotsverfolgung.

Die Dotierung ist diesen besonderen Anforderungen angepaßt.

Voraussetzung sind einige Jahre Berufserfahrung im Vertriebs- oder vertriebsnahen Bereich. Produkt- und branchenspezifische Kenntnisse wären von Vorteil, sind aber nicht Voraussetzung.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an unsere Personalabteilung KPA. Für weitere Auskünfte stehen wir Ihnen gern telefonisch unter 0621/8507-207 zur Verfügung.

Kabel- und Lackdrahtfabriken GmbH  
Postfach 1265, 6800 Mannheim 1

**Hamburg**

Justizbehörde

In der Dienststelle „Hamburgischer Datenschutzbeauftragter“ ist die Stelle

### Hamburgische Datenschutzbeauftragte/ Hamburgischer Datenschutzbeauftragter

- Beamtin/Beamter auf Zeit -  
Bes.Gr. B 6

zu besetzen.

**Aufgabengebiet:**  
Wahrnehmung des Amtes „Hamburgischer Datenschutzbeauftragter“. Der Stelleninhaber überwacht die Einhaltung der Vorschriften des Hamburgischen Datenschutzgesetzes und, soweit dies in den Zuständigkeitsbereich der Freien und Hansestadt Hamburg fällt, des Bundesdatenschutzgesetzes sowie anderer Vorschriften über den Datenschutz (insbesondere auch des Staatsvertrags über Bildschirmtext). Auf Anforderung des Senats oder der Bürgerschaft hat der Stelleninhaber Gutachten und Berichte zu erstellen. Er hat dem Senat und der Bürgerschaft alljährlich einen Tätigkeitsbericht vorzulegen; im Übrigen hat er in Fragen des Datenschutzes zu beraten.

Der Stelleninhaber ist gleichzeitig Leiter der Dienststelle „Hamburgischer Datenschutzbeauftragter“, ihm obliegen insoweit die üblichen Leitungsaufgaben. Er wird auf Vorschlag des Senats von der Bürgerschaft gewählt und vom Senat für eine Amtszeit von 4 Jahren bestellt. Die Wiederwahl und Wiederbestellung ist einmal zulässig.

**Persönliche Voraussetzungen:**  
Der Stelleninhaber muß die Befähigung für die Laufbahn des höheren Verwaltungsdienstes oder für das Richteramt haben oder eine vergleichbare Qualifikation nachweisen. Vorausgesetzt wird neben datenschutzrechtlichen Spezialkenntnissen die Fähigkeit zur Beurteilung innerbetrieblicher und innerbetrieblicher Organisationsstrukturen und -abläufe. Der Stelleninhaber muß über hinreichende Kenntnisse in der automatisierten und nicht automatisierten Datenverarbeitung verfügen. Er muß, soweit er in Teilbereichen die erforderlichen Kenntnisse und Erfahrungen nicht besitzt, in der Lage sein, sich in diese Materie schnell und zuverlässig einzuarbeiten. Erforderlich sind weiter neben einem ausgeprägten Durchsetzungsvermögen an modernen Grundsätzen ausgerichtete Führungsqualitäten.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen bis zum 22. 4. 1986 an das Senatamt für den Verwaltungsdienst  
- Personalamt -  
Steckelhorn 12, 2000 Hamburg 11.

**Hamburg**

**Ryf**

### Die Chance der ersten Stunde!

RYF COIFFEUR ist ein Dienstleistungs-Unternehmen, das in Deutschland eine Vielzahl von Friseursalons in absehbarer Zeit betreiben wird! Nutzen Sie die nicht alltägliche Chance daran mitzuarbeiten, ein neues Unternehmen von Anfang an mit aufzubauen. RYF COIFFEUR braucht viele qualifizierte Mitarbeiter!  
Jetzt suchen wir den/die engagierte/n

### Facheinkäufer/in für Friseur-Sortiment

Ihre Aufgabe ist die selbständige Marktbearbeitung und Beschaffungsabwicklung für ein breites Sortiment an Kabinett- und Service-Artikeln bis hin zur persönlichen Arbeitsausstattung der Friseur. Dazu gehören auch die Erarbeitung und Umsetzung anforderungsgerechter Qualitäts- und Preisvergleiche, die permanente Beobachtung der Marktentwicklung sowie die Aufrechterhaltung der DV-gestützten Materialwirtschaft für ca. 300 Artikel.

Die Voraussetzungen sind eine fundierte Ausbildung als Industriekaufmann oder erworbene Kenntnisse in einer dem Friseur-Sortiment verwandten Branche, mehrjährige Berufspraxis im industriellen Einkaufsbereich, gute Marktkenntnisse, EDV-Erfahrung, Verhandlungsgeschick, selbständiges Arbeiten, der Wille zur Leistung und - last but not least - ausbaufähiges Englisch.

Nutzen Sie die Chance für Ihre berufliche Profilierung: RYF COIFFEUR bietet Ihnen gute Karriere-Möglichkeiten, die Dotierung und Rahmenbedingungen werden Sie zufriedenstellen (z. B. Firmenwagen, auch zur privaten Nutzung).

Eine schriftliche Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild wäre uns sehr lieb, aber Herr Möller freut sich auch über Ihren Anruf für weitere Informationen (0 40 / 5 21 70 334).

**RYF COIFFEUR GMBH**  
Schützenwall 22-28, Postfach 1907  
2000 Norderstedt 1

Wir sind ein junger Verband, die Aufgaben wachsen ständig, daher suchen wir einen

### Assistent des Vorstands

Aufstieg zum Verbandsgeschäftsführer möglich.

Die Aufgabe beinhaltet sämtliche Tätigkeiten, die zur Verwaltung einer großen Interessengemeinschaft notwendig sind. Außerdem sind Sie Mittler und Bindeglied der Mitglieder und Gremien. Mittelfristig sollten Sie unseren Verband nach außen verantwortlich vertreten.

Betriebswirtschaftliche Ausbildung, durch Studium oder Praxis erworben, setzen wir voraus, ggf. ist die Position auch für einen engagierten Studienabgänger geeignet. Sehr wichtig ist ein ausgeprägtes Persönlichkeitsbild.

Senden Sie Ihre aussagefähigen Unterlagen bitte bald ab, denn wir brauchen Sie dringend.

**Bundesverband der Deutschen Isolierglashersteller e. V.**  
Gotenring 17 · 5000 Köln 21 · Tel. (02 21) 88 33 85



**sera-AQUARISTIK**

gehört zu den führenden Herstellern von Zierfischnahrung, Heil- und Pflegemitteln, Filtermedien, Filtertechnik und Gartenteichprodukten.

Für unser stetiges und innovatives Wachstum suchen wir zielstrebig

### Außendienstmitarbeiter

die uns verkaufstark und akquisitionssicher unterstützen. Unsere Kunden sind Fachhändler, die von Ihnen auf vorbereiteten Touren besucht werden. Zu Ihren Aufgaben gehören die Förderung des Abverkaufs und die Gewinnung neuer Kunden.

Sie haben Außendienstenerfahrung und kennen die Zoo-branchen. Fachkenntnisse werden Ihnen von uns vermittelt.

Die Erdrohung ist neben einem guten Fxum und großzügiger Spesenhandhabung leistungsbezogen und kann sich sehen lassen. Reisekosten der Mittelklasse wird gestellt und kann auch privat genutzt werden.

Senden Sie bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen an die Geschäftsleitung:

**sera** AQUARISTIK MIT ERFOLG  
Auaristik GmbH  
Postfach 1466, D 5138 Heinsberg  
Tel. 0 24 52 / 50 52 - 54

**Ihre Zukunft bei der Vereins- und Westbank**

Als eines der großen Institute im privaten Bankgewerbe mit einem bedeutenden Filialnetz haben wir eine starke Stellung im Wertpapiergeschäft. Für die Ausweitung unseres Wertpapierhandels sind wir an der Einstellung eines

### Aktien- und Rentenhändlers

zum baldmöglichsten Eintrittstermin interessiert.

Wir erwarten neben einschlägiger Berufserfahrung im Handel Einsatzbereitschaft, Flexibilität sowie die Bereitschaft zur Teamarbeit. Englische Sprachkenntnisse wären von Vorteil.

Wenn Sie, auch als Nachwuchskraft, unsere Aufgabenstellung reizt, bitten wir um Ihre Kontaktaufnahme unter der Telefonnummer 040/38014360. Wir geben Ihnen gern zusätzliche Informationen über unsere Bank oder über die Tätigkeit. Sie können Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen auch direkt an uns senden.

Abt. Personalwesen  
Große Bergstraße 174  
2000 Hamburg 50



Wir sind unabhängig beratende Ingenieure auf dem Gebiet der Energietechnik und der technischen Gebäudeausrüstungen.  
Für unsere Hauptverwaltung in

**Köln**  
und unsere Niederlassungen  
**Berlin, Frankfurt, Hamburg, München, Stuttgart**  
suchen wir zur Abwicklung der anstehenden Planungsaufgaben

### DIPL.-INGENIEURE

der Fachrichtungen Elektrotechnik und Fernmeldetechnik.

Wir erwarten ausgeprägte Fachkenntnisse, dazu die Fähigkeit zum selbständigen Arbeiten. Mehrjährige Berufserfahrung ist erwünscht, aber nicht Bedingung, falls eine einschlägige Lehre abgeschlossen wurde.

Ihre schriftliche Bewerbung mit Lichtbild richten Sie bitte an



**INGENIEUR-GESELLSCHAFT MGH + CO. KG**  
Neue Weyerstr. 9 · 5000 Köln 1 · Tel. 02 21 / 20 47-1

Führendes Foto-Fachgeschäft in Hamburg sucht

### Fotografen-Meister

und  
**Fotolaborant**

für Fotostudio (Porträt) und Schnell-Laborbetrieb. Neben fachlichen Können ist selbständiges Arbeiten erwünscht. Der Fotografen-Meister sollte die Fähigkeit zur Mitarbeiterführung haben.

Nähere Auskünfte erteilt  
Frau Rieß-Ruthenberg  
Telefon 0 40 / 35 22 33

**Die WELT-Doppel-Insertion**

Für einen günstigen Kombinationspreis kann man bei der WELT Stellenangebots-Anzeigen in unveränderter Form innerhalb von 8 Tagen zweimal veröffentlichen (Samstag und Mittwoch oder Samstag und Samstag).

80% aller Bewerber sind Kiosk-Käufer. Die Hälfte aller Kiosk-Käufer sind gelegentliche, fluktuierende Leser. Viele Bewerber reagieren erst beim zweiten Anstoß.

Mit der WELT-Doppel-Insertion schöpfen Sie das Bewerber-Potential der WELT optimal aus.

Sie können dabei zwischen folgenden Erscheinungsweisen wählen (in der angegebenen Reihenfolge):

**samstags und mittwochs samstags und samstags mittwochs und samstags**

**DIE WELT**  
UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

**CELANESE LTD.**  
Als europäisches Stammhaus der CELANESE SPECIALTY OPERATIONS, USA, suchen wir für die Absatzgebiete BRD, Österreich, Schweiz einen

### Area Product Manager

**Aufgaben:** □ Entwicklung und Betreuung der End-Verbraucher-Märkte für die thermotropischen Flüssig-Kristall-Polymere VECTRA®. □ Aufbau der Marketing- und Verkaufstätigkeiten einschl.: □ Entwicklung der Produktanwendungen und technischem Kundendienst in der BRD, Österreich und der Schweiz.

**Anforderungen:** □ deutsche Staatsangehörigkeit; □ Diplom als Elektro-Ingenieur, Maschinenbau-Ingenieur oder gleichwertige, praktische Erfahrung; □ fundierte Erfahrung von mindestens 5 Jahren in Marketing, Verkauf und/oder im technischen Kundendienst auf dem Gebiet der synthetischen Polymere. Grundkenntnisse der Elektro-, Elektronik- und/oder Automobilindustrie; □ Sprachen: Deutsch und Englisch fließend. Verhandlungsgewandtheit wird vorausgesetzt; □ Alter: ca. 35 Jahre; □ Reisetätigkeit: 60%.

**Arbeitsort:** Umgebung von Frankfurt.

Wir bieten Ihnen: interessantes Entgelt und großzügige Nebenleistungen.

Strenge Diskretion wird zugesichert.

Wir bitten Sie, Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen einschliesslich neuem Lichtbild einzuschicken an  
Herrn Mathieu P Meyers, Celanese S.A.,  
avenue Louise 251, Postfach 4, B-1050 Brüssel, Belgien.



**SIMONA** Ihr Spezialist für technischen Kunststoff

Als Unternehmensgruppe mit Werken im In- und Ausland fertigen wir Kunststoffhalbzuge für den gesamten Weltmarkt. Wir gehören zu den technologischen Schrittmachern.

Unsere Entwicklungsabteilung wird weiter ausgebaut. Hierfür suchen wir

### Ingenieure

**Fachrichtung Kunststofftechnik**

In Frage kommen bevorzugt Herren mit einigen Jahren Betriebspraxis.

Durch unser Wachstum und die internationale Ausdehnung unseres Geschäftes können wir unseren Mitarbeitern sehr gute Entwicklungschancen bieten. Unser solides wirtschaftliches Fundament und unsere Marktstellung bilden dabei einen krisenfesten Hintergrund. Dazu kommt unsere hohe betriebliche Altersversorgung.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit vollständigen Unterlagen (Handschriften, Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild und Verdienstwunsch) an unsere Personalabteilung.

**SIMONA GMBH · Kunststoffwerke · D-6570 Kirn/Nahe**  
Postfach 133 · Telefon (0 67 52) 14-1 · Telex 4 26 111

Mit erfolgreichen elektronischen Geräten, Anlagen und Systemen für Industrie, Verkehr, Schifffahrt, Rundfunk, Fernsehen und Verteidigung zählt KRUPP ATLAS ELEKTRONIK zu den weltweit führenden Entwicklungs- und Fertigungsunternehmen. Mit mehr als 2.900 Mitarbeitern wachsen wir in zukunftsorientierte Märkte.

Für unseren Bereich Entwicklung suchen wir

# Diplom-Ingenieure Diplom-Informatiker

Elektrotechnik, Nachrichtentechnik

Den individuellen Neigungen und Fähigkeiten entsprechend bieten wir Berufserfahrenen und Absolventen anspruchsvolle Aufgaben als Entwicklungs-Ingenieur auf folgenden Fachgebieten:

### System-Technik

Entwurf von Rechnerverbundsystemen unter Anwendung modernster Technologien. Neben der Optimierung der Lastverteilung zwischen den Prozessoren ist die Bedienerfreundlichkeit ein wesentliches Entwurfskriterium.

### Software-Entwicklung

Entwurf und Realisierung von Prozeßsoftware mit Schwerpunkt für statistische Signalverarbeitung. Wir arbeiten mit Prozessoren auf der Basis neuester Mikroprozessorfamilien.

### Hardware-Entwicklung

Entwicklung von mikroprozessorgesteuerten Komponenten für Anlagen mit digitaler Signalverarbeitung einschließlich Inbetriebnahme und Erprobung.

Bei diesen Aufgaben werden Sie durch modernste Entwicklungshilfsmittel, wie z. B. CAD unterstützt.

Für die Entwicklung von Signalverarbeitungsverfahren setzen wir u. a. ein VAX 785-System mit umfangreichen Dienstprogrammen ein.

In diesen Positionen sind gute Englischkenntnisse sowie die Kenntnisse einer Programmiersprache, wie z. B. FORTRAN, PASCAL o. ä. von Vorteil.

Sie stoßen zu einem jungen Entwicklungsteam, in dem Sie nach einer gewissen Einarbeitungszeit weitgehend selbständig arbeiten können.

Unser Gehaltsangebot und unsere Sozialleistungen sind überzeugend. Bei der Wohnungssuche nach Bremen sind wir Ihnen behilflich.

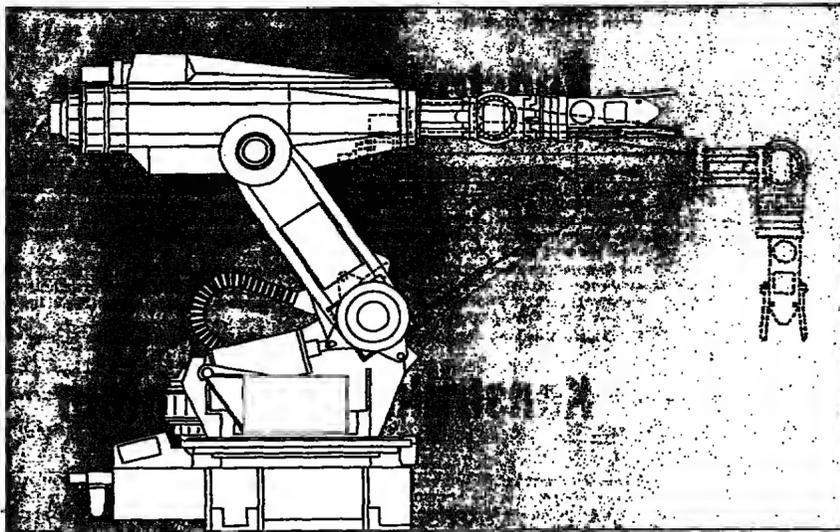
Bremen ist eine lebenswerte Stadt mit reicher Geschichte, regem Kulturleben, kurzen Wegen, sehr viel Grün und vorbildlicher Infrastruktur. Besonders hervorzuheben sind die vergleichsweise sehr günstigen Mieten und Kaufpreise für Wohnungen.

Wenn Sie über entsprechend gute theoretische Fachkenntnisse und möglichst auch praktische Erfahrungen verfügen, würden wir uns über Ihre Bewerbung freuen, die Sie uns bitte mit den für eine Beurteilung erforderlichen Unterlagen und mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und Ihres Eintrittstermins unter Kennzeichen PLA / PLE übermitteln wollen.

KRUPP ATLAS ELEKTRONIK GMBH - Personalabteilung -  
Postfach 44 85 45, 2800 Bremen 44, Telefon 04 21/4 57-23 39

**KRUPP ATLAS ELEKTRONIK**  
Eine sichere Entscheidung

Die Qualität unserer Produkte ist ein international gültiger Maßstab.



Das soll auch in Zukunft so bleiben. Wir suchen engagierte weibliche und männliche Mitarbeiter als

## Diplom-Ingenieure (TU/FH)

der Fachrichtung **Elektrotechnik/Elektronik** mit Grundkenntnissen auf den Gebieten Maschinenbau, Fahrzeugtechnik sowie Informationstechnik. Sie planen und realisieren prüftechnische Einrichtungen und Anlagen unter Berücksichtigung betriebswirtschaftlicher sowie ablauforganisatorischer Erkenntnisse für die Endmontagebereiche der fahzeugaufbauenden Werke sowie Prüflaboratorien und Eingangsspektionen der Qualitätssicherungen im In- und Ausland.

Vorausgesetzt werden Initiative, Flexibilität, Interesse an bereichsübergreifenden Zusammenhängen und Bereitschaft zum kooperativen Arbeiten. Gute Englischkenntnisse sind erforderlich. Bei VW erwarten Sie eine fortschrittliche Personalpolitik, modernes Arbeitsmethoden, leistungsgerechtes Einkommen, umfassende Weiterbildung, gleitende Arbeitszeit und Chancen für Auslandseinsatz.

Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins unter dem Kennwort: 2 ZW B6 an

VOLKSWAGEN AG  
Personalwesen für Angestellte  
Postfach  
3180 Wolfsburg 1

Zu Ihren Aufgaben gehören u. e. das Entwickeln, Ausarbeiten sowie Darstellen prüftechnischer Konzepte, das Beurteilen und Einsetzen neuer Prüftechnologien, die Mitarbeit bei der Erarbeitung und Aktualisierung von Investitionsprogrammen.



**Volkswagen - da weiß man, was man hat.**

## Auskunft auch sonntags



17-18 Uhr

Unser Auftraggeber ist eine traditionsreiche, mittelständische Unternehmensgruppe, bestehend aus drei Firmen mit Sitz im westlichen Großraum Hannover, die seit Jahren auf Grund des Einsatzwillens der Mitarbeiter und eines aggressiven Marketingkonzeptes hohe Wachstumsraten erzielt. Das Produktspektrum besteht aus qualitativ hochwertigen, technischen Spezialartikeln, die weltweit in dreißig Schwerpunktbereichen gefertigt werden. Wir suchen für eine der Gesellschaften einen etwa 35-jährigen Mitarbeiter mit fundierter, kaufmännischer Ausbildung, einem angemessenen technischen Verständnis und nachweislich erfolgreicher Berufserfahrung in einer ähnlichen Position als

# Vertriebsleiter Innendienst techn. Spezialartikel

Der Aufgabenbereich beinhaltet neben der Kostenkontrolle im wesentlichen die Verantwortung für die interne Vertriebsorganisation und für das reibungslose Zusammenspiel zwischen Innen- und Außendienst. Nur eine aufgeschlossene Persönlichkeit, die ihre Mitarbeiter durch eigenen Einsatz motiviert, innerbetrieblich kommunikationsstark ist und nicht „über den Dingen schweben“ will, kann sich in dieser Position bewähren. Bei erfolgreicher Bewährung soll der Stelleninhaber Vertriebsleiter dieses Zweigwerkes werden. Englische Sprachkenntnisse setzen wir voraus. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung zugesichert wird (Beachtung von Sperrvermerken ist selbstverständlich), mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Handschriftprobe, Zeugniskopien, Angaben über Einkommensvorstellung und frühestmöglichem Eintrittstermin unter Kennziffer 1200 an den PERSONALANZEIGEN-CHIFFRE-DIENST der

## Personalberatung PSP

Porges, Siklosy & Partner GmbH

Beiringstr. 10 - 5300 Bonn 1 - Telefon (02 28) 65 00 91

Deutschland Österreich Schweiz

## CNC-Werkzeugmaschinen

Mit unserer Palette von CNC-Dreh- und Fräsmaschinen spielen wir eine führende Rolle am Markt. Unsere innovative Produktpolitik wird uns auch in diesem Jahr wieder überdurchschnittliche Zuwachsraten bringen.

Zur Verstärkung unseres Teams in Norddeutschland suchen wir einen

# Verkaufsingenieur/-techniker

mit folgendem Anforderungsprofil:

- Gute Kenntnisse der Zerspanungstechnologien Drehen und Fräsen
- Erfahrungen in der Argumentation und Programmierung von CNC-Steuerungen
- Erfahrung in Akquisition und Verkauf von CNC-Dreh- bzw. Fräsmaschinen
- Präsentationssicheres Auftreten
- Alter 24-35 Jahre

Unser Angebot an Sie:

- Mitarbeit in einem stark expansiven Unternehmen mit teamorientiertem Management
- Produktpalette mit führender Marktposition in ihrer Preis/Leistungs-Klasse
- Erfolgsbezogene Dotierung
- Neutraler Firmen-Pkw auch zur privaten Nutzung

Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen unter A 9934 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

## Werkzeugmaschinenbau - Großraum Hamburg

Wir sind ein international anerkanntes Unternehmen des hochwertigen Werkzeugmaschinenbaus im Raum Hamburg. Durch den Einsatz modernster Technologie und die Sicherung eines stets hohen Qualitätsniveaus haben wir heute in unserem Bereich einen weltweit wachsenden Marktanteil.

Unsere anhaltende Expansion macht die Einstellung weiterer qualifizierter Mitarbeiter erforderlich.

Wir suchen einen

### Maschinenbau-Ingenieur als Konstrukteur

für die Entwicklung und Konstruktion von Werkzeugmaschinen sowie in unserer anspruchsvollen Vorrichtungskonstruktion.

Wir bieten einen zukunftsicheren und technisch modern ausgestatteten Arbeitsplatz sowie vielfältige Möglichkeiten zur persönlichen Entfaltung und zum beruflichen Aufstieg, außerdem funktionsgerechte Bezüge, überdurchschnittliche Sozialleistungen und finanzielle Unterstützung bei der Wohnungsbeschaffung.

Senden Sie uns bitte Ihre mit „17 W“ gekennzeichnete Bewerbung mit Lebenslauf und Zeugniskopien über den Anzeigendienst von

### Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer 6900 Heidelberg 1 - Zum Steinberg 47

der Ihnen gerne telefonische Auskünfte gibt (0 62 21 / 4 99 05) sowie für Diskretion und Beachtung etwaiger Sperrvermerke bürgt.

und einen

### Elektro-Ingenieur als Software-Entwickler

für die Erstellung von Software für leitrechnergesteuerte Anlagen oder von Prozeßsteuerungen.

## HANNOVER PAPIER

Wir sind ein bedeutendes Unternehmen der Papierwirtschaft. In der Unternehmensgruppe sind rund 1600 Mitarbeiter beschäftigt. Zur Verstärkung unseres Programmiererteams suchen wir qualifizierte

# SYSTEMPROGRAMMIERER ANWENDUNGSPROGRAMMIERER

Unser Rechenzentrum arbeitet mit drei Anlagen der Typen IBM 4381, 4381 und 4331. Die Datenbank/Datenkommunikation wird im DOS/VSE unter VM mit CICS/VTAM gefahren. Die Speicherung erfolgt überwiegend auf IBM/3370 Platten.

Die Bewerber sollten über mehrjährige Berufserfahrung verfügen und in der Lage sein, selbstständig komplette EDV-Projekte durchzuführen. Voraussetzung ist die Beherrschung der Programmiersprache PL/I. Vorteilhaft sind auch Assembler-Kenntnisse. Entsprechend unserer EDV-Konfiguration mit stark ausgeprägtem Bildschirmansatz erwarten wir CICS-Erfahrung.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an unsere Personalabteilung.

Hannoversche Papierfabriken Alfeld-Gronau Aktiengesellschaft  
D-3320 Alfeld (Leine), Mühlenmasch 1 - Telefon 0 51 81 / 7 73 16



### Spezialmaschinen- und Apparatebau

Wir gehören zu den Branchenführern und haben auf dem deutschen und internationalen Markt aufgrund unseres fortschrittlichen Produktionsprogramms und konsequenter Innovation einen hervorragenden Namen. Unsere Produkte: Maschinen und Apparate, in erster Linie für die Textilveredlungs-Industrie. Im Zuge der Altersnachfolge suchen wir einen tüchtigen jüngeren

## Konstruktions-Ingenieur

Maschinenbau oder Verfahrenstechnik

der nach gründlicher Einarbeitung in wenigen Jahren die Position des Leiters Entwicklung übernehmen soll. Die Aufgabe umfaßt Entwicklung und Konstruktion neuer marktgerechter Produkte die Anpassung und Verbesserung unseres bestehenden Programms und die Leitung eines qualifizierten Teams in Ihrem Bereich. Die umfassenden Erfahrungen des jetzigen Stelleninhabers werden Sie dabei nutzen und übernehmen. Sie sind direkt der Geschäftsleitung unterstellt.

Als Diplom-Ingenieur (TU/FH) Maschinenbau/Verfahrenstechnik und mit Konstruktionserfahrung, Einsatzfreude und Belastbarkeit, der über Führungspotential und technische Kreativität verfügt, finden Sie eine Position mit Perspektive. Englisch sollten Sie können; Ideales Alter: Anfang 30 bis Anfang 40.

Für unsere Abteilung Apparatekonstruktion suchen wir ferner zum baldigen Eintritt

## Konstruktions-Ingenieur

Dipl.-Ing. (TU/FH)

Zu seinen Aufgaben gehören das konstruktive Lösen von mechanischen Bewegungsabläufen, ebenso wie die konstruktive Abwicklung ganzer Aufträge aus unserem Fertigungsprogramm. Die Position erfordert selbständiges Arbeiten in einem bewährten Team. Erfahrung auf dem Gebiet der Handhabungstechnik (Hydraulik, Pneumatik) wären vorteilhaft. Sie finden Arbeit in einem gesunden und erfolgreichen Unternehmen mit Sitz in einer landschaftlich besonders reizvollen, verkehrsgünstig gelegenen Mittelstadt in Nordwürttemberg.

Wenn Sie dieses interessante Angebot reizt, erbitten wir Ihre vollständige Bewerbung mit tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Foto, Eintrittstermin, Gehaltsvorstellung an



**MASCHINEN- U. APPARATEBAU GMBH, Postfach 40 10 20**  
7170 Schwäbisch Hall 4, Telefon 07 91 / 40 30

### DIE SPEZIALISTEN FÜR TECHNISCHE FÜHRUNGSKRÄFTE

Wir sind ein Team von erfahrenen Führungskräften, die Sie bei der Suche nach geeigneten Kandidaten unterstützen. Wir helfen Ihnen bei der Identifizierung von Talenten, die Ihre Anforderungen erfüllen. Unsere Experten sind in der Lage, die richtigen Kandidaten zu finden und Sie bei der Einstellung zu unterstützen.

## Assistent Geschäftsleitung

Verkauf/Marketing Immobilien

Wir suchen einen Assistenten der Geschäftsleitung für den Bereich Verkauf/Marketing Immobilien. Der Kandidat sollte über gute Englischkenntnisse verfügen und die deutsche Staatsangehörigkeit besitzen. Am 1. Oktober 1986 darf das 32. Lebensjahr noch nicht vollendet sein. Bewerbungen mit Lebenslauf und beglaubigten Zeugniskopien richten Sie bitte bis 10. April 1986 (Posteingang bei BFS) an:

**UNTERNEHMENSBERATUNG** 2000 Hamburg 61, Schrybweg 53 F, 41053 H 30 31  
**DR. KRÄMER BGF** 4000 Düsseldorf 74, Friedrichstraße 21, 02 11/34 57 12  
7000 Stuttgart 1, Buchstraße 31, 07 11/257 11 42

### BUNDESANSTALT FÜR FLUGSICHERUNG

Für die Laufbahn des gehobenen Flugdatenbearbeitungsdienstes suchen wir zum 1. Oktober 1986 Bewerber(innen) mit

## Abitur bzw. Fachhochschulreife

die als Beamtenanwärter nach einem dreijährigen Vorbereitungsdienst bei unseren Dienststellen im gesamten Bundesgebiet die Bearbeitung und Weiterleitung aller Flugdaten übernehmen.

Die Bewerber(innen) müssen außerdem über gute Englischkenntnisse verfügen und die deutsche Staatsangehörigkeit besitzen. Am 1. Oktober 1986 darf das 32. Lebensjahr noch nicht vollendet sein. Bewerbungen mit Lebenslauf und beglaubigten Zeugniskopien richten Sie bitte bis 10. April 1986 (Posteingang bei BFS) an:

**Bundesanstalt für Flugsicherung**  
-Zentralstelle-  
Postfach 10 04 44  
6000 Frankfurt/Main 1



### Kunststoffverarbeitung

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen mit 250 Mitarbeitern, das sich seit langem auf die Herstellung von Zahnbürsten spezialisiert hat. Als Hersteller großer Zahnbürstenmarken für namhafte und weltweit operierende Markenartikelunternehmen gehören wir zu den ersten Anbietern der Branche.

Zur Unterstützung des kaufmännisch orientierten Geschäftsführers suchen wir den

## Technischen Leiter

dem die gesamte Fertigung mit voller Verantwortung unterstellt ist. Eine Hauptaufgabe ist die Rationalisierung und Optimierung der Produktionsabläufe.

Die Aufgabe setzt eine Ingenieurausbildung und mehrjährige Erfahrung in vergleichbarer Position voraus. Englische Sprachkenntnisse sind von Vorteil. Ideales Alter: 30-40 Jahre.

Die Position ist direkt der Geschäftsleitung unterstellt. Nach erfolgreicher Einarbeitung ist Ausstattung mit Prokura vorgesehen.

### M + C SCHIFFER GMBH

Kunststoffverarbeitung und Zahnbürstenfabrik  
5466 Neustadt/Wied, Telefon 0 26 83 / 35 41

### UNTERNEHMENSGRUPPE



Phantasie ist ein Schlüssel zur Zukunft. Wer konkrete Phantasie und kreative Intelligenz gepaart mit dem Sinn fürs Machbare, in hohem Maße besitzt, der wird bald uns Gegenwart und Zukunft entscheidend mitgestalten.

Kooperative Führung ist ein Mittel, Phantasie in Bewegung zu setzen. Wer kooperativen Führungstil nicht als Lippenbekenntnis, sondern als notwendiges Erfordernis begriffen, wer also jene fundierte Persönlichkeit besitzt, die die Profilierung in der Sache und nicht gegenüber Mitarbeitern sucht, der wird bei uns vieles positiv bewegen. - In diesem Sinne arbeiten weltweit ca. 10.000 Mitarbeiter in der Unternehmensgruppe.

## SENIOR PRODUCT MANAGER

IM UNTERNEHMENSBEREICH  
MELITTA HAUSHALT  
DEUTSCHLAND

FÜR DIE STRATEGISCHEN  
GESCHÄFTSFELDER  
KAFFEE- & TEEGENUSS  
SOWIE  
FRISCHE & GESCHMACK

### Die Aufgabe

Sie sind verantwortlich für:

- die Analyse der Märkte
- das Erkennen und Definieren von Problemen und Chancen
- die Entwicklung und Ausarbeitung der Gesamtkonzeption sowie der erforderlichen Strategien zur Zielerreichung
- optimales Ausschöpfen des Marktpotentials, Aufstellung und Kontrolle des Marketing-Budgets der zu betreuenden Produktgruppen (z. B.: Kaffeemaschinen/Folien)
- Briefing und Steuerung von Agenturleistungen

### Die Anforderungen

Sie haben ein wirtschaftswissenschaftliches Studium mit Schwerpunkt Marketing erfolgreich abgeschlossen oder verfügen über einen vergleichbaren, berufsbegleitenden Bildungsabschluss.

Sie besitzen eine mindestens 5-jährige Berufspraxis im Product-Management und idealerweise auch im Vertrieb eines Markenartikelunternehmens.

Sie verfügen über ausgeprägt konzeptionelle und strategische Qualitäten.

Sie beherrschen die umfassende Betreuung und Steuerung eines klassischen Markenartikels und sind fähig, ein Team von mindestens 10 Mitarbeitern erfolgreich zu motivieren.

Ihr Lebensalter beträgt vorzugsweise 35 - 45 Jahre.

### Das Angebot

Die Position bietet große Entwicklungschancen und ist entsprechend dotiert. Die sozialen Leistungen eines Großunternehmens sind selbstverständlich. Die Ausstattung dieser leitenden Funktion wird im einzelnen Gegenstand unserer vertiefenden Gespräche sein.

### Ihre Antwort

Interessenten, die erkannt haben, daß es sich hierbei um eine nicht alltägliche Chance handelt, richten ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe von Gehaltsvorstellung und Eintrittstermin an die:  
Melitta-Werke Bentz & Sohn KG  
Zentralbereich Personalpolitik / Führungskraft  
Ringsstraße 99, 4890 Minden

Melitta aromatechnik granini DANNEMANN GEBER Friesland

Wir sind ein expandierendes Industrieunternehmen in Hamburg. Mit ca. 2500 Mitarbeitern erzielen wir einen ständig steigenden Umsatz von mehreren hundert Mio. DM. Zum weiteren Ausbau unserer Organisation benötigen wir einen tüchtigen Akademiker als

## Stabsmitarbeiter Betriebswirtschaft/Rechnungswesen

Zu den Aufgabenschwerpunkten zählen:

- Umsetzen struktureller Veränderungen in den Abläufen des Rechnungswesens durch Vorgaben für die EDV-Organisation
- Mitwirkung an betriebswirtschaftlicher Planungsrechnung und Berichterstattung
- Durchführung betriebswirtschaftlicher Sonderaufgaben, z. B. Erstellung von Wirtschaftlichkeitsrechnungen
- betriebswirtschaftliche Beratung von Abteilungen des Hauses

Diese Aufgaben sollten von einem berufspraktisch erfahrenen Betriebswirt, der vor seinem BWL-Studium möglichst bereits eine Ausbildung als Industriekaufmann absolvierte und in hohem Maße an eine analytische, team-orientierte Arbeitsweise gewöhnt ist, am besten wahrgenommen werden können.

Außer einer angemessenen Dotierung bieten wir entsprechende Sozialleistungen und gegebenenfalls aktive Unterstützung bei der Wohnraumbeschaffung.

Bitte richten Sie Ihre mit „18W“ gekennzeichnete Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben über Gehaltsvorstellung und Eintrittstermin an den von uns beauftragten

## Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer

6900 Heidelberg 1, Zum Steinberg 47

der für Diskretion und Beachtung etwaiger Sperrvermerke bürgt.



## FRITZ WINTER, EISENGIEßEREI OHG

Unser Unternehmen zählt zur Spitzengruppe der westeuropäischen Kundengießereien. Auf modernen Produktionsanlagen fertigen wir, vorwiegend in Großserie, Gehäuse, Zylinder, Bremsen- und Hydraulikgüß für die internationale Fahrzeug- und Maschinenbauindustrie.

Da wir den bisherigen Stelleninhabern neue Aufgaben übertragen wollen, suchen wir den

## Leiter einer Inland-Verkaufsgruppe

und den

## Leiter einer Ausland-Verkaufsgruppe

Sie werden die Verantwortung für bedeutende Umsatzziele übernehmen und sollten deshalb in vergleichbaren Positionen bereits hervorragende Marktkenntnisse erworben haben. Die Aufgaben, vorhandene Geschäftsverbindungen auszubauen und neue anzubahnen, erfordern aktive, zielstrebige und verhandlungssichere Persönlichkeiten, die über technisches Einfühlungsvermögen, vielleicht sogar über eine technische Ausbildung verfügen.

Vom Leiter der Ausland-Verkaufsgruppe erwarten wir außerdem perfekte Englischkenntnisse.

Honorierung und sonstige Konditionen werden der Bedeutung entsprechen, die wir diesen Positionen beimessen. Bei der Wohnungssuche sind wir behilflich.

Bewerbungen erbitten wir schriftlich unter Beifügung von tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild an unsere Personalabteilung (Telefon 0 64 28 / 7 83 99).

**FRITZ WINTER, EISENGIEßEREI OHG, Weserstraße 5**  
3570 Stadallendorf

Ihr Gesprächspartner **PM** Bonn  
für Führungspositionen & M Telefon 0228/2603-0

**Ihr Ressort: Vertrieb, Personal, Controlling und Informationssysteme**

Weltweite Vertriebsaktivitäten, eine ausgefeilte Logistik, leistungsfähige Informations- und Kontrollsysteme sowie nicht zuletzt eine zukunftsorientierte Personalpolitik kennzeichnen den hohen Stand unserer Aktivitäten im kaufmännischen Ressort und tragen - gleichwertig zu unserer ausgesprochen leistungsfähigen Technik - zum Erfolg unseres mehrere 100 Umsatz-Millionen starken Unternehmens bei.

**Kaufmännischer Geschäftsführer**

- werden Sie diesen Bereich mit folgenden Schwerpunkten führen:
- **Strategische und operative Planung auf der Basis einer fundierten Analyse von Markt und Wettbewerb**
  - **Sicherung und Ausbau der personellen und finanziellen Ressourcen im Rahmen einer vorwärts gerichteten Unternehmenspolitik**
  - **Absicherung und weitere Verstärkung unserer positiven Ertragsituation durch strategisches und operatives Controlling**
- Wir arbeiten ausgesprochen ergebnis- und leistungsorientiert und erwarten daher, daß Sie als unternehmerisch geprägte Persönlichkeit mit Erfahrungsschwerpunkten im kaufmännischen Bereich unter denselben Prämissen handeln. Sie überzeugen uns durch eine qualifizierte Ausbildung,*

bevorzugt betriebswirtschaftlicher Ausrichtung, vor allem aber durch nachgewiesenen Erfolg in der kaufmännischen Unternehmensführung. Dabei haben Sie sich in einem oder mehreren der Ihnen künftig unterstellten Ressorts profiliert. Ihre Persönlichkeit verbindet Durchsetzungsstärke mit der Fähigkeit, zu motivieren und zu integrieren. Außerdem sind Sie gewohnt, sich auch im internationalen Rahmen zu bewegen. Ihr Alter sollte bei Ende 30 bis Ende 40 Jahren liegen.

Bitte nehmen Sie mit unseren Beratern, Herrn Hatesaul oder Herrn Pfersich, Kontakt auf, um sich über diese attraktive Karrierechance vertraulich zu informieren. Sie erreichen unsere Berater unter der Rufnummer 0228/2603-122. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter der Kennziffer 1/20480 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Sie können sicher sein, daß strikte Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken unbedingt gewährleistet sind.

Personal & Management Beratung  
Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner **PM** Bonn  
für Führungspositionen & M Telefon 0228/2603-0

**Weltweites Wachstum als erreichbares Ziel für einen internationalen Verkaufsprofi**

Als innovative Unternehmensgruppe im Bereich der Nachrichtentechnik haben wir national und international überdurchschnittliche Erfolge. 50 % sind ein beachtlicher Exportanteil am Gesamtumsatz der Gruppe mit mehreren Geschäftsbereichen. Wir sind weltweit, auch in Zukunft bei unerbittlichem Wettbewerb rund um den Erdball noch weiter zu wachsen. Vor allem im starken Exportbereich unserer traditionell größten Sparte, den wir Ihnen als

**Exportchef**

- übertragen wollen. In dieser Funktion berichten Sie direkt der Spartenleitung, die von Ihnen erwartet, daß Sie folgende Aufgabenschwerpunkte qualifiziert erfüllen:
- **Konsequente Ausschöpfung des sich hierendenden Marktpotentials und Umsetzung in kreative zukunftsorientierte Exportkonzeptionen**
  - **Systematische Pflege und Ausbau der Kontakte in den einzelnen Ländern unter optimaler Nutzung unserer internationalen Produktionsstätten und Vertriebsgesellschaften**
  - **Verantwortliche Führung und konzeptionelle Steuerung eines qualifizierten Mitarbeiterpotentials in der Exportorganisation**
  - **Kreative Zusammenarbeit mit allen Unternehmensbereichen zur Entwicklung marktgerechter Produktideen**

Aus unserem Anforderungsprofil erkennen Sie, daß diese Aufgabe ein hohes Maß an Eigenverantwortung und Selbstständigkeit sowie Kooperationsbereitschaft, Zähigkeit und Diplomatie erfordert. Sie sollten es gewohnt sein, mit den entsprechenden Meinungsbildnern konstruktiv zu verhandeln sowie Konzeptionen für den Export zu entwickeln, die sich systematisch und konsequent in entsprechende Absatzaktivitäten umsetzen lassen. Perfekte englische Sprachkenntnisse sowie die Beherrschung mindestens einer weiteren Fremdsprache setzen wir voraus. Die Position

des Exportchefs ist der Verantwortung entsprechend ausgestaltet. Sie würden mit 35 bis 45 Jahren am besten in unsere erfolgsorientierte Führungsmannschaft passen. Ihr zukünftiger Dienstort ist ein attraktiver Standort in Deutschland. Für diese herausfordernde Managementaufgabe erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter der Kennziffer 1/20530 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unser Berater, Herr Seimetz, gibt Ihnen auch gerne vorab telefonisch unter der Rufnummer 0228/2603-116 Auskunft. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 0228/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung Ihrer Sperrvermerke werden Ihnen garantiert.

Personal & Management Beratung  
Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner **PM** Bonn  
für Führungspositionen & M Telefon 0228/2603-0

**Sie verantworten die Instandhaltung, Erneuerung und Erweiterung unserer Anlagentechnik**

Als Produzent im Bereich der mittelständischen chemischen Industrie stützen wir uns auf eine anspruchsvolle Verfahrenstechnik und moderne, sehr leistungsfähige Anlagen. Reparaturen und Investitionsprojekte verantwortet unsere unternehmenseigene Engineering Abteilung in den Bereichen Elektrotechnik, Meß- und Regeltechnik sowie Konstruktion. Zur Leitung dieses anspruchsvollen Aufgabenbereiches suchen wir Sie als

**Leiter Anlagentechnik - Projektierung und Realisierung -**

- Wir erwarten, daß Sie uns Ihre Qualifikation für die Erreichung folgender Ziele nachweisen können:
- **Verantwortliche und selbständige Erarbeitung von Konzepten für Investitionen und Reparaturvorhaben**
  - **Selbständige und verantwortliche Abwicklung der Projekte unter Einhaltung der vorgegebenen Budgets**
  - **Aktive Mitarbeit bei der Verbesserung von Anlagen, Konstruktionen, Apparaten und Verfahren**
- Um die Verantwortung für ein Investitionsvolumen im zweistelligen Millionenbereich erfolgreich übernehmen zu können, benötigen Sie neben einer praktischen Grundaus-

bildung ein abgeschlossenes Ingenieursstudium der Verfahrenstechnik, der technischen Chemie oder des Maschinenbaus. Darüber hinaus erwarten wir eine mindestens fünfjährige Projekterfahrung in verantwortlicher Funktion. Ihre bisherige Tätigkeit in der Industrie, im Anlagenbau oder Apparatebau hat Sie mit den wesentlichen Fragen der Projektierung und Projektabwicklung vertraut gemacht und Ihnen Kenntnisse im Einsatz moderner Meß- und Regeltechnik sowie Prozeßtechnik vermittelt. Sie

verstehen es, qualifizierte Mitarbeiter zielorientiert zu führen und zu motivieren. Ihre Englischkenntnisse lassen Sie auch im Fachgespräch nicht im Stich. Ihr Alter liegt bei etwa 35 bis 40 Jahren. Wenn Sie diese Aufgabe reizt, erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) unter Angabe der Kennziffer 1/20530 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Über die Anzeige hinausgehende weitere Informationen gibt Ihnen gerne unser Berater, Herr Reinartz, unter der Rufnummer 0228/2603-126. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sind selbstverständlich.

Personal & Management Beratung  
Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner **PM** Bonn  
für Führungspositionen & M Telefon 0228/2603-0

**Ihr Einsatz sichert höchste Qualität und absolute Zuverlässigkeit unter wirtschaftlichen Gesichtspunkten**

Wir gehören zu den führenden Unternehmen im Kranbau. Hervorragendes technisches Know-how und spezielle Erfahrungen machen uns zu einem zuverlässigen, flexiblen Partner. Unsere Erzeugnisse werden ständig steigenden Ansprüchen an Leistung, Sicherheit und Wirtschaftlichkeit voll gerecht. Hochentwickelte Schweißtechnik bildet einen Schwerpunkt unseres Fertigungs-Know-hows. Als erfahrener, geprüfter und zugelassener

**Schweißfachingenieur**

- übernehmen Sie in direkter Zuordnung zum Leiter unserer Qualitätssicherung eine zentrale Aufgabe im Zusammenhang mit der Prüfung und Sicherstellung der Güte der bei uns gefertigten Schweißnähte. Ihre Aufgabenschwerpunkte:
- **Fachliche Betreuung und insbesondere regelmäßige Prüfung der in unserem Hause eingesetzten Schweißer**
  - **Prüfung der eingesetzten Stähle, insbesondere aber der gefertigten Schweißnähte - dies auch unter konstruktiven und werteanalytischen Gesichtspunkten**
  - **Übermittlung unseres Know-hows an Joint Venture Partner sowie Abnahme extern gefertigter Schweißkonstruktionen**

Wir erwarten von Ihnen, daß Sie die spezifischen, mit dem Aufgabengebiet des Schweißfachingenieurs verbundenen Anforderungen voll erfüllen. Erfahrungen im Schweißen von Kohlenstoff- und Feinkornstählen mitbringen und darüberhinaus Kenntnisse der gängigen Prüfmethoden besitzen. Ihre Persönlichkeit überzeugt durch Auftreten, Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsstärke. Sie verfügen außerdem

über einsatzfähige Englischkenntnisse und Reisebereitschaft. In der Frage Ihres Alters sind wir relativ offen, da wir bevorzugt auf Ihre Erfahrung Wert legen. Wenn Sie diese Aufgabe reizt, erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) unter Angabe der Kennziffer 1/20450 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Für erste Informationen steht Ihnen unser Berater, Herr Reinartz, gerne unter der Rufnummer 0228/2603-126 zur Verfügung. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und Diskretion sind selbstverständlich.

Personal & Management Beratung  
Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner **PM** Bonn  
für Führungspositionen & M Telefon 0228/2603-0

**Die Optimierung unserer Strukturen in Relation zu Strategie und Zielen ist Ihre Aufgabe**

Wir sind ein international orientiertes Markenartikelunternehmen mit hohem Bekanntheitsgrad. Unser Erfolg erklärt sich zum einen aus einem klaren und tragfähigen strategischen Konzept, zum anderen aber aus der optimalen Ausrichtung unserer Struktur auf Ziele und Strategie. Um diese Optimierung im Zuge der weiteren Unternehmensentwicklung auch künftig sicherzustellen, suchen wir Sie als

**Manager Organisation und Personalplanung**

- Sie berichten in dieser Funktion der Geschäftsführung direkt und übernehmen folgende Aufgabenschwerpunkte:
- **Regelmäßige und kritische Überprüfung unserer Organisationsstruktur, daraus abgeleitet Definition und Durchführung von Organisationsprojekten**
  - **Weiterentwicklung und Abstimmung der Stellenbeschreibungen sowie Durchführung der Stellenbewertung für das Gesamtunternehmen**
  - **Prüfung, Koordination und Konsolidierung der Anforderungen aus den Linienbereichen im Rahmen der Personalplanung**
- Wir legen gesteigerten Wert darauf, daß Sie die mit dieser Aufgabe verbundenen Gestaltungsmöglichkeiten aktiv zu nutzen wissen und damit zur Effizienz unserer Organisation einen

wesentlichen Beitrag leisten können. Sie sollten davon ausgehen, daß der Stellenwert dieser Position durch Sie und durch Ihren Einsatz wesentlich gestärkt und beeinflusst wird. Wir suchen für diese Aufgabe einen Mitarbeiter, der intelligent und hohe analytische Fähigkeiten mit Überzeugungskraft und Geschick im Umgang mit anderen zu verbinden weiß. Ob Sie das formale Rüstzeug durch eine akademische Ausbildung oder auf anderem Wege erworben haben, ist für uns kein primäres Kriterium. Als unerlässlich sehen wir jedoch fundierte Praxiserfahrung in den Bereichen Organisation und Personalplanung an, verbunden mit der souverä-

nen Beherrschung des methodischen Instrumentariums. Ebenso sind gute Englischkenntnisse erforderlich. Ihr Alter sollte zwischen Mitte 30 und Ende 40 liegen. Ihr künftiger Dienstort liegt in einer attraktiven Großstadt Nordrhein-Westfalens. Wenn Sie sich von dieser vielseitigen Aufgabe gefordert fühlen, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter der Kennziffer 1/20540. Zur ersten telefonischen Information stehen Ihnen Herr Pfersich oder Herr Reinartz; gerne unter der Rufnummer 0228/2603-126 zur Verfügung. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Bitte gehen Sie davon aus, daß die Notwendigkeit absoluter Vertraulichkeit und konsequenter Berücksichtigung von Sperrvermerken unseren Beratern bewußt ist.

Personal & Management Beratung  
Wolfram Hatesaul GmbH

An eine seriöse Zeitschrift für Kapitalanlage wie WERTPAPIER stellen Kapitalanleger höchste Qualitätsansprüche.

Für unsere Redaktion in Düsseldorf suchen wir einen

### WIRTSCHAFTSREDAKTEUR

der diesen Anforderungen voll gerecht wird. Sein Spezialgebiet sind die internationalen Kapital- und Finanzmärkte. Der künftige Redaktionskollege sollte in der wirtschafts-journalistischen Praxis möglichst schon Erfahrungen gesammelt haben. Die Beurteilung internationaler Unternehmensbilanzen ist ebenso Voraussetzung für diese Position wie eine gute Allgemeinkenntnis von Wirtschaft und Wirtschaftspolitik im In- und Ausland.

Bewerbungen mit den erforderlichen Unterlagen und Gehaltsvorstellungen werden erbeten an

**Wertpapier**  
Zeitschrift für Kapitalanlage

Hans-Jürgen Koppenberg, Ferdinand-Maria-Str. 35, 8000 München 19

Wir gehören zu den führenden Aluminium-Unternehmen der Welt und suchen für unser Wälzwerk in Hamburg einen/eine

### Metallurgen/Metallurgin

Das weitgehend selbständige Aufgabengebiet im Bereich Metallurgie und Qualitätssicherung umfaßt, verbunden mit Personalführung, die Gebiete

Produktentwicklung und Kundenberatung

Wir denken an einen engagierten Mitarbeiter mit einem abgeschlossenen Studium (FH, TH, TU - Schwerpunkt Metallkunde), der möglichst nach seiner Ausbildung einige Jahre Praxis in der Industrie aufweisen kann und der die Chance zur fachlichen und persönlichen Weiterentwicklung wahrnehmen möchte.

Wir sind bereit, einen qualifizierten Bewerber (auch Berufsanfänger) durch intensive Training auf sein neues Aufgabengebiet vorzubereiten.

Wir bieten eine aufgaben- und leistungsgerechte Vergütung. Sie erhalten die Sozialleistungen eines Großunternehmens.

Wir bitten interessierte Bewerber um Einsendung aussagefähiger Bewerbungsunterlagen. Absolute Diskretion ist selbstverständlich. Bitte senden Sie Ihre Unterlagen an:



**Reynolds Aluminium Deutschland, Inc.**  
Zweigniederlassung Hamburg  
Finkenwerderstraße, 2103 Hamburg 95  
Tel. 0 40 / 74 01 14 48 - Harr Krienke,  
Personalleiter

Seit 15 Jahren arbeitet unser Beratersteam bundesweit. Wir kalkulieren scharf und können uns deswegen Durchschnitt nicht leisten. Einer Spitzenkraft oder dem, der es werden will, wird daher die Position als

### Sachbearbeiter Verkauf

in Stuttgart im Innendienst geboten; auch Begleitung des Geschäftsführers bei Seminar-Vorträgen.

Konkrete Bewerbungsunterlagen mit Bild senden Interessenten an

Antz.-Exp. H. F. Hoffmann, Friederichstr. 32, 7015 Korntal

Landesamt für Elektronische Datenverarbeitung (LED) Berlin

Das LED als zentrale Dienstleistungsrichtung für die EDV in der Berliner Verwaltung setzt in 3 Fachzentralen mit den entsprechenden Datenbanken ein:

1. EDV-Anlagen Siemens 7.270 und 770 (DE 2000/25 1000 204 300; ICRANVS, COMPLETE, UTM, ADABAS, PRISMA, TSO, NATURAL, COSOL, ASSEMBLER)

Wir suchen:

1. Für die Leitung des Referats „Systembetreuung/Betriebstechnik“ mit 30 Mitarbeitern

**eine Führungskraft** -Vgr. I.a.-

Schwerpunkte der Aufgabenerstellung des Referats sind Hard- und Softwareplanungen und deren Realisierung; Datenfernverarbeitung; Leistungsmaßnahmen und Fertigungsmaßnahmen.

2. **3 Systemanalytiker(innen)** -Vgr. II.a/b-

für

- Planung und Überwachung der Hardware und anwendungsneutralen Software für den Bereich Siemens sowie Mitarbeit in einem Projekt zur BS 1000/BS 2000-Umstellung

- Grunddatenzugriffssysteme der Anwendungsentwicklung; Qualitätssicherung sowie des anwendungsbezogenen Datenverkehrs; TSO-Betrieb.

- Durchführung von Planungsaufgaben für den Bereich Datenfernverarbeitung, Berliner Verwaltungsnetz, Netzadministration.

Die Bewerber(innen) müssen über entsprechende Erfahrungen oder fundierte theoretische Kenntnisse verfügen.

Wir bieten Vergütung nach dem Bundes-Angestelltenvertrag (BAT), gleichbedeutend mit der üblichen sozialen Leistungen des öffentlichen Dienstes. Bei den unter 2. genannten Arbeitsgebieten ist Teilzeitbeschäftigung möglich.

Wir informieren Sie gerne umfassender in einem persönlichen Gespräch.

Bleiben Sie Ihre Bewerbung mit Tätigkeitsübersicht und Lebenslauf sowie unter Angabe der Kennzahl zu 1. 1186, zu 2. 1170 an den Senator für Inneres - AV A 14 - Fernbeitrager Platz 2, 1000 Berlin 31.

Als internationale Firmengruppe auf dem Arzneipflanzenektos suchen wir zur Verstärkung unseres Ein- und Verkaufsteams einen

### Pharma-/Chemie-Kaufmann

Wir werden Sie in den Tätigkeitsbereich gründlich einarbeiten mit dem Ziel, Ihnen die Übernahme und den Ausbau eines selbstständigen Arbeitsgebietes zu übertragen.

Wir wünschen uns einen Mitarbeiter, der neben spanischen und englischen Sprachkenntnissen in Wort und Schrift über Eigeninitiative, Entscheidungsfähigkeit und Verhandlungsgeschick verfügt, um auch durch Auslandsreisen bestehende Kontakte zu vertiefen, neue Bezugsquellen zu erschließen und unsere Absatzstruktur zu erweitern.

Wenn diese Aufgabe Sie reizt, erbitten wir Ihre Bewerbungsunterlagen mit handgeschriebenen Lebenslauf an

**PAUL MÜGGENBURG GmbH & Co.**  
- z. Hd. d. Geschäftsführung -  
Wandalenweg 24  
2000 Hamburg 1

### Bewerber auf Chiffre-Anzeigen...

... bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall deutlich sichtbar außen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben, sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben!

Herzlichen Dank,  
**DIE WELT**  
Anzeigenabteilung

### GODECKE ARZNEIMITTEL

## Klinik-Referent

- Bremen - Cuxhaven - Ostfriesland -

Sie können uns als erfolgreiches deutsches Pharmaunternehmen mit eigener Forschung, Engagierte und qualifizierte Außendienstmitarbeiter sowie Präparate, die in Klinik und Praxis gleichermaßen anerkannt sind, begründen diesen Erfolg.

Für die wissenschaftliche und kaufmännische Betreuung ausgesuchter Kliniken und Versorgungspotheken des o. a. Gebietes durch unsere Klinik-Außendienst der Linie Gödecke und Parke-Davis suchen wir zum 1. 7. 1986 einen Klinikreferenten oder eine Klinikreferentin.

Neben einem interessanten Gehalt bietet Ihnen unser leistungsbezogenes Prämiensystem gute Möglichkeiten, Ihr Einkommen deutlich zu steigern. Unsere Sozialleistungen gelten als hervorragend. Entsprechend Ihren persönlichen Wünschen können Sie wählen zwischen einem Firmenwagen, der Ihnen auch für die private Nutzung zur Verfügung steht, und einer großzügigen Kilometergeldregelung für die dienstliche Nutzung des Privatwagens. Sollte ein Wohnortwechsel erforderlich werden, erhalten Sie eine interessante Umzugskostenregelung.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung, aus der wir Ihre Ausbildung, beruflichen Werdegang, Gehaltsvorstellung sowie frühestmöglichen Eintrittstermin ersehen können.

**GÖDECKE AKTIENGESELLSCHAFT BERLIN**  
Werk Freiburg  
Personalabteilung  
Mooswaldallee 1-9  
7800 Freiburg

Das „Wie“ des Verkaufens sollte Ihnen, als gestandener

## VERTRIEBSPROFI

siebstverständliches Rüstzeug sein.

Wenn Sie außerdem noch über den entsprechenden Erfolgswillen verfügen, könnten wir Ihnen einen sicheren Arbeitsplatz bieten in:

**Berlin, Bremen, Hannover, Frankfurt, München oder Nürnberg**

Ein interessantes Festeinkommen, eine zusätzliche umsatzabhängige Honorierung sowie ein Firmenfahrzeug sind für uns selbstverständlich.

Unser Unternehmen ist mit seinen internationalen Verflechtungen im Freizeitbereich tätig und auf dem deutschen Markt bereits langjährig bekannt und erfolgreich.

Ihre aussagefähige Bewerbung senden Sie bitte unter Y 9933 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Fernmeldetechnik

Die ANT Nachrichtentechnik GmbH plant, entwickelt und fertigt modernste Geräte, Anlagen und Systeme der Nachrichtentechnik im wesentlichen auf den Gebieten Multiplextechnik, Richtfunk, Raumfahrt, Fernmeldekabelanlagen, Kommunikationssysteme sowie Elektroakustik.

In Backnang und den Werken in Wolfenbüttel, Offenburg, Schwäbisch Hall einschließlich unserer Vertriebsniederlassungen in der Bundesrepublik sind rd. 6800 Mitarbeiter beschäftigt.

Die Fachgruppe Anlagen liefert rechnergesteuerte Anlagen für die Betriebsautomatisierung und -überwachung; für die Informationstechnik sowie mehrsprachige Textbearbeitungs- und Vermittlungssysteme.

Für die Aquisition und Realisierung von Automations- und Überwachungssystemen für Fernmeldenetze sowie von automatisierten Funkanlagen suchen wir

## Diplom-Ingenieure (FH/TH) Nachrichtentechnik/Elektrotechnik

als Vertriebsbeauftragte oder Projektleiter. Die Aufgaben umfassen Beratung und Betreuung von Beschaffungs- und Planungsdienststellen der Bundeswehr und der NATO sowie Planung, Steuerung und Abwicklung von Projekten als Hauptauftragnehmer.

Bewerber sollten über Erfahrungen in der Prozedatenverarbeitung und Rechnertechnik verfügen. Eine bisherige Tätigkeit als technischer Zeitoffizier (Z12) der Bundeswehr - möglichst in der Fernmeldetechnik - wäre von großem Vorteil.

Ihre Kurzbewerbung richten Sie bitte unter der Kennziffer KS/AV an

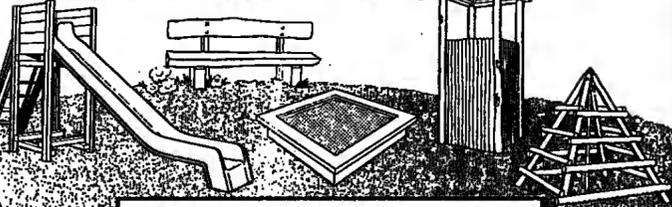
**ANT Nachrichtentechnik GmbH**  
Personal- und Sozialwesen  
Gerberstraße 33  
7150 Backnang  
Telefon 071 91/13-2666



Nachrichtentechnik

### Mitarbeiter für den Außendienst

Wir sind einer der führenden Hersteller von SPIELGERÄTEN und anderen Holzprodukten für Garten- und Parkanlagen. Wir haben unsere Verkaufsgebiete neu eingeteilt und suchen deshalb Verkäuferpersönlichkeiten, die unser gesamtes Programm vertreten. Wir denken an freiberufliche Handelsvertreter, die bereits bei Architekt-, Garten- und Anlagengestaltung sowie bei Behörden gut eingeführt sind. Die zu vergebenden Gebiete sind: Schleswig-Holstein, Niedersachsen, Hessen, Rheinland-Pfalz, Saarland, Bayern und Baden-Württemberg. Unsere Konditionen und die werbliche Unterstützung sind optimal. Bei Interesse setzen Sie sich bitte direkt mit uns in Verbindung.



**H.M. SÄGEWERK HEMMELSBERGER MÜHLE HERBERT MERTEN**  
HEMMELSBERG • 2872 HUDE 2 • TEL.: 0 44 84/12 12-13

### SELECTEAM

#### Zukunftsorientierte Aufgabe:

#### Verantwortung in Hamburger Technologie-Unternehmen

Zur Straffung unseres EDV-eingebundenen Finanz- und Rechnungswesens suchen wir zum 1. 7. 86 oder früher den

### Leiter der Buchhaltung

Das umfangreiche Aufgabengebiet umfaßt die gesamte Palette buchhalterischer Tätigkeiten eines Unternehmens mittlerer Größe inklusive der Erstellung der Bilanz. Der vorhandene Mitarbeiterstab ist teamorientiert zu führen. Unser neuer Buchhaltungsleiter muß daher über mehrjährige Erfahrungen im industriellen Bereich verfügen und Zahlen nicht nur erfassen, sondern auch aufbereiten und interpretieren können.

Dem geeigneten Bewerber bieten wir ein attraktives Einkommen mit guten Sozialleistungen und Entwicklungsmöglichkeiten.

Wenn Sie diese selbständige Position reizt, schicken Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen unter Kennziffer DW 302 an die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft; dort garantiert Herr Leyh für die strikte Einhaltung von Sperrvermerken. Sie hören dann sehr schnell von uns.

**SELECTEAM Personal- und Unternehmensberatung GmbH**  
Hildesheimer Stieg 23b • 2000 Hamburg 61 • Tel. 040/5551185

### UBAE ARAB GERMAN BANK SOCIETE ANONYME

Wir sind eine deutsch-arabische Außenhandelsbank mit Niederlassungen in Luxemburg und Frankfurt am Main.

Für unser Haus in Frankfurt am Main suchen wir im Zuge des Ausbaus unseres kommerziellen Geschäftes einen besonders im Außenhandels- bzw. Exportfinanzierungsgeschäft erfahrenen

### Firmenkundenbetreuer

Für die Position sind eine abgeschlossene Bankausbildung, mehrjährige Berufserfahrung sowie englische Sprachkenntnisse Voraussetzung.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an unsere Personalabteilung.

**UBAE ARAB GERMAN BANK SOCIETE ANONYME**

Neue Mainzer Straße 57 • 6000 Frankfurt am Main 1  
Telefon 0 69 / 27 15-0

DECKE NEIMITTEL

Referent

1 - Ostfriesland -

ber einen interessanten Gehalt...  
...Leistungsleistungen...  
...gute Möglichkeiten...  
...Entwicklungs...  
...Entscheidungen...  
...Wünschen...  
...einem...  
...für die...  
...Verfügung...  
...Kunden...  
...Nutzung...  
...Wieder...  
...ermitteln...  
...eine...  
...Umgebung...

DECKE WITTEGESELLSCHAFT

BSPROF

Ergebnis

Frankfurt, Nürnberg

Umsatz

Unter 1985

technik

Ergebnis

Ergebnis

Elektrotechnik

Ergebnis

Ergebnis

Ergebnis

Ergebnis

Ihr Gesprächspartner **PM** Bonn  
für Führungspositionen & M Telefon 02 28 / 2603-0

**Wir suchen den Technik-Manager mit Unternehmerprofil**

Wir produzieren industrielle Verbrauchsgüter hoher Qualität, deren spezielle Eigenschaften ein breites Anwendungsspektrum erschließen und uns eine bedeutende Marktposition sichern. Diesen Vorsprung werden wir durch gezielte Produkt- und Verfahrensinnovation weiter ausbauen. Ihre Aufgabe als

**Geschäftsführer Technik**

wird es sein, maßgeblich an der Formulierung und Durchsetzung unserer künftigen Strategie mitzuwirken. Wir erwarten, daß Sie uns Ihre Qualifikation für die Führung folgender Bereiche nachweisen können:

- **Produktenwicklung, Labor und Qualitätswesen**
  - **Werkplanung und Instandhaltung**
  - **Produktion, die überwiegend auf hochautomatisierten Anlagen erfolgt**
- Sie verfügen über eine qualifizierte technische oder naturwissenschaftliche Ausbildung und haben auf dieser Basis eine konsequente berufliche

Entwicklung im technischen Management vollzogen. Sie wissen, daß über die Herausforderungen der modernen Technik hinaus letztendlich der unternehmerische Erfolg und seine langfristige Absicherung zählen. Ihre Persönlichkeit überzeugt durch Konsequenz und Durchsetzungsvermögen, jedoch auch durch die Befähigung, ein Unternehmen im Team mit anderen zu führen.

Bitte nutzen Sie die Möglichkeit, sich näher über diese ausgesprochen interessante Karrierechance zu informieren. Unser Berater, Herr Pfersich, erwartet Ihre Kontaktaufnahme unter der Rufnummer 02 28/26 03-1 22. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 02 28/26 03-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter der Kennziffer 11/20 470 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Pappelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Selbstverständlich sichern Ihnen unser Berater absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken zu.

Personal & Management Beratung  
Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner **PM** Bonn  
für Führungspositionen & M Telefon 02 28 / 2603-0

**Ihre Aufgabe: Marketing für den Marktführer**

Wir sind in einem speziellen Markt für industrielle Abnehmer tätig und nehmen nicht nur national, sondern auch international eine führende Position ein. Spezialisierung, konsequente und beständige Innovation sowie hohe Qualität sind unsere wesentlichen Erfolgsfaktoren. Als starken Partner unseres erfolgreichen Verkaufs suchen wir Sie, den erfahrenen, professionellen

**Marketingleiter**

Sie werden volle Akzeptanz finden, wenn Sie die folgenden Aufgaben erfolgreich bewältigen:

- **Konsequente Weiterentwicklung unserer Firmen- und produktspezifischen Marketingstrategie**
- **Systematische Planung, Steuerung und Durchsetzung von Marketing- und Verkaufsförderungsmaßnahmen**
- **Sicherstellung einer optimalen Anpassung an wachsende Märkte im Rahmen einer aggressiven Verkaufspolitik**

Daß Sie alle aktuellen Marketinginstrumente nicht nur kennen, sondern auch anzuwenden wissen, setzen wir voraus. Ihr Erfolg in dieser Aufgabe wird Sie für die Übernahme einer umfassenderen vertrieblischen Verantwortung in unserem Hause qualifizieren. Sofern Sie uns davon überzeugen können, daß Sie über das erforderliche Potential bereits verfügen, könnte dieser Schritt relativ rasch vollzogen werden.

Ihr Alter sollte bei etwa 35-40 Jahren liegen. Ihr künftiger Dienstort liegt in einer attraktiven Großstadtregion Nordrhein-Westfalens. Wenn Sie sich von dieser Aufgabe und den damit verbundenen Entwicklungsmöglichkeiten gefordert fühlen, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Pappelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter der Kennziffer 11/20 500. Zur ersten telefonischen Information steht Ihnen Herr Pfersich gerne unter der Rufnummer 02 28/26 03-1 22 zur Verfügung. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 02 28/26 03-0. Bitte gehen Sie davon aus, daß die Notwendigkeit absoluter Vertraulichkeit und konsequenter Berücksichtigung von Sperrvermerken unserem Berater bewußt ist.

Personal & Management Beratung  
Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner **PM** Bonn  
für Führungspositionen & M Telefon 02 28 / 2603-0

**Zur Optimierung unserer Produktion suchen wir den Fertigungsprofi**

Wir sind ein traditionsreiches, in unserer Produktionsbranche führendes, mittelständisches Unternehmen. Die Eckpfeiler unseres Erfolges sind technisch ausgereifte Produkte, eine konsequente Vertriebs- und Marketingpolitik, jahrzehntlang gewachsene Kundenbeziehungen und selbstverständlich eine Fertigung, an die wir hohe Anforderungen stellen. Für die Leitung und Steuerung dieses Bereiches suchen wir daher Sie als

**Produktionsleiter - Mechanische und spanende Bearbeitung -**

Sie werden uns von Ihrer Qualifikation überzeugen, wenn Sie die folgenden Voraussetzungen und Aufgabenschwerpunkte bewältigen können:

- **Tiefgehende Fertigungserfahrung auf der Basis einer qualifizierten Ingenieurausbildung**
- **Abgesicherte Kenntnisse in allen Bereichen der wirtschaftlichen und rationalisierten Serienfertigung inklusive der organisatorischen und technischen Verbesserungen der Arbeitsabläufe**
- **Überzeugende Persönlichkeit mit der Befähigung zur Motivation und souveränen Führung der anvertrauten Mitarbeiter**

Die Geschäftsführung des Unternehmens erwartet von Ihnen, daß Sie mit klarem analytischen Blick, pragmatischer Grundeinstellung und Entscheidungsfähigkeit die Fragen der Fertigung und Produktionsreife angehen. Da unser wichtigster Werkstoff Stahl ist und wir die verschiedensten Arten der Stahlfertigung und -bearbeitung einsetzen, halten wir es für unabdingbar, daß

Sie ein Fachmann der mechanischen und spanenden Bearbeitung sind. Darüber hinaus sollten Sie Kenntnisse der Montagetechnik, der Kalkulation und Idealerweise auch der Massivblechumformung mitbringen. Wesentlich erscheint uns jedoch, daß Sie die modernen Fertigungstechnologien kennen und mit den Mitarbeitern zusammen realisieren. Die Unternehmensleitung und die Produktion eine große Bedeutung bei und wird Sie in allen Ihren Vorhaben optimal unterstützen. Sie erwarten von Ihnen, daß Sie auch in der Menschen-

führung eine Persönlichkeit sind, die es versteht, Mitarbeiter zu begeistern und für neue Ziele zu motivieren. Vom Alter her würden Sie zu uns passen, wenn Sie zwischen 37 und 45 Jahre alt sind. Der Dienstort unseres Unternehmens liegt in Nordrhein-Westfalen. Wenn Sie diese Aufgabe reizt, Sie jedoch noch Fragen haben, die über die Anzeige hinausgehen, so steht Ihnen selbstverständlich unser Berater, Herr Pfersich, für weitere Informationen unter der Rufnummer 02 28/26 03-1 22 gerne zur Verfügung. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 02 28/26 03-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 11/20 510 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Pappelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Die strikte Einhaltung von Sperrvermerken sowie absolute Vertraulichkeit sind gewährleistet.

Personal & Management Beratung  
Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner **PM** Bonn  
für Führungspositionen & M Telefon 02 28 / 2603-0

**Ihr erfolgreiches Trainingskonzept führt zur Optimierung unserer Dienstleistungen beim Kunden**

Unser Unternehmen ist der führende Spezialist in einem bestimmten Sektor des Feuerfestbereiches. Diese herausragende Marktposition liegt zum einen in der Technologie, die weltweit auf eine große Nachfrage stößt, und zum anderen im Bereich der Anwendung dieser Technologie durch unsere Spezialisten. Zum gezielten Ausbau unserer Mannschaft und zur permanenten Förderung der vorhandenen Mitarbeiter suchen wir Sie als

**Leiter technisches Training**

- der in der Lage ist, motivierte Fachkräfte zu erfolgreichen Spezialisten auszubilden. Um uns zu überzeugen, sollten Sie folgende Aufgabenstellungen eigenverantwortlich wahrnehmen können:
- **Selbständige Entwicklung des Trainingskonzepts und methodisch-didaktische Durchführung der technischen Aus- und Weiterbildung**
- **Erfolgreiche rhetorische Begabung sowie flexibles Eingehen auf heterogene Teilnehmerkreise und individuelle Förderung vorhandener Potentiale**
- **Permanente Weiterentwicklung der Schulungskonzepte auf dem technologischen Sektor**
- **Vertrauensvolle Zusammenarbeit mit der Geschäftsführung zur Durchsetzung konzeptioneller Unternehmensziele**

Um diese anspruchsvolle Aufgabe bestmöglichst zu bewältigen, stellen wir uns vor, daß Sie auf der Grundlage eines abgeschlossenen Studiums (Diplom-Ingenieur THFH) berufliche Praxis idealerweise aus der Keramik- bzw. Feuerfestindustrie mitbringen. Die erforderliche Erfahrung auf dem Trainings- oder Überzeugungssektor sollten Sie in der Industrie als selbständiger Trainer oder als erfolgreiche Führungskraft im technischen Verkauf erworben haben. Da unsere Vertriebsstrategie international ausgerichtet ist, sind Sprachkenntnisse in Französisch erforderlich und in Englisch erwünscht. Ein Drittel Ihrer Tätigkeit wird als Training-on-the-job die

permanente Weiterbildung unserer Spezialisten vor Ort sein, was von Ihnen internationale Reise-tätigkeit erfordert. Ihr Alter sollte zwischen 35 und 45 Jahren liegen. Die Position selbst ist mit einer attraktiven Dotierung ausgestattet. Wenn Sie gewohnt sind, mit Spitzentechnikern zusammenzuarbeiten und wenn Ihnen der pädagogische Umgang mit Menschen Freude macht, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer 11/20 490 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Pappelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unser Berater, Herr Stienmetz, gibt Ihnen gerne vorab telefonisch unter der Rufnummer 02 28/26 03-1 16 Auskunft. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 02 28/26 03-0. Absolute Vertraulichkeit und die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden Ihnen garantiert.

Personal & Management Beratung  
Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner **PM** Bonn  
für Führungspositionen & M Telefon 02 28 / 2603-0

**Wir übertragen Ihnen die Verantwortung für qualifizierte Mitarbeiter, hochwertige Anlagen und anspruchsvolle Prozesse**

Als Spezialist im Bereich hochwertiger chemischer Produkte überzeugen wir unsere Abnehmer durch gleichbleibend hohe Qualität und Lieferbereitschaft. Gemeinsam mit qualifizierten Ingenieuren und Chemikern, die Ihnen berichten, werden Sie als

**Produktionsleiter - Hauptabteilungsleiter -**

unseren Fertigungsbereich mit rund 250 Mitarbeitern verantwortlich leiten. Wir erwarten dabei von Ihnen:

- **Erfüllung der Produktionsziele unter Berücksichtigung von Terminen, Qualitätsanforderungen und Kosten**
- **Sicherstellung einer gleichbleibend hohen Verfügbarkeit und Leistungsbereitschaft unserer Anlagen**
- **Ausschöpfung aller Möglichkeiten zur weiteren Verbesserung der Effizienz und des Nutzungsgrades von Material und Energie**

Sie verfügen über eine abgeschlossene Ausbildung als Diplom-Chemiker oder Dipl.-Ingenieur sowie fundierte Kenntnisse des Maschinenbaus, der Verfahrens- und Anlagentechnik.

Sie sollten mindestens eine fünfjährige Erfahrung in der Leitung eines Produktionsbereiches nachweisen können, bevorzugt in der chemischen oder Kunststoff-Industrie. Ihr Alter sollte bei etwa 35 bis 45 Jahren liegen. Unabhängig davon überzeugen Sie durch gestandene Persönlichkeit, Durchsetzungsvermögen und die Befähigung, Mitarbeiter zu führen und zu motivieren.

Wenn Sie diese Aufgabe reizt, erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer 11/20 490 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Pappelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Sollten Sie über die Anzeige hinaus weitere Informationen wünschen, steht Ihnen unser Berater, Herr Pfersich, gerne unter der Rufnummer 02 28/26 03-1 22 zur Verfügung. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 02 28/26 03-0. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sind selbstverständlich.

Personal & Management Beratung  
Wolfram Hatesaul GmbH

## Diplomingenieure (FH)

- Maschinenbau
- Kunststofftechnik
- Verfahrenstechnik
- Chemieingenieurwesen

### Aufgabe:

Die technischen Kunststoffe von Bayer bieten vielseitige Anwendungen in praktisch allen Industriebereichen. Täglich kommen neue Innovationen, die kreativ arbeitenden Fachleuten äußerst interessante Aufgaben bieten. In Zusammenarbeit mit unseren Kunden müssen Entwicklungen für Werkstoffe und Fertigteile aufgenommen und zur Lösung gebracht werden. Hiermit verbunden sind Reiseaktivitäten im In- und Ausland, ggf. auch mehrjährige Tätigkeit im technischen Außendienst.

### Voraussetzung:

Guter Studienabschluss und

fundierte Fachwissen in einer der genannten Fachrichtungen. Englische Sprachkenntnisse sind erwünscht, Konstruktions- bzw. Werkzeugmacherkenntnisse sind hilfreich. Fähigkeit zu methodischem und selbständigem Arbeiten, Verantwortungsbewusstsein, Durchsetzungsvermögen, Kooperationsbereitschaft, Kontaktfähigkeit und Einsatzbereitschaft. Alter bis 32 Jahre.

### Angebot:

Interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit in Zusammenarbeit mit verschiedenen Fachgruppen. Gründliche Einarbeitung durch interne Schulung. Gutes Ein-

kommen und überdurchschnittliche Sozialleistungen der chemischen Industrie. Ausgezeichnete Weiterbildungsmöglichkeiten.

### Bewerbung:

Damen und Herren, die an dieser Aufgabenstellung interessiert sind, senden uns bitte unter Nennung der Kennziffer 144 ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse, Lichtbild, Einkommenswunsch, frühestmöglicher Eintrittstermin usw.).

Bayer AG  
Personalbeschaffung  
5090 Leverkusen  
Bayerwerk



Wir sind ein führendes, überregional tätiges Unternehmen der NATURSTEINBRANCHE mit Aktivitäten im In- und Ausland. Unser Firmenschwerpunkt liegt im NATURSTEIN-FASSADENBAU. Wir planen, produzieren und montieren im Auftrage namhafter Architekten und Bauherren

## Fassaden - Fußgängerzonen - Bodenbeläge und Stufenanlagen

Für Führungsaufgaben im Vertriebsbereich suchen wir einen qualifizierten Assistenten der Geschäftsleitung.

## Diplomingenieur

oder

## Wirtschaftsingenieur

der Fachrichtung Bauwesen / Architektur.

Wir bieten interessante, zukunftssichere und verantwortungsvolle Tätigkeiten.

Die Position ist der Geschäftsleitung direkt unterstellt. Richten Sie bitte Ihre Bewerbung an Herrn Schneider.



## HOFMANN

Natursteinwerke  
Granit - Marmor - Muschelkalk - Sandstein

Werk und Hauptverwaltung  
6977 Werbach/Nidda/hausen  
Werthelmer Straße 5  
Fernruf (0 93 48) 3 10



## Meister Instandhaltung

Niedersachsen

Was erwartet Sie? Wir sind ein erfolgreiches mittelständisches Industrieunternehmen. In unserem Werk nördlich von Osnabrück sollen Sie die Verantwortung für den mechanischen Teil der Wartung und Instandhaltung übernehmen. Dazu gehören die Führung von ca. 30 Mitarbeitern und die Werks-erhaltung.

Sie sollten mitbringen: Eine Meisterausbildung der Fachrichtung Maschinenbau, mehrere Jahre Erfahrung in der Wartung und Instandhaltung moderner Produktionsanlagen sowie in der Führung von Mitarbeitern. Die Eigen-

nung als Ausbilder würde das Bild abrunden. Wir erwarten die Bereitschaft zu einer langfristigen Zusammenarbeit und einer konstruktiven und leistungsorientierten Mitarbeiterführung.

Ihr nächster Schritt: Nehmen Sie Kontakt mit unserem Berater Th. Kuhlmann unter AN 2026 auf! Er gibt Ihnen gerne zusätzliche Informationen und sorgt für eine vertrauliche Kontaktaufnahme. Senden Sie Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen einschließlich Ihrer Gehaltsvorstellung bitte zu seinen Händen.

Systeme · Personalberatung · Psychologische Unternehmensberatung GmbH

Wachsbleiche 26 5300 Bonn 1 · Tel. (0228) 658490

## Niederlassungsleiter

## Großhandel Sanitär/Heizung

UNTERNEHMENSBERATUNG  
DR. KRÄMER GGP

## AMYLUM

### Stärke, Glukose und Proteine auf Weltebene

Die Firma AMYLUM mit Sitz in Aalst/Belgien gehört mit mehr als 1 Milliarde DM Umsatz zu den führenden STÄRKE- und STÄRKE-DERIVATE-Erzeugern in Europa. Unsere Hauptabnehmer sind: Papier- und Verpackungsindustrie (Stärken), chemische Industrie (Fermentationsrohstoffe), Nahrungsmittelindustrie (Stärken, Glukose, Isoglukose, Dextrose, Fruktose).

Die deutsche Tochter AMYLUM DEUTSCHLAND GMBH in Neuss mit einem Umsatz von mehr als 100 Millionen DM sucht für den Verkauf und die anwendungstechnische Beratung in NORDDEUTSCHLAND

## Dipl.-Kaufmann

oder

## Wirtschaftsingenieur

Wir denken an einen jungen Hochschulabsolventen (max. 30 Jahre), der verkaufserische Begabung und die Fähigkeit hat, sich in unsere Produktpalette einzuarbeiten.

Diese Position verlangt ein hohes Maß an Durchsetzungsvermögen, Selbständigkeit, Verantwortung und Flexibilität. Gute Englischkenntnisse sind Voraussetzung. Der Wohnsitz sollte im Vertriebsgebiet liegen; evtl. anfallende Umzugskosten werden von uns übernommen.

Der neue Mitarbeiter erhält eine umfangreiche und praxisbezogene Schulung im Stammhaus in Belgien. Wir bieten ein attraktives Gehalt und gute Sozialleistungen, einen Firmenwagen, der auch privat genutzt werden kann.

Sollten Sie an dieser Position interessiert sein, so senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung in 4040 Neuss, Klopstockstr. 12, Tel. 0 21 01 / 4 90 43.



In Deutschland kennen Sie uns als Marktführer für Bittergetränke, McTwo (Limonade-Bier-Mix), Gierföddich (pure Malt Whisky) und Chivers (die königliche Konfitüre).

## Verkaufsadministration

## Sales Planning Manager

Chance für jüngeren Betriebswirt aus dem Verkaufsinnen- oder Verkaufsaußendienst als nächsten Karriereschritt

Das vertriebliche Steuerungsinstrumentarium zur Unterstützung unserer Verkaufsaktivitäten entspricht den hohen Standards, die wir auch in der Produktpolitik uns stellen. In der Position des Sales Planning Managers sind Sie verantwortlich für:

- die Erarbeitung der Budgetplanungen/Erlöskontrollen für den Außendienst
- die Aufbereitung/Verarbeitung verkaufsfördernder Daten durch PC-Einsatz
- die laufende Prüfung des Status Statistikwesens und deren Neu- bzw. Weiterentwicklung in der Zusammenarbeit mit der Abteilung EDV/Organisation
- die Auswertungen/Effizienzanalysen basierend auf unserem EDV-gestützten Steuerungs- und Informationssystem.

Wir können uns vorstellen, daß Sie (Mitte Zwanzig bis Anfang Dreißig) aus dem Verkaufsbereich kommen (Innen/Außen), über eine zusätzliche betriebswirtschaftliche Ausbildung verfügen, wobei EDV-Orientierung/PC-Erfahrung wichtige Bestandteile für Sie darstellen. Fachhochschulabsolventen mit 2-3 Jahren Berufserfahrung in verwandter Position erhalten gleichermaßen die Chance, in eine verantwortliche Position hinaufzuwachsen. Im übrigen wird der bisherige Stelleninhaber nach ihrer Einarbeitung als nächsten Schritt eine Führungsposition innerhalb unseres Hauses übernehmen. Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an die Schweppes GmbH, Sonninstr. 28, 2000 Hamburg 1, zu Händen Frau R. Hoppner, die Ihnen auch für telefon. Vorabesprünge zur Verfügung steht (0 40 / 23 77 42 66).



ein Unternehmen der G.S. Cadbury-Schweppes-Gruppe

Samstag, 22. März 1986

Für die Leitung des...  
GieB...  
Unser Herstellungs...  
guß qualitativ hoch...  
guß und Schwerm...  
Von unserem neu...  
Fachkenntnis...  
Die Möglichkeit zu...  
bele ist gegeben...  
Se finden bei uns...  
langsvoll wahrzun...  
Ausführliche Bewe...  
X 9887 an WELT-V

BRAN & LÜBBE

## Elektrotechnik / Süddeutschland

Wir sind ein bekannter, technologisch führender Hersteller von elektronisch gesteuerten Geräten und Systemen der Meß-, Steuer- und Regelungstechnik mit ca. 120 Mio. Jahresumsatz und hohem Exportanteil. Unser Firmensitz liegt nahe einer süddeutschen Großstadt. Die Zugehörigkeit zu einem international arbeitenden High-Tech-Unternehmen sichert auch zukünftig umfangreiche Investitionsmöglichkeiten. Gesucht wird jetzt der

# PRODUKTIONS-CHEF

Als Mitglied der erweiterten Geschäftsleitung übernimmt er die Führung von mehr als 300 Mitarbeitern in den Bereichen Arbeitsvorbereitung, Fertigung, Betriebstechnik und Qualitätssicherung. Besondere Bedeutung haben dabei die Optimierung von Produktionsabläufen und Materialfluß, Wertanalyse und Investitionsplanung. Klare Ziel ist die verstärkte Nutzung der EDV in der Fertigung und in den Hilfsbereichen.

Dies ist die Aufgabe für einen gestandenen Diplom-Ingenieur Elektrotechnik im Alter zwischen Mitte 30 bis Mitte 40, mit mehrjähriger Führungserfahrung in der Produktion elektrischer oder elektromechanischer Serienprodukte, der das Instrumentarium moderner Produktionsleitung beherrscht. Unabhängig sind analytisches Denken, Flexibilität, Kooperations- und Durchsetzungsstärke sowie Kostenbewußtsein und Organisationsvermögen. Gute Englischkenntnisse setzen wir voraus.

Wenn Sie diese anspruchsvolle Position in einem zukunftsorientierten mittleren Unternehmen herausfordert und Sie an einem langfristigen Engagement mit den Entwicklungsmöglichkeiten eines internationalen Großunternehmens interessiert sind, erbitten wir Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zur Einkommensvorstellung und terminlichen Verfügbarkeit unter der Kennziffer D 112 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Sindelfingen. Herr F.-J. Kühne (07031/619958) und Herr R. Neumann (07031/619953) stehen für telefonische Vorabinformationen zur Verfügung und bürgen für Diskretion.

## BAUMGARTNER PARTNER

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstr. 14 · Tel. 0 70 31/61 99-0 · Telex 7 265.753  
 O 4000 Düsseldorf · Königsallee 31 · Tel. 02 11/32 50 98-99 O 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/36 77 37-38

Für die Leitung der Gießerei unserer mittelständischen Armaturfabrik suchen wir einen selbständig arbeitenden

### Gießerei-Ingenieur

Unser Herstellungsprogramm umfaßt in Eigenguß und Kundenguß qualitativ hochwertige Gußstücke in Grauguß, Kugelgraphitguß und Schwermetallguß. Von unserem neuen Mitarbeiter erwarten wir daher fundierte Fachkenntnisse, Führungserfahrung und gute Zusammenarbeit. Die Möglichkeit zum gründlichen Einarbeiten in alle Arbeitsgebiete ist gegeben. Sie finden bei uns sehr vielseitige, selbständige und verantwortungsvoll wahrzunehmende Aufgabengebiete vor. Ausführliche Bewerbung mit Lichtbild richten Sie bitte unter X 9887 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Sanitärmeister/Techniker

für die Planung/Durchführung/Abrechnung von Neubauten, Modernisierungsobjekten und Einbau von Gas- tagenheizungen gesucht.

Bitte schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:

Theodor Bergmann GmbH & Co. KG  
 Zobelitzstr. 89  
 1000 Berlin 51, Telefon 0 30 / 4 12 30 53

### Elektro-Hausgeräte

Wir sind ein erfolgreiches mittelständisches Unternehmen der Elektroindustrie. Durch hervorragende Qualität und anspruchsvolles Design sind wir mit unseren Elektro-Haushaltsgeräten gut im Markt vertreten. Für den weiteren Ausbau unserer internationalen Marktposition suchen wir den überzeugenden

# VERTRIEBSLEITER

Mit sicherem Gespür für Marktsegmente und Verbraucherwünsche wird er unsere langfristige Marketing- und Vertriebsstrategie für das Inland und unsere Exportmärkte weiterentwickeln und durchsetzen. Er führt seinen Bereich deutlich vom Markt her, gibt die notwendigen Impulse zur Produktinnovation und wird wichtige Kundengespräche persönlich führen. Vertreter und Mitarbeiter führt er konsequent und zielorientiert und sorgt für deren organisatorische und verkaufsfördernde Unterstützung.

Diese umfassende Aufgabenstellung erfordert einen erstklassigen, dynamischen Vertriebsmann, der sein Können in vergleichbarer oder vorbereitender Position – möglichst im Vertrieb von Elektrogeräten oder artverwandten Artikeln – bereits bewiesen hat. Ein betriebswirtschaftliches Studium wäre von Vorteil. Unabdingbar sind systematische Arbeitsweise, Talent zu strategischem Denken, Akquisitionsfähigkeit und Durchsetzungsstärke sowie Führungsformat. Englischkenntnisse sind Bedingung, Kenntnisse in Französisch wären vorteilhaft.

Wenn Sie die Voraussetzungen für diese gut ausgestattete und auf langjährige Zusammenarbeit angelegte Aufgabe erfüllen oder sich – im zweiten Glied stehend – auf die Übernahme dieser Verantwortung konsequent vorbereitet haben, bitten wir um Ihre aussagefähige Bewerbung mit tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zur Einkommensvorstellung und frühestmöglicher Verfügbarkeit unter der Kennziffer F 111 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Sindelfingen. Herr Dr. R. Schöner (0 70 31 / 61 99 60) steht Ihnen für telefonische Vorabinformationen zur Verfügung und bürgt für vertrauliche Behandlung Ihrer Zuschrift.

## BAUMGARTNER PARTNER

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstr. 14 · Tel. 0 70 31/61 99-0 · Telex 7 265.753  
 D 4000 Düsseldorf · Königsallee 31 · Tel. 02 11/32 50 98-99 D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/36 77 37-38

# BRAN & LÜBBE

Bran & Luebbe ist ein international erfolgreiches Unternehmen des Maschinen- und Anlagenbaus auf den Gebieten der Dosier-, Misch- und Analysetechnik sowie der Industrieautomation. Das Unternehmen mit Sitz im Raum Hamburg ist Teil

des schwedischen Alfa-Laval-Konzerns und hat Tochtergesellschaften in Europa und den USA. Mit seiner anerkannten Spitzentechnik hat Bran & Luebbe eine führende Marktposition mit starkem Umsatz- und Ertragswachstum erreicht.

Zum baldigen Eintritt in unsere Kundendienstabteilung suchen wir einen

## Diplom-Ingenieur

der Fachrichtung Maschinenbau

Die Tätigkeit umfaßt den gesamten Bereich des technischen Service für unsere Pumpenaggregate und Anlagen, die in der Dosier- und Mischtechnik Anwendung finden. Die Betreuung und Beratung unseres Kundenkreises erfordert die Bereitschaft zu Dienstreisen im In- und Ausland. Daher müssen gute englische Sprachkenntnisse vorhanden sein. Ferner sind Kenntnisse

auf dem Gebiet der Elektronik erforderlich. Wir sind bereit, auch einen Absolventen ohne Berufserfahrung, der die Voraussetzungen aber im übrigen erfüllt, einzustellen. Eine entsprechende Einarbeitungszeit ist vorgesehen.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an unsere Personalabteilung.

**BRAN & LÜBBE**  
 Telefon (040) 52 20 2212  
 Werkstraße 4  
 2000 Norderstedt/Hamburg

### Zulieferindustrie · Metallverarbeitung

Das konzernfreie deutsche Privatunternehmen mit 700 Beschäftigten und Sitz im Großraum Stuttgart arbeitet erfolgreich nach einer klaren unternehmerischen Konzeption. In zwei inländischen Werken sowie Auslandsfertigungen in der Schweiz, Spanien und USA werden nach dem neuesten Stand der Technik in überwiegend großen Serien hochpräzise Teile und Baugruppen aus Metall für die Automobilindustrie und den Maschinenbau gefertigt, wobei Technologien der spanlosen Umformung den Schwerpunkt bilden. Gesucht wird im Zuge der nachhaltig expansiven Unternehmensentwicklung der

# Bereichsleiter Technik

Mitglied der Geschäftsleitung

Es handelt sich um eine Position, die sämtliche technischen Bereiche des Unternehmens erstmals unter einheitlicher Leitung zusammenfaßt. Im einzelnen gehören dazu Entwicklung, Konstruktion, Arbeitsvorbereitung, Werkzeug- und Sondermaschinenbau, die Produktion in sämtlichen Werken einschließlich der Hilfsbetriebe und das Qualitätswesen. Der künftige Bereichsleiter Technik berichtet unmittelbar an den Geschäftsführenden Gesellschafter und bildet mit diesem sowie je einem Kollegen für Vertrieb und Verwaltung die Geschäftsleitung.

Für die Position erwarten wir eine unternehmerisch eingestellte Ingenieur-Persönlichkeit von Format, zielorientiert, führungsstark und organisatorisch befähigt. An fachlichen Voraussetzungen werten wir Planungs- und Fertigungserfahrungen aus der Großserie sowie

Kenntnisse der spanlosen Metallumformung in besonderem Maße. Wegen der internationalen Aspekte der Position sind Englischkenntnisse erforderlich. Altersrahmen: bis Mitte 40.

Wenn Sie in dieser mit Einzelprokura ausgestatteten Position die Erfüllung Ihrer beruflichen Zielsetzung sehen oder Sie diese Position aus einem anderen Grunde reizt, nehmen Sie bitte unter 07 11 / 7 80 00 22 Kontakt mit Herrn Dr. Tobien auf, der Ihnen mehr zum Unternehmen und zur Position sagen kann. Ihre aussagefähige schriftliche Bewerbung mit Lichtbild sowie Angaben zu Einkommenserwartung und Termin Ihrer Verfügbarkeit richten Sie bitte unter den Kennbuchstaben WGG an Dr. Tobien & Partner, Albstadtweg 4, 7000 Stuttgart 80. Die vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung ist selbstverständlich.



**DR. TOBIEN & PARTNER**  
 MANAGEMENT- UND PERSONALBERATUNG BDU

# ROLAND MARKEN-IMPORT



Wir sind ein dynamisches, marketingorientiertes Distributions-Unternehmen in den Bereichen internationale Spirituosen und Weinmarken. Im Zuge unserer expansiven Weiterentwicklung suchen wir zum frühestmöglichen Termin einen jüngeren, kontakt- und durchsetzungstarken

## Gebietsleiter Fachhandel - Weinberater -

**Aufgaben:** Ausbau unseres ständig wachsenden Weinsortiments im Bereich Fachhandel und Gastronomie. Realisierung der Umsatz- und Distributionsziele. Mitarbeit an der Entwicklung sowie Planung und Durchführung von verkaufsfördernden Maßnahmen.

**Voraussetzungen:** Mehrjährige Wein-Verkaufserfahrungen, Überzeugungskraft, Engagement, Leistungswille und Belastbarkeit.

**Angebot:** Die selbständige, verantwortungsvolle Position ist gut dotiert und mit einem Mittelklassewagen ausgestattet. Weitere Einzelheiten würden wir gern persönlich mit Ihnen besprechen. Zur Gesprächsvorbereitung senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lichtbild, tab. Lebenslauf, Zeugnisfotos, Gehaltsangabe und Eintrittstermin an Herrn Blume, Personalabteilung, Tel. 04 21 / 3 99 42 64.

ROLAND MARKEN-IMPORT KG - GMBH & CO. - Auf der Muggenburg 7, 2800 Bremen 1

DELAFORCE Port, Grot Sherry, ROTHSCILD Weine, BAILEYS



Günter Kaiser von der Hamburg-Mensheimer

## „Ausbildung wird bei uns groß geschrieben, speziell für unseren Außendienst“

Wir suchen: Einen Mitarbeiter oder eine Mitarbeiterin für die Erstellung von Konzeptionen für unseren Außendienst und spätere Seminar durchführung. Sie bringen mit: Wirtschaftswissenschaftliches Studium oder pädagogisches Hochschulstudium. Wir bieten: Eine abwechslungsreiche, verantwortungsvolle Aufgabe. Die vielen Vorteile, die ein Großunternehmen

seinen Mitarbeitern bietet, könnten ein zusätzlicher Anreiz sein. Schicken Sie bitte Ihre Bewerbung an Herrn Kersting, Personalabteilung, Überseering 45, 2000 Hamburg 60

## Euribrid



Wir sind eine der führenden internationalen Geflügel- und Schweinezuchtorganisationen. Unsere Produkte Hixex-Legehennen, Hybro-Mastküken und Hybro-Hybridenschweine werden in mehr als 80 Ländern verkauft. Wir haben im Schweine-Zuchtbereich die Position eines

## Verkaufsleiters

mit Erfahrungen im landwirtschaftlichen Bereich neu zu besetzen.

Unser neuer Mitarbeiter sollte möglichst Agrar-Ingenieur mit Verkaufs- und Marketingenergie oder ein erfahrener Praktiker aus dem Bereich der Schweinezucht, Futtermittelindustrie oder artverwandten Industrien sein.

Der Bewerber sollte mindestens 32 Jahre alt, eine selbständige Arbeitsweise gewohnt sein und über Führungseigenschaften verfügen.

Englische Sprachkenntnisse wären von Vorteil.

Eine gründliche Vorbereitung auf das künftige Aufgabengebiet ist selbstverständlich.

Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisfotos und Angabe über Gehaltsvorstellung richten Sie bitte an

Euribrid GmbH - Postfach 205 - 4550 Bramsche 1  
Telefon 05461/977

## Heinz Licht Strassen- und Tiefbau



Wir sind eine mittelständische Bauunternehmung mit Firmensitz in unmittelbarer Nähe der Kreisstadt Uelzen, die neben einem hohen Freizeitwert alle schulischen Möglichkeiten bietet.

Unsere Aktivitäten liegen im norddeutschen Raum. Unsere wirtschaftliche Basis ist gesund.

## Wir suchen 1 Kalkulator

Wir erwarten die Bewerbung von Herren, die der Vorbildung nach Bauingenieure sind und über persönliches Format und Einsatzbereitschaft verfügen.

Der Herr, der für die ordnungsgemäße Erstellung und Abgabe unserer Angebote verantwortlich wird, soll über ein hohes Maß an Sachverstand verfügen und in der Kalkulation tätig gewesen sein.

Unsere Altersvorstellung liegt bei 30 bis 45 Jahre. Die Position ist unserer Geschäftsleitung direkt unterstellt.

Wir bieten Ihnen einen der Verantwortung angemessenen Vertrag.

Pkw-Gestellung sowie Hilfe bei der Wohnungsbeschaffung sind für uns selbstverständlich.

Schicken Sie uns bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

HEINZ LICHT, Straßen- und Tiefbau  
3111 Sotendieck, Im Rätzen 2, Telefon (0 58 74) 70

## PARACELUS KLINIKEN GRUPE INTERNATIONAL

Die PARACELUS KLINIKEN GRUPE INTERNATIONAL sucht für eine exklusive Privatklinik im deutschsprachigen Ausland einen qualifizierten

## Verwaltungs- direktor

zum frühestmöglichen Termin.

Wir erwarten: - Einfühlungsvermögen gegenüber medizinischem Personal und Patienten.

- Erfahrung in der erfolgreichen Leitung einer Klinik
- unternehmerische Initiative

Wir bieten: - Mitarbeit im Rahmen eines international tätigen Unternehmens

- erfolgsorientierte Bezahlung
- weitere Aufstiegsmöglichkeiten

Ihre Bewerbungen richten Sie bitte an:

## PARACELUS KLINIKEN GRUPE INTERNATIONAL

z. Hd. Herrn Dr. U. Schlewing  
Am Natrupe Holz 69 - 4500 Osnabrück

Expandierendes und zukunftsorientiertes Unternehmen in der Stahlblechverarbeitung mit ca. 50 Mitarbeitern sucht für den Aufbau einer funktionierenden Arbeitsabteilungsorganisation mit allen dazugehörigen Aufgabenbereichen vom Auftragsingang bis zur Werkauslieferung einen

## qualifizierten und berufserfahrenen Mitarbeiter mit fundierten technischen und betriebswirtschaftlichen Kenntnissen

Zu seinen Aufgabengebieten gehören:

- Auftragsbearbeitung, Terminplanung und Terminverfolgung
- Arbeitsvorbereitung mit Materialplanung und Beschaffung
- Kostenrechnung und Kalkulation
- Arbeitsverteilung, Qualitätskontrolle, Transportplanung und Auslieferung

Diese Position erfordert eine echte Führungspersönlichkeit mit der Fähigkeit zur Kooperation, Menschenführung und Motivation. Die Position ist der Geschäftsleitung direkt unterstellt. Wir bitten um schriftliche Bewerbung an unsere Geschäftsleitung. Dialeith GmbH, Stahl-Büro-/Betriebs-einrichtungen An der Gemabach 8-10, 6342 Halger 4

## Biete Heilpraktikern Pharmareferenten

sowie Ärzten die Mitarbeit in der Verbreitung einer neuen Therapie und der daraus resultierenden med.-tech. Geräte an. Sie bestimmen Ihren Verdienst durch Ihre persönlichen Kreativitäten und Initiativen. Mitarbeit in Organisation, auch tätige Beteiligung, möglich. Kapitalnachweis bis DM 50 000,-. Sperrvermerke werden berücksichtigt. Ang. erb. unt. M 9592 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

## Fach- und Führungskräfte

aus Wirtschaft, Technik, Personal und Verwaltung haben mit unserer Unterstützung Ihren beruflichen Erfolg vereinfacht und die weiteren Karriere Schritte geplant. Wir können unsere Erfolge nachweisen! Nutzen Sie unser Wissen und unsere Erfahrung! Terminvereinbarung oder Informationsanforderung! Hausstein + Schwing Blumending 3, 6900 Wiesbaden Tel. 0 61 21 / 37 35 44

## Bewerbung - Karriere

Das Nordseebad Kampen (Sytt) sucht zum baldmöglichsten Antritt einen **Kurdirektor(in)** Gewünscht wird kontaktfreudige, enscheinliche Persönlichkeit, gewandt im Umgang mit Menschen. Kenntnisse in Betriebsführung und EDV erforderlich. Vergütung nach BAT. Bewerbungen mit Tätigkeitsnachweis bis spätestens 15. April 1986 erbeten an den **Bürgermeister Gemeinde Kampen (Sytt) 2285 Kampen**

**STADT GREVEN** Bei der Stadt Greven, Kreis Steinfurt, ist die Stelle des/der **Stadtdirektors/ Stadtdirektorin** zum 1. 7. 1986 zu besetzen. Gesucht wird eine zielstrebige und verantwortungsbewußte Persönlichkeit. Sie muß die Befähigung zum Richteramt oder zum höheren Verwaltungsdienst besitzen und über ausreichende Erfahrungen in der Verwaltungspraxis verfügen. Die Wahlzeit beträgt 8 Jahre. Die Eingruppierung erfolgt nach B 2/B 3 BBesG. Aufwandsentschädigung wird nach den gesetzlichen Bestimmungen gewährt. Eine Dienstwohnung (Einfamilienhaus) ist vorhanden. Die Stadt Greven, rd. 30 000 Einwohner, ist ein Gewerbe- und Industriestandort mit vielseitigen und interessanten Aufgaben. Sie ist als Entwicklungsschwerpunkt und Mittelzentrum mit 25 000 bis 50 000 Einwohnern im Mittelbereich ausgewiesen, grenzt an die Universitätsstadt Münster und verfügt über ein voll ausgebautes allgemeingebildendes Schulsystem einschließlich einer Musikschule. Der Verkehrsflughafen Münster-Osnabrück befindet sich auf Grevenener Gebiet. Bewerbungen mit handgeschriebenen Lebenslauf, beglaubigten Zeugnisabschriften, lückenlosem Nachweis der bisherigen Tätigkeit und einem Lichtbild, sind bis zum 15. Mai 1986 unter dem Kennwort „Bewerbung Stadtdirektor“ zu richten an den **Bürgermeister der Stadt Greven Postfach 349, 4402 Greven 1**

Wir sind ein solides, exportorientiertes Unternehmen der Maschinenbau-Industrie mit mehreren hundert Mitarbeitern. Firmensitz ist eine alte rheinische Kreisstadt - im grünen Hinterland mehrerer Großstädte. Fachleute schätzen unsere Werkzeugmaschinen für spanende und spanlose Bearbeitung mit moderner Meß- und Steuerungstechnik wegen ihrer hohen Leistungsfähigkeit. Die Spitzenstellung unserer Produkte verdanken wir den hochqualifizierten Mitarbeitern. Unsere Zukunftsplanung stützt sich auf das Know-how unserer Ingenieure. Wir werden unsere Ziele erreichen, wenn wir unsere Mannschaft noch um einige Führungskräfte erweitern, die mit ihren ehrgeizigen Kollegen an einem Strang ziehen.

## Dipl.-Ing. Maschinenbau oder verwandte Fachrichtung als Gruppenleiter

**Grundsatzentwicklung** Kennziffer 965 W

Für eine spezielle Maschinengruppe werden Sie die Eigenschaften von Werkzeugmaschinen, von Meß- und Prüfmaschinen sowie Beschickungseinrichtungen feststellen. Sie werden Ihre Versuchsergebnisse in industriereife Lösungen umsetzen und neue Technologien entwickeln. Die Maschinenanlauf-Optimierung bei der Inbetriebnahme von Neuentwicklungen wird von Ihrer Gruppe erstellt.

Sie haben nach Ihrem Studium bereits einige Jahre praktische Erfahrungen gesammelt.

## Dipl.-Ing. Maschinenbau als Gruppenleiter

**Entwicklungskonstruktion** Kennziffer 966 W

für spanende und spanlose Werkzeugmaschinen und Handhabungseinrichtungen. Sie werden nach Aufgabenstellung Spezialmaschinen mit hohem Entwicklungsaufwand selbständig konstruieren und in Betrieb nehmen. Dabei halten Sie die Wirtschaftlichkeit stets im Auge.

Sie verfügen über mindestens fünfjährige Erfahrungen als Konstrukteur und wollen jetzt als nächsten Karriereschritt eine Führungsposition übernehmen. Von Ihrer Leistungsfähigkeit hängt der Markterfolg der Ihnen anvertrauten Produktgruppe ab. Ihre Mitarbeiter werden sich an Ihnen und Ihren Erwartungen orientieren.

Ist eines dieser Angebote für Ihre Karrierepläne interessant? Dann senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit Anschreiben, tabellarischem Werdegang, Lichtbild und Zeugnisfotos an unseren Personalberater. Er beantwortet auch gern Ihre Vorabfragen. Wenn Sie Ihren Namen mit Anschrift und Rufnummer sowie die obige Kennziffer angeben (Anrufbeantworter), erhalten Sie Sonntag nach Anzeigenerchein ab 19 Uhr einen Rückruf.



Personalberatung für Metall-Industrie und Industrie-Elektronik **Ehrfried Kemper GmbH** Moerser Straße 37, 4150 Krefeld 1. ☎ 021 51/80861

Für ein **Katholisches Krankenhaus** gehobener Versorgungsstufe im Ruhrgebiet mit mehr als 500 Betten und Fachabteilungen für Chirurgie, Frauenheilkunde, Augenheilkunde, HNO-Heilkunde, Innere Medizin, Röntgenologie und Anästhesiologie **wird zum 1. 5. 1986 für die Leitung der Teilgebietsabteilung Cardiology ein Abteilungsarzt** mit Teilgebietsbezeichnung „Cardiology“ gesucht. Es kommen nur katholische Bewerber mit abgeschlossener Weiterbildung auf dem Fachgebiet der Inneren Medizin und dem Teilgebiet der Cardiology und einschlägiger nachgewiesener Erfahrungen auf dem Gebiet der invasiven cardiologicalen Diagnostik einschließlich der Coronarangiographie in Frage. Bewerbungen erbeten unter He 70 169 an die von uns beauftragte **WESTPRESS POSTFACH 2747 4700 HAMM I** WERBEAGENTUR

**Stadt Krefeld** Stadt wie Samt und Seide Bei der **STADT KREFELD** - ca. 224 000 Einwohner - wirtschaftlicher und kultureller Mittelpunkt des linken Niederrheins ist die Stelle des/der **OBERSTADTDIREKTORS / OBERSTADTDIREKTORIN** zu besetzen. Gesucht wird eine dynamische, verantwortungsbewußte und entscheidungsfreudige Persönlichkeit, die sich mit Initiative und Tatkraft der gestellten Aufgaben annimmt, umfassende Fachkenntnisse auf allen Gebieten der Kommunalverwaltung und langjährige Erfahrung besitzt sowie die Voraussetzung des Paragraphen 49 Abs. 1 GO NW erfüllt. Die Anstellung erfolgt als Wahlbeamter für die Dauer von 8 Jahren. Die Besoldung richtet sich nach der Besoldungsgruppe B 7/B 8. Daneben wird eine Aufwandsentschädigung nach der Eingruppierungsverordnung für das Land NW gezahlt. Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind bis zum 15. April 1986 unter Angabe des Kennwortes: „Bewerbung Oberstadtdirektor/Oberstadtdirektorin“ an den Oberbürgermeister der Stadt Krefeld, Rathaus, 4180 Krefeld, zu richten.

## Renommierte Landesbank in Süddeutschland

Unser Auftraggeber ist eines der führenden öffentlich rechtlichen Kreditinstitute in Süddeutschland. Der seit Jahrzehnten anhaltende wirtschaftliche Erfolg des Unternehmens ist das Fundament für eine weitere Ausdehnung zu der Kontinuität in der Führung, erstklassige Kundenberatung und eine Vielfalt innovativer Problemlösungen beitragen. Für das Firmengeschäft wird eine fachkundige Führungskraft gesucht, die sich durch Kontaktfähigkeit und den Willen zum Erfolg auszeichnet.

## Direktor für die Firmenkundenbetreuung

Sie werden bundesweit für die Betreuung unserer Firmenkunden zuständig sein. Sie sollen die bestehenden Kontakte zu Großkunden pflegen und neue Verbindungen erschließen. Vor Ort werden Sie in allen Fragen des Aktiv- und Passivgeschäfts der Verhandlungspartner eines anspruchsvollen Klientals sein. Der gute Ruf des Unternehmens wird Ihnen viele Türen öffnen, und es wird von Ihrem Auftreten und Ihrem Verhandlungsgeschick abhängen, inwieweit diese Chancen genutzt werden, um dem Firmengeschäft neue Impulse zu geben.

Für diese Aufgabe suchen wir eine gut ausgebildete Fachkraft, die breite Erfahrungen im Aktiv- und Passivgeschäft mitbringt. Mehrjährige Berufspraxis und nachweisbare Erfolge in der Betreuung und Akquisition von Firmenkunden sind ebenfalls gefordert. Gute Kenntnisse in der Bonitätsprüfung werden vorausgesetzt. Wesentlich ist, daß Sie Verbindungen haben, marktorientiert sind und es als Herausforderung betrachten, Verhandlungen zu führen und umfassende Beratungsarbeit zu leisten. Neben Kreativität und analytischem Denkvermögen kommt es besonders auf Ihre Überzeugungskraft an.

Sie werden dem Vorstand direkt unterstellt sein. Ein angemessenes Einkommen und großzügige Nebenleistungen sind selbstverständlich.

Wenn Sie diese anspruchsvolle Tätigkeit reizt, sollten Sie mit uns Kontakt aufnehmen. Senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) unter der Kennziffer MA 595 z. Hd. Herrn H. Will oder Herrn K. D. Säger, die Ihnen auch für telefonische Vorabinformationen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Die vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung sichern wir Ihnen zu. Sperrvermerke werden gewissenhaft berücksichtigt.



INSTITUT FÜR PERSONAL- UND UNTERNEHMENSBERATUNG  
HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KÖLN 1

## Kreatives Marketing Renommierte Versicherungsgruppe

Unser Auftraggeber ist ein mittelgroßer Allsparten-Versicherer, dessen Erfolg und Expansion in den letzten Jahren auf einem schlüssigen, unternehmerischen Konzept beruhen, das ständig verfeinert und verbessert werden soll. Zur Profilierung der Leistungsangebote an den Märkten der Zukunft und um die Wettbewerbsposition auszubauen und abzusichern, suchen wir einen top-qualifizierten

## Marketing-Chef

Schwerpunkte Ihrer Aufgaben sind Produktentwicklung und -gestaltung und die Erarbeitung von Verkaufsförderungsmaßnahmen aller Art. Dazu gehören beispielsweise die Information des Außendienstes, Konzipierung und Durchführung von Vertriebswettbewerben und alle Werbemaßnahmen. Ein weiterer Aufgabenschwerpunkt ist der Schulungsbereich, aus dem heraus Impulse für die Vertriebsmannschaft erwartet werden.

In der Hand des zukünftigen Stelleninhabers laufen vielfältige Marketingaktivitäten zusammen. Kreativität ist in dieser Position ebenso gefragt wie konzeptionelles Denken und das systematische und selbständige Umsetzen von Ideen in die Praxis. Insbesondere sollten Sie in der Lage sein, Marketingaktivitäten auch im Hinblick auf die Allfinanzkonzeption der Unternehmensgruppe zu planen und zu koordinieren.

Wir denken an eine leistungsorientierte und vertriebsnah denkende Führungskraft. Kenntnisse der Versicherungsbranche sind erwünscht. Wir geben auch gerne einem vielversprechenden Nachwuchsmann eine Chance. Die Bedeutung dieser Position wollen wir durch ein attraktives Gehalt dokumentieren.

Wenn Sie sich fachlich und persönlich von dieser Aufgabe angesprochen fühlen, senden Sie uns bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) unter der Kennziffer MA 611 z. H. Herrn R. Jacoby und Frau C. Thies, die Ihnen auch für telefonische Rückfragen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Die vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung sichern wir Ihnen zu. Sperrvermerke werden gewissenhaft berücksichtigt.



INSTITUT FÜR PERSONAL- UND UNTERNEHMENSBERATUNG  
HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KÖLN 1

### PERSONALBERATUNG · PERSONALWERBUNG · PERSONALORGANISATION

Wir sind eines der führenden und stetig expandierenden technischen Vertriebsunternehmen der Elektronik mit Sitz in Hamburg. Der wachsende Erfolg mit unseren Produkten erfordert für den bundesweiten Verkauf in zwei Bereichen eine Vergrößerung unserer Mannschaft. Dafür brauchen wir Sie, den

## Verkaufsingenieur (T 1440) Fiberoptik

Als Spezialist der Lichtwellenleitertechnik haben Sie nach einem Studium der Nachrichtentechnik erste Berufserfahrungen im Labor oder der Entwicklung gesammelt. Ihre Stärken sind Marketing und Verkauf an Wissenschaft und Industrie. Für den Ausbau der zweiten Sparte brauchen wir Sie, den

## Verkaufsingenieur (T 1339) Opto-Elektronik

Sie sind für Ihre Kunden im Maschinen-, Kraftfahrzeugbau und anderen Bereichen der kompetente Gesprächspartner für die zerstörungsfreie Materialprüfung. Als Spezialist beraten Sie die Entscheidungsträger auf dem Markt. Für diese Aufgabe haben Sie Optik studiert, wollen vertriebsorientiert arbeiten und haben auch als Anfänger eine gute Chance. Gute Englischkenntnisse setzen wir voraus. Regelmäßige Besuche bei unseren Herstellern sichern Ihnen für beide Aufgaben den neuesten Stand der Technik. Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter den entsprechenden Kennziffern an den Anzeigendienst der von uns beauftragten Unternehmensberatung in Hamburg. Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken sind selbstverständlich.

UNTERNEHMENSBERATUNG DR. KRÄMER BDP

2000 Hamburg 61  
Schippelsweg 63 F  
040/551 30 11

4000 Düsseldorf 1  
Friedrichstraße 91  
02 31/34 57 17

7000 Stuttgart 1  
Möckelstraße 31  
07 11/267 11 42

## Sachversicherung in Nordrhein-Westfalen

Unser Auftraggeber ist eine mittelgroße Unternehmensgruppe mit Schwerpunkt in der Personenversicherung und einem ausgeprägten Privatkunden-Geschäft. Sie bietet in allen wichtigen Versicherungssparten bedarfsorientiert und innovative Produkte. Für die Sachversicherungs-Gesellschaft suchen wir als Nachfolger des aus Altersgründen ausscheidenden Stelleninhabers den

## Abteilungsleiter Rechnungswesen

Sie werden dem für die gesamte Gruppe zuständigen Hauptabteilungsleiter Rechnungswesen unterstellt sein. Bei der Leitung Ihrer Abteilung werden Sie für die vollständige Abwicklung der Finanzbuchhaltung bis hin zum Jahresabschluss und die interne Rechnungslegung gegenüber dem BAV ebenso verantwortlich sein wie für die Finanzplanung und Liquiditätsüberwachung der Gesellschaft. Darüber hinaus sind Sie für die Behandlung der Steuerfragen der Abteilung zuständig und sollen andere Unternehmensbereiche in allen finanztechnischen Fragen beraten.

In dieser Aufgabe sind sowohl Fachkenntnis als auch Führungsfähigkeit gefordert. Wir erwarten von dem motivierten Bewerber im Alter von 30 bis ca. 40 Jahren ein abgeschlossenes wirtschaftswissenschaftliches Studium mit Schwerpunkt Rechnungswesen, wobei eine Ausrichtung auf das Versicherungswesen von Vorteil ist. Sie sollten bereits erste Führungserfahrungen im Rechnungswesen eines (Sach-) Versicherungsunternehmens gesammelt haben oder Berufspraxis in der Prüfung von Versicherungsunternehmen vorweisen können. Wenn Sie sich außerdem durch ein hohes analytisches Denkvermögen auszeichnen und sowohl Eigeninitiative als auch die Bereitschaft zur Teamarbeit mitbringen, sollten Sie mit uns Kontakt aufnehmen.

Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) unter der Kennziffer MA 601 z. H. Herrn Säger oder Frau Thies, die Ihnen auch für telefonische Vorabinformationen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Die vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung sichern wir Ihnen zu. Sperrvermerke werden gewissenhaft berücksichtigt.



INSTITUT FÜR PERSONAL- UND UNTERNEHMENSBERATUNG  
HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KÖLN 1

Forschung  
für heute und  
morgen

# Lipha

## LIPHA sucht aktive jüngere Persönlichkeiten für den Pharma-Außendienst

Suchen Sie eine interessante, vielseitige berufliche Herausforderung auf hohem Niveau - eine Aufgabe, in die Sie Ihre Kontaktfähigkeit und Überzeugungskraft mit einbringen und in der Sie sich voll engagieren können? Dann sollten Sie Ihre solide Schulausbildung und Berufspraxis nutzen! Wir bilden Sie in einem mehrmonatigen Fortbildungsprogramm - bei vollem Gehalt - zum Pharmareferenten mit offizieller Prüfung vor der Industrie- und Handelskammer aus.

Unser nächster Fortbildungskurs beginnt am 1. Juli 1986. Danach übernehmen Sie selbständig einen eigenen Bezirk als kompetenter Gesprächspartner niedergelassener Ärzte und später evtl. auch von Klinik-Ärzten.

Folgende Voraussetzungen sollten Sie mitbringen:

- Mindestalter 24 Jahre
- Abitur, abgeschlossene Berufsausbildung und eine einjährige Berufspraxis im kaufmännischen oder naturwissenschaftlichen Bereich
- oder mittlere Reife, abgeschlossene Berufsausbildung und eine dreijährige Berufspraxis im kaufmännischen oder naturwissenschaftlichen Bereich
- oder abgeschlossene Ausbildung als MTA, PTA, CTA oder BTA.

Sollten Sie bereits geprüfter Pharmareferent oder „Besitzständler“ sein, so würde Ihr Einstellungstermin der 1. Oktober 1986 sein.

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft eines bedeutenden europäischen Pharmakonzerns. Unser konstantes Wachstum ist das Ergebnis intensiver eigener Forschung und erfolgreicher Vertriebstätigkeit. Unsere interessanten ethischen Präparate genießen bei der Ärzteschaft hohes Ansehen. Die überaus erfolgreiche Firmenentwicklung der letzten Jahre erfordert es, unseren Pharma-Außendienst auszubauen.

Folgende Bezirke innerhalb der Bundesrepublik sind zu besetzen:

- Göttingen/Goslar/Holzwinden
- Dortmund/Soest/Hamm
- Krefeld/Mönchengladbach/Düren
- Iserlohn/Gummersbach/Oberberg. Kreis
- Lahn-Dill-Kreis/  
Frankfurt/Main-Kinzig-Kreis
- Gießen/Fulda/Schwalm-Eder-Kreis
- Wiesbaden/Bad Schwalbach/Bad Homburg
- Schweinfurt/Oberfranken
- Kaiserslautern/Bad Dürkheim/Südl. Weinstr.
- Saarbrücken/St. Wendel/Merzig

- Calw/Tübingen/Esslingen
- Reutlingen/Sigmaringen/Friedrichshafen
- Freiburg/Rottweil/Konstanz
- Rosenheim/Dingolfing/Landau

Sofern Sie nicht in einem der angegebenen Gebiete wohnen, ist Ihr Umzug dorthin spätestens nach einem Jahr unumgänglich.

Ferner suchen wir mehrere „ZBV-Mitarbeiter“, denen wir bei nächster Gelegenheit ein eigenes Gebiet übertragen wollen. Voraussetzung hierfür ist die Bereitschaft zum Umzug.

Unser Angebot kann sich sehen lassen: Sie erhalten ein überdurchschnittliches Einkommen, Firmenwagen oder km-Geld und Spesen - sehr gute Sozialleistungen sind bei uns selbstverständlich. Bei Erfolg bestehen für Sie gute Aufstiegsmöglichkeiten.

Bitte rufen Sie ab Montag unsere Herren Jost oder Poltycki an, die Ihnen gern weitere telefonische Auskünfte geben werden, oder schicken Sie uns umgehend Ihre Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien.

Nennen Sie uns auch bitte Ihre Telefonnummer und das Sie interessierende Gebiet.

LIPHA ARZNEIMITTEL GMBH, Zeche Katharina 6, 4300 Essen 13, Telefon (0201) 810020

Übrigens:  
Als Außendienst-  
mitarbeiter sind Sie bei  
uns eine Persönlichkeit  
und nicht „irgendeine  
Nummer“ in einer  
Großorganisation

Nr. 69 - Samstag, 22. März  
Maschinenbau-Industrie  
rheimische Kreisstadt  
unserer Werkzeugmaschinen  
Meß- und Steuerungsgeräte  
hochqualifizierten Mitarbeiter  
unserer Ingenieure. Wir  
haben noch um einige Plätze  
legen an einem Strang dabei  
der verwandte  
Kennziffer 961 N  
werden Sie die Eigenschaften  
und Prüfmaschinen sowie  
Sie werden Ihre Versuchs-  
netzen und neue Techniken  
unterstützung bei der Inbetrieb-  
ihrer Gruppe erstellt.  
bereits einige Jahre prakti-  
Kennziffer 961 N  
maschinen und Hand-  
Anfertigung Spezialmaschinen  
konstruieren und  
die Wirtschaftlichkeit  
Erfahrungen als Konstru-  
Nutzerkenntnis eine Führung-  
fähigkeit hängt der Maß-  
Gruppe ab. Ihre Mitarbeiter  
leistungen orientieren.  
Dann senden Sie bitte Ihre  
Lebenslauf und Zeugniskopien  
Ihre Vorabfragen. Wenn Sie  
Kennziffer 961 N  
Unternehmen ab 19 Uhr  
und Industrie-Elektronik  
mbH  
Kenntnis  
500 Betreu- und Päch-  
Kunde bis  
1986  
Bereichsabteilung  
teilungsarzt  
Wasserleitung  
der Gegend  
der Wasser-  
Page  
EFELD  
REKTORS/  
IREKTORIN  
14. April 1986  
450 Krefeld

# Sie sind Diplom-Ingenieur (FH/TH)

und an einer abwechslungsreichen und entwicklungsreichen Aufgabe im Bereich PRODUCT ENGINEERING in unserem europäischen Entwicklungszentrum für Entermaschinen interessiert.

Wir suchen einen

## Maschinenbau-Ingenieur als Projektleiter

für die Entwicklung von Fahrzeuggetrieben. Ihre Mitarbeit erstreckt sich auf die Erarbeitung zukunftsorientierter Konzepte bei der Konstruktion von Antriebssystemen. Vertiefte Kenntnisse in der Getriebetechnik sind daher unabdingbare Voraussetzung.

Als Projektleiter innerhalb der Produktentwicklung verfolgen Sie klar definierte Ziele unseres Unternehmens: Ihre Kreativität und Ihr Know how muß dem hohen Qualitätsanspruch unserer Kunden genügen.

Für beide Positionen ist ein abgeschlossenes Studium der Fachrichtung Maschinenbau bzw. Elektrotechnik erforderlich. Weiterhin sollten Sie bereits ca. fünf Jahre einschlägige Berufserfahrung haben. Kenntnisse in CAD sind darüber hinaus, ebenso wie gute Englisch-Kenntnisse, ein weiterer Pluspunkt.

## Elektro-Ingenieur als Projektleiter

für die Entwicklung der Fahrzeug-Elektrik, mit Erfahrung auf dem Gebiet der Kontroll- und Steuerungselektronik sowie der Mikroprozessor-Technik.

Arbeiten Sie mit uns – an einem sicheren Arbeitsplatz

Bitte schicken Sie uns möglichst umgehend Ihre aussagefähige Bewerbung, damit wir bald ein persönliches Gespräch mit Ihnen führen können. Nennen Sie uns dabei bitte Ihren Gehaltswunsch und den frühesten Eintrittstermin. Sie hören kurzfristig von uns.

### JOHN DEERE

Werk Zeilbrücken  
Personalabteilung  
Postfach 14 54/14 55  
8660 Zeilbrücken  
Telefon (0 89 332) 6 94 10



# Können ist wichtiger als Hierarchie

Diese Philosophie bringt unseren Kunden Erfolg. Dieser Erfolg motiviert unsere Mitarbeiter.

Wir sind eine Unternehmensberatung mit einer Mehrheitsbeteiligung eines deutschen Großunternehmens und suchen selbständig und verantwortlich arbeitende

# Projektmanager Banken/Versicherungen

aus dem Bereich

Das Kriterium einer Unternehmensberatung, bei der auch umfassende und schwierige Organisationsprobleme in guten Händen sind, ist die menschliche und fachliche Kompetenz. Das gilt für jeden Berater. Und für das beratende Team als Ganzes. Weil wir auf diese Weise schon viele Probleme gelöst haben, wächst der Kreis unserer Klienten kontinuierlich.

### Unsere Leistungen

- Management- und Organisationsberatung
  - Struktur- und Ablauforganisation
  - Management auf Zeit in Engpassituationen
  - Industrial Engineering und Logistikberatung
  - Informations- und DV-Beratung
    - Erarbeitung anwendungsorientierter DV-Gesamtkonzepte
    - Herstellerunabhängige Hard- und Softwareplanung
    - Telekommunikation, Netzwerke
    - Bildschirmtext
    - Textverarbeitung
    - Konzeption, Realisierung und Einführung von technischen und kommerziellen Anwendungen
  - CAD/CAE/CAM-Beratung
- Weitere Informationen geben wir Ihnen gern.

Haben Sie zehn oder mehr Jahre Praxis? Suchen Sie jetzt die berufliche Herausforderung? Hier können Sie etwas bewegen. Hier haben Sie statt Konkurrenten endlich Gesprächspartner. Wenn Sie die Zusammenarbeit mit qualifizierten Kollegen in anspruchsvollen Projekten suchen, sprechen Sie bitte mit Herrn Duhme oder mit Herrn Putz: Tel. (040) 35 19 81. Oder schicken Sie Ihre Bewerbung an die



## Gesellschaft für Projektmanagement

Poststraße 18 (Gerhof)  
2000 Hamburg 36

## Schloß Holte Textil-Druck Epping KG

Wir sind einer der führenden Dekorationsstoffdrucker Deutschlands mit Sitz in Westfalen und beschäftigen über 200 Mitarbeiter. Unseren Platz auf dem hartumkämpften Markt haben wir bisher gut gehalten und ausgebaut. Das hat verschiedene Ursachen: Qualitätsbewußtsein, exklusive Kollektionen, Mannschaftsgeist, moderne Technik, vor allem aber ständige Beobachtung der modischen Trends und ihre Beeinflussung.

In neugeschaffene Position suchen wir jetzt zum möglichst baldigen Eintritt einen

# Textil-Ingenieur als Leiter der Entwicklung

Wir denken an einen Fachmann mit Organisationstalent und Durchsetzungskraft, kompromißfähig und zur Teamarbeit bereit. Kreativität, ästhetischer Sinn und Praxis in ähnlicher Position würden ihm die Aufgaben erleichtern. Sein ideales Alter: zwischen fünfunddreißig und fünfundvierzig.

Unser neuer Mann wird verantwortlich sein für den Durchlauf der Neuentwicklungen von der Skizze oder Idee bis zur ersten Produktionspartie. Er hat alle Aktivitäten in unseren Entwicklungsabteilungen sinnvoll zu koordinieren.

Zuständig wird er für ca. 30 Mitarbeiter in den Sparten Folienzeichner, Schablonenherstellung, Coloristik und Musterdruck. Er selbst untersteht unmittelbar der Geschäftsleitung.

Die Anstellungsbedingungen sind interessant. Über Einzelheiten führten wir gern bald ein Gespräch. Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, lückenlosen Zeugniskopien sowie einem Handschreiben (frühester Eintritt, Verdienstvorstellung) an die

Personalberatung Hans Herbert Hoyer  
Mainzer Straße 61 – 5400 Koblenz 1



Unser Produktbereich „Bergwerkstechnik“ im Werk Sterkrade liefert komplette Schachtelanlagen, Fahrlader, Muldenkipper und Spezialfahrzeuge für den Bergbau, Schwerlasttransporter für die Eisenhüttenindustrie sowie Radsitze für Schienenfahrzeuge.

Wir vertreiben unsere Produkte weltweit; in Europa sind wir Marktführer. Wir suchen den

## Leiter Konstruktion und Entwicklung Bergbau-Fahrzeuge

Wir denken an einen ideenreichen und führungstarken Diplom-Ingenieur im Alter bis zu 45 Jahren, der über eine fundierte theoretische Ausbildung und umfassende Erfahrungen in der Konstruktion und Entwicklung von Fahrzeugen für die Fahrzeug- bzw. Bauindustrie oder verwandter Industriezweige verfügt. Die Schwerpunkte der bisherigen Tätigkeit sollten auf dem Gebiet des Sonderfahrzeugbaus liegen mit besonderen Kenntnissen der Hydraulik.

Das Aufgabengebiet umfaßt die

- Erarbeitung kostengünstiger funktions- und fertigungsgerechter sowie weitgehend standardisierter Konstruktionslösungen und setzt
- Kreativität und laufende Auseinandersetzungen mit neuen Technologien und Entwicklungen ebenso voraus wie Sicherheit und Überzeugungsfähigkeit bei der Umsetzung neuer Produktentwicklungen.

Von dem zukünftigen Stelleninhaber erwarten wir Vertrautheit mit modernen Konstruktionsmethoden unter Anwendung von CAD, Kenntnisse in Wertanalyse und Standardisierung, Sicherheit in der Führung eines qualifizierten Mitarbeiterteams sowie englische Sprachkenntnisse.

Wir bieten ein der Bedeutung der Aufgabe angemessenes Gehalt, gleitende Arbeitszeit und die sozialen Leistungen eines modernen Industrieunternehmens. Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir behilflich.

Wenn Sie sich in Ihrer persönlichen Zielsetzung durch unser Angebot angesprochen fühlen, senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien) mit Angabe Ihres Gehaltswunsches und des frühesten Eintrittstermin an die Personalabteilung Angestellte.

MAN GHH, ein Unternehmen des Maschinen- und Anlagenbaus mit Werken in Oberhausen-Sterkrade, Nürnberg und Gustavsburg, beschäftigt rund 10 000 Mitarbeiter in Konstruktion, Fertigung, Vertrieb und Verwaltung.

MAN GUTEHOFFNUNGSHÜTTE GMBH – WERK STERKRADE  
Bahnhofstraße 66 – 4200 Oberhausen 11

Konfessionell neutraler und politisch unabhängiger Bundesverband zur Interessenvertretung von Führungskräften aus der privaten Wirtschaft mit Sitz in Essen sucht zum 1. Mai 1986 oder später einsatzfreudige(n) Berufsanfänger(in) als weitere(n)

## Mitarbeiter(in) für die Geschäftsführung

Die/der Bewerber(in) sollte über ein abgeschlossenes Studium, vorzugsweise der Volkswirtschaft, verfügen, gewandt und seriös zu formulieren verstehen, vorzugsweise Interesse an journalistischer und Öffentlichkeitsarbeit, sowie an verbandlichen Aufgaben haben. Journalistische und sichere Fremdsprachenkenntnis in Englisch und/oder Französisch wären von Vorteil.

Bewerbungen mit ausführlichen Unterlagen und Lichtbild unter T 9927 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

## LOGIS

Wir entwickeln und vertreiben Praxis-Computer. Ein ständig wachsender Kundenkreis und langfristig angelegte Großprojekte machen eine Vergrößerung unserer Abteilung

### Programmentwicklung und -pflege

erforderlich. Wir suchen

## Diplominformtiker und Programmierer

Erforderlich sind Kenntnisse in den Betriebssystemen DEC-PDP11 oder NIROS (Nixdorf 8870u) und den Programmiersprachen C oder NIXDORF-BASIC oder DEC-BASIC plus 2. Erwünscht ist Erfahrung in Dialog- oder Prozedrechner-Programmierung.

Wir bieten

- ein vielseitiges, interessantes Tätigkeitsgebiet
- flexible Arbeitszeiten
- Fortbildung
- leistungsgerechte Bezahlung

Bitte bewerben Sie sich schriftlich mit den üblichen Unterlagen bei Logis Praxis-Computer GmbH & Co. KG, Löhrlstraße 119, 5400 Koblenz.

## DIE SPEZIALISTEN FÜR TECHNISCHE FÜHRUNGSKRÄFTE

# Leiter Abfüllung Getränkeindustrie

Das Deutsche Institut für Personalmanagement (DIP) sucht für die Führung eines technischen Abfüllungsbereichs mit ca. 30 Mitarbeitern einen erfahrenen, kompetenten und motivierten Leiter. Die Aufgaben umfassen die Planung, Kontrolle und Optimierung der technischen und wirtschaftlichen Aspekte sowie die Verantwortung für die Produktionstechnik. Der Bewerber sollte über ein abgeschlossenes Studium, vorzugsweise in der Maschinenbau- oder Verfahrenstechnik, verfügen. Er sollte über langjährige Erfahrung in der Leitung von Abfüllungsbereichen verfügen und über Kenntnisse in der Anwendung von CAD-Systemen verfügen. Wir bieten ein der Bedeutung der Aufgabe angemessenes Gehalt, gleitende Arbeitszeit und die sozialen Leistungen eines modernen Industrieunternehmens. Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir behilflich. Wenn Sie sich in Ihrer persönlichen Zielsetzung durch unser Angebot angesprochen fühlen, senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien) mit Angabe Ihres Gehaltswunsches und des frühesten Eintrittstermin an die Personalabteilung Angestellte.

UNTERNEHMENSBERATUNG DR. KRÄMER BDP  
4000 Düsseldorf, Schippelweg 53 F 046 551 30 11  
4000 Düsseldorf, Friedrichstraße 91 02 11/34 57 17  
7000 Stuttgart, Mönchstraße 31 07 11/257 11 42

Dienstleistung: Mitarbeiter-Potentiale erkennen und fördern

Wir sind ein weltweit tätiges Dienstleistungsunternehmen und beschäftigen in der Bundesrepublik Deutschland über 3000 Mitarbeiter in über 30 Betriebsstellen. Kompromisslose Qualität und hervorragende Service prägen unser hohes Image. Die Qualifikation und Leistungsbereitschaft unserer Mitarbeiter hat daher die Priorität in der Personalarbeit. Im Rahmen der Nachfolge suchen wir für unsere Zentrale (Holding) den

# Personalmanager

der seinen Aufgabenschwerpunkt nicht in der Administration - da dezentral - sondern im Management by walking around sieht.

Ein begeisterungsfähiger, aber auch vertrauensfördernder Personalmanager wird dieser Aufgabenstellung am ehesten gerecht. Einschlägige Erfahrung in der Personalentwicklungsarbeit setzen wir voraus.

Persönlichkeit ebenso.

Als Gesprächspartner der Geschäftsführer hat er Richtlinien in der Personalpolitik aufzuzeigen, d. h. Konzepte bei der Suche und Auswahl des Führungsnachwuchses, der Personalentwicklung und Trainings- und Schulungsmaßnahmen zu entwickeln und umzusetzen.

Wir erwarten von ihm ganz besonders nicht nur Ideen, sondern auch die Realisierung von motivations- und identifikationsfördernden Maßnahmen. Dazu wird er von einem guten Dutzend Mitarbeiter unterstützt.

Herrn von 35 bis 45 Jahren erhalten weitere Informationen zu dieser nicht alltäglichen Herausforderung von unseren Beratern, Herrn Jochen Kienbaum und Herrn Ernst Heiligenhal, unter der Tel.-Nr. 0 22 61 / 70 31 42. Sie sichern Ihnen Vertraulichkeit und sorgfältige Beachtung von Sperrvermerken zu.

Interessenten bitten wir um Zusendung ihrer vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Angabe des Gehaltswunsches/ Eintrittsterms) unter der Kennziffer 862 671 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach.



## Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager  
Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München, Zürich, Basel, Genf, Wien, Salzburg  
Hiversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

### Marktführer Europa - Export weltweit

Als mittelständisches Unternehmen mit Sitz im süddeutschen Raum produzieren und vertreiben wir Produkte aus dem medizinisch-technischen Bereich, die weltweit einen hervorragenden Ruf genießen, unsere herausragende Marktstellung beruht auf Qualität, Service und perfekter Funktion. Unser Export ist sehr erfolgreich, wir kennen unsere Märkte und wissen, daß wir durch eine intensivere Betreuung noch wesentlich stärker expandieren können. Im Zuge einer mittelfristigen Nachfolgeregelung suchen wir deshalb den

den Ruf genießen, unsere herausragende Marktstellung beruht auf Qualität, Service und perfekter Funktion. Unser Export ist sehr erfolgreich, wir kennen unsere Märkte und wissen, daß wir durch eine intensivere Betreuung noch wesentlich stärker expandieren können. Im Zuge einer mittelfristigen Nachfolgeregelung suchen wir deshalb den

den Ruf genießen, unsere herausragende Marktstellung beruht auf Qualität, Service und perfekter Funktion. Unser Export ist sehr erfolgreich, wir kennen unsere Märkte und wissen, daß wir durch eine intensivere Betreuung noch wesentlich stärker expandieren können. Im Zuge einer mittelfristigen Nachfolgeregelung suchen wir deshalb den

# Exportleiter

dem wir die Verantwortung für den weltweiten Verkauf unserer Produkte übertragen möchten. Schwerpunkt Ihrer Aufgabe wird es zunächst sein, die bereits gut ausgebauten Absatzmärkte zu sichern und die bestehenden Kontakte durch persönliche Betreuung zu festigen. Danach erwarten wir von Ihnen gezielte Konzeptionen und Strategien für den Ausbau unseres Exportgeschäftes und Anregungen für eine länderspezifische Unterstützung unserer Partner.

tarium nicht nur kennt, sondern auch systematisch und zielgerichtet einsetzen kann. Unabdingbar sind hoher persönlicher Einsatz, die Bereitschaft zu Auslandsreisen, Loyalität und ein sicheres und überzeugendes Auftreten. Verhandlungssicheres Englisch setzen wir voraus, eine weitere Fremdsprache wäre wünschenswert.

Wenn Sie zu dieser auch wirtschaftlich interessanten Aufgabe nähere Informationen benötigen, stehen Ihnen unsere Berater Herr Dr. Müller und Herr Dr. Timm unter der Rufnummer 07 21 / 2 49 89 gerne zur Verfügung. Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken sind selbstverständlich.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung und Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 780 291 an Leopoldstraße 5, 7500 Karlsruhe 1.



## Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager  
Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München, Zürich, Basel, Genf, Wien, Salzburg  
Hiversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Für diese anspruchsvolle Aufgabe suchen wir einen erfahrenen Exportprofi, der das gesamte Vertriebsinstrumenten-



Wir sind eine führende internationale Frisiersalonkette. Attraktive, stark kundenorientierte Präsentations- und Verkaufsförderungs-

maßnahmen prägen das gesamte Vertriebskonzept und haben zu einer positiven Ergebnissituation geführt. Unsere ca. 120 Fi-

lialen in der Bundesrepublik werden zentral von Düsseldorf gesteuert. Wir suchen eine führungserfahrene Persönlichkeit als

# General Manager Deutschland

Zu seinen wesentlichen Aufgaben gehören neben der Personalführung und -entwicklung die Expansion in unserem traditionellen Markt sowie das Umsetzen neuer Marktstrategien.

kenartikelcharakter. Fundierte betriebswirtschaftliche Kenntnisse und ausbaufähiges Englisch sind Voraussetzung.

Interessenten im Alter bis etwa 35 Jahre können gerne weitere Informationen von unserer Beraterin, Frau Claire Scollar, unter der Telefonnummer 0 22 61 / 70 31 57 erhalten. Sie sichert Ihnen selbstverständlich Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken zu.

Auch Damen mit entsprechender Qualifikation haben eine gute Chance, berücksichtigt zu werden.

Unser Idealkandidat ist ein im operativen Bereich verankert, marktorientierter Manager mit einschlägiger Erfahrung als Vertriebspezialist, vorzugsweise in der Mode-/Frisier-/Kosmetikbranche. Denkbar sind aber auch Einzelhandelsprofis aus einem anderen Non-food-Bereich mit Mar-

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 689 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach.



## Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager  
Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München, Zürich, Basel, Genf, Wien, Salzburg  
Hiversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

### Elektronik - Technischer Geschäftsführer in spe

Wenn Sie diese Stichworte ansprechen und Sie fundiertes Wissen sowie praktische Erfahrung einbringen, bietet unser aufstrebendes Unternehmen die baldige Realisierung Ihrer Berufswünsche.

Mit Sitz im Großraum Gießen gehören wir zu einer erfolgreichen deutschen Firmengruppe und haben uns auf die Herstellung unterschiedlicher elektronischer Geräte und Baugruppen, einschließlich Software, spezialisiert. Zunehmende Bedeutung erhält die kund-

denorientierte Problemlösung.

Der für eine nicht zu ferne Zukunft gesuchte Technische Geschäftsführer wird sich in einer Einarbeitungs- und Übergangsphase als

chance? Dann steht Ihnen, falls Sie erste Fragen haben, unser Berater, Herr Dr. Carlo Koch, unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 48 gerne zur Verfügung.

Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Eintrittstermin, Gehaltsvorstellung) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 873 an Postfach 10 05 51, 5270 Gummersbach.



## Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager  
Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München, Zürich, Basel, Genf, Wien, Salzburg  
Hiversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

profilieren und mit allen vorkommenden technischen Problemen vertraut machen.

Sie sollten als Diplom-Ingenieur die Entwicklung analoger und digitaler Schaltungen ebenso beherrschen wie problemorientierte Mikroprozessor-Anwendungen für Steuer-, Regel- und Meßaufgaben. Assembler und höhere Programmiersprachen müssen bekannt sein. Ein CAD-System steht zur

Verfügung. Reizt Sie eine teamorientierte, hochinteressante, aber auch arbeitsintensive Aufgabe mit definierter Aufstiegs-

### Führungsaufgabe in der Investitionsgüterindustrie

Wir sind die selbstständig am Markt operierende Unternehmensinheit eines weltbekannten und international tätigen deutschen Großkonzerns mit Sitz im Rhein-Main-Ge-

biet. In unserem Bereich, der eine eigene Produktion hat und als Profitcenter geführt wird, liegt der Umsatz im oberen zweistelligen Mio.-DM-Bereich.

Zur verantwortlichen Steuerung unserer Vertriebsaktivitäten suchen wir den

Der Stelleninhaber wird mit einem Stab von Mitarbeitern neben den unmittelbaren verkaufsorientierten Tätigkeiten wie Akquisition, Kalkulation und Angebotsbearbeitung, auch die Vertriebsplanung und das Marketing federführend wahrnehmen.

Gut geeignet erscheinen uns Bewerber mit fundierter internationaler Vertriebs Erfahrung aus dem Investitionsgütersektor, idealerweise aus dem Industriezweigen. Angesichts unseres hohen Exportanteils erwarten wir die sichere Beherrschung der englischen Sprache. Weitere Merkmale des Anforderungsprofils sind Führungserfahrung,

die Fähigkeit zu repräsentieren sowie ein ausgeprägtes Verhandlungsgeschick. Wir sprechen auch Führungskräfte der zweiten Ebene an, die sich von der beschriebenen Aufgabe herausgefordert fühlen und in der Lage sehen, diese Verantwortung zu übernehmen.

Für eine erste telefonische Kontaktaufnahme stehen Ihnen unsere Berater, Herr Dr. Wolfgang Lichius und Herr Klaus Engels unter der Telefon-Nr. 0 22 61 / 70 31 49 gerne zur Verfügung. Sie sichern Ihnen Vertraulichkeit und sorgfältige Beachtung von Sperrvermerken zu.

Interessenten bitten wir um Zusendung ihrer vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Angabe des Gehaltswunsches/ Eintrittsterms) unter der Kennziffer 862 866 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach.



## Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager  
Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München, Zürich, Basel, Genf, Wien, Salzburg  
Hiversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

T. Nr. 69 - Samstag, 22. März  
Hierarchie  
den Erfolg  
arbeiter.  
Mittlung eines deutschen  
örtlich arbeitende  
ager  
n/  
gen  
magement  
OGIS  
mentwicklung und  
minformaliter  
Programmiere  
HRUNGSKRÄFTE

# TITMUS

**Sichtbar erfolgreich mit unsichtbaren Produkten**  
Wir sind ein Unternehmen der Ciba-Geigy AG, Basel, und gelten als Europas führender Kontaktlinsen- und Kontaktlinsenpflegemittel-Hersteller. Unser Hauptsitz ist in Aschaffenburg, und wir unterhalten Tochtergesellschaften weltweit.  
Unser überdurchschnittliches Wachstum in den ausländischen Märkten erfordert die Verstärkung unseres Vertriebsbereiches.  
Wir suchen einen

## Ländergruppenleiter

für unsere Aktivitäten im Nahen und Mittleren Osten und Afrika

**Ihr Aufgabengebiet:**

- Marktgerichtete Betreuung der Vertriebsorganisationen
- Erstellung und Kontrolle der Marketingpläne
- Beratung der Vertriebspartner bei allen Elementen des Marketing-Mix
- Unterstützung der Vertriebspartner

**Wir erwarten:**

- Betriebswirtschaftliches Studium oder vergleichbare praktische Erfahrung
  - Berufliche Erfahrung im Auslandsvertrieb oder -marketing
  - Verhandlungssichere Englischkenntnisse
  - Bereitschaft zum Reisen
- Unter der Tel.-Nr. 0 60 21 / 40 83 61 können Sie mit unserer Personalleitung ein Vorgespräch führen.  
Ihre Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an unsere Personalabteilung.



Titmus Eurocon Kontaktlinsen GmbH Goldbacher Straße 57 8750 Aschaffenburg

# MARC PICARD

**Erfolg im Wachstumsmarkt Mode**  
Schaffen Sie sich ein zweites Bein, das rasch zum lukrativen ersten wird.

Wir sind ein leistungsstarkes Franchise-Unternehmen mit über 20 Filialen in der gesamten Bundesrepublik. Mit hochmotivierten weiteren Franchisepartnern bauen wir im gesamten Bundesgebiet (Lederwaren) Modebetriebe/Modengeschäfte/Ledermodegeschäfte auf. Durch das vorhandene Konzept werden die Vorteile von Groß- und Kleinbetrieben in idealer Weise gepaart/vereint.

Das gesamte Management ist an Marc Picard beteiligt und gibt dem Unternehmen eine solide wirtschaftliche Basis.

Wir suchen zur weiteren Expansion

## selbständige Districtmanager als Mitgesellschafter

für die Regionen Bayern, Baden-Württemberg, Hessen, Ruhrgebiet, Rheinland-Pfalz, HT, HB.

Ihre Aufgaben sind: Auswahl der Franchisepartner, Standortanalysen, Unterstützung bei Aufbau der Betriebe und laufende Überwachung, Mitwirkung bei der Weiterentwicklung unseres Systems.

Sie sind verhandlungsstark, führungs erfahren und haben aufgrund Ihres Werdeganges Durchsetzungsvermögen und persönliches Format. Auf Ihre Aufgaben werden Sie intensiv vorbereitet. Wir versprechen Ihnen ein stark entwicklungs fähiges Einkommen, das Ihnen die Chance gibt, schon nach einem Jahr aus dem zweiten Bein das erste zu machen.

Ihr Kontakt erreicht uns über unseren Berater Stefan Picard - Unternehmensberatung - Abt. W. 110 Spessartstr. 8 - 6961 Feulbach - Tel. 0 93 92 / 82 56

Auch Ihr Kontakt als Franchise-Interessent ist uns willkommen!

## Außendienstler, Propagandisten

Neutral-Auto, Weltneuheit, konkurrenzlos, Gold- u. Silbermedaille, Unterlagen anfordern.

Zuschriften unter K 9634 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Für sofort gesucht, qualifizierter

## Restaurator

Im Fachbereich Möbel und Holzobjekte für den Raum Braunschweig.

Bewerbungsunterlagen erbeten unter A 9890 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

## Modernste Antriebstechnik

Wir vertreiben als hervorragend eingeführtes Technisches Verkaufs- und Beratungsunternehmen seit über 25 Jahren erfolgreich Spitzentechnologie auf dem Gebiet der Antriebstechnik, z. B.

VOITH, KHD, ECKERLE HYDRAULIK, PLEIGER, TSCHAN

Unsere Mitarbeitern bieten wir damit hochinteressante Aufgaben, Sicherheit und Entwicklungsmöglichkeiten. Zur Erweiterung unseres Ingenieurstams suchen wir einen kontaktfähigen

## Vertriebsingenieur

Baden-Württemberg

Die Aufgabe: umfassende Projektbetreuung einschließlich Bedarfsanalyse und qualifizierter Kundenberatung. Der intensive Kontakt mit den von uns vertretenen Unternehmen vermittelt Ihnen aktuelles Fachwissen im Hinblick auf die neuesten technischen Entwicklungen.

Ihr Hintergrund: Dipl.-Ingenieur Maschinenbau möglichst mit Hydraulikkenntnissen, Erfahrung im techn. Vertrieb und Freude an einer lebendigen Außendienstaufgabe.

Unser Angebot: entsprechend gute Dotierung, partnerschaftlicher Arbeitsstil und die Chance der beruflichen Entfaltung. Unser Standort direkt bei Stuttgart ist attraktiv.

Bitte bewerben Sie sich, oder rufen Sie zur ersten Kontaktaufnahme unseren Herrn J. Svendsen an: Telefon 07 11 / 58 90 18. Unsere Anschrift: Max-Planck-Straße 30, 7012 Fellbach/Stuttgart.

HANS SVENDSEN INGENIEUR- UND VERKAUFSBÜRO FÜR ANTRIEBSTECHNIK

# rotring

zeichnen und schreiben

Mit unseren 1300 Mitarbeitern gehören wir weltweit zu den führenden Unternehmen unserer Branche. Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir für unsere Abteilung Systemabwicklung einen/eine

## Organisationsprogrammierer/in

**Aufgaben:**

- Mitwirkung bei der Einführung von Dialog-Standard-Software.
- Mitarbeit bei der Planung und Systemanalyse neuer DV-Projekte kommerzieller Aufgabenstellungen
- Programmierung und Einführung neuer Anwendungen.
- Dokumentation, Betreuung und Weiterentwicklung bestehender Anwendungen.

**Voraussetzungen:**

- Fundierte betriebswirtschaftliche Kenntnisse, mögl. erworben durch kfm. Lehre und/oder wirtschaftswissenschaftliches Studium.
- Programmiererfahrung in COBOL und/oder Assembler sowie in der Entwicklung von Dialog-Programmen.
- SAP-Kenntnisse sind wünschenswert.

Wir arbeiten mit einer IBM 4361-5 unter VM-CMS, DOS-VSE, CICS und VSAM. Unsere Projektgruppen (Absatz, Technik, Finanzen) führen z. Zt. ein integriertes Dialogsystem ein.

Neben diesen anspruchsvollen und weitgehend selbständigen Aufgaben bieten wir leistungs- und anforderungsgerechte Bezahlung sowie zeitgemäße Sozialleistungen. Ihre vollständige Bewerbung richten Sie bitte unter Angabe Ihrer Jahres Einkommensvorstellung an unsere Personalabteilung.

rotring-werke Riepe KG

Kieler Straße 301-303 D-2000 Hamburg 54

## Diplom-Ingenieur (FH), Maschinenbau oder Verfahrenstechnik

Jeder kennt unsere Audio- und Videoprodukte. Nur wenige aber wissen, daß wir auf vielen Arbeitsgebieten bahnbrechende wissenschaftliche und technologische Leistungen vollbringen. So auch für die Mineralölindustrie sowie für die kommunale und industrielle Abwasserklärung.

### Verkaufsbüro Münster - Arbeitsgebiet Chemikalien

Wir suchen einen Diplom-Ingenieur (FH) der Fachrichtung Maschinenbau oder Verfahrenstechnik. Als technischer Außendienstmitarbeiter für den norddeutschen Raum sollen Sie im Verkaufsbüro Münster unsere Kunden der Mineralölindustrie und der Industriellen und kommunalen Abwasserklärung anwendungstechnisch beraten und unterstützen.

Unser künftiger Mitarbeiter sollte über mehrjährige Berufserfahrung verfügen, die Bereitschaft zur Teamarbeit mitbringen, dynamisch und engagiert

sein. Kaufmännische Kenntnisse sind wünschenswert.

Bewerber und Bewerberinnen, die selbständig arbeiten und vorankommen wollen, sollten die Chancen der BASF für Ihre persönliche Entwicklung nutzen.

Schreiben Sie uns mit den wesentlichen Unterlagen, die wir für ein erstes Kennenlernen brauchen. Wir antworten umgehend.

BASF Aktiengesellschaft Personalwesen AT/LA 6700 Ludwigshafen

Die BASF ist ein großes, leistungsfähiges, internationales Unternehmen der chemischen Industrie.



# DIREKTOR

Für unsere Filiale in Westerland auf Sylt suchen wir kurzfristig den

Wir erwarten Bewerbungen von Damen und Herren, die sich möglichst bereits in vergleichbarer Position bewährt haben. Die Sparkassenfachprüfung oder eine vergleichbare Prüfung setzen wir voraus. Der Nachweis eines Studiums oder des Besuchs des Lehrinstituts wäre von Vorteil.

Zu den Aufgaben des Direktors gehören die Repräsentation unseres Hauses nach außen, die Führung von 90 Mitarbeitern einschließlich der der sechs Zweigstellen und die qualifizierte Kundenberatung und -betreuung in allen Sparten des Geschäftes mit Schwerpunkt im gewerblichen Kreditbereich. Die Stelle ist mit weitreichenden Kompetenzen ausgestattet und setzt in hohem Maße unternehmerisches Denken und Handeln voraus.

Wir bieten eine Vergütung in Anlehnung an den BAT bis Gruppe I (Privatleistungsvertrag möglich).

Wir sind eine Zweckverbandssparkasse mit 1,7 Mrd. DM Bilanzsumme und 57 Geschäftsstellen im Kreis Nordfriesland. Die Gesamteinlagen im Marktbereich Sylt betragen 230 Mio. DM und die Kredite 370 Mio. DM.

In der Stadt Westerland (10 000 Einwohner) sind alle weiterbildenden Schulen vorhanden.

Für telefonische Vorabinformationen steht Ihnen der Vorstand (Telefon 0 48 41 / 6 62-231) zur Verfügung.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte innerhalb von drei Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige an den



Vorstand der Sparkasse Nordfriesland Postfach 15 40, Großstraße 7-9 2250 Husum

Wir sind international Marktführer sowohl in der Herstellung als auch im Verkauf von transportablen Materialliften und Arbeitsbühnen. Der Hauptsitz unseres Unternehmens befindet sich in den Vereinigten Staaten, die Europaverwaltung in den Niederlanden.

Die ständige Expansion macht es erforderlich, daß wir den deutschen Markt in Zukunft mit eigenen Mitarbeitern bearbeiten. Hierzu suchen wir einen

## Verkaufsrepräsentanten.

Dabei denken wir an einen zielstrebigem, erfahrenen Verkäufer im Alter von 30-35 Jahren, der unsere Produkte bei der einschlägigen Kundschaft auch demonstrieren kann.

Unserem neuen Mitarbeiter, der das Händlernetz systematisch aufbauen soll, bieten wir hierfür große Freiheit.

Für diese Funktion erwarten wir einen Kandidaten, der im Ruhrgebiet seinen Wohnsitz hat, die englische Sprache beherrscht und im Hinblick auf einen Reiseanteil von mehr als 60 % unabhängig ist.

Das von uns gebotene Gehalt entspricht den von uns gestellten Anforderungen und erhöht sich entsprechend den Umsätzen. Für den Besuch unserer Kunden steht ein Lieferwagen zur Verfügung, so daß die Produkte zur Demonstration ständig vorhanden sind.

Wenn Sie glauben, ein hervorragender Verkäufer zu sein und diese Aufgabe für Sie eine Herausforderung ist, so richten Sie Ihre Bewerbung mit Foto, Lebenslauf und Angabe Ihrer Einkommensvorstellung unter Stichwort "Verkaufsrepräsentant" an die von uns beauftragte

Deutsch-Niederländische Handelskammer 4000 Düsseldorf · Freiligrathstraße 25 · Telefon 0211 - 48 45 91

# MAUSER

Wir sind ein international tätiges Unternehmen der Verpackungsindustrie. In Deutschland fertigen wir mit über 1300 Mitarbeitern an vier Standorten Industrieverpackungen aus Stahlblech, Kunststoff und Papier. Die richtungweisenden Entwicklungen unserer Produkte und Herstellungsverfahren sichern uns hohe Marktanteile.

Unser technologisches Wissen geben wir weiter mit dem Ziel, weltweit die Lizenzfertigung unserer Produkte zu ermöglichen. Dieses Anlegengeschäft betreibt eine sehr effiziente Spezialistengruppe, die wir verstärken wollen.

Daher suchen wir einen

## Projektingenieur

zur Mitarbeit in der Planung, im Vertrieb, in der Projektküberwachung und bei der Inbetriebnahme. Nach entsprechender Einarbeitung soll er die verantwortliche Leitung einzelner Projekte in Millionenhöhe übernehmen.

Wir denken an einen jüngeren Ingenieur des Maschinenbaus mit zusätzlichen Kenntnissen in der Kunststoffchemie und Verfahrenstechnik. Er sollte über einige Erfahrungen im Anlegengeschäft verfügen und daher einen Überblick über das Vertragswesen und die Projektorganisation haben. Gute Fremdsprachenkenntnisse, zumindest in Englisch, sind erforderlich. Die Bereitschaft zu weltweiten Reisen muß überzeugend zu verhandeln.

Wir bieten eine hochinteressante und selbständige Aufgabe, deren Erfüllung ein hohes Maß an Kooperationsfähigkeit voraussetzt. Ihre Bewerbungsunterlagen (handgeschriebener Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltswunsch, Eintrittstermin) senden Sie bitte an:

MAUSER-WERKE GmbH Brühl - Personalabteilung Schildegasse 71-165 - 5040 Brühl - Tel. 0 22 32 / 7 82 77 Telefonischer Kontakt außerhalb der Dienstzeiten 02 21 / 44 92 98, Herr Ehrer



## Berufs-Chancen im Maschinen- und Anlagenbau

... unter diesem Titel erscheint in der WELT am

5. April

eine Vielzahl von Stellenangeboten speziell aus diesem Wirtschaftszweig.

Sind Sie in diesem Bereich tätig? Dann sollten Sie diese Ausgabe der WELT unbedingt durchsehen - einerlei, ob Sie konkrete Veränderungsabsichten haben oder sich einfach nur mal über die Angebote der Maschinen- und Anlagenbau-Branche informieren wollen.

Nr. 69 - Samstag, 22. März 1986  
...uchen wir kurzfristig den  
**TOR**  
...Herrn, die sich möglichst  
...setzen. Die Sparkassen  
...Lehrinstitut wäre von Vorteil  
...die Repräsentation unserer  
...Mitarbeiter einschließlich der  
...Kundenberatung und die  
...mit Schwerpunkt im gewerblich-  
...erreichenden Kompetenz-  
...Unternehmensdenken  
...an den BAT bis Gruppe  
...Mrd. DM Bilanzsumme  
...Die Gesamteinlagen  
...und die Kredite 370 Mio. DM  
...sind alle weiterführenden  
...an den Vorstand (Telef  
...rhalte von drei Wochen  
...Herstellung als auch im Vertriebs-  
...Der Hauptsitz unserer  
...Stellen die Europaverwaltung  
...auf dem deutschen Markt  
...suchen wir einen  
**entanten.**  
...Anforderungen  
...unserer K  
...Produkte zur Damast  
...und diese Aufgabe  
...Foto Leibes  
...Verkaufsfahrer  
**Handelskammer**  
Telefon 0211 - 48 4591  
**DER**  
...Personalabteilung  
**ancen**  
**id Anlagen**  
...der WELT am  
...speziell aus  
...Dann sollten Sie  
...angehenden  
...die Angebote  
...Branche

**Im Service liegt unsere Stärke**

Wir sind ein junges, sehr expansives Handelsunternehmen in einer norddeutschen Großstadt und gelten als Adresse, wenn es darum geht, technische Spezialartikel prompt zu liefern. Unsere Märkte sind das Inland und das europäische Ausland. Der überseeische Markt soll erschlossen werden. Um unsere Möglichkeiten voll ausschöpfen zu können, suchen wir den

**Exportleiter**

mit technischem Verständnis, der seinen Bereich entsprechend ausbauen soll. Seine Zuständigkeit und Verantwortung umfaßt sowohl den innerbetrieblichen Ablauf als auch gezielte Reaktivität. Nach Erarbeitung erhält der Stelleninhaber Prämien.

Wir denken an eine Persönlichkeit, die Verbindungen zu unseren Kunden, technischen Händlern, pflegt und neue aufbaut. Die englische, französische und spanische Sprache sollte er beherrschen.

Daß Sie kooperativ in einem Team arbeiten, Mitarbeiter führen und leiten können, für Ihre Abteilung die Wirtschaftlichkeit verantworten, sollte selbstverständlich sein.

Wenn Sie sich den Anforderungen gewachsen fühlen, Sie zwischen 35 und 45 Jahre alt sind, auch schon Erfahrungen auf diesem Gebiet sammeln konnten, setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung.

Für erste vertrauliche Kontakte stehen Ihnen unsere Berater, Herr Neumann und Herr Mehl, unter der Rufnummer 0 40 232 46 06 gem zur Verfügung. Absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken werden selbstverständlich zugesichert.

Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 790 237 an Ferdinandstraße 28-30, 2000 Hamburg 1.

**Kienbaum und Partner**  
Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager  
Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München, Zürich, Basel, Genf, Wien, Salzburg  
Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

**Erstausrüster für Reifen und Räder**

Wir sind ein bekanntes mittelständisches Handelsunternehmen in Norddeutschland mit umfangreichem Lieferprogramm an Reifen und kompletten Rädern, Fahrzeugbauteilen sowie an Ersatzteilen für Landmaschinen und Schlepper.

Der Senior-Chef unseres Unternehmens sucht seinen Nachfolger, den zukünftigen

**Geschäftsführer**

Seine Aufgabe wird die Leitung des Betriebes mit deutlichen Schwerpunkten im Vertriebsbereich sein. Bewerber, die mit solider betriebswirtschaftlicher Ausbildung und technischem Verständnis ausgestattet Vertriebs- und Marketingaufgaben bereits erfolgreich gelöst haben, entsprechen unseren Vorstellungen. Der erfolgreiche Bewerber bringt Durchsetzungsvermögen und EDV-Praxis mit; wenn er darüber hinaus noch ein Reifenfachmann ist, hat er erstklassige Chancen. Englische Sprachkenntnisse setzen wir voraus. Die Möglichkeit einer finanziellen Beteiligung ist gegeben. Für erste vertrauliche Kontakte stehen Ihnen unsere Berater, Herr Mehl und Herr Neumann, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 gem zur Verfügung. Absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken werden selbstverständlich zugesichert. Wenn Sie um 40 Jahre alt sind und in einem expandierenden Unternehmen gestaltend mitwirken wollen, so senden Sie bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung und Eintrittstermin) unter Angabe der Kennziffer 790 238 an Ferdinandstraße 28-30, 2000 Hamburg 1.

**Kienbaum und Partner**  
Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager  
Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München, Zürich, Basel, Genf, Wien, Salzburg  
Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

**MeadoxMedicals**  
Gefäßprothesen von Weltruf

Durch die herausragende Qualität unserer Gefäßprothesen sowie einen leistungstarken kundentorientierten Vertrieb sind wir in Deutschland und der Welt das führende Unternehmen für diese speziellen chirurgischen Produkte.

Im Zuge der gezielten Ausweitung unseres Vertriebsnetzes suchen wir für die deutsche Vertriebsorganisation einen fachkundigen und motivierten

**Gebietsverkaufsleiter**  
für den Raum Düsseldorf

Der deutschen Geschäftsleitung direkt unterstellt, sollen Sie fachlich und menschlich überzeugender Partner hochrangiger Kunden in chirurgischen Kliniken und bei Kongressen sein.

Technisch gut ausgebildeten und einsetzfreudigen Persönlichkeiten bis etwa 40 Jahre, die einige Jahre im Vertrieb chirurgischer Produkte mit Erfolg tätig gewesen sind, bietet sich hier die einmalige Chance, in einem engagierten Unternehmen ihre persönlichen Gestaltungsmöglichkeiten zu nutzen.

Weitere Informationen über diese ebenso verantwortungs- wie anspruchsvolle Herausforderung geben Ihnen gern unsere persönlichen Berater.

Herr Helko Möhring und Herr Dr. Ulrich Würzner, unter der Rufnummer 02 11 / 45 55-2 45. Wir sichern Ihnen selbstverständlich jegliche Art von Diskretion zu, die von Ihnen gewünscht wird.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltswunsch und Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 840 083 an Füllenbachstraße 8, 4000 Düsseldorf 30.

**Kienbaum und Partner**  
Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager  
Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München, Zürich, Basel, Genf, Wien, Salzburg  
Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

**GENIOS** Wirtschaftsdatenbanken

Die systematische Zusammenführung deutscher Wirtschaftsdatenbanken unter dem Namen GENIOS bietet umfassende Informationen aus der Wirtschaft für die Wirtschaft. Damit ist eine neue Dimension der Informationsbeschaffung gegeben. Und dieses spezielle Datenbankangebot wächst ständig weiter mit immer neuen Partnern.

Zur Marktdurchsetzung von GENIOS und zur Koordinierung der dafür notwendigen Verkaufs- und Beratungsaktivitäten suchen wir - die Verlagsgruppe Handelsblatt - den

**Verkaufsleiter**

Seine Aufgabenstellung umfaßt im wesentlichen den Ausbau des Vertriebs sowie die zielorientierte Führung einer kleinen, bundesweit arbeitenden Verkaufsmannschaft, von der Kunden für die GENIOS-Wirtschaftsdatenbanken geworben und betreut werden.

Unser neuer Mitarbeiter (Dame oder Herr im Alter von ca. 35 - 40 Jahren) soll über ein abgeschlossenes wirtschaftswissenschaftliches Studium sowie über mehrjährige Verkaufs- und Führungserfahrung, aber auch Grundkenntnisse der modernen Informationstechniken verfügen. Er muß in der Lage sein, ein Verkaufsteam zu führen und die interne Verkaufsabwicklung zu organisieren und zu leiten. Darüber hinaus erwarten wir außerordentliches Engagement.

Für erste telefonische Kontakte steht Ihnen unser persönlicher Berater, Herr Dr. Ulrich Würzner, Tel. 02 11 / 45 55-2 60, zur Verfügung. Ihre Kontaktaufnahme unterliegt jeglicher Art von Diskretion, die von Ihnen gewünscht wird.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltswunsch, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 840 087 an Füllenbachstraße 8, 4000 Düsseldorf 30.

**Kienbaum und Partner**  
Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager  
Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München, Zürich, Basel, Genf, Wien, Salzburg  
Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

**K+S**

Als Großunternehmen im Kali- und Steinsalzbergbau der Bundesrepublik Deutschland suchen wir für eines unserer größten Werke in Nordhessen für die Neu- und Weiterentwicklung von Sonderfahrzeugen und für Einrichtungen der Fördertechnik einen im Fahrzeugbau und in der Werkstatt-Technik erfahrenen

**Diplom-Ingenieur**  
als Entwicklungsleiter für Fahrzeug- und Maschinentchnik.

Das Aufgabengebiet setzt umfassende Kenntnisse im Einsatz von Hydraulik, hydrostatischen Antriebssystemen und von neuesten Antriebstechnologien voraus. Die ständige Information über weltweite Neuentwicklungen ist zur Erfüllung der gestellten Aufgaben unerlässlich.

Wir erwarten von unserem neuen Mitarbeiter viel Engagement und Teamgeist. Wenn Sie diesen Anforderungen entsprechen, bieten wir Ihnen eine sichere Position mit entsprechender Bezahlung und sozialen Leistungen. Einzelheiten sollten wir in einem persönlichen Gespräch klären. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen möglichst umgehend an die Personalverwaltung der

**Kali und Salz AG**

Friedrich-Ebert-Straße 160  
3500 Kassel

Wir fertigen Qualitäts-Autozubehör sowie Montage- und Hebezeuge für einen anspruchsvollen Abnehmerkreis aus dem Autozubehörbereich, dem Versandhandel und der Automobilindustrie.

Die Qualität unserer Artikel sichert unsere Zukunft, deshalb investieren wir auch 1986. Für den Vertrieb unserer Artikel suchen wir einen branchenkundigen, erfolgsorientierten

**VERTRIEBSLEITER - Autozubehör**

Der Bewerber sollte eine mehrjährige Verkaufserfahrung im Innen- und Außendienst nachweisen können. Wir bieten eine ausbaufähige verantwortungsvolle Aufgabe mit attraktiver Dotierung.

Ihre kompl. Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an

**UEBLER** Neue Straße 3  
D-5221 Hilversum  
Tel. 0 47 31 / 4 26 00

**INGENIEURBÜRO FÜR GRUNDBAU UND BODENMECHANIK**

sucht sofort oder später einen qualifizierten

**DIPLOM-INGENIEUR**

mit vertiefter Aus- und Weiterbildung in Bodenmechanik und Grundbau sowie guten konstruktiven Kenntnissen.

Wir erwarten Selbständigkeit und die Bereitschaft zur Verantwortung. Der Einsatz als Gruppenleiter ist vorgesehen.

Nur Herren mit guten Zeugnissen und umfassender erfolgreicher Tätigkeit in einem Grundbauinstitut sollten sich bewerben.

Wir bitten um Zusendung der üblichen Unterlagen mit handgeschriebenem Lebenslauf und Lichtbild.

**GRUNDBAUINGENIEURE**  
STEINFELD UND PARTNER VBI, ASC E  
ERDBAU LABORATORIUM HAMBURG  
Alte Königstraße 3, 2000 Hamburg 60  
Telefon 0 40 / 38 22 44

**kommen Sie zu ATLAS!**

Wenn Sie tüchtig, aufgeschlossen, begeisterungsfähig, immer auf der Suche nach neuen Aufgaben sind und die Routine scheuen, dann sollten Sie prüfen, ob wir Ihnen nicht eine interessante und solide Chance bieten. Unsere Unternehmen mit Weltruf fertigen Hydraulik-Beumaschinen und sind Schrittmacher dieser Branche.

Im Zuge organisatorischer Änderungen suchen wir den

**Leiter Organisation**

Der Bewerber muß in der Lage sein, organisatorische Abläufe in Zusammenarbeit mit den Fachabteilungen selbstständig zu konzipieren und in Vorgaben für die Programmierung umzusetzen.

Wir erwarten eine kaufmännische Grundausbildung, gründliche EDV-Kenntnisse möglichst mit Siemens-Rechnern sowie dem PPS-System und MIS. Die Position ist direkt der Geschäftsleitung unterstellt.

Wenn Sie glauben, die gestellten Anforderungen erfüllen zu können, dann senden Sie zur Vorbereitung eines persönlichen Gesprächs Ihre Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung, z. Hd. Herrn Teller

**ATLAS WEYHAUSEN**  
H. WEYHAUSEN - MASCHINENFABRIK  
STEDINGER STR. 324 · POSTFACH 18 44 · D-2870 DELMENHORST  
TELEFON (0 42 21) 49 10



# DEUTSCHE BUNDESBANK

Die Deutsche Bundesbank ist die Währungs- und Notenbank der Bundesrepublik Deutschland. Zur Erledigung der vielseitigen Aufgaben der Bank werden qualifizierte Nachwuchskräfte benötigt.

Für interessante Tätigkeiten bei der Dienststelle des Direktoriums der Deutschen Bundesbank, Frankfurt am Main, suchen wir gut qualifizierte

## Diplom-Betriebswirte (FH)

mit kaufmännischer Berufsausbildung, möglichst als Bankkaufmann

- Wir bieten:**
- Gute berufliche Entwicklungsmöglichkeiten
  - Beschäftigung im Angestelltenverhältnis unter Zahlung einer dem jeweiligen Aufgabengebiet angemessenen Vergütung
  - Umfangreiche innerbetriebliche Fortbildungsmöglichkeiten
  - Förderung des Sports und der Erholung durch eigene Einrichtungen
  - Erforderlichenfalls Mithilfe bei der Beschaffung von Wohnraum.

Richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lichtbild, Lebenslauf und Fotokopien Ihrer Schulabschluß- und Arbeitgeberzeugnisse an die Deutsche Bundesbank, Personalabteilung, Postfach 10 06 02, 6000 Frankfurt 1.

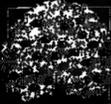
## Innovative Führungskraft als Geschäftsführer/in

von norddeutschem Unternehmen gesucht.

Bei entsprechender Qualifikation ist eine Beteiligung möglich.

Die Position erfordert neben sehr guten Fähigkeiten in der Personalführung und in der Akquisition Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen.

Angebote unter W 9886 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



## G.I.B.-Fonds 10 Ein Fonds, der reichlich Früchte trägt.

Reine Vorsorge, Lebensstandard. Das sind Probleme, die jeden betreffen. Der G.I.B.-Fonds 10 ist eine wirksame Alternative privater Zukunftsicherung. Hohe Rendite-Aussichten, optimale Rückkehr, herab und geringer Eigenkapital-Bedarf machen diese Vorsorge besonders attraktiv. Zum Fonds-Konzept gehört der Ausschluß aller Lebensversicherungen. Für den Verkauf der Fonds-Anteile suchen wir Versichert-Kaufleute und Anlaufstellen als Berater.

### Vertriebsbeauftragte

Gründliche Schulung, Interessentensuche, Verkauf von interessanten Verzinsung sind selbstverständlich. Weitere Informationen schreiben Sie an CONTACTBAU GbR, 20118, C/O 80, Wulfsenstraße 1, 22099 Bremen 1, oder rufen Sie unseren Herrn Jäkel an: (Tel. 44 21 - 2130 79).

## Sales Manager Export bei der B.A.T. Cigarettenfabriken GmbH.



Wir sind das zweitgrößte Unternehmen der deutschen Cigarettenindustrie mit Sitz in Hamburg und Produktionsstätten in Ahrensburg, Bayreuth und Berlin. Unsere Produkte: HB, KRONE, kim, AUSLESE, CORTINA, KURMARK, FINAS, GAULOISES, PALL MALL, LUCKY STRIKE, KENT, BARCLAYS, PRINCE DENMARK, BENSON & HEDGES.

**Was Sie erwartet:** Die speziellen Vertriebsaufgaben zur verstärkten Ausschöpfung unseres hervorragenden Markenpotentials liegen im nationalen und internationalen Duty Free-Bereich. Dem kontaktfreudigen und verkaufstarken Exportkaufmann bietet sich der erwünschte Handlungsspielraum bezüglich Akquisition, Verkaufsförderungsmaßnahmen und Abschlüsse.

**Was Sie mitbringen sollten:** Eine exportorientierte, kaufmännisch-betriebswirtschaftliche Ausbildung und mehrjährige erfolgreiche Vertriebspraxis in der Markenartikel-Konsumgüterindustrie. Verhandlungssichere Englischkenntnisse, Einverständnis mit umfangreicher Reisetätigkeit, Selbständigkeit, Initiative und hohe Einsatzbereitschaft.

**Was wir bieten:** Möglichkeiten und Sicherheit eines bedeutenden, erfolgreichen Markenartikelunternehmens. Mitgestaltung unserer bisher überdurchschnittlichen Exportentwicklung. Attraktive Rahmenbedingungen: Vom Gehalt, über die Sozial- und Nebenleistungen bis hin zur beruflichen Fortbildung und persönlichen Entfaltungsmöglichkeiten.

Bitte, schicken Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Fotokopien aller Zeugnisse, tabellarischer Lebenslauf) einschließlich Angabe Ihrer Einkommensvorstellungen, Ihres Eintrittstermins und möglichst Ihrer Telefon-Nummer.

## Wir freuen uns, Sie kennenzulernen.

Die Personalabteilung Hauptverwaltung der B.A.T. Cigarettenfabriken GmbH, Alsterufer 4, 2000 Hamburg 36

## Verkäufer in Fernost

Mit unseren bekannten Duft- und Körperpflegeprodukten sind wir weltweit vertreten. Zunehmende Aktivitäten im Auslandsgeschäft machen es erforderlich, unsere Export-Verkaufsmannschaft zu verstärken.

Dies ist die große Chance für einen verkaufsorientierten Kaufmann, der gerne im Ausland arbeiten möchte. Dabei denken wir an einen Mitarbeiter bis 35 Jahre, der bereits Auslandsfahrung hat und über fundierte Kenntnisse im Marketing und Vertrieb von Markenartikeln der Konsumgüterindustrie verfügt. Sehr gute englische Sprachkenntnisse sind ebenso erforderlich wie gute körperliche Konstitution und familiäre Unabhängigkeit oder Mobilität.

Nach einer etwa einjährigen gründlichen Einarbeitung in Köln und bei einigen ausländischen Tochterunternehmen ist der Einsatz zur Wahrnehmung unserer Interessen bei unseren Partnerfirmen im fernen Osten mit Schwerpunkt Indonesien vorgesehen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann senden Sie uns bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Zeugnissen, Tätigkeitsnachweisen und Lichtbild zu. Nennen Sie uns auch Ihre Gehaltsvorstellungen und den Termin, zu dem Sie frühestmöglich bei uns anfangen könnten.

4711 Personalabteilung Venloer Str. 241-245 5000 Köln 30



Immer ein gutes Zeichen

## Blohm + Voss AG

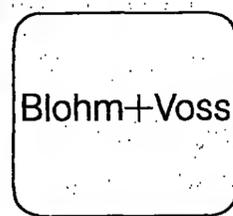
„Gebaut von Blohm + Voss“ wurde rund um die Welt zu einem Begriff, der Qualität und hervorragende Ingenieurleistungen verbindet. Heute umfaßt unser weitgefächertes Produktions- und Leistungsprogramm so unterschiedliche Gebiete wie Schiffbau, Offshore-technik, Schiffsreparatur und -umbau, Energietechnik, Maschinenbau, Anlagentechnik, Stahlbau, Schweißtechnik, Consulting, Bau von Werften u.a.

Für die Aufgabengebiete Bauüberwachung und Instandsetzung sowie die Inbetriebnahme bzw. Übergabe von Elektro-Anlagen auf Handels- und Marineschiffen wollen wir einen neuen Mitarbeiter gewinnen.

## Elektro-Ingenieur

für Elektro-Anlagen auf Schiffen

Die Aufgabe soll einem Dipl.-Ingenieur (FH) der Fachrichtung Elektrotechnik übertragen werden, der bereits Kenntnisse im Bau und Betrieb von Elektro-Anlagen und der entsprechenden Vorschriften auf Schiffen mitbringt. Gute Englischkenntnisse wären von Vorteil. Wenn Sie für diese Aufgabenstellung Interesse und die gewünschten Vorkenntnisse haben, freuen wir uns über Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf und Zeugniskopien.



Blohm + Voss AG Schiffswerft und Maschinenfabrik Personalabteilung Hermann-Blohm-Straße 3 2000 Hamburg (Steinwerder) Telefon (040) 311 94 20

Der Bäckerinnungs-Verband RHEINLAND mit Sitz in Düsseldorf sucht zum baldigen Eintritt einen

## Juristen oder Diplom-Volkswirt

Bewerber sollten neben einem guten Hochschulabschluß bereits über einige Jahre Berufserfahrung verfügen.

Nach entsprechender Einarbeitungszeit sollten Sie sich zutrauen, eine verantwortliche Aufgabe in der Geschäftsleitung unseres berufsständischen Verbandes zu übernehmen.

Zu den Aufgaben gehören u. a. die Interessenvertretung der mittelständischen Bäckereibetriebe in unserem Bereich sowie deren Beratung.

Bitte, senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe Ihrer finanziellen Vorstellungen nur unter N 9923 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Für unser junges und erfolgreiches Unternehmen in der Hamburger City suchen wir einen

## INNENDIENSTLEITER

damit der Chef schnellstmöglich entlastet wird und wieder genügend Zeit für die Akquisition hat.

Sie sollten möglichst schon in der Kucheneinrichtungsbranche gearbeitet haben und auch über das dazugehörige Umfeld informiert sein.

Die ausgeschriebene Position erfordert Organisationstalent, verkäuferisches Geschick, technisches und handwerkliches Einfühlungsvermögen. Die Position ist entsprechend dotiert.

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung an

## Miele-Spezial-Vertragshändler GUTMANN

Küchen und Hausgeräte GmbH Hermannstraße 14, 2000 Hamburg 1, Telefon 040/32 46 15

Für einen Hamburger Kunden von uns suchen wir einen

## Diplomkaufmann

für Stabsaufgaben.

Wir bitten interessierte Damen und Herren mit Prädikats-examen und den Ausbildungsschwerpunkten Rechnungswesen / Statistik / Marketing um ihre Bewerbung. Die Position erfordert überdurchschnittliches betriebswirtschaftliches Wissen, analytisches Geschick und die Fähigkeit, Problemlösungen ggf. auch in größerem Kreis gewandt darzustellen. Bereits erworbene EDV-Kenntnisse sind von Vorteil.

Unser Kunde ist ein bekanntes, überregional tätiges Dienstleistungsunternehmen, das in den vergangenen Jahren seine Marktstellung in Deutschland beachtlich ausbauen konnte. Entsprechend wird ein sicherer Dauerarbeitsplatz geboten.

Eine Bewerbung erbitten wir zu Händen des Geschäftsführers

Diplom-Volkswirt Eberhard Wiele c/o Concept Media GmbH Gesellschaft für Planung und Beratung Klosterwall 4 · 2000 Hamburg 1



## weltweit führend im Kunststoffblasmaschinenbau!

Unsere Erfolge wachsen. Deshalb brauchen wir zur Verstärkung unseres Teams in der Anwendungstechnischen Abteilung einen

## Ingenieur/Techniker

Kunststofftechnik oder Maschinenbau

Die Schwerpunkte Ihrer Aufgabe: - Vor- und Entwicklungsarbeiten zur Einführung neuer Technologien auf dem Gebiet des Blasformens, - Durchführen und Auswerten von Versuchen, - Erprobung neuer Kunststoffarten. Erfahrung in der Verarbeitung von Kunststoffen (Spritzgießen) sind erforderlich. Englischkenntnisse wären von Vorteil. Wenn Sie sich für diese vielseitige und ausbaufähige Aufgabe interessieren, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und des möglichen Eintrittstermins an unsere Personalabteilung. Für telefonische Vorabinformationen steht Ihnen Frau Kanitz, Tel. 0 30 / 74 90 - 2 09, Zentrale 0 30 / 74 90 - 1, zur Verfügung.

BEKUM Maschinenfabriken GmbH Lankwitzer Straße 14 - 15 1000 Berlin 42 (Mariendorf)

Der Mar... Jahren... Jahre... Sas... is... Als Nach... suchen... führung... men bew... erste Fu... Schlüss... Verhand... gen in d... Die Posi... variablen... denstelle... Wenn S... Verantw... ten Berat... Jahr unter... darüber... gen, wel... sender: S... Unter... VIETO... We sind... Bremer... gefordert... Für den Aufbau... Unser neuer... verfügen... sind erwünscht... Wir bieten... Werke zu überne... Wann Sie sich an... ihnen als unse... ROBERT VIETO... Produktions- und V... Eicheberg Straße 1... 5710 Detmold... Fach-Masch... In der WELT... 5. Ap... Sonderseiten... angeboten spe... zweig. Gehört... Mit untern... mittelständis... Platz in einer... der neben de... die untern... Umsatzvolun... den nächst... gobschwer... der Kontakte... Fachhandels... weiteren Ver... sowie der Fo... Führungskraft... tive Impulse... gestalten dur...

### Bauunternehmen mit Tradition

Der Name unseres Unternehmens mit Sitz in einer norddeutschen Großstadt ist seit fast hundert Jahren für hochqualifizierte Bauleistungen bekannt. Dabei bildet der Hochbau mit einer Jahresleistung im dreistelligen Millionenbereich den wesentlichen Schwerpunkt. Die finanzielle Basis ist gesund.

Als Nachfolger für den in Kürze in die Geschäftsführung aufrückenden

### Niederlassungsleiter

suchen wir einen engagierten, kontaktfreudigen Diplombauingenieur (TH/FH), der sich bereits als Führungserfahrener, unternehmerisch geprägte Persönlichkeit in einem namhaften Bauunternehmen bewährt hat oder in der zweiten Reihe eines Unternehmens auf die Aufstiegschance in die erste Führungsverantwortung wartet. Neben der Forderung nach exzellentem Fachwissen im Schlüsselfertigbau legen wir besonderen Wert auf **Akquisitionserfahrung, Kontaktstärke und Verhandlungsgeschick** auf höchster Ebene. Natürlich setzen wir auch die notwendigen Erfahrungen in der Führung eines qualifizierten Mitarbeiterstabes voraus.

Die Position ist entsprechend ihrer großen Bedeutung gut dotiert, sowohl im festen als auch im variablen Einkommensbereich. Die sonstigen Vertragsbedingungen werden Sie ebenfalls zufriedenstellen.

Wenn Sie an einer herausfordernden, vielseitigen Aufgabe mit hoher unternehmerischer Verantwortung interessiert sind, so nehmen Sie vertraulichen Kontakt zu der von uns beauftragten Beratung auf, in welcher Ihnen Herr Dr. Witthaus auch am Wochenende (Sonntag von 18-20 Uhr) unter der Rufnummer 02 08 / 7 69 65 zu ersten Auskünften zur Verfügung steht. Er garantiert darüber hinaus jede von Ihnen gewünschte Form der Vertraulichkeit. Ihre Bewerbungsunterlagen, welche zunächst einen tabellarischen Werdegang und ein Lichtbild umfassen sollten, senden Sie bitte an

**Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH**

Personalberatung · Managementberatung · Training · Forschung  
Postfach 22 13 · 4330 Mülheim a. d. Ruhr · Telefon (02 08) 7 69 63-65

## Nr. 1 in Deutschland und in der Welt stellv. Verkaufsdirektor Nord Key-Account-Manager

Unsere Marktgeltung mit zehnstelligem Inlands- und elfstelligem Auslandsumsatz sowie die verantwortungsvolle, entwicklungsfähige Aufgabenstellung rechtfertigen auch die Bewerbung von hochqualifizierten Aufsteigern aus dem Markenartikel-Verkauf und/oder dem Product-Management, die bislang nicht an einen beruflichen Wechsel gedacht haben.

#### Aufgaben:

Im Mittelpunkt der vielseitigen Aufgaben steht die persönliche Betreuung ausgewählter Großkunden und Regionalzentralen des Fach- und Lebensmittelhandels. Weitere Schwerpunkte:

Umsatz-, Distributions- und Marktanteilplanung für die Verkaufsdirektion, für TOP-Kunden und Handelszentren.

Planung und Realisierung der Jahresziele.

Permanente Soll-Ist-Analyse, bei Abweichungen Planung und Durchsetzung von wirksamen Verkaufsmaßnahmen.

Zusammenarbeit mit dem Verkaufsdirektor Nord, den Verkaufsleitern und der Verkaufszentrale, Organisations-, Koordinations- und Informationsaufgaben.

#### Anforderungsprofil:

Die gestellten Aufgaben erfordern neben den bereits genannten Basisvoraussetzungen:

• Betriebswirtschaftliches Studium oder eine vergleichbare Ausbildung

• Initiative, Kontaktstärke, situatives Einfühlungsvermögen, Überzeugungskraft

• Persönliche Kontakte zur Kundenzielgruppe wären von Vorteil

• Ideales Alter: Anfang bis Ende 30

#### Angebot:

Die Position, die ein hohes Maß an Selbstverwirklichung bietet, ist hervorragend dotiert und bestens ausgestattet.

Alle Einzelheiten sollten einem vertraulichen Gespräch vorbehalten bleiben, für das Ihnen unser Berater, Herr Hanns Schulz, gern persönlich zur Verfügung steht. Er bürgt für absolute Diskretion.

Zur Gesprächsvorbereitung senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lichtbild, tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Darstellung der heutigen Aufgaben, Gesundheitsangabe, Eintrittstermin und evtl. Sperrvermerk an die HS-Unternehmensberatung, Postfach 65 04 45, 2000 Hamburg 65, Tel. 0 40 / 6 08 00 77.

Kennziffer: 2756



Hanns Schulz - Ihr Berater für Führungspositionen

### VIETOR

Wir sind ein mittelständisches Industrieunternehmen - mit ca. 800 Mitarbeitern - in reizvoller Lage Norddeutschlands (zwischen Bremen und Oldenburg). Unsere Produkte - Polstermöbel für „junges Wohnen“ - werden in großen Stückzahlen serienmäßig gefertigt.

Für den Aufbau einer neuen Produktlinie suchen wir zur Unterstützung unseres Technischen Leiters einen dynamischen

### Assistenten Technik/Produktion

Unsere neuer Mitarbeiter sollte über eine Ausbildung als Fertigungsingenieur oder einen qualifizierten Abschluß als Techniker verfügen und einige Jahre Berufserfahrung aus der industriellen Fertigung von Serienprodukten mitbringen. Branchenkenntnisse sind erwünscht jedoch nicht Bedingung.

Wir bieten eine leistungsgerechte Dotierung und die Aussicht, bei entsprechender Qualifizierung, als Betriebsleiter eines unserer Werke zu übernehmen.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, dann reichen Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen zu Händen Herrn Böls ein, der Ihnen als unser Personalleiter auch gern telefonisch für Vorabinformationen zur Verfügung steht.

ROBERT VIETOR  
Produktions- und Vertriebsges. mbH & Co. KG  
Elsflether Straße 1  
2870 Delmenhorst, Tel. 0 42 21 / 5 91 - 0



## Suchen Sie Fach- und Führungskräfte aus dem Maschinen- und Anlagenbau?

In der WELT erscheinen am

### 5. April

Sonderseiten mit einer Vielzahl von Stellenangeboten speziell aus diesem Wirtschaftszweig. Gehört Ihr Unternehmen dieser

Branche an oder suchen Sie Fach- und Führungskräfte aus diesem Bereich? Dann sollte Ihre Stellenanzeige innerhalb dieser Sonderseiten nicht fehlen.

Anzeigenschluß ist am 2. April 1988. Sind Sie an einer Insertion interessiert? Wir informieren Sie gern. DIE WELT, Anzeigenabteilung, Kaiser-Wilhelm-Str. 1, 2000 Hamburg 36, Tel. (040) 3 47 43 91/4318.

### DV-Organisator / Projektleiter



Hermes ist der führende private Kreditversicherer in Deutschland. Seit 1917. Wir versichern Unternehmen und Banken gegen Forderungsausfälle sowie gegen Vermögensschäden durch Vertrauensmißbrauch.

Zum nächstmöglichen Eintrittstermin suchen wir für unsere Abteilung Betriebsorganisation DV-Organisatoren, die nach erfolgreicher Einarbeitung die Leitung von Projekten übernehmen.

Sie erwartet:

- Planung und Realisierung zukunftsorientierter umfangreicher Org.-DV-Anwendungen
- Moderne Methoden des Projektmanagements
- Interne und externe Fortbildungsmöglichkeiten
- Moderne EDV-Umgebung mit einem IBM-Großsystem unter MVS mit IMS DB/DC

Wir erwarten:

- Abgeschlossenes Hochschul-/Fachhochschulstudium (z.B. Wirtschaftswissenschaften) oder gleichwertige Ausbildung

- Mehrjährige Erfahrungen in Projekten mit intensivem EDV-Einsatz
  - Erfahrungen im Einsatz von Org./DV-Werkzeugen sowie Kenntnisse im IMS DB/DC erwünscht
- Interessenten/innen richten bitte ihre schriftliche Bewerbung mit der Angabe ihrer Gehaltsansprüche an unsere Abteilung Personalwesen.

Friedensallee 254  
2000 Hamburg 50  
Tel. 040/8 87 12 20

**Hermes**  
Kreditversicherungs-AG

### Eine Herausforderung für den Verkaufsmanager mit Unternehmerprofil.

Mit unternehmerischer Initiative haben wir uns als mittelständisches Familienunternehmen einen stabilen Platz in einem speziellen Bereich des Marktes für

anspruchsvolle Baustoffe erobern können. Innovative Produktforschung, hohes anwendungstechnisches Know-How, überzeugende Qualität und

optimale Kundenansprache sind die Grundlagen unseres überdurchschnittlichen Erfolges. Wir haben uns ehrgeizige Ziele für die Zukunft gesetzt und

wollen neue Anstrengungen zur weiteren Marktdurchdringung und -erschließung einleiten. Hierzu suchen wir einen Vertriebsexperten als

# GESCHÄFTSFÜHRER VERTRIEB

## Markenartikel - Baustoffe

der neben dem geschäftsführenden Gesellschafter die unternehmerische Alleinverantwortung für ein Umsatzvolumen von 20 Mio. übernimmt und es in den nächsten Jahren konsequent ausbaut. Die Aufgabenschwerpunkte sehen wir in der Intensivierung der Kontakte zu den Einkaufsgenossenschaften des Fachhandels und den großen Fachverarbeitern, der weiteren Verdichtung unseres Außendienst-Netztes sowie der Forcierung unserer Exportaktivitäten. Als Führungskraft sollen Sie dem Unternehmen innovative Impulse geben und unsere Märkte expansiv gestalten durch die systematische Ausschöpfung

aller - insbesondere neuer - Absatzchancen. Unsere Anforderungen bedingen, daß Sie kein „Schreibstisch-Stratege“, sondern ein leistungsorientierter Vertriebsexperte sind. Daß Sie das gesamte Absatzinstrumentarium unserer Branche beherrschen und auf nachweisbare Erfolge in der Baustoff-Industrie oder im Baustoff-Handel verweisen können, setzen wir voraus. Darüber hinaus besitzen Sie Führungserfahrung im Vertrieb und fundierte betriebswirtschaftliche Kenntnisse. Wir wenden uns auch gezielt an Herren, die in ihrer derzeitigen Position nicht den Schritt in die unternehmerische Verantwor-

tung gehen können und jetzt die Möglichkeit zur gezielten Fortsetzung ihrer Karriere sehen. Sie würden am besten in unser Führungsteam passen, wenn Ihr Alter zwischen Mitte 30 und Mitte 40 liegt.

Wir sind sicher, daß wir eine Position offerieren, die nicht alltäglich ist. Bei uns sind Sie nicht einer unter vielen, sondern die „Nr. 1“ für den Vertrieb in einem überschaubaren Unternehmen mit direktem Kontakt zur Inhaberschaft. Wenn Sie sich vorab näher über die Aufgabe und das Unternehmen informieren wollen, dann steht Ihnen unser Berater Friedrich Günter Lave unter der Rufnummer 02 11/45 06 93 (am Wochen-

ende oder außerhalb der Bürozeiten 02 11/40 36 41) zur Verfügung. Ihre schriftliche Bewerbung erreicht ihn unter der Adresse Robstraße 166, 4000 Düsseldorf 30. Unser Berater bürgt mit seinem Namen für absolute Vertraulichkeit.

**Friedrich Günter LAUE**  
BERATER FÜR UNTERNEHMERISCHE  
PERSONALPOLITIK

Wir sind für Sie da  
beim Sparen, Finanzieren, Bauen und Wohnen!



An der Seite der BHW- und AHW-Bausparkassen hat unsere Bank in wenigen Jahren eine Bilanzsumme von 1,6 Mrd. DM erreicht. Unsere Geschäftsparten sind darauf ausgerichtet, einem überregionalen Kundenkreis für alle Finanzierungs- und Anlagefragen innerhalb der BHW-Gruppe die maßgeschneiderte Lösung anbieten zu können. Darüber hinaus sind wir als Hausbank der BHW-Gruppe im Geld- und Kapitalmarkt tätig.

Wachstum und Kundenorientierung erfordern den Ausbau unseres kreativen und verantwortungsfreudigen Führungsteams. Deshalb suchen wir den/die

### Leiter(in) einer Kreditabteilung

In dieser mit den notwendigen Führungsvollmachten ausgestatteten Position sind Sie verantwortlich für die Betreuung unserer Kunden bei der Finanzierung ihrer unternehmerischen Aktivitäten, Entwicklung und Überwachung unserer Kreditengagements, Steuerung der Arbeitsabläufe innerhalb der Abteilung und Förderung des Mitarbeiterstammes.

Wenn Sie Ihre Erfahrungen als Führungskraft, Ihre Eigeninitiative und Ihren Blick für komplexe Zusammenhänge sowie Ihre persönlichen Eigenschaften, die Sie zur Führungskraft prädestinieren, in Erfolg umsetzen wollen, dann sollten Sie mit uns in Kontakt treten: durch ein erstes Telefonat oder durch Einreichung der üblichen Bewerbungsunterlagen.

Die notwendigen Vollmachten, die vorgesehene Vergütung sowie unsere sozialen Leistungen werden für Ihr Engagement in den anstehenden Aufgaben solide Grundlage sein.

### BHW Bank Aktiengesellschaft

Ein Unternehmen der BHW-Gruppe  
3250 Hameln 1, Postfach 588, Telefon (05151) 1831 00

#### Wir führen Managementtraining

für viele bekannte Industrie- und Dienstleistungsunternehmen durch. In unseren Trainingsprogrammen werden logisch-systematische Entscheidungs- und Problemlösungstechniken vermittelt. Deshalb sind wir nicht branchengebunden.

Wir bauen unsere Organisation weiter aus und suchen je einen

### Projektleiter Norddeutschland

### Projektleiter Rhein-Ruhr

- Aufgabenschwerpunkte:**
- Eigenverantwortliche Akquisition
  - Leitung von GMM-Seminaren und Trainerschulungen
  - Kontaktfreudigkeit, Reisebereitschaft, hohe Flexibilität sowie Verhandlungssicherheit auf allen Ebenen. Alter: 30 bis Mitte 40.
- Wir erwarten:**
- Vielseitige und interessante Tätigkeit
  - Gründliche Einarbeitung
  - Leistungsgerechte Bezüge mit komfortablem Fixum

Ihren Wohnsitz können Sie beibehalten, wenn Sie in einem der genannten Gebiete wohnen. Ihr geplanter Urlaub sollte kein Hindernis für eine Bewerbung sein.

Senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen, dann kann ein persönliches Gespräch mit uns bereits am 18./19. 4. 1986 in Raum Köln/Düsseldorf oder 26./27. 4. 86 im Raum Hamburg/Hannover stattfinden.



GESELLSCHAFT FÜR MANAGEMENT-METHODIK MBH  
Baumgarten 5a, 6200 Wiesbaden, Tel. 0 61 21 / 70 08 88

Für ein

### Katholisches Krankenhaus

gehobener Versorgungsstufe im Ruhrgebiet mit mehr als 500 Betten und Fachabteilungen für Chirurgie, Frauenheilkunde, Augenheilkunde, HNO-Heilkunde, Innere Medizin, Röntgenologie und Anästhesiologie

wird zum 1. 5. 1986

### für die Leitung der Teilgebietsabteilung Hämatologie-Onkologie ein Abteilungsarzt

mit Teilgebietsbezeichnung „Hämatologie-Onkologie“ gesucht.

Es kommen nur katholische Bewerber mit abgeschlossener Weiterbildung auf dem Fachgebiet der Inneren Medizin und dem Teilgebiet „Hämatologie-Onkologie“ und einschlägiger nachgewiesener Erfahrung in Frage.

Bewerbungen erbeten unter Nr. 70 168 an die von uns beauftragte



POSTFACH 2747  
4700 HAMM I

Die Röben-Gruppe produziert Baustoffe aus gebranntem Ton, deren Einsatz sich vom Boden bis zum Dach erstreckt.

Unsere Position als Marktführer ist weitgehend der Verdienst einer eingeschworenen Außendienst-Mannschaft. Wer dazugehört, zählt zu den Top-Leuten in der Branche.

Für den Großraum München suchen wir einen

### Verkaufs-Repräsentanten,

der schon soviel Format mitbringt, daß er von unseren Kunden im Baustoffhandel sowie von Plänen und Behörden als Geschäftspartner geschätzt wird.

Gefragt ist ein qualifizierter Mann aus der Baustoffbranche, der die gut eingeführten Kontakte zur Kundschaft verantwortungsvoll pflegt und das vorhandene Umsatzpotential zielstrebig ausbaut.

Wir honorieren Qualifikation und Einsatz mit einem gesicherten, überdurchschnittlich guten Einkommen und stellen einen PKW der gehobenen Mittelklasse zur Verfügung.

Darüber hinaus - und es spricht für Sie, wenn Ihnen das viel bedeutet - wird die menschliche Arbeitsatmosphäre in unserem Hause dazu beitragen, daß Sie Ihre beruflichen Fähigkeiten ungehindert entfalten können.

Stellen Sie sich zunächst schriftlich vor - so aussagefähig, daß wir schon bald persönlichen Kontakt zu Ihnen aufnehmen können.



Gebrannter Ton  
vom Boden bis zum Dach.

Röben Klinkerwerke GmbH  
Postfach 209, D-2932 Zetel 1



Goodyear Blimp Europa, Inc. is accepting resumes for possible employment with our company.

Applicants for the

### Aircraft Mechanic

position must have a United States FAA aircraft mechanic's certificate or the equivalent.

Applicants for the

### Crewmen's

position must have a mechanical background. The applicant must speak English, be free to travel and to be based in Rome, Italy.

We are seeking career minded applicants only. Resumes should include education, licenses held, language capability and past record of employment.

Please send your resumes to

DEUTSCHE GOODYEAR GMBH

Personalabteilung  
Kartener Straße 105  
5000 Köln 60

Polymount sucht für ein Projekt in den Niederlanden für eine Zeit von ungefähr 6 bis 12 Monaten erfahrene

### Flugzeug-Elektrotechniker

zum Einbauen, Einstellen und Testen von elektrischen Systemen.

### Zusammenbauer

von Komponenten und Erstprodukten.

### Fräser und Dreher

mit Erfahrung mit konventioneller Apparatur oder moderner computergesteuerter Apparatur.

### Maschinenschlosser

Polymount ist ein Montagebauunternehmen und eine Tochtergesellschaft von Comprime B. V., ein internationales Ingenieurbüro in den Niederlanden.

Interessenten können am Montag, dem 23. März 1986, zwischen 12.00 und 20.00 Uhr und am Dienstag, dem 24. März 1986 zwischen 8.30 und 12.00 Uhr fernmündlich anrufen unter Nummer 05 11 / 88 78 00 (Comprime Hannover) und nach Herrn Zoetemeijer fragen.

Zuschriften an

### POLYMOUNT I.O.

Postfach 10 81, NL-2200 BB Leidschendam, Niederlande, erbeten.

### Programmierer (NC und CNC)

möglichst Maschinenbaumeister mit REFA, für Scharmann MC 90, Güdemaster NC und ähnliche Bearbeitungsmaschinen von Maschinenbaufirma sofort gesucht.

I. M. H. Hamburg  
2000 Hamburg 70 - Waldörfstraße 166  
Tel. 0 40 / 6 95 09 09

### Verkaufsrepräsentanten Damen und Herren mit Verbindungsqualitäten

Die Nachfrage nach Bind-O-Matic wächst ständig. Deshalb richten wir jetzt im gesamten Bundesgebiet regionale Verkaufsbezirke ein. Eine gute Chance für

### Damen und Herren

die sich eine langfristige Existenz mit einem gesicherten Einkommen aufbauen wollen.

Bind-O-Matic ist ein System zum Einbinden von Dokumenten aller Art: Angebote - Berichte - Gutachten - Preislisten - Schulungsunterlagen - EDV-Präsentationen usw. Dokumente, die nicht nur gelesen werden, sondern auch nach außen hin einen repräsentativen Eindruck hinterlassen sollen.

Bind-O-Matic ist ein in Schweden entwickeltes Büro-Bindeverfahren, das heute in über 20 Ländern erfolgreich vertrieben wird. Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft.

Wachsen Sie mit uns! Nutzen Sie Ihre Chance, mit einem attraktiven Produkt zu arbeiten. Rufen Sie uns an! Herr Fickler gibt Ihnen weitere Informationen.  
Tel. 0 61 04 - 64 85



bind-o-matic  
Bind-O-Matic GmbH,  
Nieder-Röder-Weg 10,  
6056 Heusenstamm

VORABINFORMATIONEN: 0 22 35 / 55 74 - SAMSTAG 17-20 UHR u. SONNTAG 11-14 UHR

### SPIRITUOSEN-INDUSTRIE

# Produktions-Chef

um TDM 100 p. a.

#### Das UNTERNEHMEN

- Renommiertes, traditionsreiches Unternehmen der Spirituosen-Industrie
- Standort: Stadt in Norddeutschland mit hohem Freizeitwert

#### Die POSITION

- Dem Vorsitzenden des Vorstandes direkt unterstellt
- Etwa 120 Mitarbeitern überstellt
- Leitung der Produktion im Hauptwerk (Brennerei, Spirituosenherstellung, Abfüllung, Technik); Hilfs- und Nebenbetriebe; Lagerhaltung, Lagerdisposition, Lagerkontrolle
- Produktionsmanagement unter Controlling-Gesichtspunkten

#### Der KANDIDAT

- Ingenieur-Ausbildung (Hochschule oder Fachhochschule); ideal: Diplom-Brennereingenieur oder vergleichbarer Abschluss
- Einige Jahre Führungspraxis in einem modernen Produktionsbetrieb, evtl. als 2. Mann
- Erfahrungen im Produktions-Controlling
- Kenntnisse in der Erarbeitung und Durchführung von Rationalisierungskonzepten in Produktionsbetrieben
- Alter: bis 45 Jahre

#### Die BEWERBUNG

- Bitte an unseren Berater: Wilfried Lindemann, Köhler Ring 165, 5042 Erftstadt
- Rufen Sie ihn an, oder schreiben Sie ihm, er beachtet selbstverständlich Ihre Sperrvermerke.

### Exportkaufmann und Praktiker

seit mehr als 10 Jahren als Niederlassungsleiter in Handel und Großindustrie tätig, sucht längerfristig:  
● neuen Aufgabenbereich in Süd-Ost-Asien  
● gewohnt aufzubauen  
● spezialisiert in techn. Geschäften für Maschinen und Anlagen des verarbeitenden Gewerbes und Produkten des Maschinenbaus  
● Termin ca. 2. 1. 87, eventuell auch nach Vereinbarung  
● Alter Anfang 40, verh., ungel. - sigl.  
Zuschriften unter F 9017 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 04, 4300 Essen.

### SÜDOSTASIEN

Bin Exportkaufmann, Anf. 40, seit 19 Jahren als Niederlassungsleiter im Handel und Großindustrie in verschiedenen Ländern tätig. Spezialisiert in techn. Geschäften für Maschinen und Anlagen des verarbeitenden Gewerbes. Produkte des Maschinenbaus. Suche nach einmaliger Ausweitung der Geschäftstätigkeit in Süd-Ost-Asien. Praktiker. Wohnort in Indonesien. Nach ab Anf. '87 verfügbar. Zuschr. bitte unter C 9018 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 04, 4300 Essen.

### Offenstufmann

35 J., verh., gelernter Setzer mit langjähriger Erfahrung in der gesamten Druck- und Verlagsbranche, sucht zum 1. Juli 86 eine Offenstufmann-Stelle zur Verfügung. Berufliche Fortbildung. Zuschriften unter B 9020 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 04, 4300 Essen.

### Exportkaufmann

40 J., seit 5 Jahren im Ausland, suchte neue Aufgabe in Hamburg. Aug. erb. an FS 48 823, WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 31.

### Exportkaufmann

38 J., erfahrenes, dynam. vertriebsorientiertes, mehrsprachiges, vertriebsorientiertes, mittleres Reisevermögen, gute in leit. Pos., starkes sprachliches, kognitives Talent in Industrie - Exporthandel, chem. Auslandsgüter. Zuschr. u. F 7211 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 04, 4300 Essen.

Vertriebsleiter Maschinenbaubereich, 38 J., verh., gelernter Setzer mit langjähriger Erfahrung in der gesamten Druck- und Verlagsbranche, sucht zum 1. Juli 86 eine Offenstufmann-Stelle zur Verfügung. Berufliche Fortbildung. Zuschriften unter B 9020 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 04, 4300 Essen.

38 J., vertriebsorientiert, dynam. vertriebsorientiertes, mittleres Reisevermögen, gute in leit. Pos., starkes sprachliches, kognitives Talent in Industrie - Exporthandel, chem. Auslandsgüter. Zuschr. u. F 7211 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 04, 4300 Essen.

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 20 und 22



WILFRIED M.A.W. LINDEMANN

## Geschäftsführer Prozeßautomation und -steuerung für die Papier- und Zellstoffindustrie

**NOKIA**

Wir sind als Tochtergesellschaft der internationalen finnischen NOKIA-Unternehmensgruppe Marktführer auf dem Gebiet der Prozeßautomation und -steuerung für die Papier- und Zellstoffindustrie einschließlich der Optimierung des Energieverbrauchs in Skandinavien.

Unser Name steht für eine breite Produkt- und Leistungspalette, für hohen technologischen Standard, zeitgemäße Marketing-Strategie und zukunftsweisende Entwicklungstätigkeit.

Alle Geschäftsaktivitäten für die Bundesrepublik Deutschland, für Österreich, Italien,

Schweiz und die Niederlande werden von Deutschland aus initiiert und gesteuert. Die positive Geschäftsentwicklung unseres Bereichs Prozeßautomation und -steuerung möchten wir ausbauen und langfristig sichern.

Wir wenden uns daher heute an die unternehmerische Persönlichkeit, die über das persönliche und fachliche Format verfügt, mit uns dieses Ziel zu realisieren.

Im Mittelpunkt Ihres zukünftigen Verantwortungsbereichs steht die strategische Planung und Steuerung des zielorientierten Ausbaus unserer Absatzmärkte in Mitteleuropa. Sie verfügen über mehrjährige Erfahrung und fundiertes Wissen aus leitender Position in der Papier-

herstellungs- oder Investitionsgüterbranche. Wir können uns auch vorstellen, daß Sie bereits Profit-Center-Verantwortung in einer artverwandten Industrie hatten.

Sowohl für administrative Aufgaben als auch für den Vertrieb werden Ihnen erfahrene Mitarbeiter zur Verfügung stehen. Die Voraussetzungen für einen führungs- und konzeptionsstarken Bewerber sind hervorragend, ebenso die Marktchancen in Mitteleuropa.

Durch einen personellen Ausbau Ihrer Organisation werden Sie die mittelfristige Unternehmensperspektiven positiv beeinflussen und das für 1986 erwartete Umsatzvolumen dem

zukünftigen Wachstum entsprechend überdurchschnittlich ausbauen.

Sowohl der Freiraum für unternehmerisches Handeln als auch für die finanzielle Ausstattung werden Sie bestimmt zufriedenstellen. Zur Zeit ist der Dienstsitz in Starnberg bei München.

Um potentiellen Interessenten die Möglichkeit zu geben, durch einen vertraulichen Erstkontakt mehr über Unternehmen, Produkt- und Leistungsprogramm sowie Perspektiven zu erfahren, haben wir unsere Beratungsgesellschaft eingeschaltet.

Herr Robert Boëtius steht Ihnen - auch am Wochenende: Samstag und Sonntag jeweils von 15.00 bis 18.00 Uhr unter 0 69 / 71 09 - 219 zur Verfügung. Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer FW 2034 an die PA Personalberatung.

**PA**

PA Personalberatung

Wiesbaden 27-29, 6000 Frankfurt (Main) 1, Tel.: 069/7109-0

Ein Unternehmen der PA Consulting-Gruppe

## Group Product Manager

Wir zählen zu den führenden Unternehmen unserer Branche. Unsere Produkte - sowohl konsumnahe Gebrauchsgüter als auch Kommunikationszubehör mit technischem Anspruch - genießen in mehr als 100 Ländern eine hohe Verbraucher-Akzeptanz. Standort ist eine attraktive Großstadt in Norddeutschland.

Unsere lang- und mittelfristigen Marketing-Zielsetzungen sind anspruchsvoll und ehrgeizig.

Zu Ihrer Verwirklichung suchen wir Sie - den ideenreichen und mit dem umfassenden

Rüstzeug des Marketing-Mix ausgestatteten Product Manager, der die Chance sucht, seine Qualifikation auf der Ebene des GPM weiter zu vervollkommen, und sich stark genug fühlt, eingefahrene Wege zu verlassen und Neues mit

Schwung und Überzeugungskraft durchzusetzen.

Als Idealkandidat sind Sie zwischen ca. 28 und 40 Jahre alt, besitzen praktische Erfahrung im klassischen Markenartikelgeschäft und

sprechen gut Englisch. Sie werden dem Hauptabteilungsleiter Marketing unmittelbar berichten. Unsere Entscheidungswege sind kurz.

Zur ersten vertraulichen Kontaktaufnahme haben wir PA eingeschaltet, wo Ihnen Herr Wolfgang Beermann vorab gern weitere Details nennt. Ihre schriftliche Bewerbung - mit tabellarischem Werdegang, Zeugniskopien, Lichtbild und Angaben über Ihren Einkommenswunsch und die frühestmögliche Verfügbarkeit - senden Sie bitte unter der Kennziffer HNW 1076 an unsere Beratungsgesellschaft, die auch etwaige Sperrvermerke strikt beachtet.

**PA**

PA Personalberatung

Rathenastraße 2, 3000 Hannover 1, Tel.: 0511/3275 16

Ein Unternehmen der PA Consulting-Gruppe

## Vertriebsingenieure

- Geräte/Systeme der M+R Technik  
- Analoge/digitale Meßgeräte, Datenerfassungs- u. -Verarbeitungssysteme für Forschung, Entwicklung u. Versuch

### Aufgaben

Systematischer Ausbau des Verkaufsbezirks im Postleitzahlgebiet 2 + 3 mit den Schwerpunkten:  
- Betreuung und Pflege des bestehenden Kundennetzes mit dem Schwerpunkt Industrielle Großkunden, Großforschungseinrichtungen, Universitäten u. a.  
- Neuaquisition  
- Verkauf zum Teil hochkomplexer Anlagen und Systeme  
- Einführung neuer Produkte  
- Angebotsbearbeitung

### Voraussetzungen

Abgeschlossenes Ingenieurstudium, idealerweise in der Fachrichtung Meß-Verfahrenstechnik, Nachrichtentechnik, Elektrotechnik  
Mehrjährige erfolgreiche Vertriebspraxis in der Meß- und Regeltechnik (Analog- und Digitaltechnik), Klimatechnik  
Erfahrung im Verkauf hochentwickelter Investitionsgüter  
Englische Sprachkenntnisse  
Wichtige Persönlichkeitsmerkmale:  
Verhandlungssicher; sehr selbständige, zielorientierte Arbeitsweise; Fähigkeit, kundenorientiert Problemstellungen zu analysieren und mit dem Sinn für das Machbare verkäuflich umzusetzen  
Alter bis ca. Ende 30 Jahre

### Unternehmen

Selbständig operierender Geschäftszweig eines internationalen High-Tech-Konzernunternehmens, der qualitativ hochwertige meß- und regeltechnische Geräte und Systeme produziert und an Großkunden vertreibt. Stark innovativ, zählt zu den technischen Vorreitern der Branche

### Angebot

Herausfordernde Vertriebstätigkeit mit Produkten für die unterschiedlichsten Problemstellungen in vielen industriellen Bereichen  
Sehr selbständiges, mit großem Freiraum ausgestattetes Arbeitsgebiet, Möglichkeit zur Aufbaubarbeit mit neuen Produkten bzw. in neuen Märkten  
Leistungsgerechte Dotierung (Festgehalt), Firmenwagen, überdurchschnittliche Sozialleistungen, Entwicklungsmöglichkeiten  
Wohnort sollte der Großraum Hannover oder Hamburg sein

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte unter Angabe des Kennzeichens S 9226 an den von uns zwischengeschalteten zentralen Anzeigendienst. Er behandelt die Bewerbung streng vertraulich, beachtet strikt evtl. Sperrvermerke und leitet die Unterlagen unverzüglich an uns weiter. Die Kontaktadresse lautet:



**UBI WERBEDIENST GMBH**  
Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52  
Telefon: 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

## DIE SPEZIALISTEN FÜR TECHNISCHE FÜHRUNGSKRÄFTE

## Diplom-Ingenieure Kunststoff-Verarbeitung

**UNTERNEHMENSBERATUNG**  
2000 Hamburg 52 · Schuppenweg 63 · 040/551 50 11  
2000 Hamburg 52 · Friedrichstraße 31 · 02 71/54 57 17  
7060 Stuttgart 1 · Münchenstraße 31 · 07 11/257 11 42  
**DR. KRAMER BOP**

## Regionalverkaufsleiter

Herausforderung für Verkaufsprofi in der  
Prozeßautomation und -steuerung  
für die Papier- und Zellstoffindustrie

**NOKIA**

Wir sind die Tochtergesellschaft der NOKIA-Unternehmensgruppe und bieten der Papier- und Zellstoffindustrie zukunftsweisende Technologie und Dienstleistungen auf dem Gebiet der Prozeßautomation und -steuerung. International haben wir eine sehr gute Marktposition erreicht. In Skandinavien sind wir in unserer Sparte führend.

Zur Erreichung unserer ehrgeizigen Ziele suchen wir für den Verkauf an die Papier- und Zellstoffhersteller als auch an Teilbereiche der Holzverarbeitungsbranche engagierte und unternehmerisch handelnde Verkäuferpersönlichkeiten.

Unsere Verkaufsregionen

- Bundesrepublik Nord  
Kennz.: FW 20 36 a
- Bundesrepublik Süd  
Kennz.: FW 20 36 b
- Österreich · Schweiz · Italien  
Kennz.: FW 20 36 c

möchten wir jeweils einem Mitarbeiter anvertrauen, der das persönliche und fachliche Format hat, unsere Expansion in seinem Gebiet aktiv mitzugestalten.

**PA**

PA Personalberatung

Wiesbaden 27-29, 6000 Frankfurt (Main) 1, Tel.: 069/7109-0

Ein Unternehmen der PA Consulting-Gruppe

Diese sehr anspruchsvolle Aufgabe erfordert eine solide (elektro-)technisch orientierte Ausbildung. Sie verfügen darüber hinaus über mehrjährige Verkaufspraxis und gutes Englisch. Für die Übernahme der Region Österreich/Schweiz/Italien wären Kenntnisse einer weiteren Fremdsprache nützlich. Sie kennen die Prozeßautomation bzw. -steuerung und/oder Marktstrukturen Ihrer zukünftigen Kundenkreise und haben vielleicht bereits Kontakt zu potentiellen Abnehmern.

Wenn Sie die Herausforderung erkennen und daran interessiert sind, die Verkaufsorganisation in Ihrem Raum aufzubauen und zu leiten, dann sollten Sie sich näher über die Rahmen- und Vertragsbedingungen informieren. Wir bieten Ihnen ein gutes Einkommen, eine funktionierende Organisation und breite, verkaufsfördernde Unterstützung sowohl aus der Zentrale in Finnland als auch von unserem derzeitigen Haus in Starnberg bei München. Ihr Wohnsitz sollte, sofern Sie sich für die Region Deutschland Nord interessieren, in einem der dortigen Wirtschaftsraume sein. Für die beiden südlichen Regionen wäre es von Vorteil, wenn sich Ihr Wohnsitz im Großraum München befindet.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter Angabe der jeweiligen Kennziffer an unsere Beratungsgesellschaft in Frankfurt. Für telefonische Auskünfte steht Ihnen Herr Robert Boëtius unter 0 69 / 71 09 - 219 - auch am Wochenende: Samstag und Sonntag jeweils von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr zu Verfügung.

### Sichere und lukrative Existenz!

Zum 1. 5. 1986 wollen wir in einigen Städten der Bundesrepublik ein Bräunungsstudio mit Vertikalbänken eröffnen. Für die selbständige Führung des Betriebs nach unserem erprobtem Erfolgsrezept suchen wir einen/n engagierten

### Geschäftsführer(in)

Kapitalersatz ist nicht notwendig, da Firmenzahlung geboten wird.  
Tel. 82 21 / 12 46 08 (Firma K.H.V.)

### Suche

Wochenpfliegerin/-hilfe für Juli/August für die Zeit nach der Geburt meines 4. Kindes. Haushaltliche Vorhandlung.  
Tel. 0 20 52 / 0 00 10

### PERSONENBILDER

mit betriebswirtschaftlichem Wissen und EDV-Erfahrung?

Wenden Sie sich an:

W. Thoma

VERBUND-ORGANISATIONSGES. MBH

Postfach 10 10 10 · 2000 Hamburg 52

Telefon: 040/89 20 03-05

Telex Nr. 2 173 371

Fax Nr. 040/89 20 03-06

Internet: www.thoma.de

E-Mail: w.thoma@thoma.de

Web: www.thoma.de

## Techn. Redakteur für graphische Dokumentation

Wir sind ein renommiertes deutsches Großunternehmen der Investitionsgüterindustrie. Unser Firmensitz ist Hamburg. Für die Erstellung von Betriebsführungsplänen bei Versorgungsanlagen auf Schiffen suchen wir den verantwortlichen Mitarbeiter. Typische Aufgaben dabei sind:

- Entwurf von Betriebsführungsplänen
- Erstellung von Mengengerüsten als Basis für Kalkulationen
- Kontrolle der Unterauftragnehmer
- Überwachung bzw. Abnahme der erstellten Betriebsführungspläne
- Verhandlungsführung mit Auftraggebern

An Voraussetzungen dafür erwarten wir neben einer ingenieurmäßigen Ausbildung, z. B. des Schiffsmaschinenbaus, Kenntnisse und Erfahrung aus der Konzipierung von schiffbaulichen Versorgungsanlagen sowie englische Sprachkenntnisse. Vorteilhaft und nicht Bedingung wären Zusatzwissen auf den Gebieten CAD sowie Textverarbeitung.

Wenn Sie sich durch diese Aufgabenstellung angesprochen fühlen, freuen wir uns über Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung. Sie erreichen uns direkt über den zunächst zwischengeschalteten Personal-Werbedienst unter der Kennziffer 9201, dem Sie mitteilen können, wer Ihre Unterlagen nicht erhalten soll.



**UBI WERBEDIENST GMBH**  
Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52  
Telefon: 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371











### Für Golf ist

\* **SOTOGRADE** \*  
seit langem ein Begriff

Im Golf von

\* **SOTOGRADE** \*  
d. h. in dem im Bau befindlichen  
Hafen bieten wir die seröse

\* **KAPITALANLAGE** \*  
mit überdurchschnittlicher  
Wertsteigerung. Wir verkaufen:

## YACHTLIEGEPLÄTZE WOHNUNGEN

Repräsentanz: Glaxo-Vertriebs GmbH, Katerstr. 4, D-4000 Düsseldorf 1  
Tel.: 021 31 32 32 11, Telex: 9 586 740 ylas d

### Mallorca - Cala Dor

Top-Ferien-Villa, direkt am Meer, für höchste Ansprüche, 300 m<sup>2</sup> Wohnfl., 4 Schlafzimmer, 4 Bäder, großer Balkon, Eilemanner, Kamin, Pool 10 x 5 m, Garage, Zentralheizung, Grundstück 1500 m<sup>2</sup>, alter Park mit Grillplatz und malerischem Brunnen etc., VZP DM 650 000,-  
Zuschr. erb. und 100% an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Estrella de Mar

Costa Blanca - Spanien  
Tennis-Cas, Segelbooten, Wasserpark, Sportplatz, eigener Strand.  
Fertiggestellte Villen und Reihenhaus in spanischem Baustil unter dem Bau mit Baufertigkeit.  
28 Hektar "PALMERA" Schilf, Wälder, Küche, Bad 2 Terr. und Grundst. DM 47.500,-  
Andere interessante Objekte direkt am Meer.

### Gran Canaria

Intern. Feriensiedlung, 14 km von Las Palmas entfernt, Luxusbelegung, am Strand gelegen, 80 m<sup>2</sup> Wohnfl., sep. Gästehaus mob., Garage, DM 140 000,-  
Tel. 00 34 28 / 83 73 13

### Marbella

Spezial-Villa, Antiquitäten, (ex. Rudi Carrell), Swimming-Pool etc., 4 Schlafzimmer, m. Bad.  
Informationen:  
Tel. 00 34 / 52 / 63 30 09

### Am südlichsten Punkt Europas

Am Ausgang der Straße von Gibraltar, etwa 20 km Luftlinie westlich von Marbella, wo die Sierra in die weiten, grünen Ebenen Andalusiens übergeht, liegt die schönste Bucht der spanischen Südküste Baha de la Plata.  
Das Klima ist ausgeglichener als am Mittelmeer. Die rauen NW-Winde des Atlantik erreichen diesen Platz nicht.  
In einmalig romantischer Lage bieten wir Ihnen: Unverbaubare Hanggrundstücke, Blick auf Afrika, auf Tanger und das marokkanische Rifgebirge, sowie auf Cap Trafalgar, 4 km langer, weißer Sandstrand.  
Parzellen ab 2 500 qm zum Preis von 60,- bis 85,- DM/qm. Häuser bauen wir nach Ihren Wünschen.  
Zuschreiben an:  
ATLANTERRA AG, Grabenstrasse 15, CH-7001 Chur, Schweiz

### IBIZA

Wir haben für Sie eine große Auswahl an Apartments und Häusern in allen Preisklassen und in verschiedenen Regionen der Insel. Detaillierte Informationen und Bestellungen.

### Costa Blanca

Reihenhausvilla, vollmöbl., DM 32 400,-  
Tel. 00 31-47 43 / 15 79 (NL)

### La Palma

Kanarische Inseln, Eiland für Individualisten. Wir bieten Grund und Boden, auch bebaut.  
EMM Immobilien GmbH  
Tel. 0 36 / 7 96 99 97

### Spanien EG - INFO

Buch + Arbeitsmappe anfordern unter Tel. 0 71 39 / 74 79 (Mo.-Fr., 9-17 Uhr)

### Torremolinos

Luxus-2-Zi.-App. m. gr. SW-Balkon, Traumhaft ruhig gelegen, auf Felsen im Meer und in herrl. Park m. gr. Pool, Hallenbad, Strandkorb, gut möbl., Anschluss an 5-Sterne-Hotel mögl. Einmaliges Objekt! DM 160 000,-  
Zuschr. u. G 9982 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Water Cats SL

Gutgehendes Saisongeschäft in Spanien (Balearen-Inseln), moderner, vollst. ausgestatteter, 30 000 DM, sofort oder später zu verk. Tel. 02 31 / 87 11 77

### COSTA BLANCA - JAVEA - MORAIRA - DENIA

Wohn- u. Gewerbeimmobilien, alle Grundstücke ab DM 100 000,-, bis DM 500 000,-, in allen Preisklassen, in allen Regionen, in allen Preisklassen, in allen Regionen, in allen Preisklassen, in allen Regionen.

### IBIZA

Die interessantesten Immobilien-Angebote stehen Ihnen zum Verkauf.  
MARTINEZ LLABRES  
Immobilien-Makler  
Avda España 24 IBIZA  
Telefon 71/50 04 08

### Costa Brava

Linca, Sa Mas, Perasador, Burg dir. a. Meer, ZICKB, 98 000,- DM.  
J. Bock, Ludwigstr. 28  
68 Saarbrücken 2  
Tel. 06 61 / 4 90 99

### ibiza

Haus von Privat zu verkaufen.  
Tel. 02 88 / 37 47 54

### Costa Blanca

Villa, maur. Stil, 3 Zi., Kfz., Bad, ED, Einbauküche, Htz., Kamin, 700 m<sup>2</sup> Grd., Meerblick, v. dt. Bauges. DM 100 000,- a. W. Verw., Verm., Bew.  
Tel. 02 11 / 43 44 85, Gräbe  
4000 Düsseldorf, Ceddenallee 54

### Costa del Sol

Fuengirola (Marbella), wunderschön geleg. Villa, 340 m<sup>2</sup> Wohnfl., 2 Appts., 100 u. 80 m<sup>2</sup> Swimming-Pool, 500 qm Terr. mit Grillpl., Grd. 600 m<sup>2</sup>, Handlage, herrl. unverbaub. Meeresterr., Entfernung zum Meer ca. 500 m, v. Priv. u. DM 240 000,- zu verk.  
Tel. 0 21 62 / 1 57 28

### ibiza

Haus von Privat zu verkaufen.  
Tel. 02 88 / 37 47 54

### MALLORCA

Lux. Villa m. 2 abgeteilt. Wg. (6 Schlafz., 5 Bäder/WC, 2 Kamine etc.), 300 m<sup>2</sup> Wohnfläche, ca. 200 m<sup>2</sup> Terrassen, Garage, 1500 m<sup>2</sup> Grundstück am Landschaftsschutzgebiet, unverbaubarer Meerblick, 800 m zum Strand, von Privat DM 290 000,-. Das Objekt kann Ostern bestmög. werden.  
DM 51 39 / 28 62

### IBIZA

Die interessantesten Immobilien-Angebote stehen Ihnen zum Verkauf.  
MARTINEZ LLABRES  
Immobilien-Makler  
Avda España 24 IBIZA  
Telefon 71/50 04 08

### Costa Brava

Linca, Sa Mas, Perasador, Burg dir. a. Meer, ZICKB, 98 000,- DM.  
J. Bock, Ludwigstr. 28  
68 Saarbrücken 2  
Tel. 06 61 / 4 90 99

### ibiza

Haus von Privat zu verkaufen.  
Tel. 02 88 / 37 47 54

### Costa Blanca

Villa, maur. Stil, 3 Zi., Kfz., Bad, ED, Einbauküche, Htz., Kamin, 700 m<sup>2</sup> Grd., Meerblick, v. dt. Bauges. DM 100 000,- a. W. Verw., Verm., Bew.  
Tel. 02 11 / 43 44 85, Gräbe  
4000 Düsseldorf, Ceddenallee 54

### Costa del Sol

Fuengirola (Marbella), wunderschön geleg. Villa, 340 m<sup>2</sup> Wohnfl., 2 Appts., 100 u. 80 m<sup>2</sup> Swimming-Pool, 500 qm Terr. mit Grillpl., Grd. 600 m<sup>2</sup>, Handlage, herrl. unverbaub. Meeresterr., Entfernung zum Meer ca. 500 m, v. Priv. u. DM 240 000,- zu verk.  
Tel. 0 21 62 / 1 57 28

### ibiza

Haus von Privat zu verkaufen.  
Tel. 02 88 / 37 47 54

### MADEIRA

zu verk. direkt v. Eigentümer. Moderne Villa, Privatsiedlung, Südhang d. wunderschönen, exotischen Insel, auf einem Felsen, 150 m u. M., Panoramablick, 1500 m<sup>2</sup> Wohnfl., 410 m<sup>2</sup> 2 Etg., rundum riesige Balkone u. Terrasse f. d. schöne Lage. Unt. Ebg.: Wohnzimmer, Doppelschlafz., Bad, Ob. Ebg.: 2 Schlafzimmer, 2 Bäder, Kfz., Pool, Kamin, Personalwbg., Garage, 4. Gart. usw., exkl. möbl., nur ernsthaften Interessenten.  
Anfr. erbeten an Postfach 1 08, CH-4903 Lugano/Schweiz.

### MALLORCA

Porto Fornells  
Erstl. Wohnort, schönest. Ort! 06, direkt am Meer m. unverbaub. Blick d. Bucht v. Cala Fornells gen. orient. modern. Architektur u. landschaftl. Umgebung v. Pedro Orop. 2-Zi.-Wohn. ab DM 125 000,-  
Kleine Klempner, direkt v. Bauges. Porqueras, S. A. Marqués de la Peña, 39, 06014 Palma de Mallorca, Tel. 00 34 71-45 40 12 (Frau Lindner)

### Costa del Sol

Fuengirola (Marbella), wunderschön geleg. Villa, 340 m<sup>2</sup> Wohnfl., 2 Appts., 100 u. 80 m<sup>2</sup> Swimming-Pool, 500 qm Terr. mit Grillpl., Grd. 600 m<sup>2</sup>, Handlage, herrl. unverbaub. Meeresterr., Entfernung zum Meer ca. 500 m, v. Priv. u. DM 240 000,- zu verk.  
Tel. 0 21 62 / 1 57 28

### ibiza

Haus von Privat zu verkaufen.  
Tel. 02 88 / 37 47 54

### Costa Blanca

Villa, maur. Stil, 3 Zi., Kfz., Bad, ED, Einbauküche, Htz., Kamin, 700 m<sup>2</sup> Grd., Meerblick, v. dt. Bauges. DM 100 000,- a. W. Verw., Verm., Bew.  
Tel. 02 11 / 43 44 85, Gräbe  
4000 Düsseldorf, Ceddenallee 54

### Costa del Sol

Fuengirola (Marbella), wunderschön geleg. Villa, 340 m<sup>2</sup> Wohnfl., 2 Appts., 100 u. 80 m<sup>2</sup> Swimming-Pool, 500 qm Terr. mit Grillpl., Grd. 600 m<sup>2</sup>, Handlage, herrl. unverbaub. Meeresterr., Entfernung zum Meer ca. 500 m, v. Priv. u. DM 240 000,- zu verk.  
Tel. 0 21 62 / 1 57 28

### ibiza

Haus von Privat zu verkaufen.  
Tel. 02 88 / 37 47 54

### TAUSCH

Biete ETW in Freiburg, 5 Gehmin. v. Zentrum (ca. 95 m<sup>2</sup> Wert 450 000,-) u. ETW in Hannover, 5 Min. v. Maschsee (Maisonette, ca. 100 m<sup>2</sup> Wert 400 000,-), suche Haus mit Grundst. in od. nahe Marbella.  
Telefon 0 51 41 / 3 23 19

### MALLORCA

Porto Fornells  
Erstl. Wohnort, schönest. Ort! 06, direkt am Meer m. unverbaub. Blick d. Bucht v. Cala Fornells gen. orient. modern. Architektur u. landschaftl. Umgebung v. Pedro Orop. 2-Zi.-Wohn. ab DM 125 000,-  
Kleine Klempner, direkt v. Bauges. Porqueras, S. A. Marqués de la Peña, 39, 06014 Palma de Mallorca, Tel. 00 34 71-45 40 12 (Frau Lindner)

### Costa del Sol

Fuengirola (Marbella), wunderschön geleg. Villa, 340 m<sup>2</sup> Wohnfl., 2 Appts., 100 u. 80 m<sup>2</sup> Swimming-Pool, 500 qm Terr. mit Grillpl., Grd. 600 m<sup>2</sup>, Handlage, herrl. unverbaub. Meeresterr., Entfernung zum Meer ca. 500 m, v. Priv. u. DM 240 000,- zu verk.  
Tel. 0 21 62 / 1 57 28

### ibiza

Haus von Privat zu verkaufen.  
Tel. 02 88 / 37 47 54

### Costa Blanca

Villa, maur. Stil, 3 Zi., Kfz., Bad, ED, Einbauküche, Htz., Kamin, 700 m<sup>2</sup> Grd., Meerblick, v. dt. Bauges. DM 100 000,- a. W. Verw., Verm., Bew.  
Tel. 02 11 / 43 44 85, Gräbe  
4000 Düsseldorf, Ceddenallee 54

### Costa del Sol

Fuengirola (Marbella), wunderschön geleg. Villa, 340 m<sup>2</sup> Wohnfl., 2 Appts., 100 u. 80 m<sup>2</sup> Swimming-Pool, 500 qm Terr. mit Grillpl., Grd. 600 m<sup>2</sup>, Handlage, herrl. unverbaub. Meeresterr., Entfernung zum Meer ca. 500 m, v. Priv. u. DM 240 000,- zu verk.  
Tel. 0 21 62 / 1 57 28

### ibiza

Haus von Privat zu verkaufen.  
Tel. 02 88 / 37 47 54

### Einmalig schöne Villa

Südpazifik, Atlantikküste, Costa de la Luz, Zahara de los Atunes, 3 Schlafzimmer, 3 Bäder, großer Wohnraum + Speisezimmer, Patio, eing. Küche, Marmorböden, Balkendecken, 243 m<sup>2</sup> Wohnfläche zzgl. Terrassen, 2090 m<sup>2</sup> Grundstück direkt am Strand mit eigenem Zugang, aus Altersgründen von Privat, Preis DM 500 000 inkl. kompl. Einrichtung.  
Zuschr. erb. unt. V 9843 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

### MARBEILLA

Bungalow, 50 m vom Strand, 2 Schlafz., 2 Bäder, Wohnz., mit Kamin, gr. Pool, Carport, DM 165 000,- von Privat.  
Zuschr. erb. unt. V 9843 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

### Suche Haus oder Wohnung in Spanien

jährlich zu mieten (evtl. Kauf). Zuschr. u. K 9843 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Ein Objekt für Anspruchsvolle

Ulcova/Costa Brava  
Hier entstehen in absolut einmalig schöner, unverbaubarer Südhänge 2 Wohnungen; 1 km zum Strand, Erleben Sie die Ursprünglichkeit dieses Küstenabschnitts.  
Informationen:  
Perfecta Basträger GmbH  
628 Saarbrücken  
Tel. 06 61 / 3 89 44 / 45

### Costa del Sol

Hier entstehen in absolut einmalig schöner, unverbaubarer Südhänge 2 Wohnungen; 1 km zum Strand, Erleben Sie die Ursprünglichkeit dieses Küstenabschnitts.  
Informationen:  
Perfecta Basträger GmbH  
628 Saarbrücken  
Tel. 06 61 / 3 89 44 / 45

### Umlage

wöchentlich nach Spanien. Deutschlandumlage.  
Spez. Casas, Bremsch, 28  
4000 Düsseldorf  
Tel. 02 11 / 63 52 75

### Ein Objekt für Anspruchsvolle

Ulcova/Costa Brava  
Hier entstehen in absolut einmalig schöner, unverbaubarer Südhänge 2 Wohnungen; 1 km zum Strand, Erleben Sie die Ursprünglichkeit dieses Küstenabschnitts.  
Informationen:  
Perfecta Basträger GmbH  
628 Saarbrücken  
Tel. 06 61 / 3 89 44 / 45

### IBIZA - Restaurant-Apartment-Hz.

(auch teilw. v. Priv. zu verk.).  
Tel. 0 48 / 31 64 24

### Existenz in Spanien

Costa Blanca  
Wir bieten laufend an: Discounter, Restaurants, Cafeterien, Industrie-Vertriebsstellen, Reisebüros, Autohandel, Videothek, Pub, Club, Spielautomatenhandl. etc. Auch Partnerschaften möglich.  
Europa-Best-International  
Hamb. Altonaer Weg 53 B  
02091 Altona/Spandau  
Tel. 00 34 63 / 21 14 43 oder  
Deutschland 0 75 51 / 57 57

### Costa del Sol

Hier entstehen in absolut einmalig schöner, unverbaubarer Südhänge 2 Wohnungen; 1 km zum Strand, Erleben Sie die Ursprünglichkeit dieses Küstenabschnitts.  
Informationen:  
Perfecta Basträger GmbH  
628 Saarbrücken  
Tel. 06 61 / 3 89 44 / 45

### Umlage

wöchentlich nach Spanien. Deutschlandumlage.  
Spez. Casas, Bremsch, 28  
4000 Düsseldorf  
Tel. 02 11 / 63 52 75

### Ein Objekt für Anspruchsvolle

Ulcova/Costa Brava  
Hier entstehen in absolut einmalig schöner, unverbaubarer Südhänge 2 Wohnungen; 1 km zum Strand, Erleben Sie die Ursprünglichkeit dieses Küstenabschnitts.  
Informationen:  
Perfecta Basträger GmbH  
628 Saarbrücken  
Tel. 06 61 / 3 89 44 / 45

### Umlage

wöchentlich nach Spanien. Deutschlandumlage.  
Spez. Casas, Bremsch, 28  
4000 Düsseldorf  
Tel. 02 11 / 63 52 75

### Ein Objekt für Anspruchsvolle

Ulcova/Costa Brava  
Hier entstehen in absolut einmalig schöner, unverbaubarer Südhänge 2 Wohnungen; 1 km zum Strand, Erleben Sie die Ursprünglichkeit dieses Küstenabschnitts.  
Informationen:  
Perfecta Basträger GmbH  
628 Saarbrücken  
Tel. 06 61 / 3 89 44 / 45

### IHR HAUS AM MEER

direkt vom Bauherrn in Javea - Costa Blanca - Spanien

### Existenz in Spanien

Costa Blanca  
Wir bieten laufend an: Discounter, Restaurants, Cafeterien, Industrie-Vertriebsstellen, Reisebüros, Autohandel, Videothek, Pub, Club, Spielautomatenhandl. etc. Auch Partnerschaften möglich.  
Europa-Best-International  
Hamb. Altonaer Weg 53 B  
02091 Altona/Spandau  
Tel. 00 34 63 / 21 14 43 oder  
Deutschland 0 75 51 / 57 57

### Umlage

wöchentlich nach Spanien. Deutschlandumlage.  
Spez. Casas, Bremsch, 28  
4000 Düsseldorf  
Tel. 02 11 / 63 52 75

### Ein Objekt für Anspruchsvolle

Ulcova/Costa Brava  
Hier entstehen in absolut einmalig schöner, unverbaubarer Südhänge 2 Wohnungen; 1 km zum Strand, Erleben Sie die Ursprünglichkeit dieses Küstenabschnitts.  
Informationen:  
Perfecta Basträger GmbH  
628 Saarbrücken  
Tel. 06 61 / 3 89 44 / 45

### Umlage

wöchentlich nach Spanien. Deutschlandumlage.  
Spez. Casas, Bremsch, 28  
4000 Düsseldorf  
Tel. 02 11 / 63 52 75

### Ein Objekt für Anspruchsvolle

Ulcova/Costa Brava  
Hier entstehen in absolut einmalig schöner, unverbaubarer Südhänge 2 Wohnungen; 1 km zum Strand, Erleben Sie die Ursprünglichkeit dieses Küstenabschnitts.  
Informationen:  
Perfecta Basträger GmbH  
628 Saarbrücken  
Tel. 06 61 / 3 89 44 / 45

### Umlage

wöchentlich nach Spanien. Deutschlandumlage.  
Spez. Casas, Bremsch, 28  
4000 Düsseldorf  
Tel. 02 11 / 63 52 75

### WEST-SCHWEIZER RARITÄTEN

Chalets und Ferienwohnungen mit Ausblick auf den See.  
Erbringer Alpen, Greizersee, Schwarzensee, sechs verschiedene Bauweisen, herrliches Sommer- und Winterparadies, 30 Min. von Baustellen, herrliches Sommer- und Winterparadies, 30 Min. von Baustellen.

### Österreich

Verk. neuerbauter Wohnhaus mit 900 m<sup>2</sup> Grund, 8 Räume, Bad, WC, ZF, Garage, unvollendet, schöne Lage, 40 km v. Passau entfernt, Teilzahlung mögl., Gesamtkaufpreis DM 185 000,-.  
Robert Baumgartner  
A-4163 Klaffer 3, E 99 43 / 72 83 / 65 69

### Florida/Golfküste

★ Haus- und Grundbesitz ★  
★ Anlagen + Info ★  
★ SUN & COMFORT INC. ★  
★ Scherhornstraße 13 ★  
★ 8220 Traunstein/Obb. ★  
Tel. (08 67) 40 55

### Florida/Golfküste

★ Haus- und Grundbesitz ★  
★ Anlagen + Info ★  
★ SUN & COMFORT INC. ★  
★ Scherhornstraße 13 ★  
★ 8220 Traunstein/Obb. ★  
Tel. (08 67) 40 55

### Florida/Golfküste

★ Haus- und Grundbesitz ★  
★ Anlagen + Info ★  
★ SUN & COMFORT INC. ★  
★ Scherhornstraße 13 ★  
★ 8220 Traunstein/Obb. ★  
Tel. (08 67) 40 55

### Florida/Golfküste

★ Haus- und Grundbesitz ★  
★ Anlagen + Info ★  
★ SUN & COMFORT INC. ★  
★ Scherhornstraße 13 ★  
★ 8220 Traunstein/Obb. ★  
Tel. (08 67) 40 55

### Florida/Golfküste

★ Haus- und Grundbesitz ★  
★ Anlagen + Info ★  
★ SUN & COMFORT INC. ★  
★ Scherhornstraße 13 ★  
★ 8220 Traunstein/Obb. ★  
Tel. (08 67) 40 55

IMMOBILIEN IM AUSLAND

DAS IST DIE ABSOLUTE SPITZE! An 5 Wochenenden über 125 Bungalows verkauft. Jetzt beginnt in Brouwershaven die 2e Phase.



RCB (Hollands größter Erbauer von Ferienbungalows) bietet Ihnen in dem schönsten Nordseegebiet Hollands, Bungalows zu sagenhaften Preisen an.

Wichtige Vorteile: - Günstige Zinsen - Dachterasse - Eigener Grund - 100% Ausstattung - 90% Finanzierung - Isolierverglasung - Luxus-Ausstattung - Zentralheizung etc.

ANGEBOTS COUPON: Besuchen Sie uns kostenlos und unverbindlich für Info-Paket über Bungalows und Apartments in Brouwershaven (holländischen Küste) an.



DM 79.500,- (bis DM 109.500,-) Eigenkapital nur DM 7.950,-

KOMMEN SIE OSTERN NACH HOLLAND! Sie dürfen auch beim Frühstück vereinbaren Sie einen Besichtigungstermin, oder fordern Sie unser Luxus-Info-Paket.

Hollands größter Erbauer von Ferienbungalows achtet auch weiterhin auf Ihre Briefkastenseite.

Jetzt Bürogebäude kaufen? Dies ist ein Thema der März-Ausgabe im Info-Dienst U.S.A. IMMOBILIEN-ANALYSE.



Schweiz/Wallis/Anzère Zu verkaufen in kleinem Mehrfamilienhaus-Charakter, Südhang, Eigentumswohnungen mit Auslieferungsbewilligung.



Suchen Sie hohe Renditen? Bürogebäude Spitzenlage Vaucouven, 5 116.000,- N-Rendite 9,5 %.

GARDASEE: Freies, landschaftlich reizvolles, ruhiges, idyllisches, Lage oberhalb des Sees mit phantastischer Aussicht auf Bergsee u. Strömung.

Brasilien Verk./vorn. Ferienhäuser Top Lage (Buzios) am Meer.

Lugano - Monte Bré: Mitten phantastischer Sicht über den Luganer See bieten wir eine luxuriöse 3½-Zi.-Wg. in einem 5-Familien-Haus mit Schwimmbad.

COSTA RICA: schönes Anwesen u. Rinderfarm (1300 Hekt.) 15% Rendite, steuerfrei, Management vorhanden.

Wohnung in Lugano: 138 m² Wohnfl. + 37 m² Terrasse, Kaufpr. € 600.000,- + 3,42% Court.

Wohnung in Lugano: 138 m² Wohnfl. + 37 m² Terrasse, Kaufpr. € 600.000,- + 3,42% Court.

Immobilien Dr. Ulrich: A-3010 Graz, Joanneumring 16, Tel. 00 43 / 3 16 / 7 23 81.

Betriebsobjekt, Graz, SSW: Erweiterte Infrastruktur, 25 000 m², mit Büro- und Ausstellungsbüro, davon 10 000 m² unverbautes Betriebsreal.

Schweiz - gegenüber Luganer See: 6-Familien-Haus, m. 300 m² auf 580 m² Seegrundstück, komplett neu umgebaut.

Ganzer-See-Ufer: direkt am Hafen, 4-Zi.-Wg., Tennis, Strand, nahe Skisport, DM 280 000,-.

LAGO MAGGIORE - Luxuswohnung: Brissago, herrl. Seeblick, ca. 135 m² Wohnfl. m. offenem Kamin, 3 Schlafzimmer.

Italienische Riviera: Im Raum Alassio - San Remo, exzell. Villa, herrl. Blick über das Meer.

SÜDTIROL Nähe Kaiterer See: exklusives Landhaus, 6 Zimmer, 2 Bäder, 2 Einb.-Küchen, Kpl. möbl.

AMSTERDAM 9% Netto-Rendite: Anlageobjekt Wohnhaus, fest vermietet u. verkalut, aus eigenem Besitz mit langjährigem, jährlich gestiegenes Mietverhältnis.

PARAGUAY-INFORMATION: • Immobilien und Industrie • Farmen und Viehzucht • Fischerei - Jagd - Bäder - Hotels • eigene Flotte in Deutschland • günstige Besteuerungsregeln

Kapitalanlage in Bürogebäude: 1. Jacksonville, Florida, ein erstklassiges wirtschaftliches Umfeld. 2. In einem der bevorzugten Büro Parks von Jacksonville.

Schweden: 575 m² in am See, groß. Einf.-Haus, 1½-gesch., m. bester Lage, als Ferienh., Bj. 79.

Südschweden: Ferienhäuser mit See, 200 000-2 MIO. SEK. Ohne Seelage 70 000, Auch Jagdobjekte.

Norwegen: Im Fischerort EIGERSUND bei Molde Wohnl. zu verk., Wfl. 165 m², gut möbl., gut ausgest. Eigentumsgrenz an 6½ km. (Lufth.).

Wohnung in Lugano: 138 m² Wohnfl. + 37 m² Terrasse, Kaufpr. € 600.000,- + 3,42% Court.

DAVOS - PLATZ: Hotel-Apartment, 33 m² mit 1½-Zimmer, voll ausgest. mit 1½-Zimmer, voll ausgest. mit 1½-Zimmer.

Griechenland: Gerani bei Delphi: schönes, völlig renoviertes altes Haus, 8 Zimmer, jeder Komfort.

Südschweden: Von Privat, Bungalow, 150 m², Vollkomfort, Kamin, Seenähe.

Griechenland und Insel Euböa: Deutscher verkauft Ferienhaus mit 400 m² Grundbesitz, 250 m vom Meer.

CORIM AG, Dufourstr. 65 - CH-8702 Zollikon/Zürich

DEIN HEIM: OSTERREICH in Salzburgs Land mit gesicherter Grundbesitztragung.

Auf den Sonneninseln HOLLANDS: „Goeree-Overflakkee“ und „Walcheren“, direkt hinter den Dünen/Deichen/Stränden.

SCHWEIZ/ITALIEN: Wir bieten rund um L. LUGANO u. L. MAGGIORE Appartements, Häuser u. Villen an.

Chalet: im schweizer Stil, 3 Schlafz., Wohnz., EBZ, Innen- u. Außenkamin, Garage, 2 Bäder, voll eingerichtet.

BARBARI FLORI: • Immobilien und Industrie • Farmen und Viehzucht • Fischerei - Jagd - Bäder - Hotels • eigene Flotte in Deutschland • günstige Besteuerungsregeln

MS BOLD EAGLE: Mehrzweck-Container-Schiff - Reederei Wesch. Verlustzuweisung ca. 191% (bezogen auf die Kommanditisteneinlage).

10%: Durch Schweizer Grossbank garantierte Rendite, ab DM 250.000,-/100% ab DM 500.000,-/50% ab DM 1.000.000,-/10%.

ANLAGE-INFORMATION PER TELEX: Hochqualifiziertes Redaktionsteam mit intimen Kenntnissen einer Vielzahl von Unternehmen und seriösen Kontakten zu den bestinformierten Kreisen der Zürcher Hochfinanz.

Blanko-Darlehen ohne dingliche Absicherung: bis DM 150.000,- bei jeder Bonität zu Euro-Kontingenten.

DEVECO MEDIENFONDS seit 1979: einzigartig in Deutschland! INFO DEVECO Otto-Volger-Str. 19a 6231 Sulzbach/Ts. - Tel. 0 61 96 / 70 25 11

Berlin bringt besten Vorteile: Der Renner im Anlagemarkt: Altbausanlage in Berlin. Erwerbmodell 1.000 Berlin 62, Martin-Luther-Strasse 101.

100% Gewinn mit Bank-Garantie sofort ausgestellt: Werden Sie Partner im „Club 1. R.“, der exklusive Ferienclub am Mittelmeer.

Chief-Beratung: Erfahrener Managementberater steht Unternehmen als Partner zur Lösung schwieriger Finanz- und Marketingfragen zur Verfügung.

Titulierte Forderungen: gegen sofort. BARZAHLUNG (Kauf/Anzahl mind. 30 Stück).

Beteiligungsangebot: Angesehene sidd. Hotelbetriebsg. im Familienbesitz sucht für die Erweiterung ihrer erstklassigen Häuser auf 300 Betten stlle Beteiligung.

GMBH - GMBH & CO. KG - AG: insbesondere auch bei überdauer Überwindung Zahlungsunfähigkeit u. a. Weiterhin bieten wir Geschäftstrübungs- auswertige Dienstl. etc.

100 000 DM erbringen: 100% Gewinn (100 000 DM) mit Bankgarantie, sofort ausgestellt.

Junkers: Profitieren Sie von der weltweiten Renaissance der Aktie. Im Rahmen meiner WERTPAPIER-DEPOTVERWALTUNG.

Jetzt verschulden!!! Blanko-DARLEHEN: (v. Privatbank) vermittelbar für von 100 bis 200 DM in verschiedenen Kontingenten.

FINANZIERUNGS-LEASING: Wir gelten als erste Adresse, wenn es um seriöse Finanzierungs-Leasing-Engagements geht.

Umlaufkraft, schnell und diskret übernehmen wir Ihre GMBH - GMBH & CO. KG - AG.

Informationszentrum International: Postfach 140 B-1050 Brüssel (Belgien) Tel. 00322 / 4 60 18 27

Vertriebsmitarbeiter bundesweit gesucht für Angebot des Jahres! Sicherheit, Rendite in DM, Kapitalbindung nur 5 Jahre.

14% RENDITE: Sichere Kapitalanlage b. grundl. Abs. im besch. Grundbesitz.

HYPOTHEKENFINANZIERUNGEN: DIE FINANZIERUNG für jedes Haus - für jeden Zweck ab 100 000 DM - Ein-/Mehrfamilien, Wohn-/Geschäftshaus, Büro- und Geschäftshaus, Anwesen, Einfamilienhaus/Supermärkte u. d. Objekte.

Antwortschein 22. 03. W: Angebot in Name: Straße: PLZ/Wohnort: Telefon:

Informationszentrum International: Postfach 140 B-1050 Brüssel (Belgien) Tel. 00322 / 4 60 18 27

Vertriebsmitarbeiter bundesweit gesucht für Angebot des Jahres! Sicherheit, Rendite in DM, Kapitalbindung nur 5 Jahre, Rückzahlung nach 5 Jahren kann durch namhafte Bank garantiert werden.

2 HAFENANLAGE: NP 4700,- bis jetzt 4300,-, Zinszuschüsse erhalten unter 9 9618, WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Kapitalanleger: Wenn Sie unsere Ansicht teilen, daß die optimale Kapitalanlage einen hohen Gewinn, eine totale Absicherung und Anonymität bieten muß, dann sind Sie unser Partner.

Gerst... Ein... OPEC über ne... Die Fachm... ghisst... enlop... OPEC... neue Gesar... Kartells... re die 18... schließ... neue Forder... einnahm... OPEC... zureich... Damit wurd... mit zwisch... reich, die auf... eine drast... Quoten gef... andern: Sie... tonsmenge... in Sie wolle... vor dem Preis... Vereinbarung... ten Barrel täg... Spani... Beob... Bei der näch... Nach dem E... gang der Nukl... gruppe in Wü... in der NATO... nicht mehr reg... der Harmonie... gibt es vor alle... die Allianz... ngen themen... men behandel... Als bemerk... allem, daß das... re die NATO be... Doppelbeschr... nung... mäßig abgehar... Minister nahm... den Fortsch... erner von... rern in der... Belgien und G... entgegen. Fazi... wird eingehalt... Giftiger... Fünf Mensc... her in Italien... Wein, 15 Män... die große Men... thylalkohol... vergiftungen h... getrunken hat... Vergiftungen... sern. Die Poli... mitionen bis... ihre Nachforsche... händen aus. Ge... händler wun... Ratbefehl erla... sionen auf den... Frankreich un... publik Deutscher... erhaltene Itali... italienische W... testieren am U... gegen, daß da... desagendhe... am Freitag von... von Weinen an... Piemont gewar...